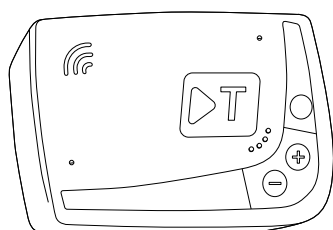


Telepass SAT **K1**

Technology ETOLLKITL



2	IT	Manuale d'uso
10	EN	User manual
18	DE	Bedienungsanleitung
27	PL	Instrukcja obsługi
35	ES	Manual de uso
43	FR	Notice d'utilisation
51	BG	Ръководство за употреба
60	CS	Návod k používání
68	PT	Manual de utilização
76	SK	Návod na použitie
84	RO	Manual de utilizare
92	RU	Руководство по эксплуатации
103	NL	Gebruikershandleiding
111	HU	Felhasználó kézikönyv
120	SL	Uporabniški priročnik
128	DA	Brugervejledning

Telepass SAT **K1**

Technology ETOLLKITL

Dispositivo di bordo per il telepedaggio

Manuale d'uso

Avvertenze generali

Leggere attentamente queste istruzioni prima di usare il dispositivo. Per dettagli su pagamenti, garanzia, obblighi contrattuali, norme e condizioni in ciascun paese dove viene utilizzato il dispositivo fare riferimento al contratto di servizio.

Evitare danni al dispositivo

- ⚠ Non manomettere e non tentare di aprire.
- Non immergere in sostanze liquide e proteggere da pioggia e/o spruzzi.
- Tenere lontano da fonti di calore, fiamme e campi magnetici.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- L'uso del dispositivo è consentito solo in presenza di protezioni elettriche sul veicolo.

Garantire il corretto funzionamento

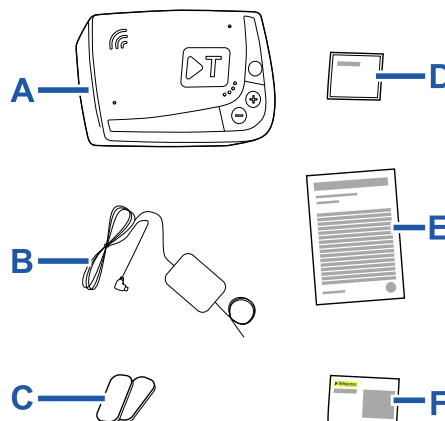
- ⚠ Seguire attentamente le indicazioni per la posizione di installazione.
- Non usare se il dispositivo appare danneggiato.
- Se dal dispositivo esce fumo, rimuovere dal supporto e allontanare dal veicolo. Contattare immediatamente l'assistenza per restituire al fornitore del servizio.
- Se dal dispositivo esce del liquido, non maneggiare a mani nude. Contattare immediatamente l'assistenza per restituire al fornitore del servizio.

Divieti

- ⊘ **Non scollegare il cavo di alimentazione dal dispositivo.**
- Non usare il dispositivo su un veicolo diverso da quello per il quale è stato fornito. In caso di cambio targa, assicurarsi di utilizzare il dispositivo sul veicolo corretto.
- Non usare più di un dispositivo con i medesimi servizi attivi sullo stesso veicolo: questo può causare interferenze fra i dispositivi, malfunzionamento e doppio addebito delle tratte percorse. In questo caso Telepass non può rimborsare il pagamento superiore a quello dovuto.

DESCRIZIONE

Contenuto confezione



- A** - Dispositivo K1 Telepass SAT
- B** - Cavo di alimentazione
- C** - Due velcro adesivi
- D** - Salviette detergenti
- E** - Dichiarazione del veicolo
- F** - Avvisi di sicurezza

La confezione riporta all'interno dell'incarto una Quick Guide all'uso del dispositivo. Conservare l'incarto per poterla consultare in qualsiasi momento.

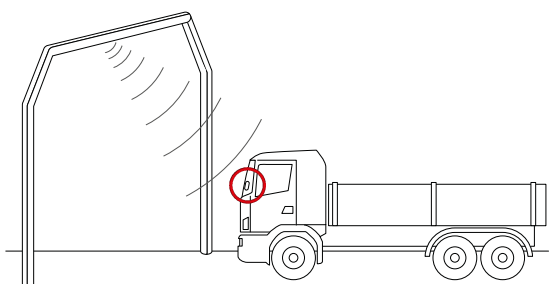
Documenti di viaggio (solo servizio GO Austria e Scandinavia)

- ⚠ La dichiarazione del veicolo (fornita assieme al dispositivo) ed eventuali documenti che provano l'appartenenza a un determinato gruppo tariffario (certificato di immatricolazione, COP, COC, CEMT) devono sempre essere a bordo del veicolo che usa questo dispositivo.
- Il conducente può consultare la dichiarazione del veicolo anche attraverso l'App **Telepass Truck**.

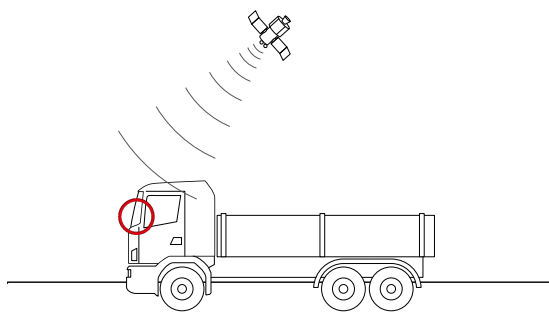
Funzionamento

Questo dispositivo effettua il telepedaggio con il passaggio in corsie dedicate, con portali di rilevamento (servizio *free-flow*) o per mezzo del sistema di localizzazione satellitare.

- ⚠ Non scollegare mai il cavo di alimentazione. Il dispositivo funziona solo se alimentato. Viaggiare su strade a pedaggio con un dispositivo non funzionante può causare sanzioni.



Nelle tratte stradali dove è utilizzato il sistema radio, il rilevamento avviene tramite antenne posizionate nelle corsie dedicate o, dove è disponibile il servizio *free-flow*, su portali localizzati lungo la rete stradale. Durante il transito sotto i portali, il corretto funzionamento del dispositivo è indicato da segnali acustici e/o avvisi sul display.



Nelle tratte stradali dove è invece attivo il servizio satellitare, il transito del veicolo in zone soggette a pedaggio è rilevato dal GNSS.

Il dispositivo è attivo solo quando è correttamente installato e il quadro strumenti è acceso. Comunica con il conducente attraverso segnali acustici, segnali luminosi (LED) e messaggi vocali. Il conducente può accedere alle funzioni del dispositivo sia attraverso l'App Telepass Truck, sia agendo direttamente sul dispositivo.

Esenzione artigiani

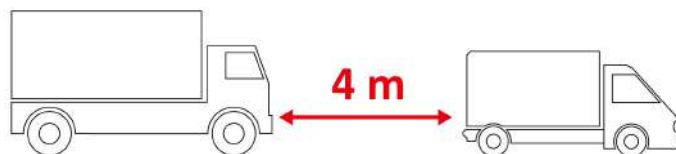
Per i veicoli che transitano in Germania, è disponibile la funzione di esenzione artigiani. Questa funzione può essere attivata solo su veicoli con peso inferiore a 7,5 tonnellate e permette di transitare nelle zone a pedaggio gratuitamente.

- ⚠ Attivare l'esenzione artigiani senza avere i requisiti che ne danno diritto, può provocare sanzioni.

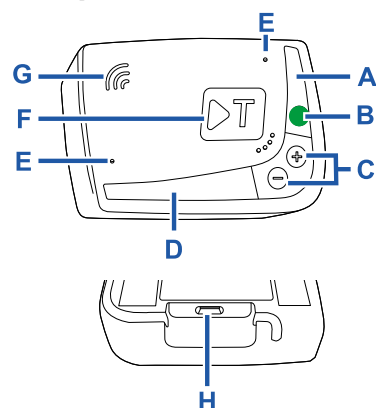
Attraversare il casello

- ⚠ Rischio di incidente. In prossimità dei caselli rispettare le indicazioni e i limiti di velocità indicati dal gestore della tratta stradale.

Mantenere una distanza di circa quattro metri dal veicolo che precede. Se il semaforo è rosso usare un altro casello.



Struttura del dispositivo



- A - LED di stato (rosso/verde)
- B - Pulsante funzioni/conferma
- C - Pulsanti di regolazione (+/-)
- D - LED di comunicazione (rosso/giallo/verde/blu)
- E - Microfoni (non usati)
- F - Pulsante multifunzione
- G - Altoparlante
- H - Presa di alimentazione

Comportamento dei pulsanti

I pulsanti sul dispositivo permettono di accedere alle funzioni anche senza utilizzare l'App **Telepass Truck**.

<p>Pulsante multifunzione (F)</p>	<p>Permette di collegare l'App Telepass Truck al dispositivo.</p>
<p>Pulsante funzioni (B)</p>	<p>Premere una volta per accedere alle funzioni o per confermare l'impostazione corrente. Premere due volte per tornare alla funzione precedente a quella corrente. Tenere premuto per 30 secondi per uscire dalle funzioni.</p>

Pulsanti di regolazione (C)



Premere per navigare le funzioni e le opzioni o modificare il livello del volume.

In caso di inattività prolungata, il dispositivo esce automaticamente dalle impostazioni e torna alla funzione "Home principale".

LED di stato

Il LED di stato indica il funzionamento del dispositivo e ne segnala eventuali anomalie durante l'uso e durante l'impostazione. Per una descrizione dei messaggi, consultare la sezione "Messaggi di anomalia".

	Fisso	✓ Dispositivo in funzione Alimentazione da veicolo corretta
	Lampeggiante x 1 durante le impostazioni	✓ Impostazione accettata Alimentazione da veicolo corretta
	-	✓ Dispositivo spento Dispositivo non collegato Non transitare in zone a pedaggio.
	Fisso	✗ (solo Germania) Esenzione artigiani attivata Servizio attivo e esenzione artigiani attivata
	Fisso	✗ Telepedaggio non attivo Anomalia dispositivo Non transitare in zone a pedaggio.
	Lampeggiante	✗ Dispositivo non funzionante correttamente Alimentazione scollegata o dispositivo surriscaldato Verificare il messaggio di errore visualizzato.
	Lampeggiante x 3 allo spegnimento veicolo	✗ Dispositivo in disattivazione

LED di comunicazione

Il LED di comunicazione segnala il dialogo con il dispositivo ed accompagna i messaggi vocali.

	✓ Dispositivo in corso di accoppiamento con App
	✓ Valore confermato
	✓ Messaggio vocale in lettura
	✗ Valore rifiutato Il valore selezionato non è consentito. Selezionare un valore consentito.

Segnali acustici al rilevamento dei transiti

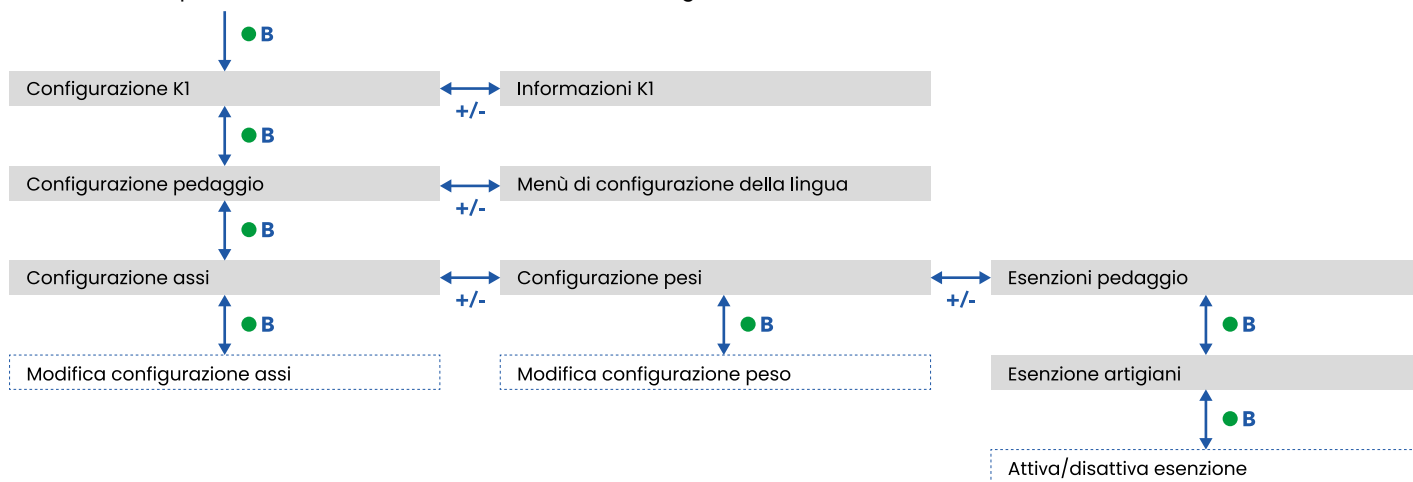
All'ingresso in zone a rilevamento radio, il dispositivo emette dei segnali acustici.

	✓ Passaggio registrato.
	✗ Passaggio registrato, ma il dispositivo segnala un'anomalia.
	✗ Passaggio NON registrato.
	All'ingresso in zone a rilevamento satellitare, il dispositivo non emette segnali acustici.

IMPOSTAZIONE DA DISPOSITIVO

Schema di navigazione delle funzioni

Le funzioni del dispositivo sono accessibili secondo lo schema seguente:



Consultare i dati

AVVISO: *Rischio sanzioni. Prima di partire, assicurarsi che i dati impostati nel dispositivo e le caratteristiche reali del veicolo corrispondano.*

1. Premere il pulsante funzioni **B**: il dispositivo pronuncia "Configurazione K1".
2. Premere il pulsante di regolazione **+ o -**: il dispositivo pronuncia "Informazioni K1", quindi premere il pulsante funzioni per confermare.
3. Premere il pulsante di regolazione **+ o -** per selezionare le informazioni da consultare, quindi premere il pulsante funzioni per confermare quella desiderata: il dispositivo pronuncia le informazioni registrate.

È possibile consultare le seguenti informazioni:

- identificativo del dispositivo
- software installato
- eventuali anomalie registrate
- servizi attivi
- targa del veicolo

Selezionare la lingua

1. Premere il pulsante funzioni: il dispositivo pronuncia "Configurazione K1".
2. Premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo pronuncia "Configurazione pedaggio".
3. Premere il pulsante di regolazione **+ o -**: il dispositivo pronuncia "Menu di configurazione della lingua".
4. Premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo legge la lingua attualmente impostata.
5. Per modificare la lingua corrente, premere il pulsante di regolazione **+ o -** per selezionare quella desiderata, quindi premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo pronuncia la lingua impostata.

Verificare e modificare il numero di assi

Considerare tutti gli assi del veicolo e del rimorchio o semirimorchio, compreso il doppio asse tandem e gli assi sollevabili. Per caravan e pullman non considerare eventuali rimorchi. Verificare il numero di assi impostati sul dispositivo e se necessario modificarlo. Modificare l'impostazione ogni volta che viene agganciato o sganciato un rimorchio.

AVVISO: *Modificare le impostazioni a motore acceso ma con veicolo fermo.*

1. Premere il pulsante funzioni: il dispositivo pronuncia "Configurazione K1".
2. Premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo pronuncia "Configurazione pedaggio".
3. Premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo pronuncia "Configurazione assi".
4. Premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo legge il numero di assi attualmente impostato.
5. Per modificare l'impostazione corrente, premere il pulsante di regolazione **+ o -** per selezionare il numero di assi desiderati, quindi premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo emette un breve segnale acustico e pronuncia il numero di assi impostati.

Ad ogni modifica alle impostazioni, viene inviata una notifica all'App **Telepass Truck**.

Verificare e modificare il peso del veicolo

AVVISO: Modificare le impostazioni a motore acceso ma con veicolo fermo.

1. Premere il pulsante funzioni: il dispositivo pronuncia "Configurazione K1".
2. Premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo pronuncia "Configurazione pedaggio".
3. Premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo pronuncia "Configurazione assi".
4. Premere il pulsante di regolazione + o - fino al messaggio Configurazione pesi.
5. Premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo legge l'intervallo di peso attualmente impostato.
6. Per modificare l'impostazione corrente, premere il pulsante di regolazione + o - per selezionare l'intervallo di peso desiderato, quindi premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo emette un breve segnale acustico e pronuncia l'intervallo di peso impostato.

Ad ogni modifica alle impostazioni, viene inviata una notifica all'App **Telepass Truck**.

Verificare e modificare l'esenzione artigiani

AVVISO: Modificare le impostazioni a motore acceso ma con veicolo fermo. È possibile attivare l'esenzione artigiani solo per veicoli di peso inferiore a 7,5 tonnellate.

1. Premere il pulsante funzioni: il dispositivo pronuncia "Configurazione K1".
2. Premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo pronuncia "Configurazione pedaggio".
3. Premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo pronuncia "Configurazione assi".
4. Premere il pulsante di regolazione + o - fino al messaggio Esenzioni pedaggio.
5. Premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo pronuncia "Esenzione artigiani".
6. Premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo legge l'impostazione corrente dell'esenzione artigiani (attiva o non attiva).
7. Per modificare l'impostazione corrente e attivare/disattivare l'esenzione, premere il pulsante di regolazione + o -, quindi premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo emette un breve segnale acustico e pronuncia l'impostazione corrente. Il LED di stato diventa rosso.

Nota: se si tenta di attivare l'esenzione artigiani per veicoli di peso superiore a 7,5 tonnellate, il dispositivo pronuncia il messaggio "Esenzione non applicabile".

Ad ogni modifica alle impostazioni, viene inviata una notifica all'App **Telepass Truck**.

APP TELEPASS TRUCK

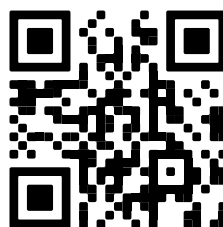
Perché installare Telepass Truck

Scarica l'App **Telepass Truck** per un'esperienza d'uso completa. L'App permette di comunicare in modo rapido e intuitivo con il dispositivo e di svolgere le seguenti attività attraverso il proprio smartphone:

- Leggere messaggi sullo stato del dispositivo.
- Verificare o modificare le impostazioni degli assi e del peso del veicolo.
- Verificare le informazioni sul veicolo.
- Verificare i servizi attivi.
- Consultare i manuali d'uso e installazione.

Installare l'App

Scansionare il codice QR per installare l'App **Telepass Truck**.

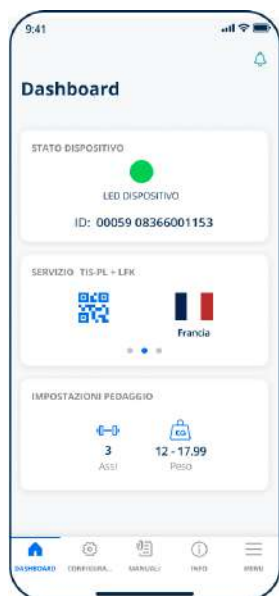


Registrarsi e accedere

Per utilizzare l'App è necessario registrarsi, accedere e accoppiare App e dispositivo.

AVVISO: Eseguire le operazioni a motore acceso ma con veicolo fermo.

1. Avviare l'App.
2. Inserire il proprio indirizzo email.
3. Utilizzare il codice OTP ricevuto all'indirizzo di email indicato per completare la procedura di registrazione.
4. Accendere il veicolo: il codice del dispositivo compare automaticamente nel campo **OBU ID** e non è modificabile.
5. Selezionare **Accedi**: è ora necessario accoppiare App e dispositivo.
6. Selezionare **Accoppia**: il led di comunicazione lampeggia di luce blu.
7. Premere il pulsante arancione multifunzione sul dispositivo: quando l'operazione si è conclusa con successo, si apre la pagina **Dashboard**.



Pagine principali

Dashboard	Mostra identificativo e stato del dispositivo, servizi attivi e impostazioni correnti di peso e assi.
Configurazioni	Permette di modificare la lingua, il peso e gli assi del veicolo.
Manuali	Permette di scaricare i manuali di installazione e uso del dispositivo.
Info	Mostra le informazioni del veicolo.
Menu	Permette di consultare i dati utente e Termini e Condizioni del contratto.
Notifiche	Permette di leggere eventuali notifiche ricevute.

IMPOSTAZIONE DALL'APP TELEPASS TRUCK

Verificare i dati e le impostazioni del dispositivo



La pagina **Dashboard** mostra le seguenti informazioni:

- stato e identificativo del dispositivo
- lingua impostata
- peso e numero di assi impostati
- eventuali notifiche ricevute

Verificare i dati del veicolo



La pagina **Info Veicolo** mostra le seguenti informazioni:

- targa e nazione del veicolo
- classe di emissione
- assi e peso traente

Selezionare la lingua



1. Selezionare la lingua desiderata, quindi **OK**.
2. Selezionare **Salva** per confermare le impostazioni.

Impostare il peso del veicolo



1. Selezionare la categoria di peso corretta, quindi **OK**.
2. Selezionare **Salva** per confermare le impostazioni.

Impostare gli assi del veicolo



1. Selezionare il numero di assi corretto, quindi **OK**.
2. Selezionare **Salva** per confermare le impostazioni.

Impostare l'esenzione pedaggio



1. Attivare o disattivare l'esenzione.
2. Selezionare **Salva** per confermare le impostazioni.

Visualizzare le notifiche



Questa pagina mostra le notifiche ricevute.

VIAGGIARE

Prima di iniziare il viaggio

A seconda del gestore del servizio e del paese in cui si transita, rispettare le seguenti indicazioni.

Indicazioni	Servizio										
	GO Austria	Scandinavia	LKW-Maut Germania	eToll Polonia EETS	HU-GO Ungheria	LSVA Svizzera	TOLLPASS Bulgaria	Myto SK Slovacchia	Go Slovenia	Croazia	Viapass Belgio
Dichiarazione del veicolo Verificare che le informazioni contenute nella dichiarazione del veicolo fornita assieme al dispositivo corrispondano al veicolo stesso e al dispositivo installato.	•	•	•	•							
Assi Verificare che il numero di assi e gli altri dati impostati corrispondano alle caratteristiche reali del veicolo.	•		•	•	•	•	•	•	•	•	
Peso Verificare che il peso impostato corrisponda al peso massimo trasportabile, compreso eventuale rimorchio.			•	•							
Esenzione artigiani Verificare che esistano i requisiti per l'esenzione artigiani.			•								
Viapass - istruzioni obbligatorie Consultare le Istruzioni obbligatorie per viaggiare in Belgio (servizio Viapass).											•

Messaggi di anomalia

Il dispositivo può segnalare le seguenti anomalie.

Messaggio	LED	Descrizione	Cosa fare
Anomalia di esenzione	● (rosso)	(Solo Germania) Attivata esenzione artigiani. Addebito dei transiti temporaneamente sospeso.	Rientrando sulla rete stradale tedesca, assicurarsi di avere ancora i requisiti che danno diritto all'esenzione.
Anomalia LTE	● (rosso)	Segnale radio assente	Pagare il transito con altro mezzo di pagamento.
Anomalia GNSS	● (rosso)	Segnale satellitare assente	
OBU bloccata, contattare il fornitore	● (rosso)	Dispositivo bloccato dal fornitore del servizio	Non transitare su strade a pedaggio. Contattare il fornitore del servizio.
Servizio non attivo in quest'area	● (rosso)	Servizio di telepedaggio non attivo nella zona di transito	
Rilevata manomissione, contattare il fornitore	● (rosso)	Rilevato un tentativo di manomissione sul dispositivo	Non transitare su strade a pedaggio. Contattare il fornitore del servizio.
Avviso batteria OBU, collegare il cavo di alimentazione originale all'OBU il prima possibile	☀ (rosso lampeggiante)	Cavo di alimentazione scollegato	Ricollegare il cavo di alimentazione.
Allarme temperatura OBU, contattare il fornitore	☀ (rosso lampeggiante)	Dispositivo surriscaldato	Spegnere il veicolo ed attendere che il dispositivo si sia raffreddato.

CURA DEL DISPOSITIVO

Pulizia



Per la pulizia usare un panno morbido eventualmente inumidito con un detergente multiuso.

AVVISO:

- Non spruzzare il detergente direttamente sul dispositivo.
- Non usare solventi o materiali abrasivi.

Restituzione del dispositivo



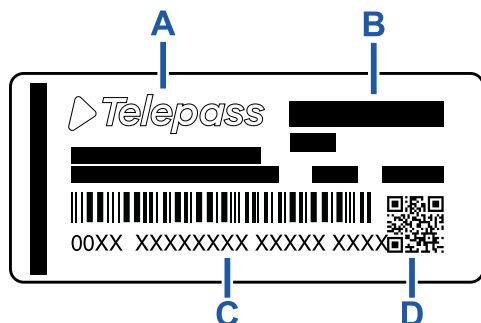
Non smaltire il dispositivo insieme ai rifiuti urbani non differenziati.

Conferire presso un Centro Comunale di Raccolta RAEE o restituire al referente abituale e/o a Telepass SpA.

Caratteristiche tecniche

Dimensioni	95 x 66 x 27 mm
Peso	120 g
Materiale esterno	Plastica riciclabile (ABS)
Classe di protezione	IP 41
Temperatura di esercizio	Da -30 °C a +70 °C
Temperatura di stoccaggio	Da 5 °C a +40 °C
Alimentazione da veicolo	5 V cc - 2 A (min.)
Batteria interna	Batteria ricaricabile (supercap) 3,9 V cc/155 mAh (@3.67V) - 311mAh (@3.90V)
Tensione residua (solo DSRC)	3.0 V cc - 225 mAh (cr2032)
Bande di frequenza radio	2G (GSM): 900/1800 MHz 3G (WDCSMA): 900 MHz LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz GNSS: 1151-1214/1215,6-1350/1559-1610 MHz DSRC: 5,785-5,815 GHz
Potenza in uscita	2G (GSM): Classe 1 (30 dBm ±2 dB), Classe E2 (26 dBm ±3 dB), Classe 4 (33 dBm ±2 dB), Classe E2 (27 dBm ±3 dB) 3G (WDCSMA): Classe 3 (24 dBm +/-3 dB) LTE (FDD): Classe 3 (23 dBm ±2 dB) DSRC: -14 dBm
Standard GNSS	GPS, Galileo, GLONASS

Etichetta sul retro



- A** - Nome e dati fabbricante
- B** - Nome modello e dati tecnici (protezione IP e alimentazione)
- C** - Numero di serie dispositivo e codice a barre per informazioni sul modulo DSRC
- D** - Codice QR per accedere al sito di Telepass

Altre marcature

	Dispositivo sottoposto alla Direttiva RAEE (2012/19/UE).
	Dispositivo sottoposto alla Direttiva RoHS (2011/65/UE).
	Marcatura CE

Conformità di sicurezza e omologazione

Il fabbricante, Telepass SpA, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio ETOLLKITL è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://www.telepass.com/it/truck/supporto>

CE	0051-RED-0118
Omologazione	NSAI come da regolamento UNECE R10

Garanzia

Per informazioni dettagliate sulla garanzia consultare il contratto di servizio e contattare il fornitore del servizio.

Dati del fabbricante

Telepass SpA
Via Laurentina, 449 - 00142 Roma (RM) - Italia
www.telepass.com

Telepass SAT **K1**

Technology ETOLLKITL

Highway e-toll payment device

User manual

General warnings

Please read the instructions carefully before using the device. For details on payments, warranty, contractual obligations, regulations and conditions in each country where the device is used, please see the service contract.

Avoid device damages

- Do not tamper with or attempt to open the unit.
- Do not submerge in liquids and protect against rain and/or showers.
- Keep away from heat, flames and magnetic fields.
- Keep out of reach of children.
- The use of the device is permitted only in the presence of electrical protections on the vehicle.

Guarantee correct operation

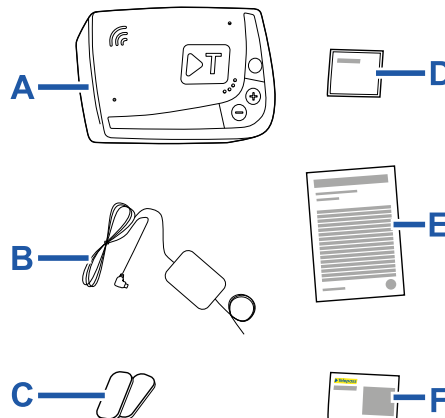
- Carefully follow the installation instruction.
- Do not use the device if it appears damaged.
- If the device emits smoke, remove it from the support and take it out of the vehicle. Contact customer service immediately to return it to the service provider.
- If liquid leaks from the device, do not touch it with your bare hands. Contact customer service immediately to return it to the service provider.

DO NOT

- Do not disconnect the power cable from the device.** Do not use the device in a vehicle other than the one for which it was supplied. If the license plate has been changed, make sure to use the device on the correct vehicle.
- Do not use more than one device with the same active services in the same vehicle; this can cause interference between devices, malfunctioning and double transit charges may be billed. In such cases, Telepass cannot reimburse the extra amount paid.

DESCRIPTION

Box contents



- A** - KI Telepass SAT device
- B** - Power cable
- C** - Two Velcro strips
- D** - Cleaning wipes
- E** - Vehicle declaration
- F** - Safety notices

A Quick Guide for using the device is found on the inside of the packaging. Keep the packaging to be able to consult it at any time.

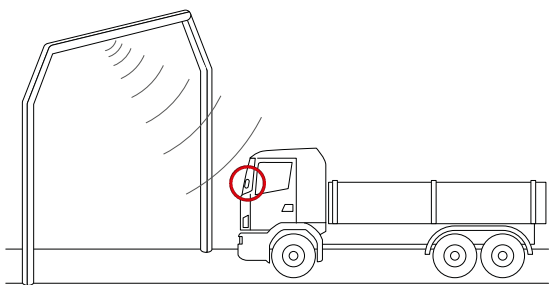
Travel documents (GO Austria and Scandinavia service only)

- The vehicle declaration (supplied with the device) and any documents that prove it belongs in a specific toll group (registration, COP, CCA, ECMT) must always be on-board the vehicle that uses this device.
- The driver can also consult the vehicle declaration using the **Telepass Truck App**.

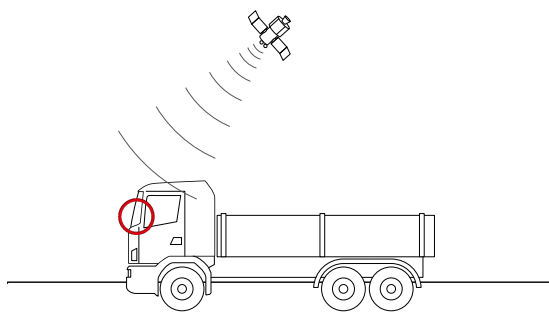
Operations

This device performs e-toll payment when passing through dedicated lanes, with detection gates (*free-flow service*) or by means of satellite localization systems.

- ⚠ Never disconnect the power cable. The device only works if powered. Traveling on toll roads when the device is not operative may result in fines.



Where the radio system is used, the passage is detected by antennas placed in dedicated lanes, or on gates positioned in various points of the road network, where the free-flow service is available. While passing through a gate, sound signals and messages on the screen indicate the device is functioning correctly.



Where a satellite service is active, the GNSS detects the passage of the vehicle on toll roads.

The device is only active when correctly installed and the instrument panel is switched on. It communicates with the driver through acoustic signals, light signals (LEDs) and voice messages. The driver can access device functions using the Telepass Truck App, or directly on the device.

Craftsman exemption

The craftsman exemption function is available for vehicles traveling in Germany. This function, which allows transit through

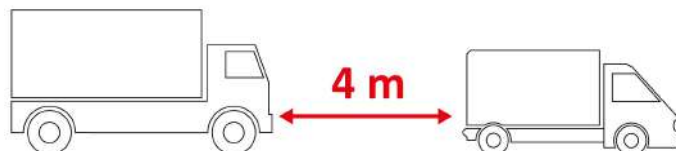
toll zones free of charge, can only be activated on vehicles that weigh less than 7.5 tons.

- ⚠ Activating the craftsman exemption without meeting the requirements may result in penalties.

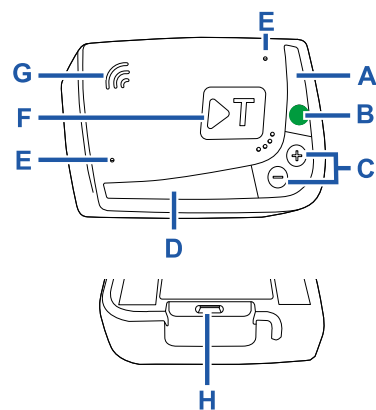
Cross the tollbooth

- ⚠ Risk of accident. Follow the directions and speed limits indicated by the highway authority near tollbooths.

Stay at least four meters away from the vehicle in front of you. If the traffic light is red, use another tollbooth.



Device structure



- A - Status LED (red/green)
- B - Function/confirmation button
- C - Adjustment buttons (+/-)
- D - Communication LED (red/yellow/green/blue)
- E - Microphone (not used)
- F - Multifunction button
- G - Speaker
- H - Power inlet

Button behavior








The buttons on the device allow the functions to be accessed even without using the **Telepass Truck App**.

Multifunction button (F) 	Allows you to connect the Telepass Truck App to the device.
Function button (B) 	Press once to access the functions or to confirm the current setup. Press twice to return to the previous function from the current one. Keep pressed for 30 seconds to exit the functions.
Adjustment buttons (C) 	Press to navigate the functions and the options or change the volume level.

In the event of extended inactivity, the device exits from the setup automatically and returns to the "Home page" function.





Status LED

The status LED lamp indicates the device's function and warns of any faults during use and during setup. For a description of the messages, see section "Fault messages".

 (green)	On and steady	✓ Device functioning Power supply from vehicle correct
 (green)	Flashes once during setup	✓ Setup accepted Power supply from vehicle correct
 (off)	-	✓ Device is off Device non connected Do not travel on toll roads.
 (red)	On and steady	✗ (only for Germany) Craftsman exemption activated Active service and craftsman exemption activated
 (red)	On and steady	✗ E-toll payment is not active Device fault Do not travel on toll roads.
 (red)	Flashing	✗ Device non functioning correctly Power supply disconnected or device overheated Check the error message displayed.
 (green)	Flashing three times when the vehicle is switched off	✗ Device deactivated





Sound signals at transit detection

When entering into radio detection areas, the device emits sound signals.

 x 1	✓ Transit recorded.
 x 2	✗ Transit recorded, yet the device is signaling a fault.
 x 4	✗ Transit NOT recorded.
	When entering into satellite detection areas, the device does not emit sound signals.

Communication LED

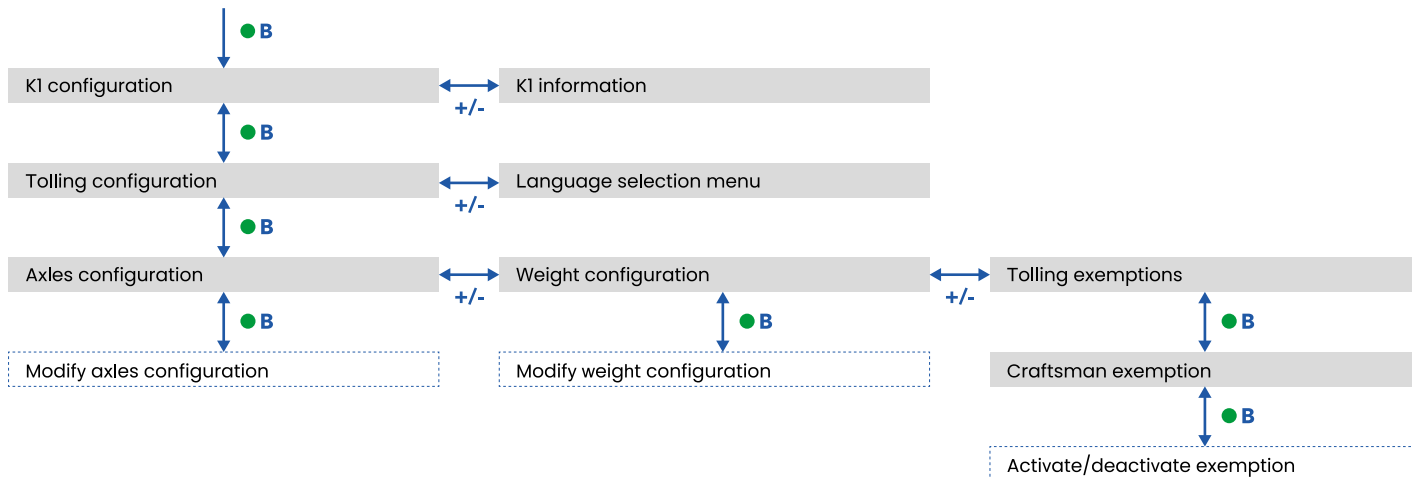
The communication LED lamp indicates dialog with the device and accompanies the voice messages.

 (blue)	✓ The device is being paired with the App
 (green)	✓ Value confirmed
 (yellow)	✓ Voice message being read
 (red)	✗ Value refused The value selected is not allowed. Select a permitted value.

SETUP FROM THE DEVICE

Function navigation diagram

The device functions are accessible according to the following diagram:



Consult the data

NOTICE: sanction risk. Before departing, make sure the data set on the device and the real vehicle specifications match.

1. Press the ● function button: the device announces "K1 configuration".
2. Press the + or - button: the device announces "K1 information", then press the function button to confirm.
3. Press the + or - button to select the information for consultation, then press the function button to confirm the desired adjustment: the device announces the information recorded.

It is possible to consult the following information:

- device identification
- software installed
- any faults recorded
- active services
- vehicle plate number

Select the language

1. Press the function button: the device announces "K1 configuration".
2. Press the function button to confirm: the device announces "Tolling configuration".
3. Press the + or - button: the device announces "Language selection menu".
4. Press the function button to confirm: the device reads the currently set language.
5. To change the current language, press the + or - button to select the desired language. Then press the function

button to confirm. The device announces the language set.

Check and modify the number of axles

Consider all vehicle and trailer or semi-trailer axles, including the double tandem axle and liftable axles. For caravans and buses, do not consider any trailers. Check the number of axles set on the device and change it if necessary. Review the setting each time a trailer is hooked up or removed.

NOTICE: modify the settings with the motor on but with the vehicle stopped.

1. Press the function button: the device announces "K1 configuration".
2. Press the function button to confirm: the device announces "Tolling configuration".
3. Press the function button to confirm: the device announces "Axles configuration".
4. Press the function button to confirm: the device announces the number of axles currently set.
5. To modify the current settings, press the + or - button to select the number of axles desired, then press the function button to confirm: the device emits a short acoustic signal and announces the number of axles set.

Each time the settings are changed, a notification is sent to the **Telepass Truck App**.

Check and modify the vehicle weight

NOTICE: modify the settings with the motor on but with the vehicle stopped.

1. Press the function button: the device announces "K1 configuration".
2. Press the function button to confirm: the device announces "Tolling configuration".
3. Press the function button to confirm: the device announces "Axles configuration".
4. Press the + or - adjustment button until the Weight configuration message is displayed.
5. Press the function button to confirm: the device reads the weight range currently set.
6. To modify the current settings, press the + or - button to select the weight range desired, then press the function button to confirm: the device emits a short acoustic signal and announces the weight range set.

Each time the settings are changed, a notification is sent to the **Telepass Truck** App.

Check and change the craftsman exemption

NOTICE: modify the settings with the motor on but with the vehicle stopped. You can only activate the craftsman exemption for vehicles weighing less than 7.5 tons.

1. Press the function button: the device announces "K1 configuration".
2. Press the function button to confirm: the device announces "Tolling configuration".
3. Press the function button to confirm: the device announces "Axles configuration".
4. Press the + or - adjustment button until the Tolling exemptions message is displayed.
5. Press the function button to confirm: the device announces "Craftsman exemption".
6. Press the function button to confirm: the device reads the current craftsman exemption setting (active or not active).
7. To change the current setting and activate/deactivate the exemption, press the + or - adjustment button, then press the functions button to confirm: the device beeps briefly and announces the current setting. The status LED turns red.

Note: if you try to activate the craftsman exemption for vehicles weighing more than 7.5 tons, the device announces the message "Exemption not applicable".

Each time the settings are changed, a notification is sent to the **Telepass Truck** App.

TELEPASS TRUCK APP

Why install Telepass Truck

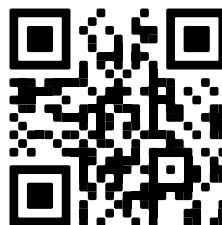
Download the **Telepass Truck** App for a complete user experience.

The App allows quick, easy-to-use communication with the device and performs the following activities using a smartphone:

- Read messages about the device status.
- Check or modify the axle and vehicle weight settings.
- Check the vehicle information.
- Check the active services.
- Consult the manual for use and installation.

Install the App

Scan the QR code to install the **Telepass Truck** App.

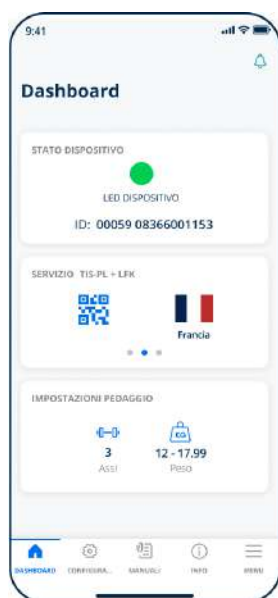


Register and login

To use the App, first you must register, log in, and pair the App with the device.

NOTICE: perform these operations with the engine running but with the vehicle stopped.

1. Launch the App.
2. Enter your email.
3. Use the OTP code you receive at the email address entered to complete the registration procedure.
4. Start the vehicle: the device code appears in the **OBU ID** field automatically and cannot be changed.
5. Select **Log in**: now the App has to be paired with the device.
6. Select **Pairing**: the communications LED flashes blue.
7. Press the orange multifunction button on the device. When the operation has been completed successfully, the **Dashboard** page opens.



Main page

Dashboard	Displays the identification and status of the device, active services, and current weight and axle settings.
Configurations	Allows the language, weight and axles of the vehicle to be changed.
Manuals	Allows the installation and use manuals for the device to be downloaded.
Info	Displays the vehicle information.
Menu	Allows the user data, Terms and Contract Conditions to be consulted.
Notification	Allows you to read any notifications received.

TELEPASS TRUCK APP SETTINGS

Check the data and device settings.



The **Dashboard** page displays the following information:

- device status and identification
- language set
- weight and number of the axles set
- any notifications received

Check the vehicle data



The **Vehicle Info** page displays the following information:

- vehicle plate and nation
- emissions class
- tractor axles and weight

Select the language



1. Select the language desired, then press **OK**.
2. Select **Save** to confirm the settings.

Set the vehicle weight



1. Select the correct weight category, then press **OK**.
2. Select **Save** to confirm the settings.

Set the vehicle axles



1. Select the correct number of axles, then press **OK**.
2. Select **Save** to confirm the settings.

Set the toll exemption



1. Activate or deactivate the exemption.
2. Select **Save** to confirm the settings.

Display the notifications



This page shows the notifications received.

TRAVELING

Before starting the trip

Depending on the service provider and the country in which you are transiting, follow the instructions below.

Instructions	Service										
	GO Austria	Scandinavia	LKW-Maut Germany	eToll Poland EETS	HU-GO Hungary	LSVA Switzerland	TOLLPASS Bulgaria	Myto SK Slovakia	Go Slovenia	Croatia	Viapass Belgium
Vehicle declaration Make sure that the information on the vehicle declaration supplied with the device corresponds to the actual vehicle and to the device installed.	•	•	•	•							
Axles Make sure the number of axles and other data match the real vehicle specifications.	•		•	•	•	•	•	•	•	•	
Weight Make sure that the weight set corresponds to the maximum transportable weight, including any trailer.			•	•							
Craftsman exemption Make sure that the requirements for craftsman exemption are met.			•								
Viapass - mandatory instructions Consult the Mandatory instructions to travel in Belgium (Viapass service).											•

Fault messages

The device may indicate the following faults.

Message	LED	Description	Required action
Exemption anomaly	● (red)	(Only for Germany) Craftsman exemption activated. Toll charge temporarily suspended.	When re-entering the German road network, make sure you still meet the requirements that entitle you to the exemption.
LTE anomaly	● (red)	No radio signal	Pay the transit with another means of payment.
GNSS anomaly	● (red)	No satellite signal	
OBU Blocked, contact the service provider	● (red)	Device blocked by the service provider	Do not use toll roads. Contact the service provider.
Service is not active in this area	● (red)	E-toll payment services not active in the transit area	
Tampering anomaly, please contact the service provider	● (red)	Attempt to tamper with the device detected	Do not use toll roads. Contact the service provider.
OBU battery alert, please connect the original power cable to the OBU as soon as possible	⚡ (flashing red)	Power cable disconnected	Reconnect the power cable
OBU temperature warning, please contact the service provider	⚡ (flashing red)	Device overheated	Switch off the vehicle and wait for the device to cool down.

CARE FOR THE DEVICE

Cleaning



Use a soft cloth, dampened with a multipurpose detergent to clean the unit.

NOTICE:

- Do not spray detergent directly on the device.
- Do not use solvents or abrasive materials.

Device return

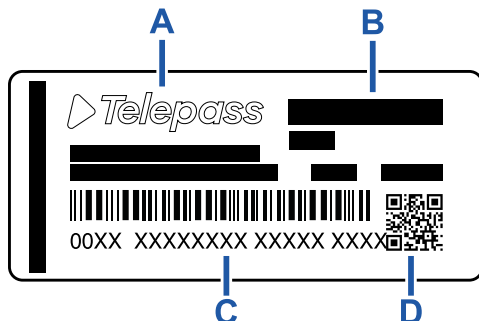


Never dispose of the device as standard urban waste. Dispose of at a local WEEE recycling center or return to your local contact company or to Telepass SpA.

Technical characteristics

Dimensions	95 x 66 x 27 mm
Weight	120 g
External material	Recyclable plastic (ABS)
Protection grade	IP 41
Working temperature	-30 °C to +70 °C
Storage temperature	5 °C to +40 °C
Power from vehicle	5 V DC - 2 A (min.)
Internal battery	Rechargeable battery (supercap) 3.9 V DC/155 mAh (@3.67 V) - 311 mAh (@3.90 V)
Residual voltage (DSRC only)	3.0 V DC - 225 mAh (cr2032)
Radio-frequency band	2G (GSM): 900/1800 MHz 3G (WDCSMA): 900 MHz LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz GNSS: 1151-1214/1215.6-1350/1559-1610 MHz DSRC: 5.785-5.815 GHz
Output power	2G (GSM): Class 1 (30 dBm ±2 dB), Class E2 (26 dBm ±3 dB), Class 4 (33 dBm ±2 dB), Class E2 (27 dBm ±3 dB) 3G (WDCSMA): Class 3 (24 dBm +1/-3 dB) LTE (FDD): Class 3 (23 dBm ±2 dB) DSRC: -14 dBm
GNSS standards	GPS, Galileo, GLONASS

Back label



- A** - Manufacturer's name and information
- B** - Model name and technical data (IP rating and power supply)
- C** - Device serial number and bar code for DSRC module information
- D** - QR code to access the Telepass website

Other markings

	Device subject to the WEEE Directive (2012/19/EU).
	Device not subject to the RoHS Directive (2011/65/EU).
	CE marking

Safety and approval conformity

Hereby, the manufacturer Telepass SpA declares that the ETOLLKITL type radio equipment is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address: <https://www.telepass.com/it/truck/supporto>

CE	0051-RED-0118
Approval	NSAI as per UNECE R10 regulation

Warranty

For further information on the warranty, please see the service contract and contact the service provider.

Manufacturer's data

Telepass SpA
Via Laurentina, 449 - 00142 Rome (RM) - Italy
www.telepass.com

Telepass SAT **K1**

Technology ETOLLKITL

Gerät zur elektronischen Entrichtung der Maut

Bedienungsanleitung

Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch des Geräts sorgfältig durch. Detaillierte Angaben zu Bezahlung, Garantie, Vertragspflichten sowie Vorschriften und Bestimmungen in den einzelnen Ländern, in denen das Gerät verwendet wird, finden Sie im Servicevertrag.

Vermeidung von Schäden am Gerät

- Manipulieren Sie das Gerät nicht und versuchen Sie nicht, es zu öffnen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Flüssigkeiten und schützen Sie es vor Regen und/oder Spritzwasser.
- Schützen Sie das Gerät vor Hitze, offenem Feuer und Magnetfeldern.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- Das Gerät darf nur verwendet werden, wenn das Fahrzeug über elektrische Schutzeinrichtungen verfügt.

Gewährleistung der Funktionsfähigkeit

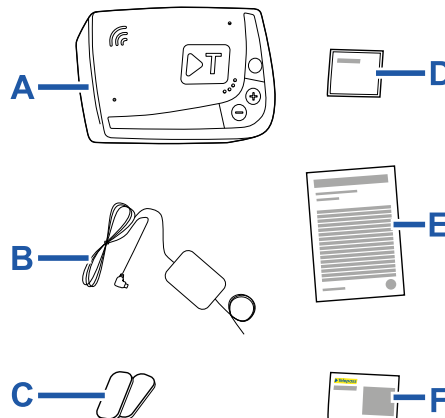
- Beachten Sie die Hinweise zur korrekten Installation.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es Schäden aufweist.
- Wenn Rauch aus dem Gerät austritt, bauen Sie das Gerät aus der Halterung aus und entfernen Sie es aus dem Fahrzeug. Kontaktieren Sie unverzüglich den Kundendienst, um das Gerät an den Dienstanbieter zurückzugeben.
- Wenn Flüssigkeit aus dem Gerät austritt, fassen Sie das Gerät nicht mit bloßen Händen an. Kontaktieren Sie unverzüglich den Kundendienst, um das Gerät an den Dienstanbieter zurückzugeben.

Verbote

- Trennen Sie das Versorgungskabel nicht vom Gerät.**
- Verwenden Sie das Gerät nicht in einem anderen als dem dafür registrierten Fahrzeug. Im Fall eines Kennzeichenwechsels stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät im richtigen Fahrzeug verwenden.
- Verwenden Sie nicht mehr als ein Gerät mit den gleichen aktiven Diensten in ein und demselben Fahrzeug. Dies kann zu Interferenzen zwischen den Geräten, Funktionsstörungen und Doppeltransaktionen beim Abbuchen der Maut führen. In diesem Fall kann Telepass keine zu viel bezahlten Beträge zurückerstatten.

BESCHREIBUNG

Inhalt der Verpackung



- A** – Gerät K1 Telepass SAT
- B** – Versorgungskabel
- C** – Zwei Klebeklettbander
- D** – Reinigungstücher
- E** – Fahrzeugdeklaration
- F** – Sicherheitshinweise

Die Verpackung enthält eine Kurzanleitung zur Bedienung des Geräts. Bewahren Sie diese Kurzanleitung auf, um bei Bedarf jederzeit darin nachlesen zu können.

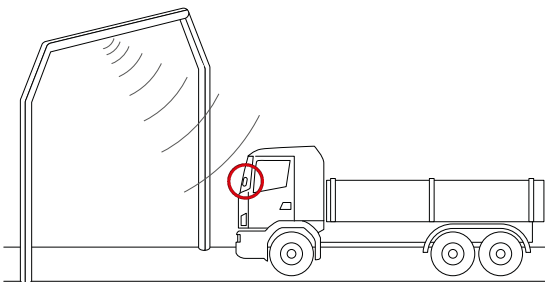
Reisedokumente (nur für GO-Maut Österreich und Skandinavien)

- Die Fahrzeugdeklaration (mit dem Gerät mitgeliefert) und eventuelle Dokumente zum Nachweis der Zugehörigkeit zu einer bestimmten Tarifgruppe (Zulassungsbescheinigung, COP, COC, CEMT-Genehmigung) sind stets in dem Fahrzeug bereitzuhalten, in dem das Gerät verwendet wird. Der Fahrer kann die Fahrzeugdeklaration auch über die **Telepass Truck**-App abrufen.

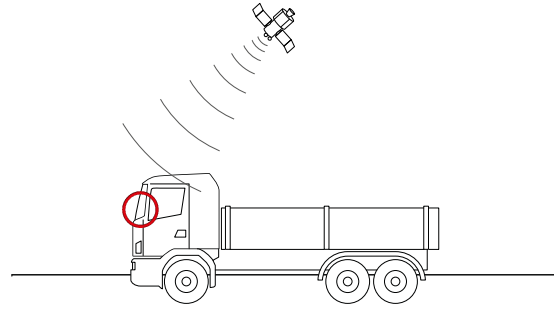
Funktionsweise

Dieses Gerät dient der elektronischen Entrichtung der Maut durch Benutzen eigener Mautspuren entweder mithilfe von Mautportalen (*Free-Flow-Dienst*) oder mithilfe eines satellitengestützten Systems.

- ⚠ Trennen Sie das Versorgungskabel nie von der Stromversorgung. Das Gerät funktioniert nur dann, wenn es mit Strom versorgt wird. Das Befahren von gebührenpflichtigen Straßen mit nicht funktionierendem Gerät kann Strafen nach sich ziehen.



Auf Straßenabschnitten, auf denen das Funksystem zur Anwendung kommt, erfolgt die Erfassung mithilfe von Antennen, die auf den eigenen Mautspuren positioniert sind, bzw. – bei Verfügbarkeit des Free-Flow-Dienstes – auf Portalen, die sich entlang des Straßennetzes befinden. Beim Durchfahren der Portale wird die ordnungsgemäße Funktion des Geräts durch akustische Signale und/oder Displaymeldungen angezeigt.



Auf Straßenabschnitten mit satellitengestütztem System wird das Passieren von gebührenpflichtigen Abschnitten durch das Fahrzeug hingegen über GNSS erfasst.

Das Gerät ist nur aktiv, wenn es ordnungsgemäß installiert wurde und wenn das Armaturenbrett eingeschaltet ist. Die Kommunikation mit dem Fahrer erfolgt über akustische Signale, optische Signale (LED) und Sprachansagen. Der Fahrer kann sowohl über die Telepass Truck-App als auch direkt über das Gerät auf die Gerätefunktionen zugreifen.

Handwerkerausnahme

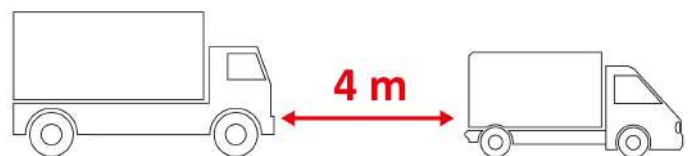
Für Fahrzeuge, die das deutsche Straßennetz befahren, steht die Funktion der Handwerkerausnahme zur Verfügung. Diese Funktion kann nur für Fahrzeuge mit einem Gewicht unter 7,5 Tonnen aktiviert werden und ermöglicht das Befahren gebührenpflichtiger Straßen, ohne Maut entrichten zu müssen.

- ⚠ Wenn Sie die Handwerkerausnahme aktivieren, ohne die Voraussetzungen dafür zu erfüllen, kann dies Strafen nach sich ziehen.

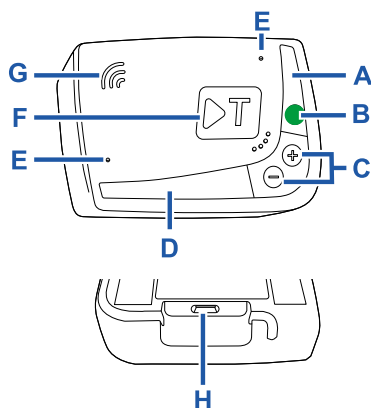
Durchfahren einer Mautstelle

- ⚠ Unfallgefahr. Beachten Sie in der Nähe von Mautstellen die Hinweise und Geschwindigkeitsbeschränkungen des Straßenbetreibers.

Halten Sie zum Vorderfahrzeug einen Abstand von ca. vier Metern ein. Wenn die Ampel auf Rot steht, verwenden Sie eine andere Mautspur.



Aufbau des Geräts



- A** - Status-LED (rot/grün)
- B** - Funktions-/Bestätigungstaste
- C** - Einstelltasten (+/-)
- D** - Kommunikations-LED (rot/gelb/grün/blau)
- E** - Mikrofone (nicht verwendet)
- F** - Multifunktionstaste
- G** - Lautsprecher
- H** - Stromversorgungseingang

Verhalten der Tasten

Mithilfe der Tasten auf dem Gerät können Sie auch ohne **Telepass Truck**-App auf die Funktionen zugreifen.

Multifunktionstaste (F) 	Ermöglicht die Verbindung der Telepass Truck -App mit dem Gerät.
Funktionstaste (B) 	Durch einmaliges Drücken dieser Taste rufen Sie Funktionen auf oder bestätigen die aktuelle Einstellung. Durch zweimaliges Drücken dieser Taste kehren Sie zur vorherigen Funktion zurück. Halten Sie die Taste 30 Sekunden lang gedrückt, um die Funktionseinstellungen zu verlassen.
Einstelltasten (C) 	Drücken Sie diese Tasten, um durch die Funktionen und Optionen zu blättern oder die Lautstärke zu ändern.

Bei längerer Inaktivität verlässt das Gerät automatisch die Einstellungen und kehrt zur Funktion „Hauptstartseite“ zurück.

Status-LED

Die Status-LED zeigt die Funktion des Geräts und eventuelle Störungen im Betrieb und bei der Einstellung an. Für eine Beschreibung der Meldungen lesen Sie den Abschnitt "Störmeldungen".

	Dauerhaft leuchtend	Gerät in Betrieb Stromversorgung über das Fahrzeug korrekt
	1x blinkend während der Einstellung	Einstellung übernommen Stromversorgung über das Fahrzeug korrekt

	-	Gerät ausgeschaltet Gerät nicht angeschlossen Befahren Sie keine gebührenpflichtigen Bereiche.
	Dauerhaft leuchtend	(nur Deutschland) HandwerkerAusnahme aktiviert Dienst aktiv und HandwerkerAusnahme aktiviert
	Dauerhaft leuchtend	Elektronische Mauterhebung nicht aktiv Gerätefehler Befahren Sie keine gebührenpflichtigen Bereiche.
	Blinkend	Gerät funktioniert nicht ordnungsgemäß Stromversorgung getrennt oder Gerät zu warm Prüfen Sie die angezeigte Fehlermeldung.
	3 x blinkend beim Ausschalten des Fahrzeugs	Gerät wird deaktiviert

Kommunikations-LED

Die Kommunikations-LED zeigt den Datenaustausch mit dem Gerät an und leuchtet bei Sprachansagen.

	Kopplung des Geräts mit der App wird ausgeführt
	Wert bestätigt
	Sprachansage wird ausgegeben
	Wert abgelehnt Der ausgewählte Wert ist nicht zulässig. Wählen Sie einen zulässigen Wert aus.

Akustische Signale beim Erfassen der Durchfahrten

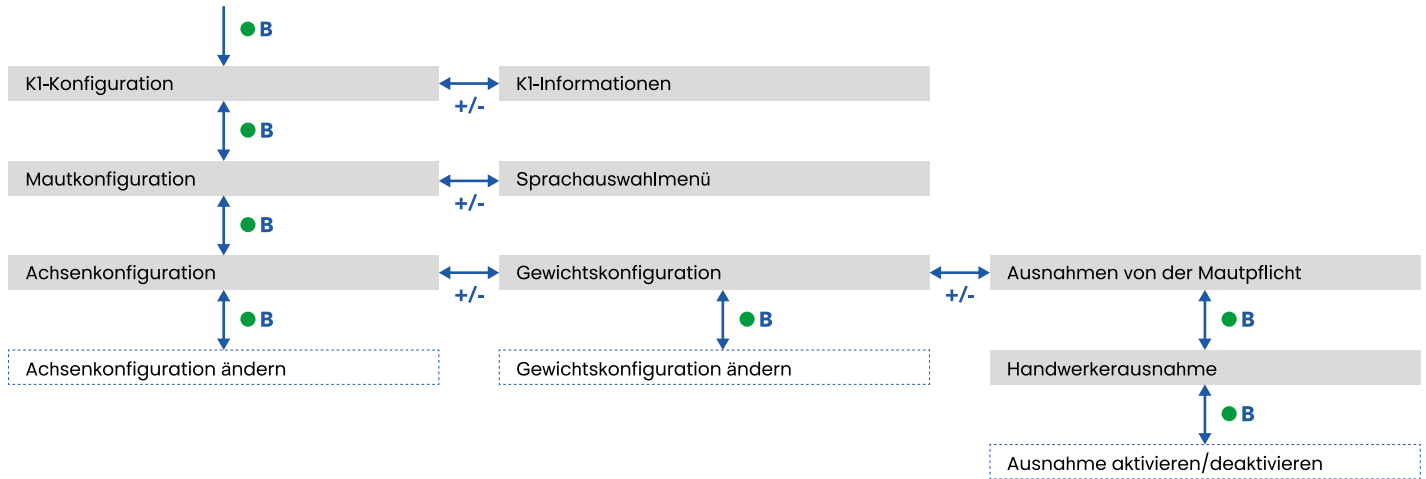
Beim Einfahren in Bereiche mit Funkerfassung gibt das Gerät akustische Signale ab.

	Durchfahrt registriert.
	Durchfahrt registriert, aber das Gerät meldet eine Anomalie.
	Durchfahrt NICHT registriert.
	Beim Einfahren in Bereiche mit satellitengestützter Erfassung gibt das Gerät keine akustischen Signale ab.

EINSTELLUNG ÜBER DAS GERÄT

Navigation durch die Funktionen

Die Funktionen des Geräts können entsprechend dem folgenden Schema aufgerufen werden:



Abrufen der Daten

HINWEIS: Gefahr von Strafen. Vergewissern Sie sich vor der Abfahrt, dass die in das Gerät eingegebenen Daten mit den tatsächlichen Eigenschaften des Fahrzeugs übereinstimmen.

1. Drücken Sie die Funktionstaste **B** : Das Gerät gibt die Sprachansage „KI-Konfiguration“ aus.
2. Drücken Sie die Einstelltasten **+** oder **-**: Das Gerät gibt die Sprachansage „KI-Informationen“ aus; drücken Sie anschließend zur Bestätigung die Funktionstaste.
3. Drücken Sie die Einstelltasten **+** oder **-**, um die abzurufenen Informationen auszuwählen, und drücken Sie anschließend die Funktionstaste, um die gewünschte Information zu bestätigen: Das Gerät gibt die gespeicherten Informationen als Sprachansage aus.

Folgende Informationen können abgerufen werden:

- Identifikationsnummer des Geräts
- installierte Software
- eventuell gespeicherte Betriebsstörungen
- aktive Dienste
- Fahrzeugkennzeichen

Auswahl der Sprache

1. Drücken Sie die Funktionstaste: Das Gerät gibt die Sprachansage „KI-Konfiguration“ aus.
2. Drücken Sie zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt die Sprachansage „Mautkonfiguration“ aus.
3. Drücken Sie die Einstelltasten **+** oder **-**: Das Gerät gibt die Sprachansage „Sprachauswahlmenü“ aus.
4. Drücken Sie zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt die aktuell eingestellte Sprache als Sprachansage aus.
5. Zum Ändern der aktuellen Sprache drücken Sie die Einstelltasten **+** oder **-**, um die gewünschte Sprache auszuwählen. Drücken Sie anschließend zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt die eingestellte Sprache als Sprachansage aus.

Prüfung und Änderung der Achsanzahl

Zählen Sie alle Achsen des Fahrzeugs und des Anhängers oder Sattelanhängers einschl. Tandemachse und Hubachsen. Bei Wohnwägen und Reisebussen sind Anhänger nicht zu berücksichtigen. Prüfen Sie die im Gerät eingestellte Achsanzahl und ändern Sie diese, falls erforderlich. Ändern Sie die Einstellung bei jedem Anhängen oder Abhängen eines Anhängers.

HINWEIS: Ändern Sie die Einstellungen bei eingeschaltetem Motor, aber bei stillstehendem Fahrzeug.

1. Drücken Sie die Funktionstaste: Das Gerät gibt die Sprachansage „KI-Konfiguration“ aus.
2. Drücken Sie zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt die Sprachansage „Mautkonfiguration“ aus.
3. Drücken Sie zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt die Sprachansage „Achsenkonfiguration“ aus.
4. Drücken Sie zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt die aktuell eingestellte Achsanzahl als Sprachansage aus.
5. Zum Ändern der aktuellen Einstellung drücken Sie die Einstelltasten **+** oder **-**, um die Anzahl der gewünschten Achsen auszuwählen. Drücken Sie anschließend zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt ein kurzes akustisches Signal gefolgt von einer Sprachansage mit der eingestellten Achsanzahl aus.

Nach jeder Änderung der Einstellungen wird eine Mitteilung an die **Telepass Truck**-App gesendet.

Prüfung und Änderung des Fahrzeuggewichts

HINWEIS: Ändern Sie die Einstellungen bei eingeschaltetem Motor, aber bei stillstehendem Fahrzeug.

1. Drücken Sie die Funktionstaste: Das Gerät gibt die Sprachansage „K1-Konfiguration“ aus.
2. Drücken Sie zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt die Sprachansage „Mautkonfiguration“ aus.
3. Drücken Sie zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt die Sprachansage „Achsenkonfiguration“ aus.
4. Drücken Sie die Einstelltasten + oder -, bis die Meldung Gewichtskonfiguration ausgegeben wird.
5. Drücken Sie zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt den aktuell eingestellten Gewichtsbereich als Sprachansage aus.
6. Zum Ändern der aktuellen Einstellung drücken Sie die Einstelltasten + oder -, um den gewünschten Gewichtsbereich auszuwählen. Drücken Sie anschließend zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt ein kurzes akustisches Signal gefolgt von einer Sprachansage mit dem eingestellten Gewichtsbereich aus.

Nach jeder Änderung der Einstellungen wird eine Mitteilung an die **Telepass Truck**-App gesendet.

Prüfen und Ändern der HandwerkerAusnahme

HINWEIS: Ändern Sie die Einstellungen bei eingeschaltetem Motor, aber bei stillstehendem Fahrzeug. Die HandwerkerAusnahme kann nur für Fahrzeuge mit einem Gewicht unter 7,5 Tonnen aktiviert werden.

1. Drücken Sie die Funktionstaste: Das Gerät gibt die Sprachansage „K1-Konfiguration“ aus.
2. Drücken Sie zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt die Sprachansage „Mautkonfiguration“ aus.
3. Drücken Sie zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt die Sprachansage „Achsenkonfiguration“ aus.
4. Drücken Sie die Einstelltasten + oder -, bis die Meldung Ausnahmen von der Mautpflicht ausgegeben wird.
5. Drücken Sie zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt die Sprachansage „HandwerkerAusnahme“ aus.
6. Drücken Sie zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt die aktuelle Einstellung für die HandwerkerAusnahme (aktiv oder nicht aktiv) als Sprachansage aus.
7. Zum Ändern der aktuellen Einstellung und zum Aktivieren/Deaktivieren der Ausnahme drücken Sie die Einstelltasten + oder -. Drücken Sie anschließend zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt ein kurzes akustisches Signal aus, gefolgt von einer Sprachansage mit der aktuellen Einstellung. Die Status-LED wird rot.

Info: Wenn versucht wird, die HandwerkerAusnahme für Fahrzeuge mit einem Gewicht über 7,5 Tonnen zu aktivieren, gibt das Gerät die Sprachansage „Ausnahme nicht anwendbar“ aus.

Nach jeder Änderung der Einstellungen wird eine Mitteilung an die **Telepass Truck**-App gesendet.

TELEPASS TRUCK-APP

Warum Sie Telepass Truck installieren sollten

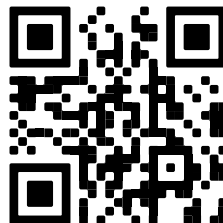
Laden Sie die **Telepass Truck**-App herunter und erleben Sie maximale Benutzerfreundlichkeit.

Über die App können Sie schnell und intuitiv mit dem Gerät kommunizieren und die folgenden Tätigkeiten mit Ihrem Smartphone ausführen:

- Lesen der Statusmeldungen des Geräts
- Prüfung oder Änderung der Einstellungen von Achsanzahl und Fahrzeuggewicht
- Prüfung der Angaben zum Fahrzeug
- Prüfung der aktiven Dienste
- Lesen der Bedienungs- und Installationsanleitung

Installation der App

Scannen Sie den QR-Code, um die **Telepass Truck**-App zu installieren.

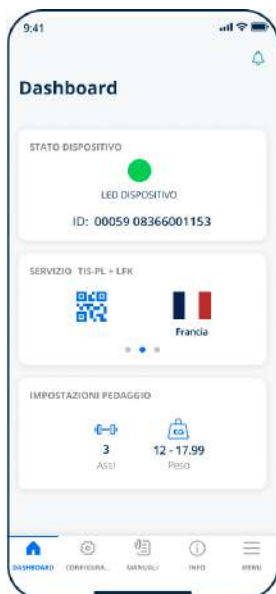


Registrierung und Zugriff

Um die App verwenden zu können, müssen Sie sich registrieren, anmelden sowie App und Gerät koppeln.

HINWEIS: Führen Sie die Tätigkeiten bei eingeschaltetem Motor, aber bei stillstehendem Fahrzeug aus.

1. Starten Sie die App.
2. Geben Sie Ihre E-Mail-Adresse ein.
3. Verwenden Sie den OTP-Code, der an die angegebene E-Mail-Adresse gesendet wurde, um die Registrierung abzuschließen.
4. Starten Sie das Fahrzeug: Die Identifikationsnummer des Geräts wird automatisch im Feld **OBU ID** angezeigt und kann nicht geändert werden.
5. Wählen Sie **Anmelden** aus: Nun können App und Gerät gekoppelt werden.
6. Wählen Sie **Koppeln** aus: Die Kommunikations-LED blinkt blau.
7. Drücken Sie die orange Multifunktions-taste auf dem Gerät: Wenn der Vorgang erfolgreich abgeschlossen ist, wird die Seite **Dashboard** angezeigt.



Hauptseiten

Dashboard

Hier werden die Identifikationsnummer und der Status des Geräts, die aktiven Dienste und die aktuellen Einstellungen für Gewicht und Achszahl angezeigt.

Konfigurationen

Hier können Sie die Sprache, das Gewicht und die Achszahl des Fahrzeugs ändern.

Anleitungen

Hier können Sie die Installations- und Bedienungsanleitung des Geräts herunterladen.

Info

Hier werden die Angaben zum Fahrzeug angezeigt.

Menü

Hier können Sie die Benutzerdaten und Allgemeinen Geschäftsbedingungen einsehen.

Notification

Hier können Sie Ihre gegebenenfalls erhaltenen Benachrichtigungen lesen.

EINSTELLUNG ÜBER DIE TELEPASS TRUCK-APP

Prüfung der Daten und Geräteeinstellungen



Auf der Seite **Dashboard** werden folgende Informationen angezeigt:

- Status und Identifikationsnummer des Geräts
- eingestellte Sprache
- eingestelltes Gewicht und Achszahl
- gegebenenfalls erhaltene Benachrichtigungen

Prüfung der Fahrzeugdaten



Auf der Seite **Fahrzeuginfo** werden folgende Informationen angezeigt:

- Kennzeichen und Land des Fahrzeugs
- Emissionsklasse
- Achszahl und Gewicht der Zugmaschine

Auswahl der Sprache



1. Wählen Sie die gewünschte Sprache aus und tippen Sie anschließend auf **OK**.
2. Bestätigen Sie die Einstellungen mit **Speichern**.

Einstellen des Fahrzeuggewichts



1. Wählen Sie die korrekte Gewichtsklasse aus und tippen Sie anschließend auf **OK**.
2. Bestätigen Sie die Einstellungen mit **Speichern**.

Einstellen der Achszahl



1. Wählen Sie die korrekte Achszahl aus und tippen Sie anschließend auf **OK**.
2. Bestätigen Sie die Einstellungen mit **Speichern**.

Einstellen der Ausnahme von der Mautpflicht



1. Aktivieren oder deaktivieren Sie die Ausnahme.
2. Bestätigen Sie die Einstellungen mit **Speichern**.

Anzeigen von Benachrichtigungen



Auf dieser Seite werden die erhaltenen Benachrichtigungen angezeigt.

FAHREN

Vor dem Wegfahren

Halten Sie je nach Dienstanbieter und Land, in dem Sie die Fahrt unternehmen, die folgenden Hinweise ein.

Hinweise	Dienst										
	GO Österreich	Skandinavien	LKW-Maut Deutschland	eToll Polen EETS	HU-GO Ungarn	LSVA Schweiz	TOLLPASS Bulgarien	Myto SK Slowakei	Go Slowenien	Kroatien	Viapass Belgien
Fahrzeugdeklaration Vergewissern Sie sich, dass die Angaben in der mit dem Gerät mitgelieferten Fahrzeugdeklaration dem tatsächlich genutzten Fahrzeug und dem installierten Gerät entsprechen.	•	•	•	•							
Achsen Kontrollieren Sie, ob die Achsanzahl und die übrigen Einstellungsdaten mit den tatsächlichen Eigenschaften des Fahrzeugs übereinstimmen.	•		•	•	•	•	•	•	•	•	
Gewicht Kontrollieren Sie, ob das eingestellte Gewicht dem technisch zulässigen Gesamtgewicht, ggf. inkl. Anhänger, entspricht.			•	•							
Handwerkerausnahme Vergewissern Sie sich, ob die Voraussetzungen für die Handwerkerausnahme erfüllt sind.			•								
Viapass – Verbindliche Anleitung Lesen Sie die Verbindliche Anleitung für Fahrten in Belgien (Mautsystem Viapass).											•

Störmeldungen

Das Gerät kann folgende Betriebsstörungen melden.

Meldung	LED	Beschreibung	Erforderliche Maßnahmen
Anomalie bei der Ausnahme	● (rot)	(Nur Deutschland) Handwerkerausnahme aktiviert. Mauterhebung vorübergehend ausgesetzt.	Vergewissern Sie sich beim erneuten Befahren des deutschen Straßennetzes, dass Sie die Voraussetzungen für die Inanspruchnahme der Ausnahme noch erfüllen.
LTE-Anomalie	● (rot)	Funksignal nicht vorhanden	Bezahlen Sie die Durchfahrt mit einem anderen Zahlungsmittel.
GNSS-Anomalie	● (rot)	Satellitensignal nicht vorhanden	
OBU gesperrt, wenden Sie sich an den Dienstanbieter	● (rot)	Gerät vom Dienstanbieter gesperrt	Befahren Sie keine gebührenpflichtigen Straßen. Kontaktieren Sie Ihren Dienstanbieter.
Dienst in diesem Bereich nicht aktiv	● (rot)	Elektronische Mauterhebung im befahrenen Bereich nicht aktiv	
Manipulationsanomalie, wenden Sie sich bitte an den Dienstanbieter	● (rot)	Manipulationsversuch am Gerät erkannt	Befahren Sie keine gebührenpflichtigen Straßen. Kontaktieren Sie Ihren Dienstanbieter.
OBU-Batteriealarm, bitte schließen Sie das Original-Stromkabel so bald wie möglich an die OBU an	☀ (rot blinkend)	Versorgungskabel getrennt	Schließen Sie das Versorgungskabel wieder an.
OBU-Temperaturwarnung, wenden Sie sich bitte an den Dienstanbieter	☀ (rot blinkend)	Gerät zu warm	Schalten Sie das Fahrzeug aus und warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat.

PFLEGE DES GERÄTS

Reinigung



Verwenden Sie für die Reinigung ein weiches Tuch, das Sie ggf. mit Mehrzweckreiniger befeuchten.

HINWEIS:

- Sprühen Sie kein Reinigungsmittel direkt auf das Gerät.
- Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel.

Rückgabe des Geräts

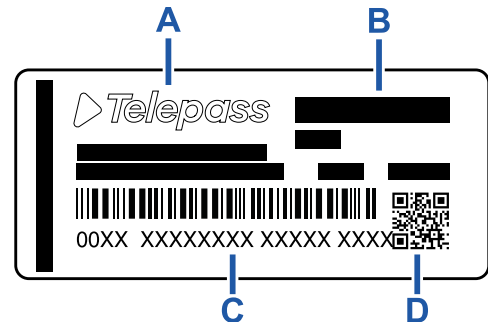


Entsorgen Sie das Gerät nicht mit den Hausabfällen. Bringen Sie es zu einer kommunalen Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte oder geben Sie es an Ihren gewohnten Ansprechpartner und/oder an die Telepass SpA zurück.

Technische Merkmale

Abmessungen	95 x 66 x 27 mm
Gewicht	120 g
Außenmaterial	Recyclingfähiger Kunststoff (ABS)
Schutzart	IP 41
Betriebstemperatur	Von -30 °C bis +70 °C
Lagertemperatur	Von 5 °C bis +40 °C
Stromversorgung über das Fahrzeug	5 V DC – 2 A (min.)
Eingebaute Batterie	Wiederaufladbare Batterie (Supercap) 3,9 V DC/155 mAh (@ 3,67 V) – 311 mAh (@ 3,90 V)
Restspannung (nur DSRC)	3,0 V DC – 225 mAh (CR2032)
Funkfrequenzbänder	2G (GSM): 900/1800 MHz 3G (WDCSMA): 900 MHz LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz GNSS: 1151–1214/1215,6–1350/1559–1610 MHz DSRC: 5,785–5,815 GHz
Ausgangsleistung	2G (GSM): Klasse 1 (30 dBm ±2 dB), Klasse E2 (26 dBm ±3 dB), Klasse 4 (33 dBm ±2 dB), Klasse E2 (27 dBm ±3 dB) 3G (WDCSMA): Klasse 3 (24 dBm +1/-3 dB) LTE (FDD): Klasse 3 (23 dBm ±2 dB) DSRC: -14 dBm
GNSS-Standards	GPS, Galileo, GLONASS

Schild auf der Rückseite



- A** – Name und Daten des Herstellers
- B** – Modellbezeichnung und technische Daten (IP-Schutzart und Stromversorgung)
- C** – Seriennummer des Geräts und Barcode für Informationen über das DSRC-Modul
- D** – QR-Code zum Aufrufen der Telepass-Website

Sonstige Kennzeichnungen



Das Gerät unterliegt der WEEE-Richtlinie (2012/19/EU).



Das Gerät unterliegt der RoHS-Richtlinie (2011/65/EU).



CE-Kennzeichnung

Konformität mit den Sicherheitsvorschriften und Zulassung

Der Hersteller Telepass SpA erklärt, dass der Funkanlagentyp ETOLLKITL der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist auf der folgenden Website abrufbar: <https://www.telepass.com/it/truck/supporto>

CE

0051-RED-0118

Zulassung

NSAI gemäß Regelung UNECE R10

Garantie

Ausführliche Informationen zur Garantie erhalten Sie im Servicevertrag und bei Ihrem Dienstanbieter für das Gerät.

Herstellerdaten

Telepass SpA
Via Laurentina, 449 - 00142 Rom (RM) - Italien
www.telepass.com

Telepass SAT **K1**

Technology ETOLLKITL

Pokładowe urządzenie do elektronicznego poboru opłat

Instrukcja obsługi

Ostrzeżenia o charakterze ogólnym

Przed przystąpieniem do używania urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Szczegóły dotyczące płatności, gwarancji, zobowiązań umownych, zasad i warunków dla każdego kraju, w którym używa się urządzenia, znajdują się w umowie o świadczenie usług.

Chronić urządzenie przed uszkodzeniami

- ⚠ Nie ingerować w urządzenie i nie próbować go otwierać.
- ⚠ Nie zanurzać w płynach i chronić przed deszczem i/lub kroplami wody.
- ⚠ Trzymać z daleka od źródeł ciepła, płomieni i pól magnetycznych.
- ⚠ Chronić przed dziećmi.
- ⚠ Korzystanie z urządzenia jest dozwolone tylko w obecności zabezpieczeń elektrycznych w pojeździe.

Dbać o prawidłowe działanie

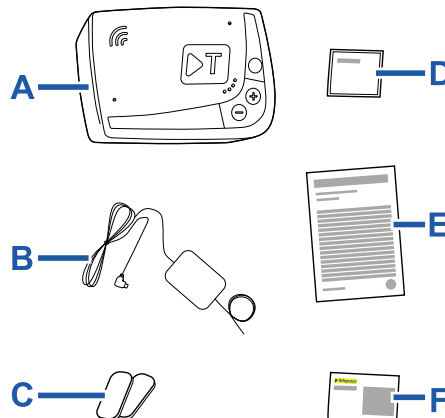
- ⚠ Skrupulatnie stosować się do zaleceń dotyczących miejsca instalacji.
- ⚠ Nie używać urządzenia, jeśli istnieje podejrzenie, że jest ono uszkodzone.
- ⚠ Jeżeli z urządzenia wydobywa się dym, zdjąć je z uchwytu i wynieść z pojazdu. Niezwłocznie skontaktować się z pomocą techniczną, aby zwrócić urządzenie do dostawcy usługi.
- ⚠ Jeżeli z urządzenia wydobywa się płyn, nie dotykać go gołymi rękoma. Niezwłocznie skontaktować się z pomocą techniczną, aby zwrócić urządzenie do dostawcy usługi.

Zakazy

- ⊘ **Nie odłączać przewodu zasilającego od urządzenia.**
Nie używać urządzenia w pojazdach innych niż ten, do jakiego urządzenie zostało dostarczone. W razie zmiany numerów rejestracyjnych należy się upewnić, że urządzenie jest używane w prawidłowym pojeździe.
W jednym pojeździe wolno używać tylko jedno urządzenie z takimi samymi aktywnymi usługami, ponieważ stosowanie innych dodatkowych urządzeń mogłoby doprowadzić do wzajemnych zakłóceń, a w wyniku tego do nieprawidłowego działania i podwójnego obciążania opłatami za przejazd po płatnych odcinkach. W takim przypadku Telepass nie ma możliwości zwrotu nadpłaty.

OPIS

Zawartość opakowania



- A** – Urządzenie K1 Telepass SAT
- B** – Kabel zasilający
- C** – Dwa rzepy samoprzylepne
- D** – Chusteczki czyszczące
- E** – Deklaracja pojazdu
- F** – Ostrzeżenia

W opakowaniu znajduje się skrócona instrukcja obsługi urządzenia. Zachować opakowanie, aby móc korzystać z instrukcji w dowolnym momencie.

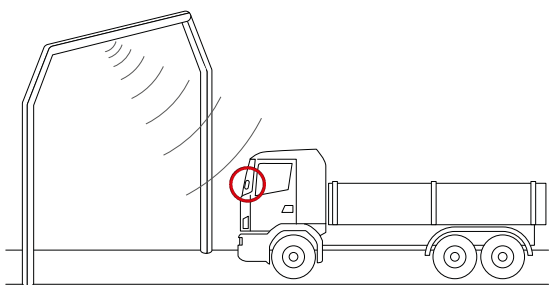
Dokumenty podrózne (tylko usługa GO Austria i Skandynawia)

- ⚠ Deklaracja pojazdu (dostarczana wraz z urządzeniem) oraz ewentualne dokumenty poświadczające przynależność do określonej grupy taryfowej (dowód rejestracyjny, COP, COC, CEMT) należy stale przechowywać w pojeździe, w którym jest używane urządzenie.
Kierowca może zapoznać się z deklaracją pojazdu również za pośrednictwem aplikacji **Telepass Truck**.

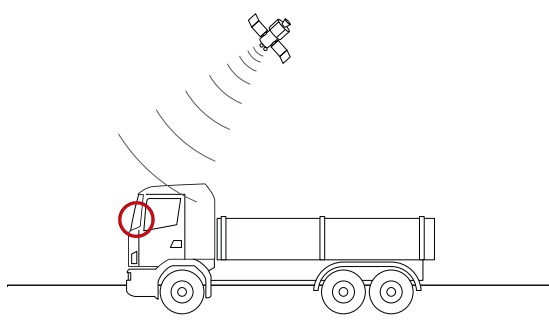
Zasada działania

Niniejsze urządzenie służy do elektronicznego poboru opłat przy przejeździe po wyznaczonych pasach ruchu, na których są ustawione bramki w (systemie *free-flow*) lub z systemem lokalizacji satelitarnej.

- ⚠ Nie odłączać nigdy przewodu zasilającego. Urządzenie działa tylko wtedy, gdy jest zasilane. Podróżowanie po drogach płatnych z nie działającym urządzeniem może skutkować karami.



Na odcinkach, gdzie stosuje się system radiowy wykrywanie następuje poprzez anteny umieszczone na odpowiednich pasach jezdni lub, tam gdzie jest dostępny system *free-flow*, na bramkach na autostradzie. Podczas przejazdu przez bramki sygnały dźwiękowe i/lub komunikaty na wyświetlaczu potwierdzają prawidłowe działanie urządzenia.



Z kolei na odcinkach, gdzie aktywny jest system satelitarnej, przejazd pojazdu w strefach poboru opłat jest wykrywany przez GNSS.

Urządzenie jest aktywne tylko wtedy, gdy jest prawidłowo zainstalowane i gdy jest włączona tablica rozdzielcza. Przekazuje ono powiadomienia kierowcy za pomocą sygnałów dźwiękowych, sygnałów świetlnych (LED) i komunikatów głosowych. Kierowca może uzyskać dostęp do funkcji urządzenia za pośrednictwem aplikacji **Telepass Truck** lub bezpośrednio z poziomu urządzenia.

Zwolnienie rzemieślnika

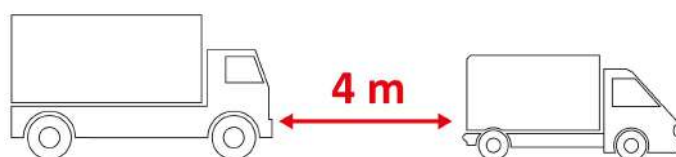
W przypadku pojazdów przejeżdżających przez Niemcy dostępna jest funkcja zwolnienia rzemieślnika. Funkcja może być włączona tylko w pojazdach o masie poniżej 7,5 tony i umożliwia bezpłatny przejazd w strefach poboru opłat.

- ⚠ Włączenie zwolnienia dla rzemieślników bez spełnienia wymogów w tym zakresie może skutkować sankcjami.

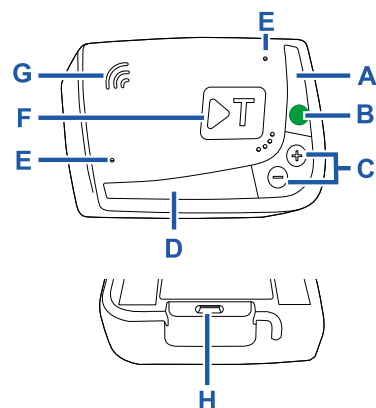
Przejazd przez bramkę

- ⚠ Ryzyko wypadku. W pobliżu bramek należy przestrzegać zaleceń i ograniczeń prędkości podanych przez zarządcę odcinka drogowego.

Zachowywać odległość około czterech metrów od pojazdu znajdującego się z przodu. Jeżeli świeci się czerwone światło, należy użyć innej bramki.



Struktura urządzenia



- A – Kontrolka LED sygnalizująca stan (czerwona/zielona)
- B – Przycisk funkcji/ potwierdzenia
- C – Przyciski regulacji (+/-)
- D – Kontrolka LED komunikacji (czerwona/żółta/zielona/niebieska)
- E – Mikrofony (nieużywane)
- F – Przycisk wielofunkcyjny
- G – Głośnik
- H – Gniazdo zasilające

Działanie przycisków

Przyciski na urządzeniu umożliwiają dostęp do funkcji również bez korzystania z aplikacji **Telepass Truck**.

Przycisk wielofunkcyjny (F) 	Umożliwia połączenie aplikacji Telepass Truck z urządzeniem.
Przycisk funkcji (B) 	Nacisnąć jeden raz, aby uzyskać dostęp do funkcji lub potwierdzić bieżące ustawienie. Nacisnąć dwa razy, aby powrócić do poprzedniej funkcji. Nacisnąć i przytrzymać przez 30 sekund, aby wyjść z funkcji.

Przyciski regulacji (C)








+/-

Nacisnąć, aby poruszać się między funkcjami i opcjami lub zmienić poziom głośności.

W przypadku dłuższego braku aktywności urządzenie automatycznie wychodzi z ustawień i powraca do funkcji „Ekran główny”.



Kontrolka LED stanu



Kontrolka LED stanu sygnalizuje pracę urządzenia i powiadamia o ewentualnych nieprawidłowościach podczas użytkowania i podczas ustawiania. Opis komunikatów można znaleźć w sekcji "Powiadomienia o nieprawidłowościach".

 (zielony)	Zapalona światłem ciągłym	✓ Urządzenie pracuje Prawidłowe zasilanie z pojazdu
 (zielony)	Migająca x1 podczas ustawień	✓ Ustawienie przyjęte Prawidłowe zasilanie z pojazdu
 (wyłączony)	-	✓ Urządzenie wyłączone Urządzenie niepodłączone Nie korzystać z płatnych odcinków.
 (czerwony)	Zapalona światłem ciągłym	✗ (tylko Niemcy) Zwolnienie rzemieślnika aktywowane Usługa włączona i zwolnienie rzemieślnika aktywowane
 (czerwony)	Zapalona światłem ciągłym	✗ Elektroniczny pobór opłat nieaktywny Nieprawidłowość w urządzeniu Nie korzystać z płatnych odcinków.
 (czerwony)	Migająca	✗ Urządzenie nie działa prawidłowo Odłączone zasilanie lub przegrzanie urządzenia Sprawdzić wyświetlony komunikat o błędzie.
 (zielony)	Migająca x3 przy wyłączeniu pojazdu	✗ Urządzenie w trakcie wyłączenia

Kontrolka LED komunikacji






Kontrolka LED komunikacji sygnalizuje dialog z urządzeniem i towarzyszy komunikatom głosowym.

 (niebieski)	✓ Parowanie urządzenia z aplikacją w toku
 (zielony)	✓ Wartość potwierdzona

 (żółty)	✓ Odczytywany komunikat głosowy
 (czerwony)	✗ Wartość odrzucona Wybrana wartość jest niedozwolona. Wybrać dozwoloną wartość.

Sygnaty dźwiękowe wykrywające płatne odcinki

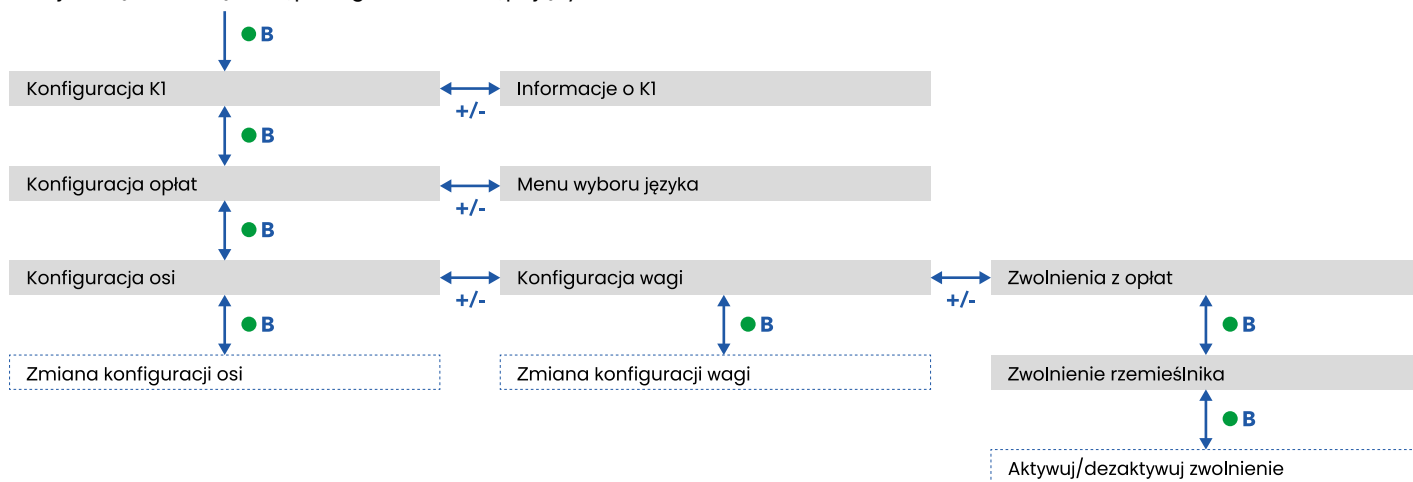
Po wjeździe w strefę odczytu radiowego urządzenie wydaje sygnaty dźwiękowe.

 x 1	✓ Przejazd zarejestrowany.
 x 2	✗ Przejazd zarejestrowany, ale urządzenie sygnalizuje błąd.
 x 4	✗ Przejazd NIE został zarejestrowany.
 	Po wjeździe w strefę odczytu satelitarnego urządzenie nie wydaje sygnałów dźwiękowych.

USTAWIENIA Z POZIOMU URZĄDZENIA

Schemat nawigacji po funkcjach

Funkcje urządzenia są dostępne zgodnie z następującym schematem:



Sprawdzanie danych

OSTRZEŻENIE: ryzyko sankcji. Przed rozpoczęciem jazdy upewnij się, że dane ustawione w urządzeniu odpowiadają rzeczywistym parametrom pojazdu.

1. Nacisnąć przycisk funkcji ● B: urządzenie wydaje komunikat „Konfiguracja K1”.
2. Nacisnąć przycisk regulacji + lub -: urządzenie wydaje komunikat „Informacje o K1”, następnie nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić.
3. Nacisnąć przycisk regulacji + lub -, aby wybrać informacje do sprawdzenia, a następnie nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić wybór: urządzenie odczytuje zapisane informacje w komunikacie głosowym.

Można zapoznać się z następującymi informacjami:

- identyfikator urządzenia
- zainstalowane oprogramowanie
- ewentualne zarejestrowane nieprawidłowości
- aktywne usługi
- numer rejestracyjny pojazdu

Wybór języka

1. Nacisnąć przycisk funkcji: urządzenie wydaje komunikat „Konfiguracja K1”.
2. Nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie wydaje komunikat „Konfiguracja opłat”.
3. Nacisnąć przycisk regulacji + lub -: urządzenie wydaje komunikat „Menu wyboru języka”.
4. Nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie odczytuje aktualnie ustawiony język.
5. W celu zmiany bieżącego języka, nacisnąć przycisk regulacji + lub -, aby wybrać żądany język, następnie nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie w komunikacie dźwiękowym informuje o ustawionym języku.

Kontrola i zmiana liczby osi

Należy uwzględnić wszystkie osie w pojeździe i w przyczepie lub naczepie, łącznie z podwójną osią tandem oraz osiami podnoszonymi. W przypadku przyczep kempingowych i autokarów nie należy brać pod uwagę ewentualnych przyczep. Sprawdzić i w razie potrzeby zmienić liczbę osi ustawioną w urządzeniu. Zmienić ustawienia po każdym podłączeniu lub odłączeniu przyczepy.

OSTRZEŻENIE: ustawienia należy zmieniać przy włączonym silniku, ale bez wprawiania pojazdu w ruch.

1. Nacisnąć przycisk funkcji: urządzenie wydaje komunikat „Konfiguracja K1”.
2. Nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie wydaje komunikat „Konfiguracja opłat”.
3. Nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie wydaje komunikat „Konfiguracja osi”.
4. Nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie odczytuje aktualnie ustawioną liczbę osi.
5. W celu zmiany bieżącego ustawienia, nacisnąć przycisk regulacji + lub -, aby wybrać żądaną liczbę osi, następnie nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie wydaje krótki sygnał dźwiękowy i w komunikacie dźwiękowym podaje liczbę ustawionych osi.

Przy każdej zmianie ustawień wysłane jest powiadomienie do aplikacji **Telepass Truck**.

Kontrola i zmiana masy pojazdu

OSTRZEŻENIE: ustawienia należy zmieniać przy włączonym silniku, ale bez wprawiania pojazdu w ruch.

1. Nacisnąć przycisk funkcji: urządzenie wydaje komunikat „Konfiguracja K1”.
2. Nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie wydaje komunikat „Konfiguracja opłat”.
3. Nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie wydaje komunikat „Konfiguracja osi”.
4. Nacisnąć przycisk regulacji + lub – aż do wyświetlenia komunikatu Konfiguracja wagi.
5. Nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie odczytuje aktualnie ustawiony zakres masy.
6. W celu zmiany bieżącego ustawienia, nacisnąć przycisk regulacji + lub –, aby wybrać żądany zakres masy, następnie nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie wydaje krótki sygnał dźwiękowy i w komunikacie dźwiękowym podaje ustawiony zakres masy.

Przy każdej zmianie ustawień wysyłane jest powiadomienie do aplikacji **Telepass Truck**.

Sprawdzić i edytować zwolnienie rzemieślnika

OSTRZEŻENIE: ustawienia należy zmieniać przy włączonym silniku, ale bez wprawiania pojazdu w ruch. Zwolnienie dla rzemieślników można włączyć tylko w przypadku pojazdów o masie poniżej 7,5 tony.

1. Nacisnąć przycisk funkcji: urządzenie wydaje komunikat „Konfiguracja K1”.
2. Nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie wydaje komunikat „Konfiguracja opłat”.
3. Nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie wydaje komunikat „Konfiguracja osi”.
4. Nacisnąć przycisk regulacji + lub – aż do wyświetlenia komunikatu Zwolnienie z opłat.
5. Nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie wydaje komunikat „Zwolnienie rzemieślnika”.
6. Nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie odczytuje bieżące ustawienie zwolnienia rzemieślnika (aktywne lub nieaktywne).
7. Aby zmienić bieżące ustawienie i włączyć/ wyłączyć zwolnienie, nacisnąć przycisk regulacji + lub –, następnie nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie wyda krótki sygnał dźwiękowy i w komunikacie dźwiękowym poda bieżące ustawienie. Kontrolka LED sygnalizująca stan zmienia kolor na czerwony.

Ważne: w przypadku próby włączenia zwolnienia dla rzemieślników w pojazdach o masie przekraczającej 7,5 tony, urządzenie wyda komunikat „Zwolnienie nie dotyczy”.

Przy każdej zmianie ustawień wysyłane jest powiadomienie do aplikacji **Telepass Truck**.

APLIKACJA TELEPASS TRUCK

Dlaczego warto zainstalować Telepass Truck

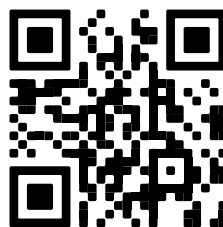
Pobierz aplikację **Telepass Truck**, aby w pełni wykorzystać możliwości urządzenia.

Aplikacja umożliwia szybką i intuicyjną komunikację z urządzeniem oraz wykonywanie następujących czynności za pośrednictwem smartfona:

- Odczytywanie komunikatów o stanie urządzenia.
- Sprawdzenie lub edycja ustawień osi i masy pojazdu.
- Sprawdzenie informacji na temat pojazdu.
- Sprawdzenie aktywnych usług.
- Zapoznanie się z instrukcjami obsługi i instalacji.

Instalacja aplikacji

Zeskanować kod QR, aby zainstalować aplikację **Telepass Truck**.

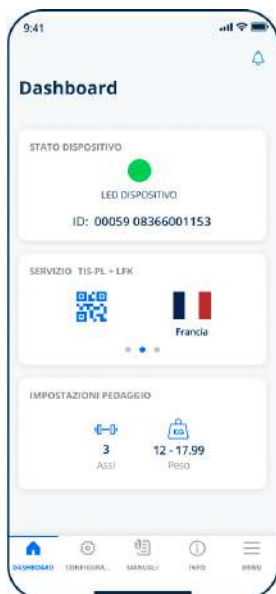


Rejestracja i logowanie

Aby móc korzystać z aplikacji, należy się zarejestrować, zalogować i sparować aplikację z urządzeniem.

OSTRZEŻENIE: czynności należy wykonywać z włączonym silnikiem, ale pojazd musi być zatrzymany.

1. Uruchomić aplikację.
2. Wpisać swój adres e-mail.
3. Użyć kodu OTP otrzymanego na wskazany adres e-mail, aby zakończyć procedurę rejestracji.
4. Uruchomić pojazd: kod urządzenia pojawia się automatycznie w polu **OBU ID** i nie jest edytowalny.
5. Wybrać **Zaloguj się**: teraz należy sparować aplikację z urządzeniem.
6. Wybrać **Sparuj**: kontrolka LED komunikacji miga na niebiesko.
7. Nacisnąć pomarańczowy przycisk wielofunkcyjny na urządzeniu: po pomyślnym zakończeniu operacji otworzy się strona **Pulpit**.



Główne strony

Pulpit	Wyświetla identyfikator i status urządzenia, aktywne usługi oraz bieżące ustawienia masy i osi.
Konfiguracje	Umożliwia zmianę języka, masy i osi pojazdu.
Instrukcje	Umożliwia pobranie instrukcji instalacji i obsługi urządzenia.
Info	Wyświetla informacje o pojeździe.
Menu	Umożliwia zapoznanie się z danymi użytkownika oraz Warunkami umowy.
Notification	Umożliwia odczytanie otrzymanych powiadomień.

USTAWIENIA Z POZIOMU APLIKACJI TELEPASS TRUCK

Kontrola danych i ustawień urządzenia



Strona **Pulpit** zawiera następujące informacje:

- status i identyfikator urządzenia
- ustawiony język
- ustawioną masę i liczbę osi
- ewentualne odebrane powiadomienia

Kontrola danych pojazdu



Strona **Info o pojeździe** zawiera następujące informacje:

- numer rejestracyjny i kraj pojazdu
- klasa emisji
- osie i masa ciągnika

Wybór języka



1. Wybrać żądany język, a następnie **OK**.
2. Wybrać **Zapisz**, aby potwierdzić ustawienia.

Ustawianie masy pojazdu



1. Wybrać odpowiednią kategorię masy, a następnie **OK**.
2. Wybrać **Zapisz**, aby potwierdzić ustawienia.

Ustawianie osi pojazdu



1. Wybrać prawidłową liczbę osi, a następnie **OK**.
2. Wybrać **Zapisz**, aby potwierdzić ustawienia.

Ustawianie zwolnienia z opłat



1. Włączyć lub wyłączyć zwolnienie.
2. Wybrać **Zapisz**, aby potwierdzić ustawienia.

Wyświetlanie powiadomień



Na tej stronie wyświetlane są otrzymane powiadomienia.

PODRÓŻOWANIE

Przed rozpoczęciem jazdy

W zależności od dostawcy usług i kraju, przez który się przejeżdża, należy przestrzegać poniższych zaleceń.

Zalecenia	Usługa										
	GO Austria	Skandynawia	LKW-Maut Niemcy	eToll Polska EETS	HU-GO Węgry	LSVA Szwajcaria	TOLLPASS Bułgaria	Myto SK Słowacja	Go Słowenia	Chorwacja	Viapass Belgia
Deklaracja pojazdu Upewnić się, że informacje zawarte w deklaracji pojazdu, dostarczonej wraz z urządzeniem, są zgodne z pojazdem i z zainstalowanym urządzeniem.	•	•	•	•							
Osie Sprawdzić, czy liczba osi i inne dane odpowiadają faktycznym parametrom pojazdu.	•		•	•	•	•	•	•	•	•	
Masa Sprawdzić, czy ustawiona masa odpowiada dopuszczalnej masie całkowitej, łącznie z ewentualną przyczepą.			•	•							
Zwolnienie rzemieślnika Sprawdzić, czy spełniono wymagania dotyczące zwolnienia rzemieślnika.			•								
Viapass – obowiązkowe instrukcje Zapoznać się z Obowiązkowe instrukcje dla podróżujących po autostradach belgijskich (usługa Viapass).											•

Powiadomienia o nieprawidłowościach

Urządzenie może sygnalizować przedstawione poniżej nieprawidłowości.

Wiadomość	LED	Opis	Sposób postępowania
Anomalia zwolnienia	● (czerwony)	(Tylko Niemcy) Włączono zwolnienie rzemieślnika. Pobieranie opłat za przejazd czasowo zawieszono.	Przy ponownym wjeździe na niemiecką sieć dróg upewnić się, że nadal spełnia się wymogi uprawniające do zwolnienia.
Anomalia LTE	● (czerwony)	Brak sygnału radiowego	Proszę zapłacić na przejazd korzystając z innej metody płatności.
Anomalia GNSS	● (czerwony)	Brak sygnału satelitarneho	
OBU zablokowane, skontaktuj się z usługodawcą	● (czerwony)	Urządzenie zablokowane przez dostawcę usługi	Nie korzystać z dróg na płatnych odcinkach. Skontaktować się z dostawcą usługi.
Usługa nieaktywna w tym obszarze	● (czerwony)	Usługa opłaty elektronicznej nie jest aktywna w strefie przejazdu	
Anomalię manipulacji, skontaktuj się z usługodawcą	● (czerwony)	Wykryto próbę ingerencji w urządzenie	Nie korzystać z dróg na płatnych odcinkach. Skontaktować się z dostawcą usługi.
Ostrzeżenie o stanie baterii OBU, należy jak najszybciej podłączyć oryginalny kabel zasilający do OBU	⚡ (czerwony migający)	Odłączony przewód zasilający	Przyłączyć z powrotem przewód zasilający.
Ostrzeżenie o temperaturze OBU, skontaktuj się z usługodawcą	⚡ (czerwony migający)	Przegrzanie urządzenia	Wyłączyć pojazd i poczekać, aż urządzenie ostygnie.

PIELĘGNACJA URZĄDZENIA

Czyszczenie



Do czyszczenia używać miękkiej ściereczki, ewentualnie zwilżonej uniwersalnym środkiem czyszczącym.

OSTRZEŻENIE:

- Nie rozpylać środka czyszczącego bezpośrednio na urządzenie.
- Nie używać rozpuszczalników ani materiałów ściernych.

Zwrot urządzenia



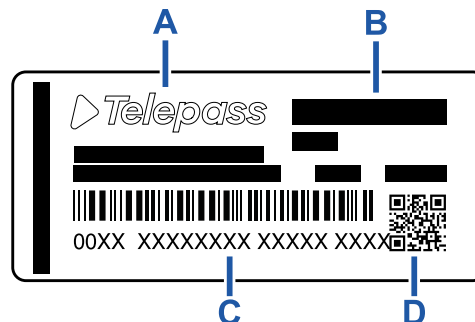
Nie wyrzucać urządzenia razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi.

Przekazać je do miejskiego punktu zbiórki ZSEE lub zwrócić przedstawicielowi producenta, lub do Telepass SpA.

Charakterystyka techniczna

Wymiary	95 x 66 x 27 mm
Masa	120 g
Materiał zewnętrzny	Tworzywo sztuczne nadające się do recyklingu (ABS)
Klasa ochrony	IP 41
Temperatura robocza	Od -30 °C do +70 °C
Temperatura przechowywania	Od 5 °C do +40 °C
Zasilanie z pojazdu	5 V DC - 2 A (min.)
Wewnętrzna bateria	Akumulator (supercap) 3,9 V DC/155 mAh (@ 3,67 V) - 311mAh (@3,90 V)
Napięcie resztkowe (tylko DSRC)	3,0 V DC - 225 mAh (cr2032)
Zakresy częstotliwości radiowej	2G (GSM): 900/1800 MHz 3G (WDCSMA): 900 MHz LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz GNSS: 1151-1214/1215,6-1350/1559-1610 MHz DSRC: 5,785-5,815 GHz
Moc na wyjściu	2G (GSM): Klasa 1 (30 dBm ±2 dB), Klasa E2 (26 dBm ±3 dB), Klasa 4 (33 dBm ±2 dB), Klasa E2 (27 dBm ±3 dB) 3G (WDCSMA): Klasa 3 (24 dBm +1/-3 dB) LTE (FDD): Klasa 3 (23 dBm ±2 dB) DSRC: -14 dBm
Standard GNSS	GPS, Galileo, GLONASS

Etykieta z tyłu urządzenia



- A** - Nazwa i dane producenta
- B** - Nazwa modelu i dane techniczne (ochrona IP i zasilanie)
- C** - Numer seryjny urządzenia i kod kreskowy umożliwiający uzyskanie informacji o module DSRC
- D** - Kod QR umożliwiający dostęp do strony internetowej Telepass

Inne oznaczenia



Urządzenie zgodne z Dyrektywą WEEE (2012/19/WE).



Urządzenie zgodne z Dyrektywą RoHS (2011/65/WE).



Znak CE

Zgodność z wymogami bezpieczeństwa i homologacja

Producent, Telepass SpA, oświadcza, że typ urządzenia radiowego ETOLLKITL spełnia wymogi dyrektywy 2014/53/WE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod adresem internetowym: <https://www.telepass.com/it/truck/supporto>

CE

0051-RED-0118

Homologacja

NSAI zgodnie z rozporządzeniem UNECE R10

Gwarancja

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat gwarancji, należy zapoznać się z umową o usługę lub skontaktować się z dostawcą usługi.

Dane producenta

Telepass SpA
Via Laurentina, 449 - 00142 Rzym (RM) - Włochy
www.telepass.com

Telepass SAT **K1**

Technology ETOLLKITL

Dispositivo de bordo para el cobro electrónico de peajes

Manual de uso

Advertencias generales

Lea detenidamente estas instrucciones antes de utilizar el dispositivo. Para más detalles sobre pagos, garantía, obligaciones contractuales, normas y condiciones de los países en los que se utiliza el dispositivo, consulte el contrato de servicio.

Evitar daños al dispositivo

- ⚠ No lo fuerce ni trate de abrirlo.
- ⚠ No lo sumerja en sustancias líquidas y protéjalo de la lluvia y/o de las salpicaduras.
- ⚠ Manténgalo alejado de fuentes de calor, llamas y campos magnéticos.
- ⚠ Manténgalo fuera del alcance de los niños.
- ⚠ El uso del dispositivo está permitido sólo en presencia de protecciones eléctricas en el vehículo.

Garantizar el correcto funcionamiento

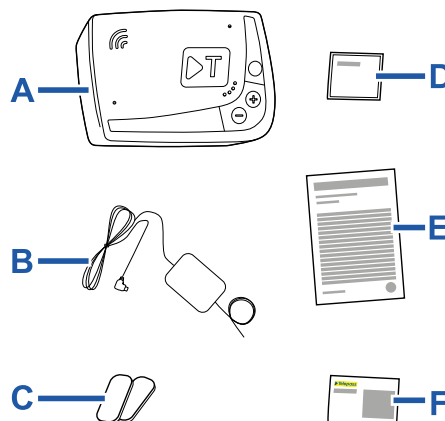
- ⚠ Siga detenidamente las indicaciones para colocar el dispositivo.
- ⚠ No emplee el dispositivo si muestra desperfectos.
- ⚠ Si sale humo del dispositivo, sáquelo del soporte y aléjelo del vehículo. Póngase en contacto inmediatamente con la asistencia para devolverlo al proveedor del servicio.
- ⚠ Si sale líquido del dispositivo, no lo toque con las manos desnudas. Póngase en contacto inmediatamente con la asistencia para devolverlo al proveedor del servicio.

Prohibiciones

- ⊘ **No desconecte el cable de alimentación del dispositivo.**
- ⊘ No utilice el dispositivo en un vehículo distinto de aquel para el cual fue suministrado. En caso de cambio de n° de placa, asegúrese de utilizar el dispositivo en el vehículo correcto.
- ⊘ No utilice más de un dispositivo con los mismos servicios activos en un mismo vehículo, esto puede provocar interferencias entre los dispositivos, funcionamientos anómalos y doble pago de los tramos recorridos. En tal caso, Telepass no podrá reembolsar el pago superior al debido.

DESCRIPCIÓN

Contenido del embalaje



- A - Dispositivo K1 Telepass SAT
- B - Cable de alimentación
- C - Dos velcros adhesivos
- D - Toallitas de limpieza
- E - Declaración del vehículo
- F - Avisos de seguridad

El embalaje contiene una Guía rápida para usar el dispositivo. Guarde el envoltorio para poderla consultar en cualquier momento.

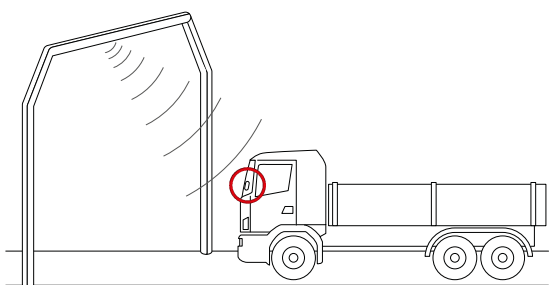
Documentos de viaje (sólo servicio GO Austria y Escandinavia)

- ⚠ La declaración del vehículo (suministrada junto con el dispositivo) y los eventuales documentos que acreditan la pertenencia a un determinado grupo tarifario (certificado de matriculación, COP, COC, CEMT) deben estar siempre a bordo del vehículo que utiliza este dispositivo.
- ⚠ El conductor también puede consultar la declaración del vehículo a través de la App **Telepass Truck**.

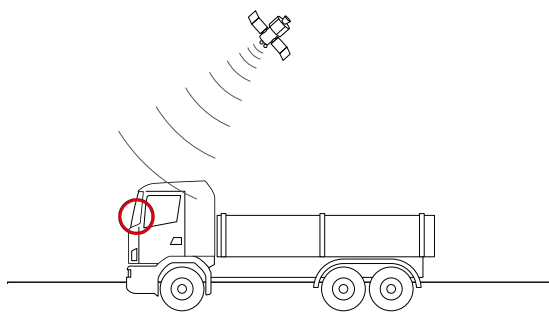
Funcionamiento

Este dispositivo efectúa el cobro electrónico de peajes al pasar por carriles reservados, con portales de detección (servicio *free-flow*) o por medio del sistema de localización satelital.

- ⚠ Nunca desconecte el cable de alimentación. El dispositivo sólo funciona si recibe alimentación. Viajar en carreteras de peaje con un dispositivo que no funciona podría acarrear sanciones.



En los tramos de carretera donde se utiliza el sistema por radio, la detección se realiza a través de antenas situadas en los carriles reservados o, si está disponible el servicio *free-flow*, en portales ubicados a lo largo de la red vial. Al transitar a través de los portales, el dispositivo indica su correcto funcionamiento mediante señales acústicas y/o avisos en el display.



En los tramos de carretera donde está activo el servicio satelital, el tránsito del vehículo en zonas sometidas a peaje es detectado por el GNSS.

El dispositivo está activo sólo cuando está instalado correctamente y el tablero de instrumentos está encendido. Comunica con el conductor a través de señales acústicas, señales luminosas (LED) y mensajes de voz. El conductor puede acceder a las funciones del dispositivo a través de la App Telepass Truck o actuando directamente en el dispositivo.

Exención de artesanos

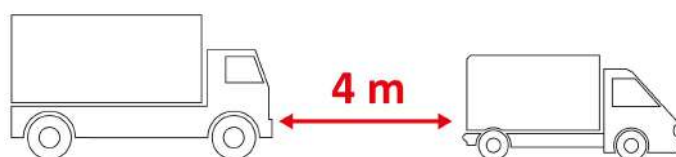
Para los vehículos que circulan por Alemania, está disponible la función de exención de artesanos. Esta función solo se puede activar en vehículos cuyo peso sea inferior a 7,5 toneladas y permite circular por las zonas de peaje de forma gratuita.

- ⚠ Activar la exención de artesanos sin contar con los requisitos adecuados puede dar lugar a sanciones.

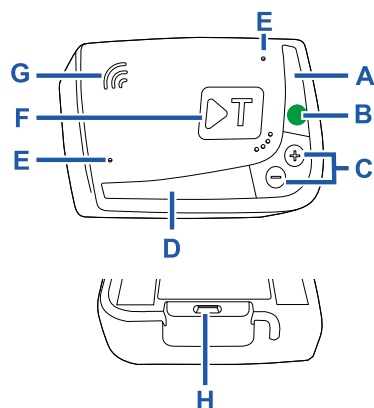
Cruzar el peaje

- ⚠ Riesgo de accidente. En las proximidades de los peajes, respete las indicaciones y los límites de velocidad indicados por el titular del tramo de carretera.

Manténgase a una distancia de unos cuatro metros del vehículo que precede. Si el semáforo está rojo, utilice otro carril de peaje.



Estructura del dispositivo



- A - LED de estado (rojo/verde)
- B - Botón funciones/confirmación
- C - Botones de ajuste (+/-)
- D - LED de comunicación (rojo/amarillo/verde/azul)
- E - Micrófonos (no utilizados)
- F - Botón multifunción
- G - Altavoz
- H - Toma de alimentación

Comportamiento de los botones

Los botones del dispositivo permiten acceder a las funciones incluso sin utilizar la App **Telepass Truck**.

Botón multifunción (F) 	Permite conectar la App Telepass Truck al dispositivo.
Botón de funciones (B) 	Pulse una vez para acceder a las funciones o para confirmar la configuración actual. Pulse dos veces para volver a la función anterior. Mantenga pulsado durante 30 segundos para salir de las funciones.
Botones de ajuste (C) 	Pulse para navegar por las funciones y opciones o para cambiar el nivel del volumen.

En caso de inactividad prolongada, el dispositivo sale automáticamente de las configuraciones y vuelve a la función "Home".

LED de estado

El LED de estado indica el funcionamiento del dispositivo y señala cualquier anomalía durante el uso y durante la configuración. Para la descripción de los mensajes, consulte la sección "Mensajes de anomalía".

	Fijo	Dispositivo activo Alimentación procedente del vehículo correcta
	1 parpadeo durante las configuraciones	Configuración aceptada Alimentación procedente del vehículo correcta
	-	Dispositivo apagado Dispositivo no conectado No transite en zonas de peaje.
	Fijo	(solo Alemania) Exención de artesanos activada Servicio activo y exención de artesanos activada
	Fijo	Cobro electrónico de peajes inactivo Anomalía dispositivo No transite en zonas de peaje.

	Intermitente	El dispositivo no funciona correctamente Alimentación desconectada o dispositivo sobrecalentado Compruebe el mensaje de error visualizado.
	3 parpadeos cuando se apaga el vehículo	El dispositivo se está desactivando

LED de comunicación

El LED de comunicación indica el diálogo con el dispositivo y acompaña los mensajes de voz.

		El dispositivo y la App se están sincronizando
		Valor confirmado
		Leyendo mensaje de voz
		Valor rechazado El valor seleccionado no está permitido. Seleccione un valor permitido.

Señales acústicas cuando se detectan los tránsitos

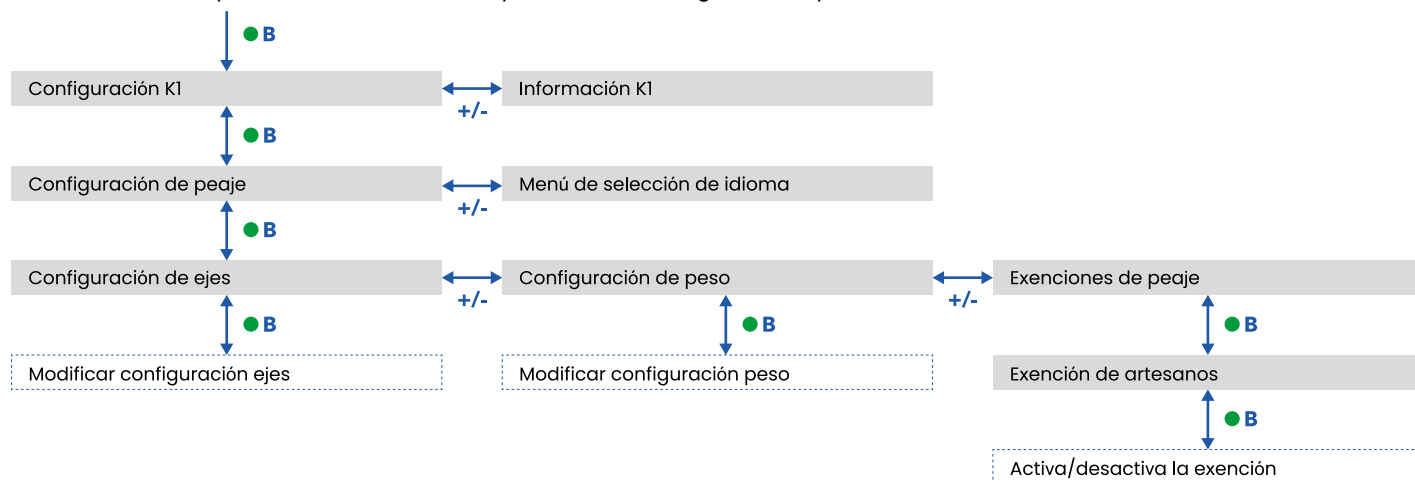
Al entrar en zonas de detección radio, el dispositivo emite señales acústicas.

		Paso registrado.
		Paso registrado, pero el dispositivo señala una anomalía.
		Paso NO registrado.
		Al entrar en zonas de localización satelital, el dispositivo no emite señales acústicas.

CONFIGURACIÓN EN EL DISPOSITIVO

Diagrama de navegación de las funciones

Las funciones del dispositivo son accesibles tal y como indica el siguiente esquema:



Consultar los datos

AVISO: riesgo de sanciones. Antes de salir de viaje, asegúrese de que los datos configurados en el dispositivo y las características reales del vehículo coincidan.

1. Pulse el botón de funciones ● : el dispositivo dice "Configuración K1".
2. Pulse el botón de ajuste + o - : el dispositivo dice "Información K1, luego pulse el botón de funciones para confirmar.
3. Pulse el botón de ajuste + o - para seleccionar la información que desea consultar y luego pulse el botón de funciones para confirmar la deseada: el dispositivo dirá las informaciones registradas.

Es posible consultar las siguientes informaciones:

- número de identificación del dispositivo
- software instalado
- cualquier anomalía registrada
- servicios activos
- N° de placa del vehículo

Seleccionar el idioma

1. Pulse el botón de funciones: el dispositivo dice "Configuración K1".
2. Pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo dice "Configuración de peaje".
3. Pulse el botón de ajuste + o - : el dispositivo dice "Menú de selección de idioma".
4. Pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo lee el idioma actualmente configurado.
5. Para modificar el idioma actual, pulse el botón de ajuste + o - para seleccionar el idioma deseado y luego pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo dice cuál es el idioma configurado.

Verificar y modificar el número de ejes

Considere todos los ejes del vehículo y del remolque o semirremolque, incluido el doble eje en tándem y los ejes abatibles. Para caravanas y autobuses, no considere los posibles remolques. Controle el número de ejes configurados en el dispositivo y si fuese necesario, modifíquelo. Modifique la configuración cada vez que se enganche o desenganche un remolque.

AVISO: modificar las configuraciones con el motor encendido, pero con el vehículo parado.

1. Pulse el botón de funciones: el dispositivo dice "Configuración K1".
2. Pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo dice "Configuración de peaje".
3. Pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo dice "Configuración de ejes".
4. Pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo lee el número de ejes actualmente configurado.
5. Para modificar la configuración actual, pulse el botón de ajuste + o - para seleccionar el número de ejes deseado y luego pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo emite una breve señal acústica y dice el número de ejes configurado.

Cada vez que se cambia una configuración, se envía una notificación a la App **Telepass Truck**.

Verificar y modificar el peso del vehículo

AVISO: modificar las configuraciones con el motor encendido, pero con el vehículo parado.

1. Pulse el botón de funciones: el dispositivo dice "Configuración K1".
2. Pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo dice "Configuración de peaje".
3. Pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo dice "Configuración de ejes".
4. Pulse el botón de ajuste + o - hasta llegar al mensaje Configuración de peso.
5. Pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo lee el intervalo de peso actualmente configurado.
6. Para modificar la configuración actual, pulse el botón de ajuste + o - para seleccionar el intervalo de peso deseado y luego pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo emite una breve señal acústica y dice el intervalo de peso configurado.

Cada vez que se cambia una configuración, se envía una notificación a la App **Telepass Truck**.

Comprobar y modificar la exención de artesanos

AVISO: modificar las configuraciones con el motor encendido, pero con el vehículo parado. Solo se puede activar la exención de artesanos para vehículos cuyo peso sea inferior a 7,5 toneladas.

1. Pulse el botón de funciones: el dispositivo dice "Configuración K1".
2. Pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo dice "Configuración de peaje".
3. Pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo dice "Configuración de ejes".
4. Pulse el botón de ajuste + o - hasta llegar al mensaje Exenciones de peaje.
5. Pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo dice "Exención de artesanos".
6. Pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo lee la configuración actual de exención de artesanos (activa o no activa).
7. Para modificar la configuración actual y activar/desactivar la exención, pulse el botón de ajuste + o - y luego pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo emite una breve señal acústica y dice la configuración actual. El LED de estado se vuelve rojo.

Nota: si se intenta activar la exención de artesanos para vehículos con peso superior a 7,5 toneladas, el dispositivo dirá el siguiente mensaje "Exención no aplicable".

Cada vez que se cambia una configuración, se envía una notificación a la App **Telepass Truck**.

APP TELEPASS TRUCK

Por qué instalar Telepass Truck

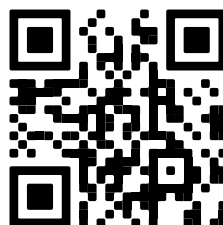
Descargue la App **Telepass Truck** para disfrutar de una experiencia de uso completa.

La App permite comunicar de forma rápida e intuitiva con el dispositivo y realizar las siguientes actividades a través del teléfono móvil:

- Leer mensajes sobre el estado del dispositivo.
- Comprobar o modificar las configuraciones de los ejes y del peso del vehículo.
- Comprobar la información del vehículo.
- Comprobar los servicios activos.
- Consultar los manuales de uso e instalación.

Instalar la App

Escanee el código QR para instalar la App **Telepass Truck**.

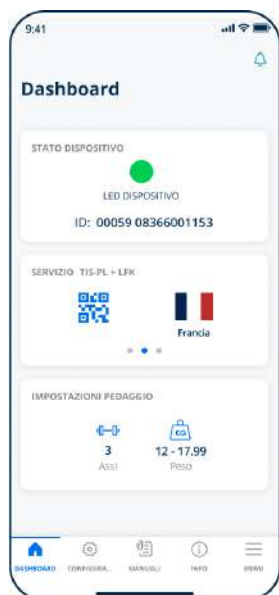


Registrarse e iniciar la sesión

Para usar la App, debe registrarse, iniciar sesión y sincronizar la App con el dispositivo.

AVISO: realice las operaciones con el motor encendido, pero con el vehículo parado.

1. Inicie la App.
2. Introduzca su dirección de correo electrónico.
3. Utilice el código OTP que recibió en la dirección de correo electrónico facilitada para completar el proceso de registro.
4. Encienda el vehículo: el código del dispositivo aparece automáticamente en el campo **OBU ID** y no se puede editar.
5. Seleccione **Acceder**: ahora se debe sincronizar la App y el dispositivo.
6. Seleccione **Sincronizar**: el led de comunicación parpadea de color azul.
7. Pulse el botón multifunción naranja en el dispositivo: cuando la operación haya terminado correctamente, se abre la página **Panel de control**.



Páginas principales

Panel de control	Muestra el número de identificación y el estado del dispositivo, los servicios activos y las configuraciones actuales del peso y de los ejes.
Configuraciones	Permite modificar el idioma, el peso y los ejes del vehículo.
Manuales	Permite descargar los manuales de instalación y uso del dispositivo.
Información	Muestra las informaciones del vehículo.
Menú	Permite consultar los datos del usuario y los Términos y Condiciones del contrato.
Notificaciones	Permite leer las notificaciones recibidas.

CONFIGURACIÓN DE LA APP TELEPASS TRUCK

Comprobar los datos y las configuraciones del dispositivo



La página **Panel de control** muestra la siguiente información:

- estado y número de identificación del dispositivo
- idioma configurado
- peso y número de los ejes configurados
- notificaciones recibidas

Comprobar los datos del vehículo



La página **Info Vehículo** muestra la siguiente información:

- N° de placa y país del vehículo
- clase de emisión
- ejes y peso motriz

Seleccionar el idioma



1. Seleccione el idioma deseado y luego pulse **OK**.
2. Seleccione **Guardar** para confirmar las configuraciones.

Configurar el peso del vehículo



1. Seleccione la categoría de peso correcta y luego pulse **OK**.
2. Seleccione **Guardar** para confirmar las configuraciones.

Configurar los ejes del vehículo



1. Seleccione el número de ejes correcto y luego pulse **OK**.
2. Seleccione **Guardar** para confirmar las configuraciones.

Configurar la exención de peaje



1. Active o desactive la exención.
2. Seleccione **Guardar** para confirmar las configuraciones.

Visualizar las notificaciones



Esta página muestra las notificaciones recibidas.

VIAJAR

Antes de comenzar el viaje

Dependiendo del operador del servicio y del país por el que se circula, acate las siguientes indicaciones.

Indicaciones	Servicio										
	GO Austria	Escandinavia	LKW-Maut Alemania	eToll Polonia EETS	HU-GO Hungría	LSVA Suiza	TOLLPASS Bulgaria	Myto SK Eslovaquia	Go Eslovenia	Croacia	Viapass Bélgica
Declaración del vehículo Compruebe que las informaciones contenidas en la declaración del vehículo, suministrada junto con el dispositivo, correspondan al vehículo y al dispositivo instalado.	•	•	•	•							
Ejes Compruebe que el número de ejes y los demás datos correspondan a las características reales del vehículo.	•		•	•	•	•	•	•	•	•	
Peso Compruebe que el peso configurado corresponda al peso máximo que se puede transportar, incluyendo cualquier remolque.			•	•							
Exención de artesanos Compruebe que se cumplan los requisitos para la exención de artesanos.			•								
Viapass - instrucciones obligatorias Consulte las Instrucciones obligatorias para viajar en Bélgica (servicio Viapass).											•

Mensajes de anomalía

El dispositivo puede señalar las siguientes anomalías.

Mensaje	LED	Descripción	Qué hacer
Anomalía de exención	● (rojo)	(Solo Alemania) Se ha activado la exención de artesanos. Cobro de los tránsitos suspendido temporalmente.	Al regresar a la red de carreteras alemana, asegúrese de contar todavía con los requisitos que le dan derecho a la exención.
Anomalía LTE	● (rojo)	Señal radio ausente	Pague el tránsito con otro medio de pago.
Anomalía GNSS	● (rojo)	Señal del satélite ausente	
OBU bloqueado, póngase en contacto con el proveedor de servicios	● (rojo)	Dispositivo bloqueado por el proveedor del servicio	No transite por carreteras de peaje. Póngase en contacto con el proveedor del servicio.
El servicio no está activo en esta área	● (rojo)	Servicio de cobro electrónico de peajes no activo en la zona de tránsito	
Anomalía de manipulación, póngase en contacto con el proveedor de servicios	● (rojo)	Detectado un intento de alteración del dispositivo	No transite por carreteras de peaje. Póngase en contacto con el proveedor del servicio.
Alerta de batería OBU, conecte el cable de alimentación original a la OBU lo antes posible	☀ (rojo intermitente)	Cable de alimentación desconectado	Vuelva a conectar el cable de alimentación.
Advertencia de temperatura OBU, póngase en contacto con el proveedor de servicios	☀ (rojo intermitente)	Dispositivo sobrecalentado	Apague el vehículo y espere hasta que el dispositivo se haya enfriado.

CUIDADO DEL DISPOSITIVO

Limpieza



Para la limpieza, utilice un paño suave eventualmente humedecido con un detergente multiuso.

AVISO:

- No rocíe el detergente directamente sobre el dispositivo.
- No utilice disolventes ni materiales abrasivos.

Devolución del dispositivo

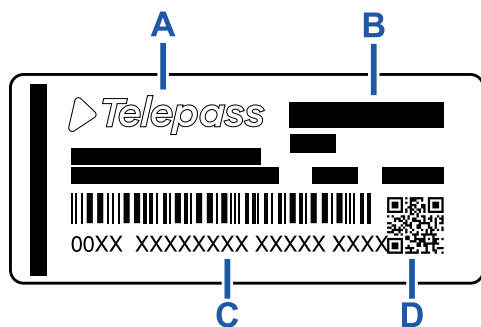


No deseche el dispositivo junto con los residuos urbanos no selectivos. Llévelo a un Centro Municipal de Recogida RAEE o devuélvalo a su referente habitual o a Telepass SpA.

Características técnicas

Dimensiones	95 x 66 x 27 mm
Peso	120 g
Material exterior	Plástico reciclable (ABS)
Clase de protección	IP 41
Temperatura de funcionamiento	De -30 °C a +70 °C
Temperatura de almacenamiento	De 5 °C a +40 °C
Alimentación de vehículo	5 V cc - 2 A (mín.)
Batería interna	Batería recargable (supercap) 3,9 V cc/155 mAh (@3,67 V) - 311 mAh (@3,90 V)
Tensión residual (sólo DSRC)	3,0 V cc - 225 mAh (cr2032)
Bandas de radiofrecuencia	2G (GSM): 900/1800 MHz 3G (WDCSMA): 900 MHz LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz GNSS: 1151-1214/1215,6-1350/1559-1610 MHz DSRC: 5,785-5,815 GHz
Potencia de salida	2G (GSM): Clase 1 (30 dBm ±2 dB), Clase E2 (26 dBm ±3 dB), Clase 4 (33 dBm ±2 dB), Clase E2 (27 dBm ±3 dB) 3G (WDCSMA): Clase 3 (24 dBm +1/-3 dB) LTE (FDD): Clase 3 (23 dBm ±2 dB) DSRC: -14 dBm
Estándar GNSS	GPS, Galileo, GLONASS

Etiqueta en el reverso



- A** - Nombre y datos del fabricante
- B** - Nombre del modelo y datos técnicos (protección IP y alimentación)
- C** - Número de serie del dispositivo y código de barras para información sobre el módulo DSRC
- D** - Código QR para acceder al sitio web de Telepass

Otros marcados

	Dispositivo sometido a la Directiva RAEE (2012/19/UE).
	Dispositivo sometido a la Directiva RoHS (2011/65/UE).
	Marcado CE

Conformidad de seguridad y homologación

Por la presente, Telepass SpA declara que el tipo de equipo radioeléctrico ETOLLKITL es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <https://www.telepass.com/it/truck/supporto>

CE	0051-RED-0118
Homologación	NSAI conforme al reglamento UNECE R10

Garantía

Para información detallada sobre la garantía, consulte el contrato de servicio y póngase en contacto con el proveedor del servicio.

Datos del fabricante

Telepass SpA
Via Laurentina, 449 - 00142 Roma (RM) - Italia
www.telepass.com

Telepass SAT **K1**

Technology ETOLLKITL

Équipement embarqué de télépéage

Notice d'utilisation

Recommandations générales

Lire attentivement cette notice avant d'utiliser l'équipement. Pour plus d'informations sur les paiements, la garantie, les obligations contractuelles, les règlements et les conditions de chaque pays où l'équipement est utilisé, consulter le contrat de service.

Éviter d'endommager l'équipement

- ⚠ Ne pas tenter d'ouvrir ou d'altérer l'équipement.
- Ne pas immerger l'équipement dans des liquides et le protéger de la pluie ou des éclaboussures.
- Maintenir l'équipement à l'écart des sources de chaleur, des flammes et des champs magnétiques.
- Tenir l'équipement hors de la portée des enfants.
- L'utilisation de l'équipement n'est autorisée qu'en présence de protections électriques sur le véhicule.

Assurer le bon fonctionnement de l'équipement

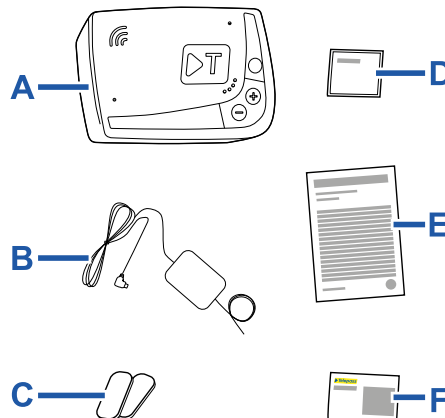
- ⚠ Suivre attentivement les indications concernant son installation et notamment son emplacement.
- Ne pas utiliser l'équipement s'il semble endommagé.
- Si de la fumée se dégage de l'équipement, le retirer de son support et l'éloigner du véhicule. Contacter immédiatement le service d'assistance pour la restitution de l'équipement au fournisseur du service.
- Si du liquide sort de l'équipement, ne pas le manipuler à mains nues. Contacter immédiatement le service d'assistance pour la restitution de l'équipement au fournisseur du service.

Interdictions

- ⊘ **Ne pas débrancher le cordon d'alimentation de l'équipement.**
- Ne pas utiliser l'équipement dans un véhicule autre que celui pour lequel il a été fourni. En cas de changement de plaque d'immatriculation, s'assurer que l'équipement est utilisé sur le véhicule correct.
- Ne pas utiliser plusieurs équipements avec les mêmes services actifs sur le même véhicule, car cela pourrait entraîner des interférences entre les équipements, un dysfonctionnement et une double facturation des trajets parcourus. Dans ce cas, Telepass ne peut pas rembourser le montant supérieur versé.

DESCRIPTION

Contenu de l'emballage



- A – Équipement K1 Telepass SAT
- B – Cordon d'alimentation
- C – Deux rubans velcro adhésifs
- D – Lingettes nettoyantes
- E – Déclaration du véhicule
- F – Avis de sécurité

Un guide rapide d'utilisation de l'équipement est imprimé à l'intérieur de l'emballage. Conserver l'emballage pour pouvoir le consulter à tout moment.

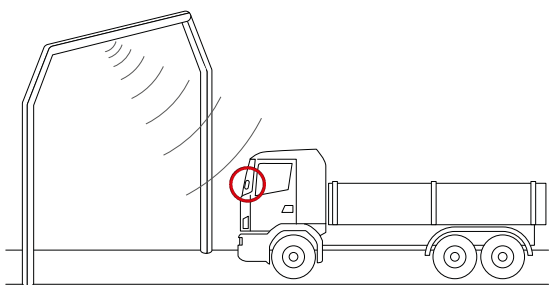
Documents de voyage (service GO Autriche et Scandinavie uniquement)

- ⚠ La déclaration du véhicule (fournie avec l'équipement) ainsi que tous les documents servant à prouver l'appartenance à un groupe tarifaire donné (certificat d'immatriculation, COP, COC, CEMT) doivent toujours se trouver à bord du véhicule dans lequel cet équipement est installé.
- Le conducteur peut également consulter la déclaration du véhicule via l'App **Telepass Truck**.

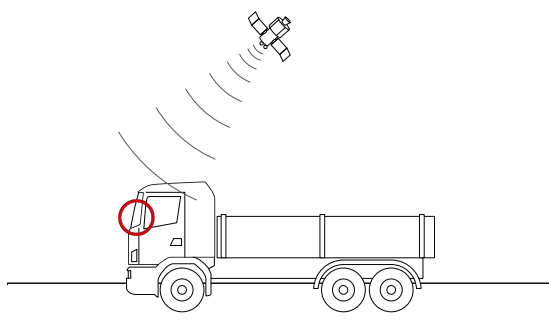
Fonctionnement

Cet équipement permet de franchir le péage en mode télépéage en empruntant les voies réservées, au moyen des portiques de détection (service de *flux libre*) ou par le biais du système de localisation par satellite.

- ⚠ Ne jamais débrancher le cordon d'alimentation. L'équipement ne fonctionne que s'il est alimenté. Le fait de circuler sur des routes à péage avec un équipement qui ne fonctionne pas peut entraîner des sanctions.



Sur les réseaux routiers utilisant le système radio, la détection est effectuée via les antennes situées sur les voies réservées ou bien, lorsque le service flux libre est disponible, sur les portiques situés sur le réseau routier. Lors du passage sous les portiques, le bon fonctionnement de l'équipement est signalé par des bips et/ou des notifications à l'écran.



Sur les tronçons routiers où est actif le service par satellite, le passage du véhicule dans les zones à péage est détecté par le GNSS.

L'équipement n'est actif que s'il est correctement installé et que le tableau de bord est allumé. Il communique avec le conducteur au moyen de signaux sonores, de signaux lumineux (voyants) et de messages vocaux. Le conducteur peut accéder aux fonctions de l'équipement soit depuis l'App Telepass Truck, soit en agissant directement sur l'équipement.

Exemption de l'artisan

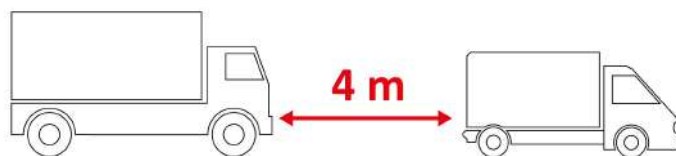
La fonction d'exemption de l'artisan est disponible pour les véhicules circulant en Allemagne. Cette fonction ne peut être activée que sur les véhicules de moins de 7,5 tonnes et permet de circuler gratuitement dans les zones à péage.

- ⚠ L'activation de l'exemption de l'artisan sans que les conditions soient remplies peut entraîner des sanctions.

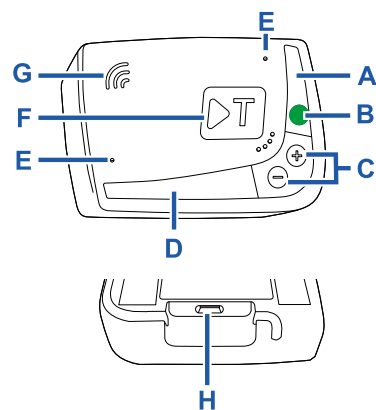
Traverser le péage

- ⚠ Risque d'accident. À proximité des péages, respecter les indications et les limitations de vitesse indiquées par le concessionnaire du tronçon routier.

Respecter une distance minimum de quatre mètres avec le véhicule qui précède. Si le feu est rouge, emprunter une autre voie de péage.



Structure de l'équipement



- A - Voyant d'état (rouge/vert)
- B - Bouton fonctions/confirmation
- C - Boutons de réglage (+/-)
- D - Voyant de communication (rouge/jaune/vert/bleu)
- E - Microphones (non utilisés)
- F - Bouton multifonction
- G - Haut-parleur
- H - Prise d'alimentation

Comportement des boutons

Les boutons présents sur l'équipement permettent d'accéder aux fonctions même sans utiliser l'App Telepass Truck.

Bouton multifonction (F) 	Permet de connecter l'App Telepass Truck à l'équipement.
Bouton des fonctions (B) 	Presser une fois pour accéder aux fonctions ou pour confirmer le paramétrage en cours. Presser deux fois pour revenir à la fonction qui précède la fonction en cours. Presser pendant 30 secondes pour quitter les fonctions.

Boutons de réglage (C)

Presser pour naviguer dans les fonctions et les options ou pour régler le volume.



En cas d'inactivité prolongée, l'équipement quitte automatiquement les paramètres et revient à la fonction « Home ».

Voyant d'état

Le voyant d'état indique le fonctionnement de l'équipement et signale les éventuelles anomalies durant l'utilisation et durant le paramétrage. Pour la description des messages, voir la section "Messages d'anomalie".

(vert)	Fixe	✓ Équipement en marche Alimentation par le véhicule correcte
(vert)	Clignotant x 1 pendant les paramètres	✓ Paramétrage accepté Alimentation par le véhicule correcte
(éteint)	-	✓ Équipement éteint Équipement non raccordé Ne pas circuler dans des zones à péage.
(rouge)	Fixe	✗ (Allemagne uniquement) Exemption de l'artisan activée Service actif et exemption de l'artisan activée
(rouge)	Fixe	✗ Télépéage non actif Anomalie de l'équipement Ne pas circuler dans des zones à péage.
(rouge)	Clignotant	✗ L'équipement ne fonctionne pas correctement Alimentation débranchée ou équipement en surchauffe Vérifier le message d'erreur affiché.
(vert)	Clignotant x 3 lorsque le véhicule est éteint	✗ Équipement désactivé

Voyant de communication

Le voyant de communication signale le dialogue avec l'équipement et accompagne les messages vocaux.

(bleu)	✓ Appairage de l'équipement et de l'App en cours
(vert)	✓ Valeur confirmée
(jaune)	✓ Message vocal en lecture
(rouge)	✗ Valeur refusée La valeur sélectionnée n'est pas autorisée. Sélectionner une valeur autorisée.

Bips lors de la détection des passages

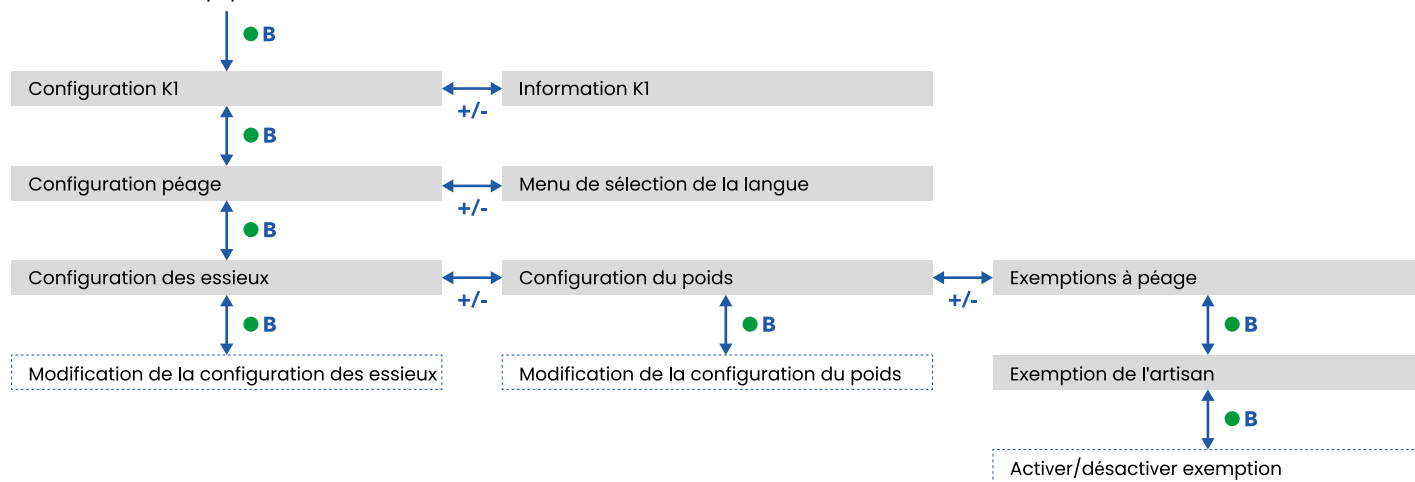
À l'entrée de zones à détection radio, l'équipement émet des bips.

x 1	✓ Passage enregistré.
x 2	✗ Passage enregistré, mais l'équipement signale une anomalie.
x 4	✗ Passage NON enregistré.
x 4	À l'entrée de zones à localisation par satellite, l'équipement n'émet pas de bips.

PARAMÉTRAGE DEPUIS L'ÉQUIPEMENT

Schéma de navigation des fonctions

Les fonctions de l'équipement sont accessibles selon le schéma suivant :



Consulter les données

AVIS : risque de sanctions. Avant de partir, s'assurer que les données paramétrées dans l'équipement correspondent aux caractéristiques réelles du véhicule.

1. Presser le bouton des fonctions ● B : l'équipement prononce « Configuration K1 ».
2. Presser le bouton de réglage + ou - : l'équipement prononce « Information K1 », puis presser le bouton des fonctions pour confirmer.
3. Presser le bouton de réglage + ou - pour sélectionner les informations à consulter, puis le bouton des fonctions pour confirmer les informations souhaitées : l'équipement prononce les informations enregistrées.

Il est possible de consulter les informations suivantes :

- ID de l'équipement
- logiciel installé
- éventuelles anomalies enregistrées
- services actifs
- plaque d'immatriculation du véhicule

Choisir la langue

1. Presser le bouton des fonctions : l'équipement prononce « Configuration K1 ».
2. Presser le bouton des fonctions pour confirmer : l'équipement prononce « Configuration péage ».
3. Presser le bouton de réglage + ou - : l'équipement prononce « Menu de sélection de la langue ».
4. Presser le bouton des fonctions pour confirmer : l'équipement lit la langue actuellement sélectionnée.
5. Pour modifier la langue actuelle, presser le bouton de réglage + ou - pour sélectionner la langue souhaitée, puis le bouton des fonctions pour confirmer : l'équipement prononce la langue sélectionnée.

Vérifier et modifier le nombre d'essieux

Prendre en compte tous les essieux du véhicule et de la remorque ou de la semi-remorque, y compris le double essieu tandem et les essieux relevables. Pour les camping-cars et les autobus, ne pas prendre en compte les éventuelles remorques. Vérifier le nombre d'essieux paramétrés sur l'équipement et, si nécessaire, le modifier. Modifier le paramétrage chaque fois qu'une remorque est attelée ou retirée.

AVIS : modifier les paramètres lorsque le moteur tourne, mais que le véhicule est à l'arrêt.

1. Presser le bouton des fonctions : l'équipement prononce « Configuration K1 ».
2. Presser le bouton des fonctions pour confirmer : l'équipement prononce « Configuration péage ».
3. Presser le bouton des fonctions pour confirmer : l'équipement prononce « Configuration des essieux ».
4. Presser le bouton des fonctions pour confirmer : l'équipement lit le nombre d'essieux actuellement paramétré.
5. Pour modifier le paramétrage actuel, presser le bouton de réglage + ou - pour sélectionner le nombre d'essieux, puis le bouton des fonctions pour confirmer : l'équipement émet un signal sonore bref et prononce le nombre d'essieux paramétré.

À chaque modification des paramètres, une notification est envoyée à l'App **Telepass Truck**.

Vérifier et modifier le poids du véhicule

AVIS : modifier les paramètres lorsque le moteur tourne, mais que le véhicule est à l'arrêt.

1. Presser le bouton des fonctions : l'équipement prononce « Configuration K1 ».
2. Presser le bouton des fonctions pour confirmer : l'équipement prononce « Configuration péage ».
3. Presser le bouton des fonctions pour confirmer : l'équipement prononce « Configuration des essieux ».
4. Presser le bouton de réglage + ou - jusqu'au message Configuration du poids.
5. Presser le bouton des fonctions pour confirmer : l'équipement lit l'intervalle de poids actuellement paramétré.
6. Pour modifier le paramétrage actuel, presser le bouton de réglage + ou - pour sélectionner l'intervalle de poids, puis le bouton des fonctions pour confirmer : l'équipement émet un signal sonore bref et prononce l'intervalle de poids paramétré.

À chaque modification des paramètres, une notification est envoyée à l'App **Telepass Truck**.

Vérifier et modifier l'exemption de l'artisan

AVIS : modifier les paramètres lorsque le moteur tourne, mais que le véhicule est à l'arrêt. L'exemption de l'artisan ne peut être activée que pour les véhicules de moins de 7,5 tonnes.

1. Presser le bouton des fonctions : l'équipement prononce « Configuration K1 ».
2. Presser le bouton des fonctions pour confirmer : l'équipement prononce « Configuration péage ».
3. Presser le bouton des fonctions pour confirmer : l'équipement prononce « Configuration des essieux ».
4. Presser le bouton de réglage + ou - jusqu'au message Exemptions à péage.
5. Presser le bouton des fonctions pour confirmer : l'équipement prononce « Exemption de l'artisan ».
6. Presser le bouton des fonctions pour confirmer : l'équipement lit le paramétrage actuel de l'exemption de l'artisan (actif ou pas actif).
7. Pour modifier le paramétrage actuel et activer/désactiver l'exemption, presser le bouton de réglage + ou -, puis le bouton des fonctions pour confirmer : l'équipement émet un bref signal sonore et prononce le paramétrage actuel. Le voyant d'état devient rouge.

Remarque : si vous essayez d'activer l'exemption de l'artisan pour les véhicules de plus de 7,5 tonnes, l'équipement prononce le message « Exemption non applicable ».

À chaque modification des paramètres, une notification est envoyée à l'App **Telepass Truck**.

APP TELEPASS TRUCK

Pourquoi installer Telepass Truck

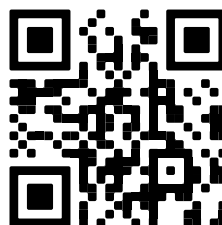
Télécharger l'App **Telepass Truck** pour une expérience d'utilisation complète.

L'App permet de communiquer rapidement et de manière intuitive avec l'équipement et d'effectuer les tâches suivantes depuis son smartphone :

- Lire des messages sur l'état de l'équipement.
- Vérifier ou modifier les paramètres des essieux et du poids du véhicule.
- Vérifier les informations concernant le véhicule.
- Vérifier les services actifs.
- Consulter les notices d'utilisation et d'installation.

Installer l'App

Scanner le code QR pour installer l'App **Telepass Truck**.

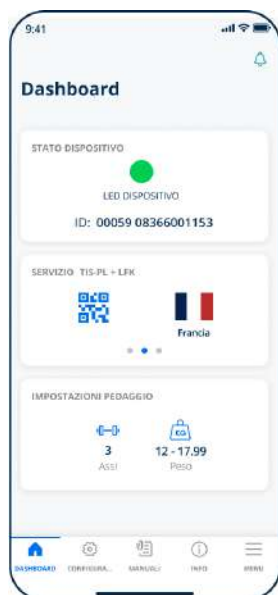


S'enregistrer et se connecter

L'utilisation de l'App nécessite de s'inscrire, de se connecter et d'appairer l'App et l'équipement.

AVIS : effectuer les opérations lorsque le moteur tourne, mais que le véhicule est à l'arrêt.

1. Lancer l'App.
2. Saisir son adresse de courriel.
3. Utiliser le mot de passe à usage unique reçu à l'adresse de courriel indiquée pour terminer la procédure d'enregistrement.
4. Mettre le contact : le code de l'équipement apparaît automatiquement dans le champ **ID EE** et ne peut pas être modifié.
5. Sélectionner **Se connecter** : l'App et l'équipement doivent à présent être appairés.
6. Sélectionner **Appairer** : le voyant de communication clignote en bleu.
7. Presser le bouton orange multifonction de l'équipement : une fois l'opération réussie, la page **Tableau de bord** s'ouvre.



Pages principales

Tableau de bord	Affiche l'ID et l'état de l'équipement, les services actifs et les paramètres actuels du poids et des essieux.
Configurations	Permet de modifier la langue, le poids et les essieux du véhicule.
Notices	Permet de télécharger les notices d'installation et d'utilisation de l'équipement.
Infos	Affiche des informations du véhicule.
Menu	Permet de consulter les données de l'utilisateur et les conditions générales du contrat.
Notifications	Permet de lire les éventuelles notifications reçues.

CONFIGURATION DEPUIS L'APP TELEPASS TRUCK

Vérifier les données et les paramètres de l'équipement



La page **Tableau de bord** affiche les informations suivantes :

- état et ID de l'équipement
- langue sélectionnée
- poids et nombre d'essieux paramétrés
- éventuelles notifications reçues

Vérifier les données du véhicule



La page **Infos véhicule** affiche les informations suivantes :

- immatriculation et pays du véhicule
- classe d'émission
- essieux et poids tracteur

Choisir la langue



1. Sélectionner la langue souhaitée, puis **OK**.
2. Sélectionner **Enregistrer** pour confirmer les paramètres.

Paramétrer le poids du véhicule



1. Sélectionner la catégorie de poids correcte, puis **OK**.
2. Sélectionner **Enregistrer** pour confirmer les paramètres.

Paramétrer les essieux du véhicule



1. Sélectionner le nombre d'essieux correct, puis **OK**.
2. Sélectionner **Enregistrer** pour confirmer les paramètres.

Paramétrer l'exemption de péage



1. Activer ou désactiver l'exemption.
2. Sélectionner **Enregistrer** pour confirmer les paramètres.

Visualiser les notifications



Cette page affiche les notifications reçues.

VOYAGER

Avant de prendre la route

Selon le fournisseur du service et le pays dans lequel vous circulez, veuillez respecter les indications suivantes.

Indications	Service										
	GO Autriche	Scandinavie	LKW-Maut Allemagne	eToll Pologne EETS	HU-GO Hongrie	LSVA Suisse	TOLLPASS Bulgarie	Myto SK Slovaquie	Go Slovénie	Croatie	Viapass Belgique
Déclaration du véhicule Vérifiez que les informations contenues dans la déclaration du véhicule fournie avec l'équipement correspondent bien à votre véhicule et à l'équipement installé.	•	•	•	•							
Essieux Vérifiez que le nombre d'essieux et les autres données correspondent aux caractéristiques réelles de votre véhicule.	•		•	•	•	•	•	•	•	•	
Poids Vérifiez que le poids paramétré correspond au PTAC, y compris la remorque éventuelle.			•	•							
Exemption de l'artisan Vérifiez que les conditions de l'exemption de l'artisan sont remplies.			•								
Viapass - instructions obligatoires Consultez les Instructions obligatoires pour rouler en Belgique (service Viapass).											•

Messages d'anomalie

L'équipement peut signaler les anomalies suivantes.

Message	Voyant	Description	Marche à suivre
Anomalie d'exemption	● (rouge)	(Allemagne uniquement) Exemption de l'artisan activée. Facturation des péages temporairement suspendue.	Avant de reprendre la circulation sur le réseau routier allemand, s'assurer de toujours remplir les conditions requises pour bénéficier de l'exemption.
Anomalie LTE	● (rouge)	Signal radio absent	Régler le péage avec un autre moyen de paiement.
Anomalie GNSS	● (rouge)	Signal satellite absent	
OBU bloqué, contacter le fournisseur de service	● (rouge)	Équipement bloqué par le fournisseur du service	Ne pas circuler sur des routes à péage. Contacter le fournisseur du service.
Le service n'est pas actif dans cette zone	● (rouge)	Service de télépéage non actif dans la zone de transit	
Anomalie de sabotage, veuillez contacter le prestataire	● (rouge)	Tentative de sabotage de l'équipement détectée	Ne pas circuler sur des routes à péage. Contacter le fournisseur du service.
Alerte de batterie OBU, veuillez connecter le câble d'alimentation d'origine à l'OBU dès que possible	⚡ (rouge clignotant)	Cordon d'alimentation débranché	Rebrancher le cordon d'alimentation.
Avertissement de température OBU, veuillez contacter le fournisseur de service	⚡ (rouge clignotant)	Équipement en surchauffe	Éteindre le véhicule et attendre que l'équipement ait refroidi.

ENTRETIEN DE L'ÉQUIPEMENT

Entretien



Pour l'entretien, utilisez un chiffon doux éventuellement imbibé d'un produit de nettoyage multi-usage.

AVIS :

- Ne pas pulvériser de produit de nettoyage directement sur l'équipement.
- Ne pas utiliser de solvants ou d'abrasifs.

Retourner l'équipement

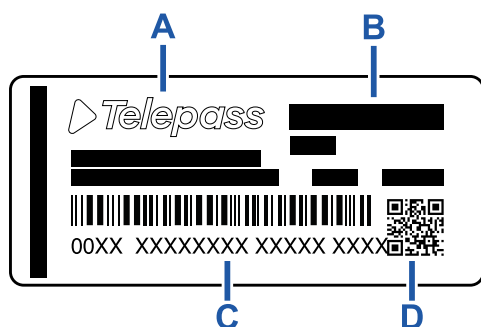


Ne pas jeter l'équipement avec les déchets urbains non triés. Le déposer dans un centre de collecte des DEEE municipal ou le restituer à son contact habituel ou à Telepass SpA.

Caractéristiques techniques

Dimensions	95 x 66 x 27 mm
Poids	120 g
Matériau extérieur	Plastique recyclable (ABS)
Indice de protection	IP 41
Température de fonctionnement	Entre -30 °C et +70 °C
Température de stockage	Entre 5 °C et +40 °C
Alimentation par le véhicule	5 Vcc - 2 A (min.)
Batterie interne	Batterie rechargeable (supercap) 3,9 Vcc/155 mAh (@3,67 V) - 311 mAh (@3,90 V)
Tension résiduelle (DSRC uniquement)	3,0 Vcc - 225 mAh (cr2032)
Bandes de fréquences radio	2G (GSM) : 900/1800 MHz 3G (WDCSMA) : 900 MHz LTE (FDD) : 700/800/900/1800/2600 MHz GNSS : 1151-1214/1215,6-1350/1559-1610 MHz DSRC : 5,785-5,815 GHz
Puissance de sortie	2G (GSM) : classe 1 (30 dBm ±2 dB), classe E2 (26 dBm ±3 dB), classe 4 (33 dBm ±2 dB), classe E2 (27 dBm ±3 dB) 3G (WDCSMA) : classe 3 (24 dBm +1/-3 dB) LTE (FDD) : classe 3 (23 dBm ±2 dB) DSRC : -14 dBm
Standard GNSS	GPS, Galileo, GLONASS

Étiquette au dos



- A** - Nom et coordonnées du fabricant
- B** - Nom du modèle et données techniques (protection IP et alimentation)
- C** - Numéro de série de l'équipement et code-barres pour les informations sur le module DSRC
- D** - Code QR pour accéder au site de Telepass

Autres marquages

	Équipement soumis à la directive DEEE (2012/19/UE).
	Équipement soumis à la directive RoHS (2011/65/UE).
	Marquage CE

Conformité de sécurité et homologation

Le fabricant soussigné, Telepass SpA, déclare que l'équipement radioélectrique du type ETOLLKITL est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante : <https://www.telepass.com/it/truck/supporto>

CE	0051-RED-0118
Homologation	NSAI selon le règlement UNECE R10

Garantie

Pour plus d'informations sur la garantie, consulter le contrat de service et contacter le fournisseur du service.

Coordonnées du fabricant

Telepass SpA
Via Laurentina, 449 - 00142 Roma (RM) - Italie
www.telepass.com

Telepass SAT **K1** Technology ETOLLKITL

Бордово устройство за електронно таксуване

Ръководство за употреба

Общи предупреждения

Прочетете внимателно тези инструкции, преди да използвате устройството. За повече информация относно плащания, гаранция, договорни задължения, правила и условия във всяка страна, в която се използва устройството, разгледайте договора за услугата.

Внимавайте да не повредите устройството

- Не извършвайте нерегламентирани вмешателства и не се опитвайте да го отворите.
- Не потапяйте в течни вещества и предпазвайте от дъжд и/или от пръски.
- Дръжте далеч от източници на топлина, пламъци и магнитни полета.
- Дръжте далече от досега на деца.
- Използването на устройството е разрешено само при наличие на електрически защиты по автомобила.

Гарантирайте правилната работа

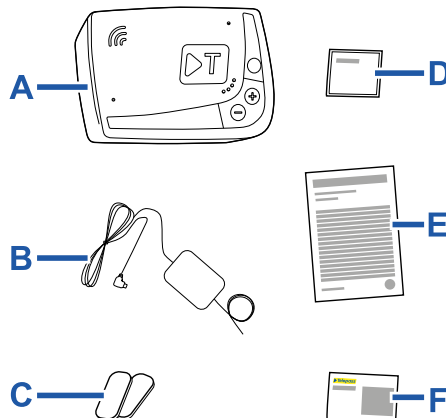
- Спазвайте стриктно указанията за местоположението на монтиране.
- Не използвайте, ако устройството изглежда повредено.
- Ако от устройството излиза дим, го отстранете от поставката му и го отдалечете от автомобила. Свържете се незабавно с отдела за техническа помощ, за да го върнете на доставчика на услугата.
- Ако от устройството излиза течност, не пипайте с голи ръце. Свържете се незабавно с отдела за техническа помощ, за да го върнете на доставчика на услугата.

Забрани

- Не изключвайте захранващия кабел на устройството.**
- Не използвайте устройството с превозно средство, различно от това, за което е предоставено. При смяна на регистрационен номер проверете дали използвате устройството в правилния автомобил.
- Не използвайте повече от едно устройство с идентични активни услуги в същия автомобил: това може да причини смущения между устройствата, неизправност и двойно таксуване на изминатите участъци. В този случай Telepass не може да възстанови заплатени суми, които са по-високи от дължимите.

ОПИСАНИЕ

Съдържание на опаковката



- A** – Устройство K1 Telepass SAT
- B** – Захранващ кабел
- C** – Две велкро лепенки
- D** – Почистващи кърпички
- E** – Декларация за автомобила
- F** – Предупреждения за безопасност

В хартиения плик на опаковката се намира Кратко ръководство за употреба на устройството. Съхранявайте го, за да може да правите справки в него по всяко време.

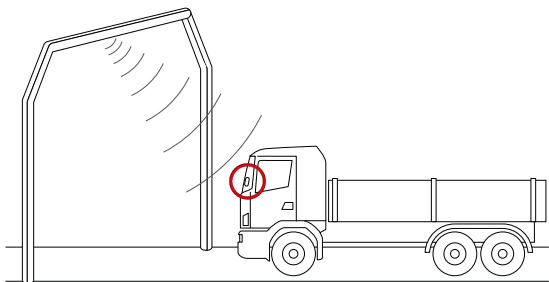
Преди да потеглите (само услуга GO Австрия и Скандинавия)

- Декларацията за автомобила (предоставена заедно с устройството) и евентуални документи, доказващи принадлежността към определена тариф на група (удостоверение за регистрация на МПС, сертификат за съответствие на продукцията, сертификат на Общността за типово одобрение, разрешително от ЕСМТ) трябва да бъдат винаги в автомобила, в който се използва това устройство. Водачът може да разгледа декларацията за автомобила и чрез мобилното приложение **Telepass Truck**.

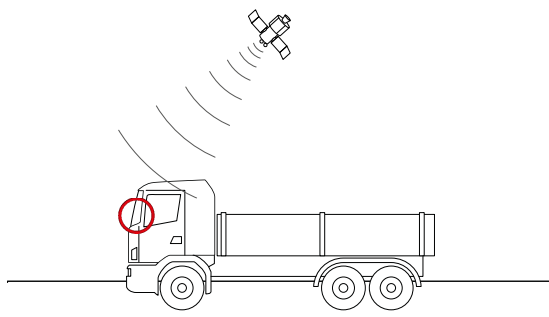
Принцип на работа

Това устройство извършва електронно таксуване при преминаване по специални пътни ленти, чрез портали за отчитане (услуга за свободно движение *free-flow*) или чрез системата за сателитна локализация.

Никога не изключвайте захранващия кабел. Устройството работи само ако е захранено. Пътуването с неработещо устройство по пътища с тол такси може да доведе до налагане на санкции.



В пътните участъци, където се използва радиосистема, отчитането се извършва чрез антени, разположени в специални ленти за движение, или, където има възможност за услугата "свободно движение" – на портали, разположени по протежение на пътната мрежа. По време на преминаването под порталите правилното функциониране на устройството се сигнализира чрез звукови сигнали и/или съобщения на дисплей.



В пътните участъци, където е активна сателитната услуга, преминаването на превозното средство през зоните за плащане на тол такси се засича от GNSS.

Устройството е активно само когато е правилно инсталирано и панелът с инструменти е включен. То комуникира с водача чрез звукови сигнали, светлинни сигнали (светодиоди) и гласови съобщения. Водачът има достъп до функциите на

устройството чрез мобилното приложение Telepass Truck или директно чрез устройството.

Освобождение от такса за занаятчии

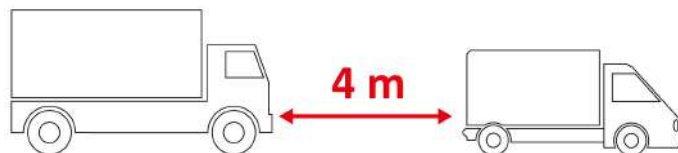
За автомобилите, преминаващи транзитно през Германия, е налична функцията за освобождение на занаятчии от такса. Тази функция може да бъде активирана само за автомобили с тегло под 7,5 тона и позволява безплатно транзитно преминаване през зоните с тол такси.

Активирането на освобождението от такса за занаятчии, без да отговаряте на условията за това, може да доведе до санкции.

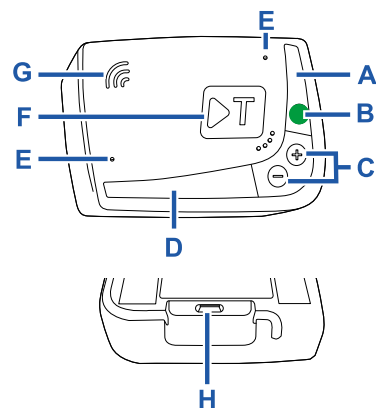
Преминаване през пункт за плащане

Риск от злополука. В близост до пунктовете за плащане спазвайте указанията и ограниченията на скоростта, посочени от оператора на пътния участък.

Поддържайте дистанция от около четири метра от предния автомобил. Ако светофарът е червен, използвайте друг пункт за плащане.



Съдържание на устройството



- A** – Светодиод за състояние (червен/зелен)
- B** – Бутон Функции/Потвърждение
- C** – Бутони за регулиране (+/-)
- D** – Светодиод за комуникация (червен/жълт/зелен/син)
- E** – Микрофони (неизползвани)
- F** – Многофункционален бутон
- G** – Високоговорител
- H** – Контакт за захранване

Поведение на бутоните

Бутоните върху устройството позволяват да влезете във функциите и без да използвате мобилното приложение **Telepass Truck**.

<p>Многофункционален бутон (F)</p>	<p>Позволява да свържете мобилното приложение Telepass Truck с устройството.</p>
<p>Бутон Функции (B)</p>	<p>Натиснете еднократно, за да влезете във функциите или да потвърдите текущата настройка.</p> <p>Натиснете два пъти, за да се върнете до функцията преди текущата.</p> <p>Задръжте натиснат в продължение на 30 секунди, за да излезете от функциите.</p>
<p>Бутони за регулиране (C)</p>	<p>Натиснете, за да навигирате по функциите и опциите или да промените силата на звука.</p>

В случай на продължителен престой, устройството автоматично излиза от настройката и се връща към функция "Дома".

Светодиод за състояние

Светодиодът за състояние показва, че устройството работи, и сигнализира евентуални проблеми на същото по време на използване и настройване. Относно описанието на съобщенията направете справка в раздел "Съобщения за проблем".

<p>(зелен)</p>	<p>Непрекъснато светещ</p>	<p>✓ Устройството работи</p> <p>Правилно захранване от автомобила</p>
<p>(зелен)</p>	<p>Мигащ 1 път по време на настройките</p>	<p>✓ Приета настройка</p> <p>Правилно захранване от автомобила</p>
<p>(изгаснал)</p>	<p>-</p>	<p>✓ Изключено устройство</p> <p>Несвързано устройство</p> <p>Не преминавайте в зони с тол такси.</p>
<p>(червен)</p>	<p>Непрекъснато светещ</p>	<p>✗ (само за Германия)</p> <p>Активирано освобождаване от такса за занаятчий</p> <p>Услугата е активна и освобождаването от такса за занаятчий е активирано</p>
<p>(червен)</p>	<p>Непрекъснато светещ</p>	<p>✗ Електронното таксуване не е активно</p> <p>Проблем с устройството</p> <p>Не преминавайте в зони с тол такси.</p>



Мигащ

✗ **Устройството не работи правилно**

Захранването е изключено или устройството е прегряло

Проверете показаното съобщение за грешка.



Мигащ 3 пъти при изгасване на автомобила

✗ **Устройство в процес на деактивиране**

Светодиод за комуникация

Светодиодът за комуникация сигнализира диалога с устройството и придружава гласовите съобщения.

<p>(син)</p>	<p>✓ Устройство в процес на свързване с мобилно приложение</p>
<p>(зелен)</p>	<p>✓ Потвърдена стойност</p>
<p>(жълт)</p>	<p>✓ Прочитане на гласово съобщение</p>
<p>(червен)</p>	<p>✗ Отказана стойност</p> <p>Избраната стойност не е разрешена.</p> <p>Изберете разрешена стойност.</p>

Звукови сигнали при установяване на преминаването

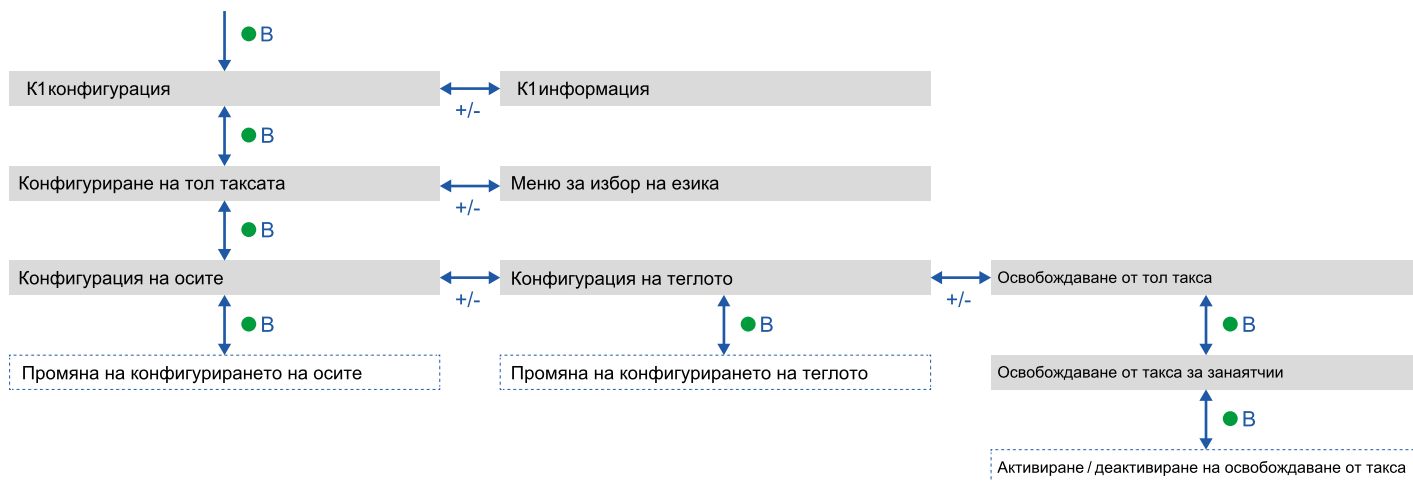
На входа в зони с радиоотчитане, устройството издава звукови сигнали.

<p>1 път</p>	<p>✓ Регистрирано преминаване.</p>
<p>2 път</p>	<p>✗ Регистрирано преминаване, но устройството подава сигнал за проблем.</p>
<p>4 път</p>	<p>✗ НЕ регистрирано преминаване.</p>
	<p>На входа в зони със сателитно отчитане, устройството не издава звукови сигнали.</p>

НАСТРОЙКИ ОТ УСТРОЙСТВО


Схема за навигиране по функциите

Във функциите на устройството може да се влиза по следната схема:



Направете справка в данните

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск отналагане на санкции. Преди да потеглите, проверете дали зададените в устройството данни и реалните характеристики на автомобила съвпадат

1. Натиснете бутон Функции  : устройството произнася "K1 конфигурация".
2. Натиснете бутона за регулиране + или -: устройството произнася "K1 информация", след което натиснете бутон Функции, за да потвърдите.
3. Натиснете бутона за регулиране + или -, за да изберете в коя информация да направите справка, след което натиснете бутон Функции, за да потвърдите желаната: устройството произнася записаната информация.

Може да разгледате следната информация:

- идентификация на устройството
- инсталиран софтуер
- евентуални регистрирани проблеми
- активни услуги
- регистрационен номер на автомобила

Изберете езика

1. Натиснете бутон Функции: устройството произнася "K1 конфигурация".
2. Натиснете бутон Функции, за да потвърдите: устройството произнася "Конфигуриране на тол таксата".
3. Натиснете бутона за регулиране + или -: устройството произнася "Меню за избор на език".
4. Натиснете бутон Функции, за да потвърдите: устройството прочита настроените в момента езика.
5. За да промените текущия език, натиснете бутона за регулиране + или -, за да изберете желаните, след което

натиснете бутон Функции, за да потвърдите: устройството произнася настроените езика.

Проверете и променете броя оси

Вземете под внимание всички оси на автомобила и на ремаркетите или полуремаркетите, включително двойна ос тип "тандем" и повдигащи се оси. При каравани и автобуси не вземайте предвид евентуални ремаркета. Проверете зададения в устройството брой оси и при необходимост го променете. Променяйте настройката всеки път, когато прикачвате или разкачвате ремарке.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Променяйте настройките при включен двигател, но при неподвижен автомобил.

1. Натиснете бутон Функции: устройството произнася "K1 конфигурация".
2. Натиснете бутон Функции, за да потвърдите: устройството произнася "Конфигуриране на тол таксата".
3. Натиснете бутон Функции, за да потвърдите: устройството произнася "Конфигурация на осите".
4. Натиснете бутон Функции, за да потвърдите: устройството прочита настроените в момента брой оси.
5. За да промените текущата настройка, натиснете бутона за регулиране + или -, за да изберете желаните брой оси, след което натиснете бутон Функции, за да потвърдите: устройството подава кратък звуков сигнал и произнася зададения брой оси.

При всяка промяна на настройките се изпраща съобщение до мобилното приложение **Telepass Truck**.

Проверете и променете теглото на автомобила

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Променяйте настройките при включен двигател, но при неподвижен автомобил.

1. Натиснете бутон Функции: устройството произнася "К1 конф игурация".
2. Натиснете бутон Функции, за да потвърдите: устройството произнася "Конф игуриране на тол таксата".
3. Натиснете бутон Функции, за да потвърдите: устройството произнася "Конф игурация на осите".
4. Натиснете бутон за регулиране + или - до съобщението Конф игурация на теглото.
5. Натиснете бутон Функции, за да потвърдите: устройството прочита настройения в момента диапазон на теглото.
6. За да промените текущата настройка, натиснете бутон за регулиране + или -, за да изберете желанния диапазон на теглото, след което натиснете бутон Функции, за да потвърдите: устройството издава кратък звуков сигнал и произнася настройения диапазон на теглото.

При всяка промяна на настройките се изпраща съобщение до мобилното приложение **Telepass Truck**.

Проверете и променете освобождаване от такса за занаятчи

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Променяйте настройките при включен двигател, но при неподвижен автомобил. Може да активирате освобождаване от такса за занаятчи само за автомобили с тегло под 7,5 тона.

1. Натиснете бутон Функции: устройството произнася "К1 конф игурация".
2. Натиснете бутон Функции, за да потвърдите: устройството произнася "Конф игуриране на тол таксата".
3. Натиснете бутон Функции, за да потвърдите: устройството произнася "Конф игурация на осите".
4. Натиснете бутон за регулиране + или - до съобщението Освобождаване от тол такси.
5. Натиснете бутон Функции, за да потвърдите: устройството произнася "Esenzione artigiani".
6. Натиснете бутон Функции, за да потвърдите: устройството прочита текущата настройка за освобождаване на занаятчи от тол такси (активно или неактивно).
7. За да промените текущата настройка и да активирате/деактивирате освобождаването от плащане на такса, натиснете бутон за регулиране + или -, след което натиснете бутон Функции, за да потвърдите: устройството издава кратък звуков сигнал и произнася текущата настройка. Светодиодът за състояние става червен.

Забележка: ако се опитате да активирате освобождаването от такса за занаятчи за автомобили с тегло над 7,5 тона, устройството произнася съобщението "Освобождаването от такса не е приложимо".

При всяка промяна на настройките се изпраща съобщение до мобилното приложение **Telepass Truck**.

МОБИЛНО ПРИЛОЖЕНИЕ TELEPASS TRUCK

Защо да инсталирате Telepass Truck

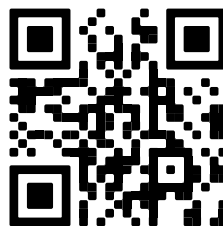
Изтеглете мобилното приложение **Telepass Truck** за пълноценно използване на устройството.

Мобилното приложение позволява да комуникирате бързо и интуитивно с устройството и да извършвате следните дейности чрез смартфон си:

- Прочитане на съобщенията за състоянието на устройството.
- Проверка или промяна на зададените стойности за осите и теглото на автомобила.
- Проверка на информацията за автомобила.
- Проверка на активните услуги.
- Правене на справки в ръководствата за употреба и инсталиране.

Инсталирайте мобилното приложение

Сканирайте QR кода, за да инсталирате мобилното приложение **Telepass Truck**.

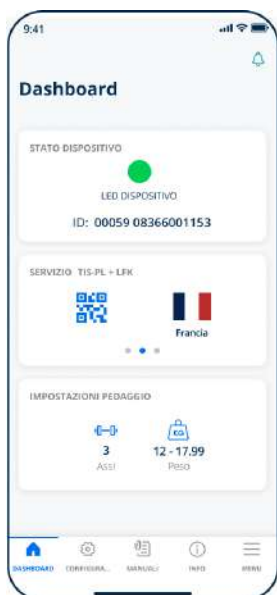


Регистрирайте се и влезте

За да използвате мобилното приложение, трябва да се регистрирате, да влезете в системата и да свържете мобилното приложение с устройството.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Извършвайте операциите при включен двигател, но при неподвижен автомобил.

1. Стартирайте мобилното приложение.
2. Въведете имейл адреса си.
3. Използвайте ОТР кода, получен на посочения имейл адрес, за да приключите процедурата по регистрация.
4. Включете автомобила: кодът на устройството се появява автоматично в поле **ID номер на бордовото устройство** и не може да се променя.
5. Изберете **Вход**: сега трябва да свържете мобилното приложение с устройството.
6. Изберете **Свързване**: светодиода за комуникация мига със синя светлина.
7. Натиснете многофункционалния оранжев бутон върху устройството: след успешното приключване на операцията се отваря страница **Панел**.



Основни страници

Панел	Показва идентификационния номер и състоянието на устройството, активни услуги и текущи настройки на тегло и оси.
Конфигурации	Позволява да промените езика, теглото и осите на автомобила.
Ръководства	Позволява да изтеглите ръководствата за инсталиране и употреба на устройството.
Информация	Показва информацията за автомобила.
Меню	Позволява да прегледате данните на потребителя и договорните условия.
Съобщения	Позволява да прочетете евентуални получени съобщения.

НАСТРОЙВАНЕ НА МОБИЛНОТО ПРИЛОЖЕНИЕ TELEPASS TRUCK

Проверете данните и настройките на устройството



В страница **Панел** се показва следната информация:

- състояние и идентификация на устройството
- настроен език
- зададени тегло и брой на оси
- евентуални получени съобщения

Проверете данните на автомобила



В страница **Информация за автомобила** се показва следната информация:

- регистрационен номер и страна на автомобила
- емисионен клас
- оси и тегло на влекача

Изберете езика



1. Изберете желаните език, след което **ОК**.
2. Изберете **Запази**, за да потвърдите настройките.

Настройте теглото на автомобила



1. Изберете правилната теглова категория, след което натиснете **ОК**.
2. Изберете **Запази**, за да потвърдите настройките.

Настройте осите на автомобила



1. Изберете правилния брой оси, след което натиснете **ОК**.
2. Изберете **Запази**, за да потвърдите настройките.

Задайте освобождаване от тол такси



1. Активирайте или деактивирайте освобождаването от такса.
2. Изберете **Запази**, за да потвърдите настройките.

Разгледайте съобщенията



В тази страница се показват получените съобщения.

ПЪТУВАНЕ


Преди да започнете пътуването

В зависимост от оператора на услугата и страната, през която се преминава, спазвайте следните указания.

Указания	Услуга										
	GO Австрия	Скандинавски страни	LKW-Maut Германия	eToll Полша EETS	HU-GO Унгария	LSVA Швейцария	TOLLPASS България	Myto SK Словакия	Go Словения	Хърватия	Viapass Белгия
Декларация за автомобила Проверете дали информацията, съдържаща се в декларацията за автомобила, предоставена заедно с устройството, отговаря на самия автомобил и на инсталираното устройство.	•	•	•	•							
Оси Проверете дали броят оси и другите зададени данни отговарят на действителните характеристики на автомобила.	•		•	•	•	•	•	•	•	•	
Тегло Проверете дали зададеното тегло отговаря на максималното транспортируемо тегло, включително евентуално ремарке.			•	•							
Освобождение от такса за занаятчий Проверете дали има изисквания за освобождение на занаятчий от такса.			•								
Viapass – задължителни инструкции Направете справка в Задължителни инструкции за пътуване в Белгия (услуга Viapass).											•

Съобщения за проблем

Устройството може да сигнализира следните проблеми.

Съобщение	Светодиод	Описание	Какво да правите
Проблем с освобождаването от такса	 (червен)	(Само Германия) Активирано освобождаване от такса за занаятчии. Начисляването на транзитни такси е временно преустановено.	Когато влизате отново в германската пътна мрежа, уверете се, че все още отговаряте на изискванията за освобождаване от такси.
Проблем LTE	 (червен)	Липсващ радиосигнал	Заплатете за преминаването на автомобила с друго платежно средство.
Проблем GNSS	 (червен)	Липсващ сателитен сигнал	
ОБУ блокирано. Свържете се с доставчика на услуги	 (червен)	Устройството е блокирано от доставчика на услугата	Не преминавайте по пътища с тол такси. Свържете се с доставчика на услугата.
Услугата не е активна в тази област	 (червен)	Услугата по електронно таксуване не е активна в зоната на преминаване	
Аномалия при подправяне. Моля, свържете се с доставчика на услуги	 (червен)	Установен е опит за нерегламентирано вмешателство в устройството	Не преминавайте по пътища с тол такси. Свържете се с доставчика на услугата.
Предупреждение за батерия на ОБУ , свържете оригиналния захранващ кабел към ОБУ възможно най-скоро	 (мигащ червен)	Изключен захранващ кабел	Свържете отново захранващия кабел.
Предупреждение за температура на ОБУ . Моля, свържете се с доставчика на услуги	 (мигащ червен)	Прегряло устройство	Изключете автомобила и изчакайте устройството да изстине.

ГРИЖИ ЗА УСТРОЙСТВОТО

Почистване



За почистването използвайте мека кърпа, евентуално навлажнена с универсален почистващ препарат.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не пръскайте почистващия препарат директно върху устройството.
- Не използвайте разтворители или абразивни материали.

Връщане на устройството



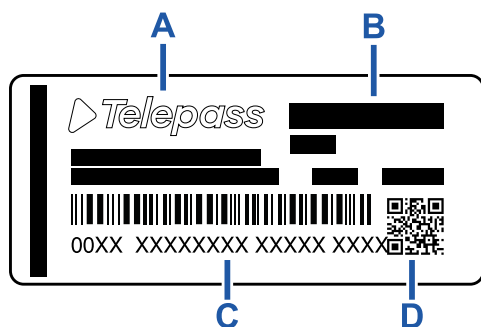
Не изхвърляйте устройството заедно с общите битови отпадъци.

Предайте го в Общински център за събиране на ОЕЕО или го върнете на обичайния референт и/или на Telepass SpA.

Технически характеристики

Размери	95 x 66 x 27 mm
Тегло	120 g
Външен материал	Рециклираща се пластмаса (ABS)
Клас на защита	IP 41
Експлоатационна температура	От -30 °C до +70 °C
Температура на съхранение	От 5 °C до +40 °C
Захранване от автомобил	5 V DC - 2 A (мин.)
Вътрешна батерия	Презареждаща батерия (supercap) 3,9 V постоянен ток/155 mAh (при 3,67V) - 311 mAh (при 3,90V)
Остатъчно напрежение (само DSRC)	3,0 V DC - 225 mAh (cr2032)
Радиочестотен обхват	2G (GSM): 900/1800 MHz 3G (WDCSMA): 900 MHz LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz GNSS: 1151-1214/1215,6-1350/1559-1610 MHz DSRC: 5,785-5,815 GHz
Мощност на изхода	2G (GSM): Клас 1 (30 dBm ±2 dB), Клас E2 (26 dBm ±3 dB), Клас 4 (33 dBm ±2 dB), Клас E2 (27 dBm ±3 dB) 3G (WDCSMA): Клас 3 (24 dBm +1/-3 dB) LTE (FDD): Клас 3 (23 dBm ±2 dB) DSRC: -14 dBm
Стандарт GNSS	GPS, Galileo, GLONASS

Етикет от задната страна



- A** - Име и данни на производителя
B - Име на модела и технически данни (IP защита и захранване)
C - Сериен номер на устройството и баркод за информация в модул DSRC
D - QR код за влизане в сайта на Telepass

Други маркировки

	Устройство, за което се прилага директива ОЕЕО (2012/19/ЕС).
	Устройство, за което се прилага директива RoHS (2011/65/ЕС).
CE	Маркировка СЕ

Съответствие с изискванията за безопасност и типово одобрение

Производителят Telepass SpA декларира, че типът радиооборудване ETOLLKITL съответства на изискванията на директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на декларацията за съответствие на ЕС е предоставен на следния интернет адрес: <https://www.telepass.com/it/truck/supporto>

ЕО	0051-RED-0118
Типово одобрение	NSAI съгласно регламент UNECE R10

Гаранция

За подробна информация относно гаранцията направете справка в договора за услугата и се свържете с доставчика на услугата.

Данни на производителя

Telepass SpA
 Via Laurentina, 449 - 00142 Рим (RM) - Италия
www.telepass.com

Telepass SAT **K1**

Technology ETOLLKITL

Palubní jednotka k elektronickému výběru mýtného

Návod k používání

Všeobecná upozornění

Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte tyto pokyny. Bližší informace o platbách, záruce, smluvních povinnostech, normách a podmínkách stanovených v každé zemi, ve které se zařízení používá, jsou uvedeny ve smlouvě o poskytování služeb.

Předejděte poškození zařízení

- Do zařízení nijak nezasahujte a nesnažte se ho otevřít. Neponořujte zařízení do tekutých látek a chráňte ho před deštěm a/nebo postříkáním. Uchovávejte mimo dosah tepla, otevřeného ohně a magnetického pole. Uchovávejte mimo dosah dětí. Použití zařízení je povoleno pouze za přítomnosti elektrických ochranných prvků na vozidle.

Zajištění funkčnosti

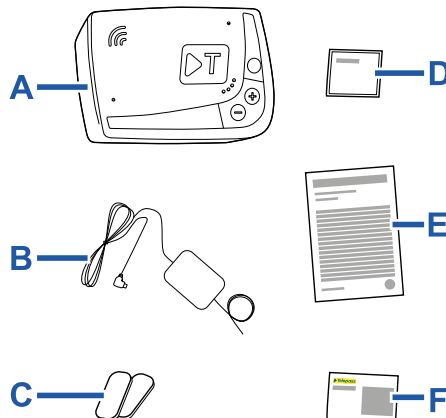
- Dodržujte pokyny ohledně instalačního místa. Nepoužívejte zařízení, pokud se zdá být poškozené. Pokud ze zařízení vychází kouř, sejměte ho z držáku a oddalte od vozidla. Okamžitě kontaktujte asistenční službu a vraťte ho poskytovateli služeb. Pokud ze zařízení vytéká kapalina, nedotýkejte se ho mokřkýma rukama. Okamžitě kontaktujte asistenční službu a vraťte ho poskytovateli služeb.

Zákazy

- Neodpojujte napájecí kabel od zařízení.** Nepoužívejte zařízení ve vozidle jiném než je to, pro které bylo poskytnuto. Pokud změníte značku, ujistěte se, že zařízení používáte na správném vozidle. Na stejném vozidle nepoužívejte více než jedno zařízení se stejnými funkcemi: mohlo by totiž dojít k interferencím mezi zařízeními, funkčním poruchám a naúčtování dvojích poplatků za projetí úseky. V tomto případě Telepass nemůže vrátit rozdíl mezi dlužnou a skutečně uhrazenou částkou.

POPIS

Obsah balení



- A** – Zařízení K1 Telepass SAT
- B** – Napájecí kabel
- C** – Dva nalepovací suché zipy
- D** – Hygienické ubrousky
- E** – Prohlášení o vozidle
- F** – Bezpečnostní upozornění

Uvnitř balení se nachází Quick Guide (Rychlá příručka) pro používání zařízení. Uschovejte si ji, abyste do ní mohli kdykoli nahlédnout.

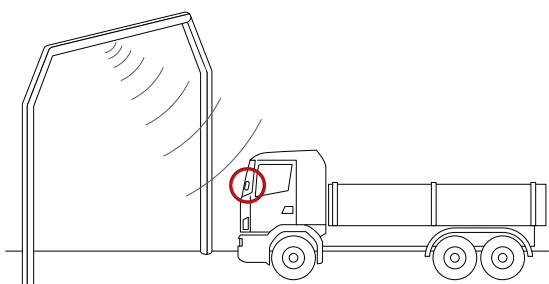
Cestovní doklady (pouze služba GO Rakousko a Skandinávie)

- Prohlášení o vozidle (dodané společně se zařízením) a dokumenty dokládající jeho příslušnost k určitému sazebníku (osvědčení o registraci vozidla, COP, COC, CEMT) musí být vždy na palubě vozidla, ve kterém se zařízení používá. Řidič může nahlédnout do prohlášení o vozidle také prostřednictvím aplikace **Telepass Truck**.

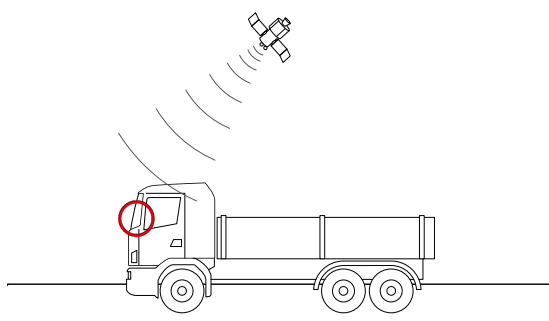
Funkce

Zařízení zaregistruje elektronické mýtné při průjezdu vyhrazenými jízdními pruhy s mýtnými branami (služba *free-flow*) nebo prostřednictvím satelitního lokalizačního systému.

- Nikdy neodpojujte napájecí kabel. Zařízení funguje pouze při napájení. Cestování po zpoplatněných komunikacích s nefunkčním zařízením může vést k pokutám.



V silničních úsecích využívajících rádiový komunikační systém je průjezd zaznamenán prostřednictvím antén nainstalovaných ve vyhrazených jízdních pruzích nebo, pokud je k dispozici služba *free-flow*, na mýtných branách rozmístěných podél silniční sítě. Správná funkce zařízení při průjezdu branami je potvrzena akustickou signalizací a/nebo zobrazením výstražných hlášení na displeji.



Na silnicích, kde je aktivována satelitní služba, je průjezd vozidel zpoplatněnými úseky zaznamenáván prostřednictvím GNSS. Zařízení je aktivní pouze tehdy, je-li správně nainstalováno a přístrojová deska je zapnutá. Komunikuje s řidičem prostřednictvím akustických signálů, světelných signálů (LED) a hlasových zpráv. Řidič má přístup k funkcím zařízení jak prostřednictvím aplikace Telepass Truck, tak i přímým ovládáním zařízení.

Výjimka řemeslníka

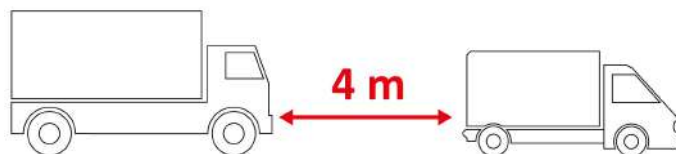
Pro vozidla projíždějící Německem je k dispozici funkce výjimky řemeslníka. Tuto funkci lze aktivovat pouze u vozidel vážících méně než 7,5 tuny a umožňuje vám projíždět zpoplatněnými úseky zdarma.

- Povolení výjimky řemeslníka bez požadavků, které na ni dávají právo, může vést k sankcím.

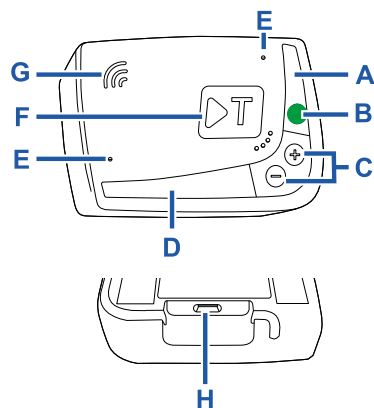
Průjezd mýtnou bránou

- Nebezpečí nehody. V blízkosti mýtných bran dodržujte pokyny a rychlostní limity stanovené správcem silničního úseku.

Udržujte přibližnou vzdálenost čtyři metry od vozidla, které jede před vámi. Pokud je na semaforu červená, použijte jinou bránu.



Konstrukce zařízení



- A** - Stavová LED kontrolka (červená/zelená)
- B** - Funkční/Potvrzovací tlačítko
- C** - Regulační tlačítka (+/-)
- D** - Komunikační kontrolka LED (červená/žlutá/zelená/modrá)
- E** - Mikrofony (nepoužívané)
- F** - Vícefunkční tlačítko
- G** - Reproduktor
- H** - Napájecí zástrčka

Chování tlačítek

Tlačítka na zařízení umožňují přístup k funkcím i bez použití aplikace **Telepass Truck**.

Vícefunkční tlačítko (F) 	Umožní připojit aplikaci Telepass Truck k zařízení.
Funkční tlačítko (B) 	Jedním stisknutím zpřístupníte funkce nebo potvrdíte aktuální nastavení. Dvojím stisknutím se vrátíte k předchozí funkci. Stisknutím a podržením po dobu 30 sekund ukončíte funkce.
Regulační tlačítko (C) 	Stisknutím můžete procházet funkcemi a možnostmi nebo měnit úroveň hlasitosti.

V případě delší nečinnosti zařízení automaticky opustí nastavení a vrátí se do funkce "Domov".

Stavová kontrolka LED

Stavová kontrolka LED signalizuje provoz zařízení a signalizuje případné anomálie během používání a během nastavování. Popis zpráv naleznete v části "Hlášení anomálie".

 (zelená)	Stále svítící	Zařízení v provozu Napájení z vozidla správné
 (zelená)	1x bliká během nastavení	Nastavení přijato Napájení z vozidla správné
 (vypnutá)	-	Zařízení vypnuto Zařízení nepřipojeno Neprojíždějte zpoplatněnými úseky.
 (červená)	Stále svítící	(pouze Německo) Výjimka řemeslníka povolena Služba aktivní a výjimka řemeslníka povolena
 (červená)	Stále svítící	Elektronické mýtné deaktivováno Porucha zařízení Neprojíždějte zpoplatněnými úseky.
 (červená)	Blikající	Zařízení nefunguje správně Napájení je odpojeno nebo zařízení je přehřáté Ověřte zobrazené chybové hlášení.
 (zelená)	3x bliká při vypnutí vozidla	Zařízení v deaktivaci

Komunikační kontrolka LED

Komunikační kontrolka LED signalizuje dialog se zařízením a doprovází hlasová hlášení.

 (modrá)	Probíhá spárování zařízení s aplikací
 (zelená)	Hodnota potvrzena
 (žlutá)	Hlasová zpráva se čte
 (červená)	Hodnota zamítnuta Zvolená hodnota není povolena. Zvolte povolenou hodnotu.

Akustická signalizace při zaznamenání průjezdu

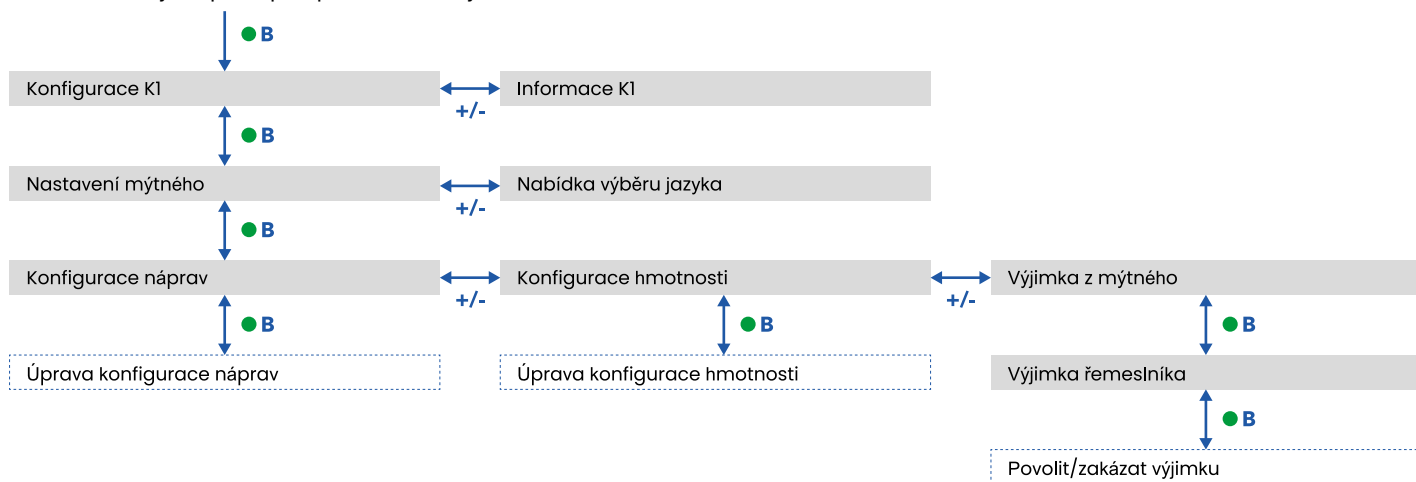
Při vjezdu do úseků kontrolovaných rádiovým systémem zařízení vydá akustickou signalizaci.

 x 1	Zaznamenání průjezdu.
 x 2	Průjezd zaznamenán, ale zařízení indikuje chybu.
 x 4	NEZAZNAMENÁNÍ průjezdu.
	Při vjezdu do úseků kontrolovaných satelitním systémem zařízení nevydá žádnou akustickou signalizaci.

NASTAVENÍ ZE ZAŘÍZENÍ

Navigační schéma funkcemi

Funkce zařízení jsou přístupné podle následujícího schématu:



Konzultace údajů

VÝSTRAHA: Hrozí pokuta. Před odjezdem se ujistěte, že údaje nastavené v zařízení a skutečné vlastnosti vozidla souhlasí.

1. Stiskněte funkční tlačítko ● : zařízení vysloví "Konfigurace K1".
2. Stiskněte regulační tlačítko + nebo -: zařízení vysloví "Informace K1", poté stiskněte funkční tlačítko k potvrzení.
3. Stiskněte regulační tlačítko + nebo - ke zvolení informací, které chcete zobrazit, poté stiskněte funkční tlačítko pro potvrzení požadované informace: zařízení vysloví zaznamenané informace.

Je možné konzultovat následující informace:

- popis zařízení
- nainstalovaný software
- případné zaznamenané anomálie
- aktivní služby
- SPZ vozidla

Volba jazyka

1. Stiskněte funkční tlačítko: zařízení vysloví "Konfigurace K1".
2. Stiskněte funkční tlačítko k potvrzení: zařízení vysloví "Nastavení mýtného".
3. Stiskněte regulační tlačítko + nebo -: zařízení vysloví "Nabídka výběru jazyka".
4. Stiskněte funkční tlačítko k potvrzení: zařízení načte aktuálně nastavený jazyk.
5. Pro změnu nastaveného jazyka stiskněte regulační tlačítko + nebo - pro výběr požadovaného jazyka, poté stiskněte funkční tlačítko k potvrzení: zařízení vysloví nastavený jazyk.

Kontrola a změna počtu náprav

Je třeba zvážit všechny nápravy vozidla a přívěsu nebo návěsu, včetně tandemové nápravy a zvedatelných náprav. U karavanů a autobusů se neberou v potaz případné přívěsy. Zkontrolujte počet náprav nastavených na zařízení a v případě potřeby hodnotu změňte. Změňte nastavení při každém připojení nebo odpojení přívěsu.

VÝSTRAHA: Změnu nastavení proveďte při běžícím motoru, ale se zastaveným vozidlem.

1. Stiskněte funkční tlačítko: zařízení vysloví "Konfigurace K1".
2. Stiskněte funkční tlačítko k potvrzení: zařízení vysloví "Nastavení mýtného".
3. Stiskněte funkční tlačítko k potvrzení: zařízení vysloví "Konfigurace náprav".
4. Stiskněte funkční tlačítko k potvrzení: zařízení načte aktuálně nastavený počet náprav.
5. Pro změnu aktuálního nastavení stiskněte regulační tlačítko + nebo - pro výběr požadovaného počtu náprav, poté stiskněte funkční tlačítko k potvrzení: zařízení vydá krátký akustický signál a vysloví nastavený počet náprav.

Při každé změně nastavení se do aplikace **Telepass Truck** odešle upozornění.

Kontrola a změna hmotnosti vozidla

VÝSTRAHA: Změnu nastavení proveďte při běžícím motoru, ale se zastaveným vozidlem.

1. Stiskněte funkční tlačítko: zařízení vysloví "Konfigurace K1".
2. Stiskněte funkční tlačítko k potvrzení: zařízení vysloví "Nastavení mýtného".
3. Stiskněte funkční tlačítko k potvrzení: zařízení vysloví "Konfigurace náprav".
4. Mačkejte regulační tlačítko + nebo -, dokud se nezobrazí hlášení Konfigurace hmotnosti.
5. Stiskněte funkční tlačítko k potvrzení: zařízení načte aktuálně nastavený interval hmotnosti.
6. Pro změnu aktuálního nastavení stiskněte regulační tlačítko + nebo pro výběr požadovaného intervalu hmotnosti -, poté stiskněte funkční tlačítko k potvrzení: zařízení vydá krátký akustický signál a vysloví nastavený interval hmotnosti.

Při každé změně nastavení se do aplikace **Telepass Truck** odešle upozornění.

Ověřit a změnit výjimku pro řemeslníky

VÝSTRAHA: Změnu nastavení proveďte při běžícím motoru, ale se zastaveným vozidlem. Výjimku řemeslníka je možné povolit pouze pro vozidla vážící méně než 7,5 tuny.

1. Stiskněte funkční tlačítko: zařízení vysloví "Konfigurace K1".
2. Stiskněte funkční tlačítko k potvrzení: zařízení vysloví "Nastavení mýtného".
3. Stiskněte funkční tlačítko k potvrzení: zařízení vysloví "Konfigurace náprav".
4. Mačkejte regulační tlačítko + nebo -, dokud se nezobrazí hlášení Výjimka z mýtného.
5. Stiskněte funkční tlačítko k potvrzení: zařízení vysloví "Esenzione artigiani".
6. Stiskněte funkční tlačítko pro potvrzení: zařízení načte aktuální nastavení výjimky řemeslníka (aktivní nebo neaktivní).
7. Chcete-li aktuální nastavení změnit a výjimku aktivovat/deaktivovat, stiskněte regulační tlačítko + nebo - a poté pro potvrzení stiskněte funkční tlačítko. Zařízení vydá krátké pípnutí a vysloví aktuální nastavení. Stavová kontrolka zčervená.

Poznámka: pokud se pokusíte aktivovat výjimku řemeslníka pro vozidla vážící více než 7,5 tuny, zařízení vysloví zprávu "Výjimka není použitelná".

Při každé změně nastavení se do aplikace **Telepass Truck** odešle upozornění.

APLIKACE TELEPASS TRUCK

Proč nainstalovat Telepass Truck

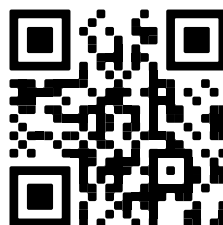
Abyste mohli funkce aplikace **Telepass Truck** plně využívat, stáhněte si ji.

Aplikace vám umožňuje rychle a intuitivně komunikovat se zařízením a prostřednictvím smartphonu provádět následující činnosti:

- Přečtete si zprávy o stavu zařízení.
- Zkontrolujte nebo změňte nastavení náprav a hmotnosti vozidla.
- Zkontrolujte informace o vozidle.
- Zkontrolujte aktivní služby.
- Přečtete si návod k použití a instalaci.

Nainstalujte aplikaci

Naskenujte QR kód a nainstalujte si aplikaci **Telepass Truck**.

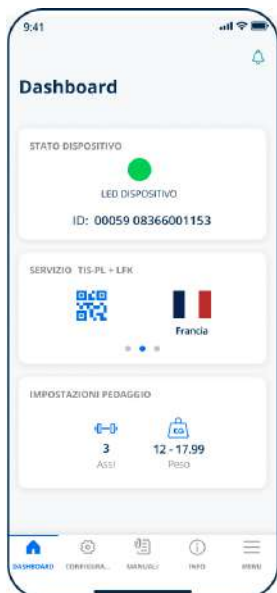


Zaregistrujte se a přihlaste se

Abyste mohli aplikaci používat, musíte se zaregistrovat, přihlásit a spárovat aplikaci a zařízení.

VÝSTRAHA: proveďte dané úkony při běžícím motoru, ale se zastaveným vozidlem.

1. Spusťte aplikaci.
2. Zadejte Vaší e-mailovou adresu.
3. Pro dokončení registrace použijte OTP kód obdrženy na uvedenou e-mailovou adresu.
4. Zapněte vozidlo: kód zařízení se automaticky objeví v poli **OBU ID** a nelze jej změnit.
5. Zvolte **Přihlásit se**: nyní musíte spárovat aplikaci a zařízení.
6. Zvolte **Spárovat**: komunikační kontrolka bliká modře.
7. Stiskněte oranžové multifunkční tlačítko na zařízení: po úspěšném dokončení operace se otevře stránka **Přístrojová deska**.



Hlavní stránky

Přístrojová deska	Zobrazuje ID a stav zařízení, aktivní služby a aktuální nastavení hmotnosti a náprav.
Konfigurace	Umožňuje změnit jazyk, hmotnost a nápravy vozidla.
Návody	Umožňuje Vám stáhnout si návod k použití a instalaci zařízení.
Info	Zobrazí informace o vozidle.
Menu	Umožňuje vám konzultovat uživatelská data a smluvní podmínky.
Oznámení	Umožňuje přečíst všechna přijatá oznámení.

NASTAVENÍ Z APLIKACE TELEPASS TRUCK

Kontrola údajů a nastavení zařízení



Na stránce **Přístrojová deska** jsou zobrazeny následující informace:

- stav a identifikační číslo zařízení
- nastavený jazyk
- hmotnost a počet nastavených náprav
- všechna přijatá oznámení

Kontrola údajů o vozidle



Na stránce **Info o vozidle** jsou zobrazeny následující informace:

- SPZ a země původu vozidla
- emisní třída
- nápravy a tažná hmotnost

Volba jazyka



1. Zvolte požadovaný jazyk a poté stiskněte **OK**.
2. Zvolte **Uložit**, čímž potvrdíte nastavení.

Nastavení hmotnosti vozidla



1. Vyberte správnou hmotnostní kategorii a poté stiskněte **OK**.
2. Zvolte **Uložit**, čímž potvrdíte nastavení.

Nastavení náprav vozidla



1. Zvolte správný počet náprav a poté stiskněte **OK**.
2. Zvolte **Uložit**, čímž potvrdíte nastavení.

Nastavit výjimku pro mýtné



1. Povolit nebo zakázat výjimku.
2. Zvolte **Uložit**, čímž potvrdíte nastavení.

Zobrazení oznámení



Na této stránce jsou zobrazená přijatá oznámení.

CESTOVAT

Před zahájením cesty

V závislosti na poskytovateli služeb a zemi, kterou projíždíte, dodržujte následující pokyny.

Pokyny	Služba										
	GO Rakousko	Skandinávie	LKW-Maut Německo	eToll Polsko EETS	HU-GO Maďarsko	LSVA Švýcarsko	TOLLPASS Bulharsko	Myto SK Slovensko	Go Slovinsko	Chorvatsko	Viapass Belgie
Prohlášení o vozidle Ověřte, že informace obsažené v prohlášení o vozidle dodaném se zařízením odpovídají vozidlu a nainstalovanému zařízení.	•	•	•	•							
Nápravy Zkontrolujte, jestli nastavený počet náprav a další údaje odpovídají skutečnému stavu vozidla.	•		•	•	•	•	•	•	•	•	
Hmotnost Zkontrolujte, zda nastavená hmotnost odpovídá maximální přepravitelné hmotnosti, včetně přívěsu.			•	•							
Výjimka řemeslníka Zkontrolujte, zda existují požadavky na výjimku řemeslníka.			•								
Viapass – povinné pokyny Viz Povinné pokyny pro cestování v Belgii (služba Viapass).											•

Hlášení anomálie

Zařízení může hlásit následující anomálie.

Hlášení	LED	Popis	Co dělat
Anomálie výjimky	● (červená)	(Pouze Německo) Výjimka řemeslníka povolena. Zpoplatnění průjezdů dočasně pozastaveno.	Při návratu do německé silniční sítě se ujistěte, že stále splňujete požadavky, které vám dávají právo na výjimku.
Porucha LTE	● (červená)	Rádiový signál není k dispozici	Zaplatěte za průjezd jiným platebním prostředkem.
Porucha GNSS	● (červená)	Satelitní signál není k dispozici	
OBU blokována, kontaktujte poskytovatele služeb	● (červená)	Zařízení zablokované poskytovatelem služby	Neprojíždějte zpoplatněnými úseky. Kontaktujte poskytovatele služby.
Služba není v této oblasti aktivní	● (červená)	Služba elektronického mýtného není v tranzitním prostoru aktivní	
Anomálie manipulace, kontaktujte prosím poskytovatele služeb	● (červená)	Byl zjištěn pokus o manipulaci se zařízením	Neprojíždějte zpoplatněnými úseky. Kontaktujte poskytovatele služby.
Upozornění na baterii OBU, připojte prosím originální napájecí kabel OBU co nejdříve	☀ (blikající červená)	Napájecí kabel je odpojen	Znovu připojte napájecí kabel.
Upozornění na teplotu OBU, kontaktujte prosím poskytovatele služeb	☀ (blikající červená)	Zařízení přehřáté	Vypněte vozidlo a vyčkejte, dokud se zařízení neochladí.

PÉČE O ZAŘÍZENÍ

Čištění



Při čištění používejte měkký hadřík, který můžete eventuálně navlhčit univerzálním čisticím prostředkem.

VÝSTRAHA:

- *Přímo na zařízení nestříkejte čisticí prostředek.*
- *Nepoužívejte rozpouštědla nebo abrazivní materiály.*

Vrácení zařízení



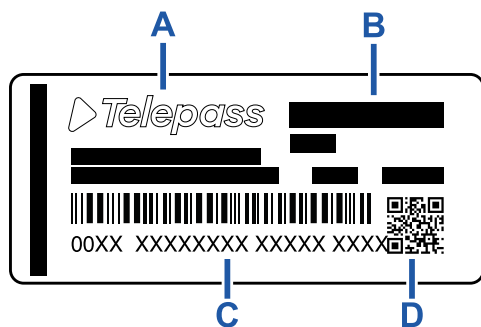
Nevyhazujte zařízení společně s netříděným komunálním odpadem.

Doručte do sběrného střediska komunálního odpadu OEEZ, nebo ho vraťte obvyklé kontaktní osobě a/nebo do Telepass SpA.

Technické charakteristiky

Rozměry	95 x 66 x 27 mm
Hmotnost	120 g
Vnější materiál	Recyklovatelný plast (ABS)
Stupeň krytí	IP 41
Provozní teplota	od -30 °C do +70 °C
Teplota skladování	od 5 °C do +40 °C
Napájení z vozidla	5 V cc - 2 A (min)
Vnitřní baterie	Dobíjecí baterie (supercap) 3,9 V DC/155 mAh (@ 3,67 V) - 311 mAh (@ 3,90 V)
Zbytkové napětí (pouze DSRC)	3,0 V DC - 225 mAh (cr2032)
Frekvenční pásmo	2G (GSM): 900/1800 MHz 3G (WDCSMA): 900 MHz LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz GNSS: 1151-1214/1215,6-1350/1559-1610 MHz DSRC: 5,785-5,815 GHz
Výstupní výkon	2G (GSM): Třída 1 (30 dBm ±2 dB), Třída E2 (26 dBm ±3 dB), Třída 4 (33 dBm ±2 dB), Třída E2 (27 dBm ±3 dB) 3G (WDCSMA): Třída 3 (24 dBm +1/-3 dB) LTE (FDD): Třída 3 (23 dBm ±2 dB) DSRC: -14 dBm
GNSS přijímač	GPS, Galileo, GLONASS

Štítek na zadní straně



- A** - Jméno a údaje výrobce
- B** - Název modelu a technické údaje (ochrana IP a napájení)
- C** - Sériové číslo zařízení a čárový kód pro informace o modulu DSRC
- D** - QR kód pro přístup na stránky Telepass

Další označení

	Zařízení regulované směrnicí 2012/19/EU (WEEE).
	Zařízení regulované směrnicí 2011/65/EU (RoHS).
	Označení CE

Bezpečnostní shoda a homologace

Výrobce, Telepass SpA, prohlašuje, že je typ rádiového zařízení ETOLKITL v souladu s požadavky směrnice 2014/53/EU. Celkové znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následujících webových stránkách:

<https://www.telepass.com/it/truck/supporto>

ES	0051-RED-0118
Homologace	NSAI dle nařízení UNECE R10

Záruka

Detailní informace o poskytované záruce jsou uvedeny ve smlouvě o poskytování služeb; ohledně záruky se také můžete obrátit na poskytovatele služby.

Údaje o výrobci

Telepass SpA
Via Laurentina, 449 - 00142 Řím (RM) - Itálie
www.telepass.com

Telepass SAT **K1**

Technology ETOLLKITL

Dispositivo de bordo para portagem eletrónica

Manual de utilização

Avisos gerais

Ler estas instruções com atenção antes de utilizar o dispositivo. Para mais informações sobre pagamentos, garantia, obrigações contratuais, regras e condições em cada país onde o dispositivo for utilizado, consultar o contrato de serviço.

Evitar danos no dispositivo

- ⚠ Não manipular e não tentar abrir.
- ⚠ Não mergulhar em produtos líquidos e proteger o dispositivo da chuva e/ou salpicos.
- Manter afastado de fontes de calor, chamas e campos magnéticos.
- Manter fora do alcance das crianças.
- A utilização do dispositivo só é permitida se houver proteções elétricas no veículo.

Garantir o funcionamento correto

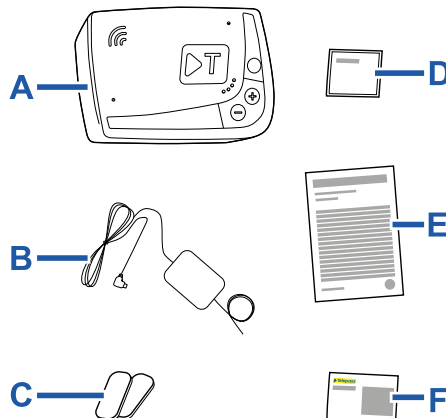
- ⚠ Seguir cuidadosamente as indicações relativas ao lugar de instalação.
- Não usar se o dispositivo lhe parecer danificado.
- Se sair fumo do dispositivo, removê-lo do suporte e afastá-lo do veículo. Contactar imediatamente a assistência clientes, para o devolver ao fornecedor do serviço.
- Se sair líquido do dispositivo, não o manusear com as mãos nuas. Contactar imediatamente a assistência clientes, para o devolver ao fornecedor do serviço.

Proibições

- ⊘ **Não desligar o cabo de alimentação do dispositivo.**
- Não utilizar o dispositivo em outros veículos que não aquele para o qual foi fornecido. Em caso de troca de matrícula, certificar-se de que utiliza o dispositivo no veículo certo.
- Não usar, no mesmo veículo, mais do que um dispositivo com os mesmos serviços ativos, porque pode causar interferências entre os dispositivos, disfuncionamento e cobrança duplicada das distâncias percorridas. Neste caso, a Telepass não poderá reembolsar o pagamento em excesso.

DESCRIÇÃO

Conteúdo da embalagem



- A** – Dispositivo K1 Telepass SAT
- B** – Cabo de alimentação
- C** – Dois velcros autocolantes
- D** – Toalhetes de limpeza
- E** – Declaração do veículo
- F** – Avisos de segurança

A embalagem do produto contém no seu interior um Guia Rápido para utilização do dispositivo. Guardar o Guia Rápido para poder consultá-lo em qualquer altura.

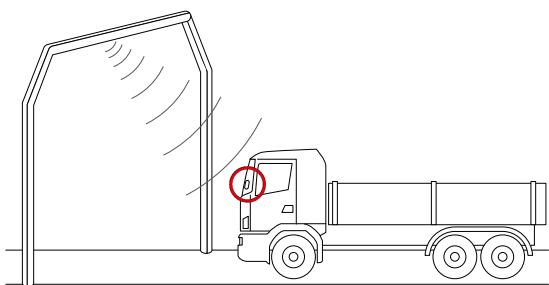
Documentos de viagem (apenas serviço GO Áustria e Escandinávia)

- ⚠ A declaração do veículo (fornecida com o dispositivo) bem como quaisquer documentos que provem a sua inclusão num determinado grupo tarifário (certificado de matrícula, COP, COC, CEMT) devem estar sempre a bordo do veículo que utiliza este dispositivo.
- O condutor também pode consultar a declaração do veículo através da App **Telepass Truck**.

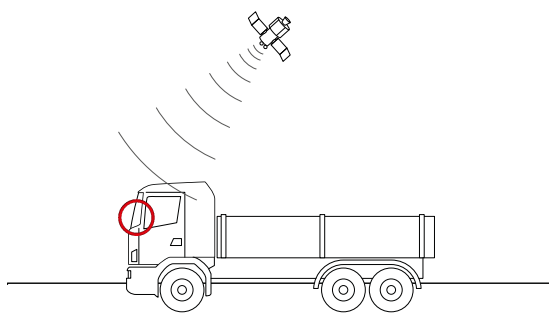
Funcionamento

Este dispositivo efetua o pagamento de portagens através da passagem em corredores reservados, em pórticos de deteção (serviço *free-flow*) ou por meio do sistema de localização por satélite.

- ⚠ Nunca desligar o cabo de alimentação. O dispositivo só funciona se estiver alimentado eletricamente. Viajar em estradas com portagem com um dispositivo que não funciona pode dar origem a sanções.



Nos troços rodoviários onde é utilizado o sistema rádio, a deteção é realizada por antenas posicionadas em corredores reservados ou, onde estiver disponível o serviço *free-flow*, em pórticos situados ao longo da rede viária. Durante a passagem por baixo dos pórticos, o correto funcionamento do dispositivo é indicado por sinais acústicos e/ou avisos no visor.



Nos troços de estrada onde está ativo o serviço de satélite, a passagem do veículo em áreas sujeitas a portagem é detetada pelo GNSS.

O dispositivo só está ativo quando estiver instalado corretamente e o painel de instrumentos estiver ligado. Comunica com o condutor através de sinais acústicos, sinais luminosos (LED) e mensagens de voz. O condutor pode aceder às funções do dispositivo quer através da App Telepass Truck, quer usando diretamente o dispositivo.

Isenção de artesanão

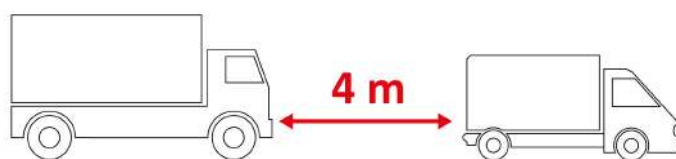
Para os veículos que circulam na Alemanha, está disponível a função de isenção de artesanão. Esta função só pode ser ativada em veículos com peso inferior a 7,5 toneladas e permite circular gratuitamente nas áreas com portagem.

- ⚠ Ativar a isenção de artesanão sem dispor dos requisitos necessários, pode dar origem a sanções.

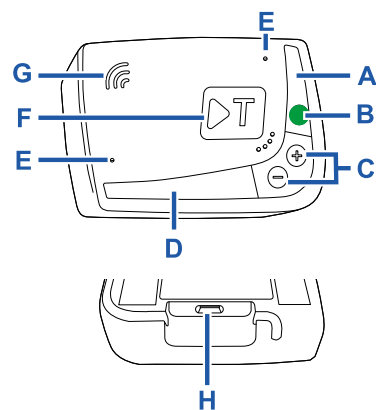
Atravessar a estação de portagem

- ⚠ Risco de acidente. Nas proximidades das estações de portagem, respeitar as indicações e os limites de velocidade indicados pelo gestor do troço de autoestrada.

Manter uma distância de aproximadamente quatro metros do veículo da frente. Se o semáforo estiver vermelho, usar outra estação de portagem.



Estrutura do dispositivo



- A - LED de estado (vermelho/verde)
- B - Botão funções/confirmar
- C - Botões de regulação (+/-)
- D - LED de comunicação (vermelho/amarelo/verde/azul)
- E - Microfones (não utilizados)
- F - Botão multifunções
- G - Altifalante
- H - Tomada de alimentação

Comportamento dos botões

Os botões no dispositivo permitem aceder às funções sem utilizar a App **Telepass Truck**.

<p>Botão multifunções (F)</p>	Permite à App Telepass Truck estabelecer ligação com o dispositivo.
<p>Botão funções (B)</p>	<p>Prima uma vez para aceder às funções ou para confirmar a definição atual.</p> <p>Prima duas vezes para regressar à função anterior à atual.</p> <p>Mantenha premido durante 30 segundos, para sair das funções.</p>
<p>Botões de regulação (C)</p>	Prima para navegar nas funções e nas opções ou para alterar o nível do volume.

Em caso de inatividade prolongada, o dispositivo sai automaticamente das definições e regressa à função "Home".

LED de estado

O LED de estado indica o funcionamento do dispositivo e assinala as eventuais anomalias manifestadas durante a utilização e durante a definição. Para descrição das mensagens, consulte a secção "Mensagens de anomalia".

	Fixo	<p>✓ Dispositivo em funcionamento</p> <p>Alimentação proveniente de veículo correta</p>
	Pisca 1 vez durante as definições	<p>✓ Definição aceite</p> <p>Alimentação proveniente de veículo correta</p>
	-	<p>✓ Dispositivo desligado</p> <p>Dispositivo não conectado</p> <p>Não transitar em áreas com portagem.</p>
	Fixo	<p>✗ (apenas Alemanha) Isenção de artesão ativada</p> <p>Serviço ativo e isenção de artesão ativada</p>
	Fixo	<p>✗ Portagem eletrónica não ativa</p> <p>Anomalia no dispositivo</p> <p>Não transitar em áreas com portagem.</p>
	Intermitente	<p>✗ Dispositivo não funciona corretamente</p> <p>Alimentação desligada ou dispositivo sobreaquecido</p> <p>Verificar a mensagem de erro apresentada.</p>
	Pisca 3 vezes quando o veículo é desligado	<p>✗ Desativação do dispositivo</p>

LED de comunicação

O LED de comunicação sinaliza o diálogo com o dispositivo e acompanha as mensagens de voz.

	✓ Emparelhamento de dispositivo com App em curso
	✓ Valor confirmado
	✓ Leitura de mensagem de voz
	✗ Valor recusado O valor seleccionado não é permitido. Selecionar um valor permitido.

Sinais acústicos emitidos à deteção de passagem

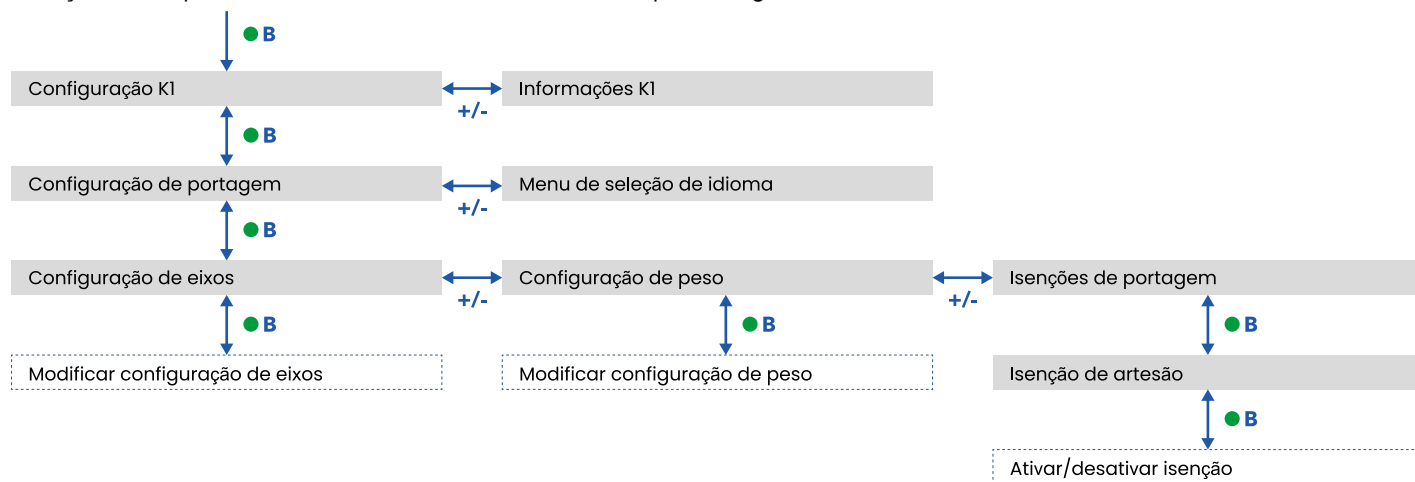
Ao entrar em zonas de deteção por rádio, o dispositivo emite sinais acústicos.

	✓ Passagem registada.
	✗ Passagem registada, mas o dispositivo regista uma anomalia.
	✗ Passagem NÃO registada.
	Ao entrar em zonas de deteção por satélite, o dispositivo emite sinais acústicos.

DEFINIÇÃO A PARTIR DO DISPOSITIVO

Esquema de navegação das funções

As funções do dispositivo são acessíveis de acordo com o esquema seguinte:



Consultar os dados

AVISO: Risco de sanções. Antes de partir em viagem, certificar-se de que os dados definidos no dispositivo correspondem às verdadeiras características do veículo.

1. Prima o botão funções ● : o dispositivo emite "Configuração K1".
2. Prima o botão de regulação + ou -: o dispositivo emite "Informações K1"; prima, depois, o botão funções para confirmar.
3. Prima o botão de regulação + ou -, para selecionar as informações a consultar e prima, depois, o botão funções para confirmar a função desejada: o dispositivo emite as informações registadas.

As informações que podem ser consultadas são as seguintes:

- identificador do dispositivo
- software instalado
- possíveis anomalias registadas
- serviços ativos
- matrícula do veículo

Selecionar o idioma

1. Prima o botão funções: o dispositivo emite "Configuração K1".
2. Prima o botão funções para confirmar: o dispositivo emite "Configuração de portagem".
3. Prima o botão de regulação + ou -: o dispositivo emite "Menu de seleção de idioma".
4. Prima o botão funções para confirmar: o dispositivo lê o idioma que está atualmente definido.
5. Para alterar o idioma atual, prima o botão de regulação + ou - para selecionar o desejado. Prima, depois, o botão funções para confirmar: o dispositivo emite o idioma definido.

Verificar e alterar o número de eixos

Devem ser considerados todos os eixos do veículo e do reboque ou semi-reboque, incluindo o eixo tandem duplo e os eixos retráteis. Para caravanas e autocarros não considerar possíveis reboques. Verificar o número de eixos definido no dispositivo e modificá-lo, se for necessário. Alterar a definição cada vez que um reboque for atrelado ou desatrelado.

AVISO: Proceder à alteração das definições com o motor em funcionamento, mas com o veículo parado.

1. Prima o botão funções: o dispositivo emite "Configuração K1".
2. Prima o botão funções para confirmar: o dispositivo emite "Configuração de portagem".
3. Prima o botão funções para confirmar: o dispositivo emite "Configuração de eixos".
4. Prima o botão funções para confirmar: o dispositivo lê o número de eixos que está atualmente definido.
5. Para alterar a definição atual, prima o botão de regulação + ou -, para selecionar o número de eixos desejados. A seguir, prima o botão funções para confirmar: o dispositivo emite um sinal acústico breve e depois o número de eixos definidos.

Cada vez que as definições são alteradas, uma notificação é enviada à App **Telepass Truck**.

Verificar e alterar o peso do veículo

AVISO: Proceder à alteração das definições com o motor em funcionamento, mas com o veículo parado.

1. Prima o botão funções: o dispositivo emite "Configuração KI".
2. Prima o botão funções para confirmar: o dispositivo emite "Configuração de portagem".
3. Prima o botão funções para confirmar: o dispositivo emite "Configuração de eixos".
4. Prima o botão de regulação + ou - até à mensagem Configuração de peso.
5. Prima o botão funções para confirmar: o dispositivo lê o intervalo de peso que está atualmente definido.
6. Para alterar a definição atual, prima o botão de regulação + ou -, para selecionar o intervalo de peso desejado. A seguir, prima o botão funções para confirmar: o dispositivo emite um sinal acústico breve e depois o intervalo de peso definido.

Cada vez que as definições são alteradas, uma notificação é enviada à App **Telepass Truck**.

Verificar e alterar a isenção de artesanão

AVISO: Proceder à alteração das definições com o motor em funcionamento, mas com o veículo parado. Só é possível ativar a isenção de artesanão para veículos com peso inferior a 7,5 toneladas.

1. Prima o botão funções: o dispositivo emite "Configuração KI".
2. Prima o botão funções para confirmar: o dispositivo emite "Configuração de portagem".
3. Prima o botão funções para confirmar: o dispositivo emite "Configuração de eixos".
4. Prima o botão de regulação + ou - até à mensagem Isenções de portagem.
5. Prima o botão funções para confirmar: o dispositivo emite "Esenzione artigiani".
6. Prima o botão funções para confirmar: o dispositivo lê a definição atual de isenção de artesanão (estado ativo ou não ativo).
7. Para alterar a definição atual e ativar/desativar a isenção, prima o botão de regulação + ou -. A seguir, prima o botão funções para confirmar: o dispositivo emite um sinal acústico breve e depois a definição atual. O LED de estado fica vermelho.

Nota: se tentar ativar a isenção de artesanão para um veículo com peso superior a 7,5 toneladas, o dispositivo emite a mensagem vocal "Isenção não aplicável".

Cada vez que as definições são alteradas, uma notificação é enviada à App **Telepass Truck**.

APP TELEPASS TRUCK

Porquê instalar a aplicação Telepass Truck

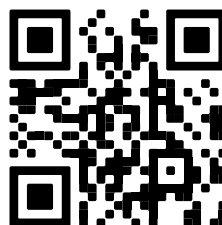
Descarregue a App **Telepass Truck** para uma experiência de utilização completa.

A App permite comunicar rápida e intuitivamente com o dispositivo e realizar as seguintes atividades através do smartphone:

- Ler mensagens sobre o estado do dispositivo.
- Verificar ou alterar as definições dos eixos e do peso do veículo.
- Verificar as informações sobre o veículo.
- Verificar os serviços ativos.
- Consultar os manuais de utilização e instalação.

Instalar a App

Digitalizar o código QR para instalar a App **Telepass Truck**.

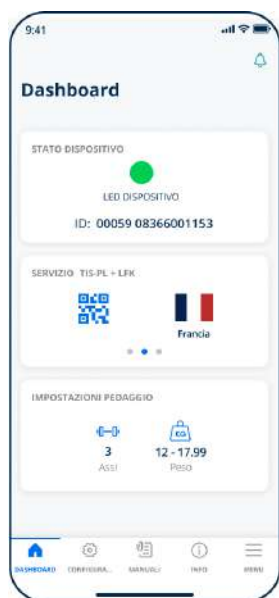


Registrar-se e iniciar sessão







Para utilizar a App é necessário registar-se, fazer o acesso e emparelhar a App com o dispositivo.

AVISO: Efetuar as operações com o motor em funcionamento, mas com o veículo parado.

1. Inicie a App.
2. Introduza o seu endereço de e-mail.
3. Utilize o código OTP que recebeu no endereço de correio eletrónico indicado, para concluir o processo de registo.
4. Ligue a ignição do veículo: o código do dispositivo aparece automaticamente no campo **ID Unidade de bordo (OBU)** e não pode ser alterado.
5. Selecione **Iniciar**: agora, é necessário emparelhar a App com o dispositivo.
6. Selecione **Emparelhar**: o led de comunicação pisca com luz azul.
7. Prima o botão multifunções, cor de laranja, no dispositivo: quando a operação tiver sido concluída com êxito, abrir-se-á a página **Painel de controlo**.



Páginas principais

 Painel de controlo	Mostra o identificador e o estado do dispositivo, os serviços que estão ativos e as definições de peso e eixos atuais.
 Definições	Permite alterar o idioma, o peso e os eixos do veículo.
 Manuais	Permite descarregar os manuais de instalação e utilização do dispositivo.
 Info	Mostra as informações do veículo.
 Menu	Permite consultar os dados do utilizador e os Termos e Condições de contrato.
 Notificações	Permite ler as notificações recebidas.

DEFINIÇÃO A PARTIR DA APP TELEPASS TRUCK

Verificar os dados e as definições do dispositivo



A página **Painel de controlo** mostra as seguintes informações:

- estado e identificador do dispositivo
- idioma definido
- peso e número de eixos definidos
- eventuais notificações recebidas

Verificar os dados do veículo



A página **Info Veículo** mostra as seguintes informações:

- matrícula e país do veículo
- classe de emissão
- eixos e peso do veículo trator

Selecionar o idioma



1. Selecione o idioma desejado e depois **OK**.
2. Selecione **Guardar** para confirmar as definições.

Definir o peso do veículo



1. Selecione a categoria de peso correta e depois **OK**.
2. Selecione **Guardar** para confirmar as definições.

Definir os eixos do veículo



1. Selecione o número de eixos correto e depois **OK**.
2. Selecione **Guardar** para confirmar as definições.

Definir a isenção de portagem



1. Ative ou desative a isenção.
2. Selecione **Guardar** para confirmar as definições.

Ver as notificações



Esta página mostra as notificações recebidas.

VIAJAR

Antes de iniciar a viagem

Consoante o gestor do serviço e o país de circulação, respeitar as seguintes indicações.

Indicações	Serviço										
	GO Áustria	Escandinávia	LKW-Maut Alemanha	eToll Polónia EETS	HU-GO Hungria	LSVA Suíça	TOLLPASS Bulgária	Myto SK Eslováquia	Go Eslovénia	Croácia	Viapass Bélgica
Declaração do veículo Verificar se as informações na declaração do veículo, fornecida com o dispositivo, correspondem ao veículo e ao dispositivo instalado.	•	•	•	•							
Eixos Verificar se o número de eixos e os outros dados definidos correspondem às verdadeiras características do veículo.	•		•	•	•	•	•	•	•	•	
Peso Verificar se o peso definido corresponde ao peso máximo transportável, incluindo o eventual reboque.			•	•							
Isenção de artesão Certificar-se de que existem os requisitos para isenção de artesão.			•								
Viapass - instruções obrigatórias Consultar as Instruções obrigatórias para viajar na Bélgica (serviço Viapass).											•

Mensagens de anomalia

O dispositivo pode indicar as seguintes anomalias.

Mensagem	LED	Descrição	O que fazer
Anomalia de isenção	● (vermelho)	(Apenas Alemanha) Ativada a isenção de artesão. Cobrança das passagens temporariamente suspensa.	Ao voltar a entrar na rede rodoviária alemã, certificar-se de que continuam a ser preenchidos os requisitos que dão direito à isenção.
Anomalia no LTE	● (vermelho)	Falta de sinal de rádio	Pagar a portagem com outro meio de pagamento.
Anomalia no GNSS	● (vermelho)	Falta de sinal de satélite	
OBU bloqueada, entre em contacto com o fornecedor do serviço	● (vermelho)	Dispositivo bloqueado pelo fornecedor do serviço	Não circular em estradas com portagem. Contactar o fornecedor do serviço.
Serviço não ativo nesta área	● (vermelho)	Serviço de portagem eletrónica não ativo na zona de passagem	
Anomalia de adulteração, entre em contacto com o fornecedor do serviço	● (vermelho)	Foi detetada uma tentativa de manipulação no dispositivo	Não circular em estradas com portagem. Contactar o fornecedor do serviço.
Alerta de bateria OBU, conecte o cabo de alimentação original à OBU o mais rápido possível	☀ (vermelho intermitente)	Cabo de alimentação desligado	Ligar o cabo de alimentação.
Aviso de temperatura OBU, entre em contacto com o fornecedor do serviço	☀ (vermelho intermitente)	Dispositivo sobreaquecido	Desligar o veículo e aguardar o arrefecimento do dispositivo.

CUIDADOS A TER COM O DISPOSITIVO

Limpeza



Para limpeza do dispositivo, utilizar um pano macio, possivelmente humedecido com um produto de limpeza multiuso.

AVISO:

- Não pulverizar o produto de limpeza diretamente no dispositivo.
- Não usar solventes ou materiais abrasivos.

Devolução do dispositivo



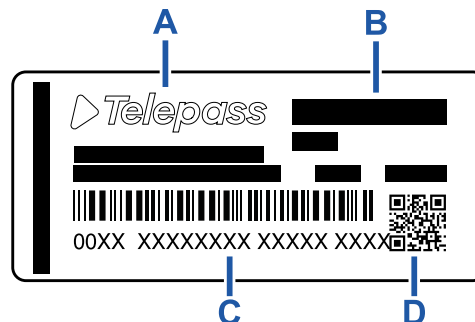
Não eliminar o dispositivo juntamente com os resíduos urbanos indiferenciados.

Entregar o dispositivo num Centro Municipal específico para recolha de REEE ou devolver à pessoa de referência habitual e/ou à Telepass SpA.

Características técnicas

Dimensões	95 x 66 x 27 mm
Peso	120 g
Material exterior	Plástico reciclável (ABS)
Classe de proteção	IP 41
Temperatura de funcionamento	-30 °C a +70 °C
Temperatura de armazenagem	5 °C a +40 °C
Alimentação proveniente do veículo	5 V cc - 2 A (mín.)
Bateria interior	Bateria recarregável (supercap) 3,9 V cc/155 mAh (@3.67V) - 311mAh (@3.90V)
Tensão residual (apenas DSRC)	3,0 V cc - 225 mAh (cr2032)
Bandas de radiofrequência	2G (GSM): 900/1800 MHz 3G (WDCSMA): 900 MHz LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz GNSS: 1151-1214/1215,6-1350/1559-1610 MHz DSRC: 5,785-5,815 GHz
Potência de saída	2G (GSM): Classe 1 (30 dBm ±2 dB), Classe E2 (26 dBm ±3 dB), Classe 4 (33 dBm ±2 dB), Classe E2 (27 dBm ±3 dB) 3G (WDCSMA): Classe 3 (24 dBm +1/-3 dB) LTE (FDD): Classe 3 (23 dBm ±2 dB) DSRC: -14 dBm
Standard GNSS	GPS, Galileo, GLONASS

Etiqueta na parte traseira



- A** - Nome e dados do fabricante
- B** - Nome modelo e dados técnicos (proteção IP e alimentação)
- C** - Número de série do dispositivo e código de barras para informações sobre o módulo DSRC
- D** - Código QR para acesso ao site da Telepass

Outras marcações

	Dispositivo sujeito à Diretiva REEE (2012/19/UE).
	Dispositivo sujeito à Diretiva RSP (2011/65/UE).
CE	Marcação CE

Conformidade da segurança e homologação

O fabricante, Telepass SpA, declara que o tipo de equipamento rádio ETOLLK1TL está em conformidade com a diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade UE está disponível no seguinte endereço Internet: <https://www.telepass.com/it/truck/supporto>

CE	0051-RED-0118
Homologação	NSAI de acordo com o regulamento UNECE R10

Garantia

Para mais informações sobre a garantia, consultar o contrato de serviço e contactar o fornecedor do serviço.

Dados do fabricante

Telepass SpA
Via Laurentina, 449 - 00142 Roma (RM) - Itália
www.telepass.com

Telepass SAT **K1**

Technology ETOLLKITL

Palubné zariadenie pre elektronický mýtny systém

Návod na použitie

Všeobecné upozornenia

Pred používaním zariadenia si pozorne prečítajte tento návod. Bližšie informácie o platbách, záruke, zmluvných povinnostiach, normách a podmienkach pre jednotlivé krajiny, kde sa zariadenie používa, sú uvedené v zmluve o poskytovaní služieb.

Ako sa vyhnúť poškodeniu zariadenia

- Na zariadení nevykonávajte zásahy a nepokúšajte sa ho otvoriť.
- Neponárajte do kvapalín a chráňte pred dažďom a/alebo postriekaním.
- Uchovávajte v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla, ohňa a magnetických polí.
- Uchovávajte mimo dosahu detí.
- Používanie zariadenia je povolené len v prítomnosti elektrických ochrán na vozidle.

Ako zaručiť správnu prevádzku

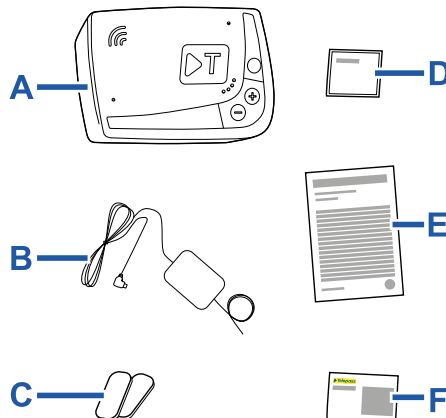
- Pozorne dodržujte pokyny týkajúce sa inštaláčnej polohy.
- Ak sa zariadenie javí poškodené, nepoužívajte ho.
- Ak zo zariadenia vychádza dym, odoberte ho z držiaka a umiestnite mimo vozidla. Ihneď kontaktujte asistenčnú službu za účelom jeho vrátenia poskytovateľovi služby.
- Ak zo zariadenia vyteká kvapalina, nenarábajte s ním holými rukami. Ihneď kontaktujte asistenčnú službu za účelom jeho vrátenia poskytovateľovi služby.

Zákazy

- Neodpájajte napájací kábel zariadenia.** Zariadenie nepoužívajte na inom vozidle, než pre ktoré bolo dodané. V prípade zmeny poznávacej značky sa uistite, že zariadenie používate na správnom vozidle.
- Na jednom vozidle nepoužívajte viacero zariadení s aktivovanými rovnakými službami: môže to spôsobiť vzájomné rušenie zariadení, nesprávne fungovanie a viacnásobné účtovanie prejdených úsekov cesty. V takom prípade Telepass nemôže vrátiť platbu, ktorá prevyšuje sumu, ktorú bolo potrebné uhradiť.

POPIS

Obsah balenia



- A** – Zariadenie K1 Telepass SAT
- B** – Napájací kábel
- C** – Dve nálepky so suchým zipsom
- D** – Čistiace utierky
- E** – Vyhlásenie k vozidlu
- F** – Bezpečnostné upozornenia

Súčasťou balenia je rýchla príručka používania zariadenia. Obal uschovajte pre budúcu konzultáciu.

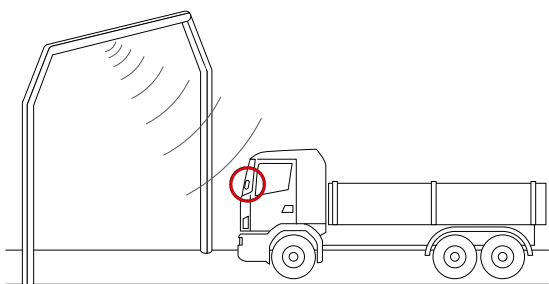
Prepravné dokumenty (iba služba GO Rakúsko a Škandinávia)

- Na palube vozidla používajúceho toto zariadenie musia byť vždy k dispozícii vyhlásenie k vozidlu (dodáva sa so zariadením) a všetky doklady preukazujúce príslušnosť k určitej tarifnej skupine (osvedčenie o registrácii, COP, COC, CEMT).
- Vodič si môže prečítať vyhlásenie k vozidlu aj prostredníctvom aplikácie **Telepass Truck**.

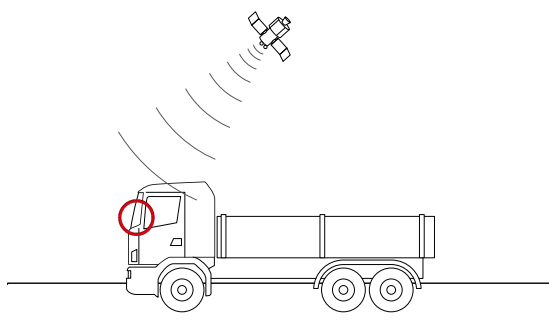
Prevádzka

Toto zariadenie vykonáva elektronický výber mýta prejazdom cez vyhradené jazdné pruhy, a to pomocou snímacích portálov (služba *free-flow*) alebo pomocou satelitného lokalizačného systému.

- ⚠ Nikdy neodpájajte napájací kábel. Zariadenie funguje, len ak je napájané. Cestovanie na spoplatnených cestách s nefunkčným zariadením môže byť príčinou pokuty.



Na cestných úsekoch, kde sa používa rádiový systém, k snímaniu dochádza prostredníctvom antén umiestnených vo vyhradených jazdných pruhoch alebo, ak je k dispozícii služba *free flow*, na portáloch situovaných na cestnej sieti. Počas prejazdu pod portálmi je správna činnosť zariadenia signalizovaná zvukovými signálmi a/alebo upozorneniami na displeji.



Na cestných úsekoch, kde je aktívna satelitná služba, je prejazd vozidla v oblastiach podliehajúcich mýtu detekovaný pomocou GNSS.

Zariadenie je aktívne len vtedy, keď je správne nainštalované a prístrojový panel je zapnutý. Komunikuje s vodičom prostredníctvom akustických signálov, svetelných signálov (kontrolky) a hlasových správ. Vodič sa smie dostať k funkciám zariadenia buď prostredníctvom aplikácie Telepass Truck alebo pôsobením priamo na zariadenie.

Výnimka pre remeselníkov

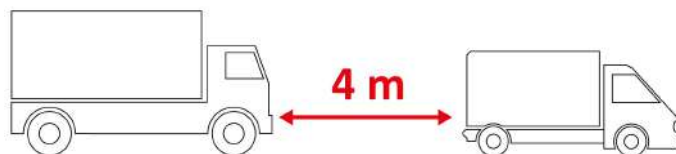
Pre vozidlá prechádzajúce Nemeckom je k dispozícii funkcia výnimky pre remeselníkov. Túto funkciu je možné aktivovať len na vozidlách s hmotnosťou menšou ako 7,5 ton a umožňuje bezplatný prejazd po spoplatnených úsekoch.

- ⚠ Aktivácia výnimky pre remeselníkov bez splnenia požiadaviek, ktoré na ňu udeľujú práva, môže byť príčinou pokuty.

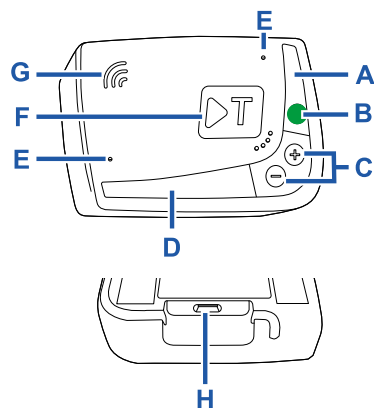
Prejazd cez mýtnu stanicu

- ⚠ Riziko nehody. V blízkosti mýtnych staníc dodržujte pokyny a rýchlostné limity uvedené správcom cestného úseku.

Udržujte vzdialenosť približne štyri metre od vozidla idúceho vpred. Ak je semafor červený, použite inú mýtnu stanicu.






Časti zariadenia



- A - Stavová LED kontrolka (červená/zelená)
- B - Tlačidlo funkcií/potvrdenia
- C - Tlačidlá nastavenia (+/-)
- D - Kontrolka komunikácie (červená/žltá/zelená/modrá)
- E - Mikrofóny (nepoužité)
- F - Multifunkčné tlačidlo
- G - Reproduktor
- H - Napájacia zásuvka

Správanie tlačidiel















Tlačidlá na zariadení umožňujú dostať sa k funkciám aj bez použitia aplikácie **Telepass Truck**.

Multifunkčné tlačidlo (F) 	Umožňuje pripojiť aplikáciu Telepass Truck k zariadeniu.
Tlačidlo funkcií (B) 	Stlačte jedenkrát pre vstup k funkciám alebo pre potvrdenie aktuálneho nastavenia. Stlačte dvakrát pre návrat na predchádzajúcu funkciu než je tá aktuálna. Držte 30 sekúnd stlačené pre opustenie funkcií.
Tlačidlá nastavenia (C) 	Stlačte pre navigáciu funkciami a možnosťami alebo upravte úroveň hlasitosti.

V prípade dlhodobej nečinnosti zariadenie automaticky opustí nastavenia a vráti sa na funkciu „Hlavná domovská stránka“.









Stavová kontrolka

Stavová kontrolka uvádza prevádzku zariadenia a signalizuje prípadné poruchy počas používania a nastavenia. Pre popis hlásení odkazujeme na časť „Poruchové hlásenia“.

 (zelená)	Stále svietiaca	 Zariadenie v prevádzke Napájanie z vozidla je správne
 (zelená)	1 x zabliká počas nastavení	 Nastavenie prijaté Napájanie z vozidla je správne
 (zhasnutá)	-	 Zariadenie je vypnuté Zariadenie nie je pripojené Nejzdite po spoplatnených oblastiach.
 (červená)	Stále svietiaca	 (len Nemecko) Výnimka pre remeselníkov aktivovaná Služba je aktívna a výnimka pre remeselníkov je aktivovaná
 (červená)	Stále svietiaca	 Elektronické mýto neaktívne Porucha zariadenia Nejzdite po spoplatnených oblastiach.
 (červená)	Bliká	 Zariadenie nefunguje správne Napájanie je odpojené alebo zariadenie je prehriate Overte zobrazené chybové hlásenie.
 (zelená)	3 x zabliká po vypnutí vozidla	 Zariadenie sa deaktivuje








Kontrolka komunikácie

Kontrolka komunikácie oznamuje dialóg so zariadením a doprevádza hlasové správy.

 (modrá)	 Zariadenie sa páruje s aplikáciou
 (zelená)	 Hodnota potvrdená
 (žltá)	 Čítanie hlasovej správy
 (červená)	 Hodnota zamietnutá Zvolená hodnota nie je povolená. Zvoľte si povolenú hodnotu.

Zvukové signály pri detekcii prejazdu

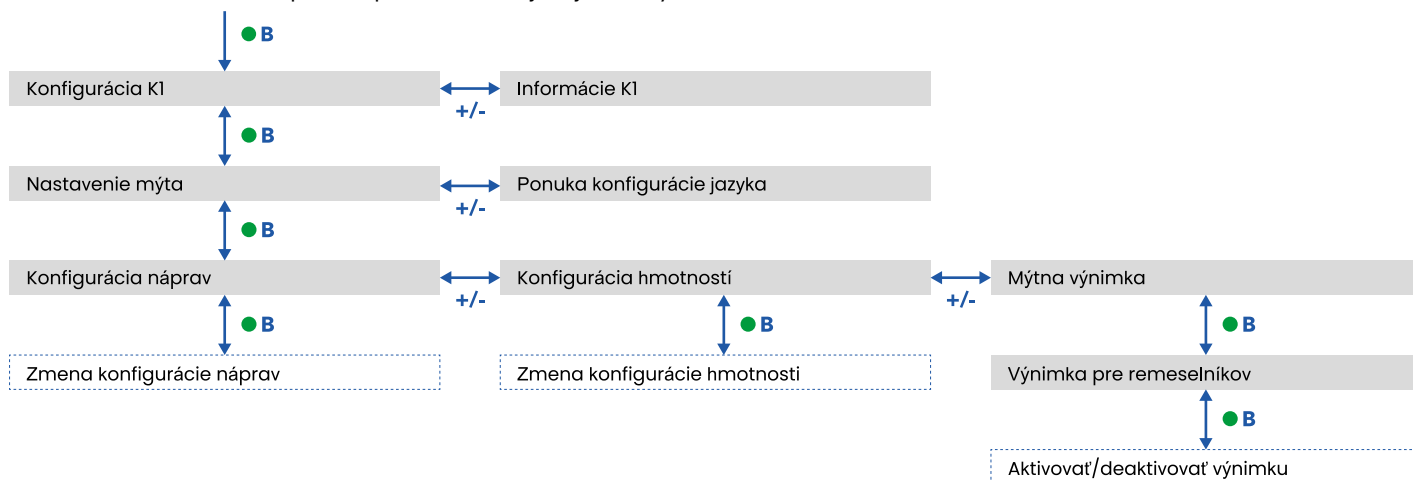
Pri vstupe do oblastí snímaných rádiovým signálom vydáva zariadenie zvukové signály.

 x 1	 Prechod je zaznamenaný.
 x 2	 Prechod je zaznamenaný, ale zariadenie signalizuje anomáliu.
 x 4	 Prechod NIE je zaznamenaný.
	Pri vstupe do oblastí snímaných satelitom zariadenie nevydáva zvukové signály.

NASTAVENIE ZO ZARIADENIA

Schéma navigácie funkcií

Funkcie zariadenia sú dostupné len podľa nasledujúcej schémy:



Konzultácia údajov

POZOR: Riziko pokuty. Pred cestou sa uistite, či údaje nastavené v zariadení a skutočné vlastnosti vozidla sú zhodné.

1. Stlačte tlačidlo funkcií ● : zariadenie vysloví „Konfigurácia K1“.
2. Stlačte tlačidlo nastavenia + alebo -: zariadenie vysloví „Informácie K1“, potom stlačte tlačidlo funkcií na potvrdenie.
3. Stlačte tlačidlo nastavenia + alebo - pre voľbu informácií určených na konzultáciu, potom stlačte tlačidlo funkcií na potvrdenie požadovanej funkcie: zariadenie vysloví zaregistrované informácie.

Konzultovať je možné nasledujúce informácie:

- identifikačný kód zariadenia
- inštalovaný softvér
- prípadné zaregistrované poruchy
- aktívne služby
- ŠPZ vozidla

Voľba jazyka

1. Stlačte tlačidlo funkcií: zariadenie vysloví „Konfigurácia K1“.
2. Stlačte tlačidlo funkcií pre potvrdenie: zariadenie vysloví „Nastavenie mýta“.
3. Stlačte tlačidlo nastavenia + alebo -: zariadenie vysloví „Ponuka konfigurácie jazyka“.
4. Stlačte tlačidlo funkcií pre potvrdenie: zariadenie načíta momentálne nastavený jazyk.
5. Na zmenu aktuálneho jazyka stlačte tlačidlo nastavenia + alebo - pre voľbu požadovaného jazyka, potom stlačte tlačidlo funkcií pre potvrdenie: zariadenie bude rozprávať v nastavenom jazyku.

Kontrola a úprava počtu náprav

Do úvahy vezmite všetky nápravy vozidla a prívesu alebo návesu, vrátane dvojitej tandemovej nápravy a zdvíhacích náprav. Pri karavanoch a autobusoch prípadné prívesy neberte do úvahy. Skontrolujte počet náprav nastavených na zariadení a v prípade potreby hodnotu upravte. Nastavenie zmeňte vždy, keď príves pripojíte alebo odpojíte.

POZOR: Nastavenia upravujte pri zapnutom motore, avšak pri zastavenom vozidle.

1. Stlačte tlačidlo funkcií: zariadenie vysloví „Konfigurácia K1“.
2. Stlačte tlačidlo funkcií pre potvrdenie: zariadenie vysloví „Nastavenie mýta“.
3. Stlačte tlačidlo funkcií pre potvrdenie: zariadenie vysloví „Konfigurácia náprav“.
4. Stlačte tlačidlo funkcií pre potvrdenie: zariadenie načíta momentálne nastavený počet náprav.
5. Na zmenu aktuálneho nastavenia stlačte tlačidlo nastavenia + alebo - pre voľbu požadovaného počtu náprav, potom stlačte tlačidlo funkcií pre potvrdenie: zariadenie vydá krátky akustický signál a vysloví počet nastavených osí.

Pri každej zmene nastavení bude do aplikácie **Telepass Truck** odoslané oznámenie.

Kontrola a úprava hmotnosti vozidla

POZOR: Nastavenia upravujte pri zapnutom motore, avšak pri zastavenom vozidle.

1. Stlačte tlačidlo funkcií: zariadenie vysloví „Konfigurácia K1“.
2. Stlačte tlačidlo funkcií pre potvrdenie: zariadenie vysloví „Nastavenie mýta“.
3. Stlačte tlačidlo funkcií pre potvrdenie: zariadenie vysloví „Konfigurácia náprav“.
4. Stlačte tlačidlo nastavenia + alebo -, kým sa nezobrazí hlásenie Konfigurácia hmotností.
5. Stlačte tlačidlo funkcií pre potvrdenie: zariadenie načíta momentálne nastavený interval hmotnosti.
6. Na zmenu aktuálneho nastavenia stlačte tlačidlo nastavenia + alebo - pre voľbu požadovaného intervalu hmotností, potom stlačte tlačidlo funkcií pre potvrdenie: zariadenie vydá krátky akustický signál a vysloví nastavený interval hmotnosti.

Pri každej zmene nastavení bude do aplikácie **Telepass Truck** odoslané oznámenie.

Overenie a úprava výnimky pre remeselníkov

POZOR: Nastavenia upravujte pri zapnutom motore, avšak pri zastavenom vozidle. Výnimku pre remeselníkov je možné aktivovať len pre vozidlá s hmotnosťou nižšou ako 7,5 ton.

1. Stlačte tlačidlo funkcií: zariadenie vysloví „Konfigurácia K1“.
2. Stlačte tlačidlo funkcií pre potvrdenie: zariadenie vysloví „Nastavenie mýta“.
3. Stlačte tlačidlo funkcií pre potvrdenie: zariadenie vysloví „Konfigurácia náprav“.
4. Stlačte tlačidlo nastavenia + alebo -, kým sa nezobrazí hlásenie Mýtna výnimka.
5. Stlačte tlačidlo funkcií pre potvrdenie: zariadenie vysloví „Esenzione artigiani“.
6. Stlačte tlačidlo funkcií pre potvrdenie: zariadenie načíta aktuálne nastavenie výnimky pre remeselníkov (aktívna alebo neaktívna).
7. Na zmenu aktuálneho nastavenia a aktiváciu/deaktiváciu výnimky, stlačte tlačidlo nastavenia + alebo -, potom stlačte tlačidlo funkcií pre potvrdenie: zariadenie vydá krátky akustický signál a vysloví aktuálne nastavenie. Farba stavovej kontrolky sa zmení na červenú.

Poznámka: ak sa snažíte aktivovať výnimku pre remeselníkov určenú pre vozidlá s hmotnosťou vyššou ako 7,5 ton, zariadenie vysloví hlásenie „Výnimka nie je uplatniteľná“.

Pri každej zmene nastavení bude do aplikácie **Telepass Truck** odoslané oznámenie.

APLIKÁCIA TELEPASS TRUCK

Prečo inštalovať Telepass Truck

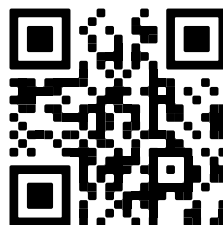
Stiahnite si aplikáciu **Telepass Truck** pre kompletný zážitok z používania.

Aplikácia umožňuje rýchlým a intuitívnym spôsobom komunikovať so zariadením a vykonávať nasledujúce činnosti prostredníctvom smartfónu:

- Čítať hlásenia o stave zariadenia.
- Overovať a upravovať nastavenia náprav a hmotnosti vozidla.
- Overovať informácie o vozidle.
- Overovať aktívne služby.
- Konzultovať návody na použitie a inštaláciu.

Inštalácia aplikácie

Naskenujte QR kód za účelom inštalácie aplikácie **Telepass Truck**.

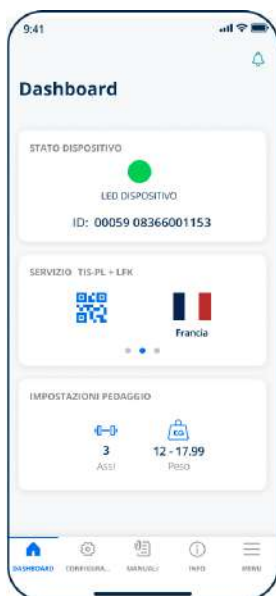


Zaregistrujte sa alebo prihláste







Na použitie aplikácie je nevyhnutné sa zaregistrovať, prihlásiť sa a spárovať aplikáciu so zariadením.

POZOR: Operácie vykonávajte pri zapnutom motore, avšak pri zastavenom vozidle.

1. Otvorte aplikáciu.
2. Zadajte svoju e-mailovú adresu.
3. Na dokončenie registračného procesu použite OTP kód odoslaný na zadanú e-mailovú adresu.
4. Zapnite vozidlo: kód zariadenia sa automaticky objaví v poli **ID jednotky PJ** a nie je možné ho upraviť.
5. Zvoľte si **Prihlásiť sa**: teraz je potrebné spárovať aplikáciu so zariadením.
6. Zvoľte si **Spárovať**: kontrolka komunikácie bliká modrým svetlom.
7. Stlačte oranžové multifunkčné tlačidlo na zariadení: keď je operácia úspešne ukončená, otvorí sa stránka **Prístrojová doska**.



Hlavné stránky

 Prístrojová doska	Uvádza identifikačný údaj a stav zariadenia, aktívne služby a aktuálne nastavenia hmotnosti a náprav.
 Konfigurácie	Umožňuje upraviť jazyk, hmotnosť a náprav vozidla.
 Návody	Umožňuje stiahnuť návody na inštaláciu a používanie zariadenia.
 Info	Uvádza informácie o vozidle.
 Menu	Umožňuje konzultovať údaje o používateľovi a zmluvné podmienky.
 Oznámenia	Umožňuje čítať prípadné prijaté oznámenia.

NASTAVENIE Z APLIKÁCIE TELEPASS TRUCK

Kontrola údajov a nastavení zariadenia



Stránka **Prístrojová doska** uvádza nasledujúce informácie:

- stav a identifikácie zariadenia
- nastavený jazyk
- hmotnosť a počet nastavených náprav
- prípadné prijaté oznámenia

Kontrola údajov o vozidle



Stránka **Info o vozidle** uvádza nasledujúce informácie:

- ŠPZ a štát vozidla
- emisná trieda
- nápravy a hmotnosť ťahača

Voľba jazyka



1. Zvoľte si požadovaný jazyk, potom **OK**.
2. Zvoľte si **Uložiť** pre potvrdenie nastavení.

Nastavenie hmotnosti vozidla



1. Zvoľte si kategóriu správnej hmotnosti, potom **OK**.
2. Zvoľte si **Uložiť** pre potvrdenie nastavení.

Nastavenie náprav vozidla



1. Zvoľte si správny počet náprav, potom **OK**.
2. Zvoľte si **Uložiť** pre potvrdenie nastavení.

Nastavenie mýtnej výnimky



1. Výnimku aktivujte alebo deaktivujte.
2. Zvoľte si **Uložiť** pre potvrdenie nastavení.

Zobrazovanie oznámení



Táto stránka uvádza prijaté oznámenia.

CESTOVANIE

Pred začiatkom cesty

V závislosti od správcu služby a krajiny, ktorou sa prechádza, dodržujte nasledujúce pokyny.

Pokyny	Služba										
	GO Rakúsko	Škandinávia	LKW-Maut Nemecko	eToll Poľsko EETS	HU-GO Maďarsko	LSVA Švajčiarsko	TOLLPASS Bulharsko	Mýto SK Slovensko	Go Slovinsko	Chorvátsko	Viapass Belgicko
Vyhľadanie k vozidlu Overte, či informácie uvedené vo vyhlásení k vozidlu, ktoré bolo dodané spolu so zariadením, zodpovedajú vozidlu a nainštalovanému zariadeniu.	•	•	•	•							
Nápravy Overte, či počet náprav a iné nastavené údaje zodpovedajú skutočným charakteristikám vozidla.	•		•	•	•	•	•	•	•	•	
Hmotnosť Overte, či nastavená hmotnosť zodpovedá maximálnej prepravnej hmotnosti, vrátane prípadného prívesu.			•	•							
Výnimka pre remeselníkov Overte, či existujú požiadavky pre výnimku pre remeselníkov.			•								
Viapass – povinné pokyny Prečítajte si Povinný návod pre cestovanie v Belgicku (služba Viapass).											•

Poruchové hlásenia

Zariadenie môže oznamovať nasledujúce poruchy.

Hlásenie	LED kontrolka	Popis	Čo robiť
Porucha výnimky	● (červená)	(Len Nemecko) Aktivovaná výnimka pre remeselníkov. Poplatok za prejazdy je dočasne pozastavený.	Pri opätovnom vstupe na nemeckú cestnú sieť sa uistite o tom, či ešte spĺňate požiadavky udeľujúce právo na výnimku.
Porucha LTE	● (červená)	Nepriítomnosť rádiového signálu	Prejazd tohto úseku zaplatte iným spôsobom platby.
Porucha GNSS	● (červená)	Nepriítomnosť satelitného signálu	
Jednotka PJ zablokovaná, kontaktujte dodávateľa	● (červená)	Zariadenie je blokové poskytovateľom služby	Nejazdite po spoplatnených cestách. Kontaktujte poskytovateľa služby.
Služba neaktivovaná v tejto oblasti	● (červená)	Služba elektronického mýta neaktívna v tranzitnej zóne	
Zistila sa nepovolená úprava, kontaktujte dodávateľa	● (červená)	Bol zaznamenaný pokus o nepovolenú úpravu zariadenia	Nejazdite po spoplatnených cestách. Kontaktujte poskytovateľa služby.
Upozornenie na batériu jednotky PJ, čo najskôr pripojte pôvodný napájací kábel k jednotke PJ	☀ (červená bliká)	Odpojený napájací kábel	Pripojte napájací kábel.
Alarm teploty jednotky PJ, kontaktujte dodávateľa	☀ (červená bliká)	Zariadenie je prehriate	Vypnite vozidlo a počkajte na vychladnutie zariadenia.

STAROSTLIVOSŤ O ZARIADENIE

Čistenie



Na čistenie používajte mäkkú handričku, ktorá môže byť namočená do univerzálneho čistiaceho prostriedku.

POZOR:

- Nestriekajte čistiaci prostriedok na zariadenie.
- Nepoužívajte rozpúšťadlá ani abrazívne materiály.

Vrátenie zariadenia



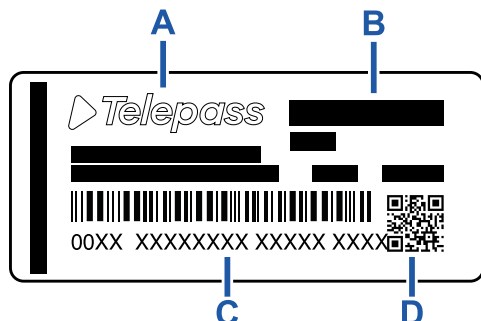
Nelikvidujte zariadenie spoločne s netriedeným komunálnym odpadom.

Likvidujte ho v obecnom zbernom centre OEEZ alebo vráťte obvyklému zástupcovi a/alebo spoločnosti Telepass SpA.

Technické vlastnosti

Rozmery	95 x 66 x 27 mm
Hmotnosť	120 g
Vonkajší materiál	Recyklovateľný plast (ABS)
Stupeň krytia	IP 41
Prevádzková teplota	Od -30 °C do +70 °C
Teplota skladovania	Od 5 °C do +40 °C
Napájanie z vozidla	5 V cc - 2 A (min)
Vlastná batéria	Dobijateľná batéria (supercap) 3,9 V cc/155 mAh (@3,67V) - 311mAh (@3,90V)
Zvyškové napätie (len DSRC)	3.0 V cc - 225 mAh (cr2032)
Vysokofrekvenčné pásma	2G (GSM): 900/1800 MHz 3G (WDCSMA): 900 MHz LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz GNSS: 1151-1214/1215,6-1350/1559-1610 MHz DSRC: 5,785-5,815 GHz
Výstupný výkon	2G (GSM): Trieda 1 (30 dBm ±2 dB), Trieda E2 (26 dBm ±3 dB), Trieda 4 (33 dBm ±2 dB), Trieda E2 (27 dBm ±3 dB) 3G (WDCSMA): Trieda 3 (24 dBm +1/-3 dB) LTE (FDD): Trieda 3 (23 dBm ±2 dB) DSRC: -14 dBm
Norma GNSS	GPS, Galileo, GLONASS

Štítok na zadnej strane



A - Meno a údaje výrobcu

B - Názov modelu a technické údaje (stupeň ochrany IP a napájanie)

C - Výrobné číslo zariadenia a čiarový kód pre informácie o module DSRC

D - QR kód pre vstup na stránku Telepass

Iné označenia

	Zariadenie podľa smernice OEEZ (2012/19/EÚ).
	Zariadenie podľa smernice RoHS (2011/65/EÚ).
	Označenie CE

Bezpečnostná zhoda a homologácia

Výrobca Telepass SpA vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia ETOLLKITL je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je k dispozícii na tejto adrese: <https://www.telepass.com/it/truck/supporto>

CE	0051-RED-0118
Homologácia	NSAI podľa nariadenia UNECE R10

Záruka

Podrobné informácie o záruke sú uvedené v zmluve o poskytovaní služby; obráťte sa na poskytovateľa služby.

Údaje o výrobcovi

Telepass SpA

Via Laurentina, 449 - 00142 Rím (RM) - Taliansko

www.telepass.com

Telepass SAT **K1**

Technology ETOLLKITL

Dispozitiv de bord pentru colectarea electronică a taxelor de drum

Manual de utilizare

Avertismente generale

Înainte de a utiliza dispozitivul, citiți cu atenție aceste instrucțiuni. Pentru detalii despre plăți, garanție, obligații contractuale, reguli și condiții în fiecare țară în care este utilizat dispozitivul, consultați contractul de servicii.

Evitați provocarea de daune dispozitivului

- ⚠ Nu sabotați și nu încercați să îl deschideți. Nu îl scufundați în substanțe lichide și protejați-l de ploaie și/sau stropi. A se păstra departe de sursele de căldură, flăcări și câmpuri magnetice. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Utilizarea dispozitivului este permisă numai în prezența protecțiilor electrice pe vehicul.

Asigurați-vă că funcționează corect

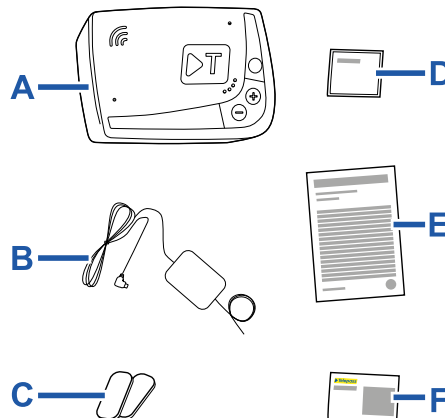
- ⚠ Urmați cu atenție instrucțiunile privind locația de instalare. Nu utilizați dacă dispozitivul prezintă daune. Dacă iese fum din dispozitiv, scoateți dispozitivul din suport și îndepărtați-l de vehicul. Contactați imediat asistența, pentru a-l returna furnizorului serviciului. În cazul unor scurgeri de lichid din dispozitiv, nu manipulați dispozitivul cu mâinile neprotejate. Contactați imediat asistența, pentru a-l returna furnizorului serviciului.

Interdicții

- ⊘ **Nu deconectați cablul de alimentare de la dispozitiv.** Nu utilizați dispozitivul pe un alt vehicul decât cel pentru care a fost furnizat. În cazul schimbării plăcuței de înmatriculare, asigurați-vă că utilizați dispozitivul pe vehiculul corect. Nu utilizați mai multe dispozitive cu aceleași servicii active pe același vehicul: acest lucru poate provoca interferențe între dispozitive, defecțiuni și încărcare dublă a rutelor parcurse. În acest caz, Telepass nu poate rambursa o plată mai mare decât cea datorată.

DESCRIERE

Conținutul pachetului



- A** – Dispozitiv K1 Telepass SAT
- B** – Cablu de alimentare
- C** – Două benzi adezive cu scai
- D** – Șervețele de curățare
- E** – Declarația vehiculului
- F** – Atenționări de siguranță

Înăuntru cutiei de ambalare se află un Ghid rapid de utilizare a dispozitivului. Păstrați cutia, pentru a putea consulta ghidul în orice moment.

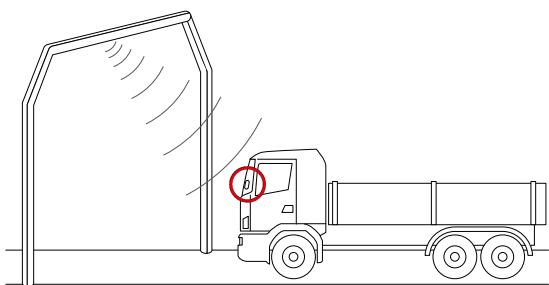
Documente de călătorie (numai serviciul GO Austria și Scandinavia)

- ⚠ Declarația vehiculului (furnizată împreună cu dispozitivul) și toate documentele care dovedesc că aparțin unui anumit grup tarifar (certificat de înmatriculare, COP, COC, CEMT) trebuie să se afle întotdeauna la bordul vehiculului care folosește acest dispozitiv. Conducătorul auto poate consulta declarația vehiculului și prin intermediul aplicației **Telepass Truck**.

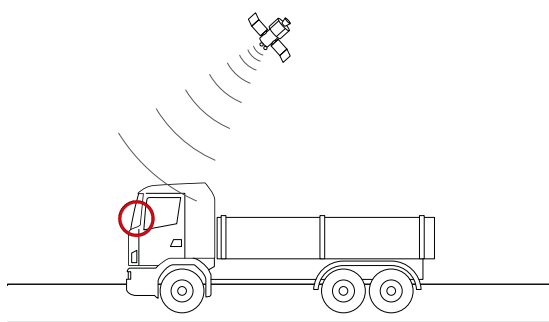
Funcționare

Acest dispozitiv efectuează colectarea de taxe electronice prin trecerea pe benzi dedicate, cu accesuri de detecție (serviciu *free-flow*) sau prin intermediul sistemului de localizare prin satelit.

- ⚠ Nu deconectați niciodată cablul de alimentare. Dispozitivul funcționează numai dacă este alimentat. Călătoria pe drumurile cu taxă cu un dispozitiv nefuncțional se poate solda cu sancțiuni.



Pe secțiunile de drum unde este utilizat sistemul radio, detectarea are loc prin intermediul antenelor poziționate pe benzile dedicate sau, acolo unde este disponibil serviciul *free-flow*, pe accesurile situate de-a lungul rețelei rutiere. În timpul tranzitului pe sub accesuri, funcționarea corectă a dispozitivului este indicată de semnale acustice și/sau avertismente pe afișaj.



Pe secțiunile de drum cu serviciul prin satelit activ, tranzitul vehiculului în zonele supuse taxării este detectat de GNSS. Dispozitivul este activ numai atunci când este corect instalat, iar panoul de instrumente este pornit. Comunică cu conducătorul auto prin semnale sonore, semnale luminoase (LED) și mesaje vocale. Conducătorul auto poate accesa funcțiile dispozitivului atât prin intermediul aplicației Telepass Truck, cât și acționând direct pe dispozitiv.

Scutire meșteșugari

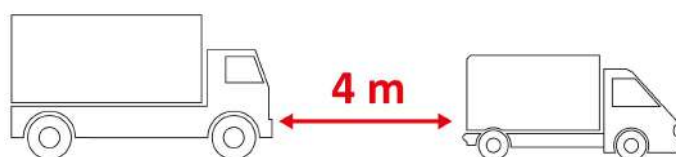
Pentru vehiculele aflate în tranzit în Germania, este disponibilă funcția de scutire meșteșugari. Această funcție poate fi activată numai pe vehicule cu greutate mai mică de 7,5 tone și permite tranzitul gratuit prin zonele cu taxă.

- ⚠ Activarea scutirii pentru meșteșugari fără a îndeplini cerințele ce dau dreptul la această scutire poate atrage sancțiuni.

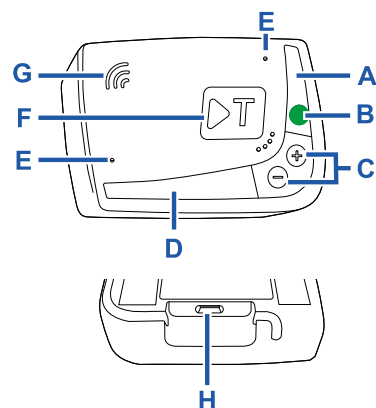
Trecerea prin stația de taxare

- ⚠ Risc de accident. Atunci când vă apropiați de stațiile de taxare, respectați indicațiile și limitele de viteză indicate de administratorul sectorului de drum.

Mențineți o distanță de aproximativ patru metri față de vehiculul din față. Dacă semaforul este roșu, utilizați o altă cabină de taxare.



Structura dispozitivului



- A - LED de stare (roșu/verde)
- B - Buton funcții/confirmare
- C - Butoane de reglare (+/-)
- D - Led de comunicare (roșu/galben/verde/albastru)
- E - Microfoane (neutilizate)
- F - Buton multifuncțional
- G - Difuzor
- H - Priză de alimentare

Funcționarea butoanelor

Butoanele de pe dispozitiv permit accesarea funcțiilor chiar și fără a se utiliza aplicația **Telepass Truck**.

<p>Buton multifuncțional (F)</p>	Permite conectarea aplicației Telepass Truck la dispozitiv.
<p>Buton funcții (B)</p>	<p>Apăsați o dată pentru a accesa funcțiile sau pentru a confirma setarea actuală.</p> <p>Apăsați de două ori pentru a reveni la funcția precedentă celei actuale.</p> <p>Țineți apăsat timp de 30 secunde pentru a ieși din funcții.</p>
<p>Butoane de reglare (C)</p>	Apăsați pentru a naviga prin funcții și opțiuni sau pentru a modifica nivelul volumului.

În caz de inactivitate prelungită, dispozitivul iese automat din setări și revine la funcția „Pagină principală”.

Led de stare

Ledul de stare indică funcționarea dispozitivului și semnalează eventualele anomalii ale acestuia, în timpul utilizării și în timpul setării. Pentru o descriere a mesajelor, consultați secțiunea „Mesaje de anomalie”.

<p>(verde)</p>	Aprins cu lumină fixă	<p>Dispozitiv în funcțiune Alimentare de la vehicul corectă</p>
<p>(verde)</p>	1 aprindere intermitentă în timpul setărilor	<p>Setare acceptată Alimentare de la vehicul corectă</p>
<p>(oprit)</p>	-	<p>Dispozitiv oprit Dispozitiv neconectat Nu călătoriți în zone cu taxă.</p>
<p>(roșu)</p>	Aprins cu lumină fixă	<p>(numai Germania) Scutire meșteșugari activată Serviciu activ și scutire meșteșugari activată</p>
<p>(roșu)</p>	Aprins cu lumină fixă	<p>Taxare electronică inactivă Anomalie dispozitiv Nu călătoriți în zone cu taxă.</p>
<p>(roșu)</p>	Cu aprindere intermitentă	<p>Dispozitivul nu funcționează corect Alimentare deconectată sau dispozitiv supraîncălzit Verificați mesajul de eroare vizualizat.</p>
<p>(verde)</p>	3 aprinderi intermitente la oprirea vehiculului	<p>Dispozitiv în curs de dezactivare</p>

Led de comunicare

Ledul de comunicare semnalează dialogul cu dispozitivul și însoțește mesajele vocale.

<p>(albastru)</p>	<p>Dispozitiv în curs de asociere cu aplicația</p>
<p>(verde)</p>	<p>Valoare confirmată</p>
<p>(galben)</p>	<p>Mesaj vocal pe citire</p>
<p>(roșu)</p>	<p>Valoare respinsă Valoarea selectată nu este permisă. Selectați o valoare permisă.</p>

Semnale acustice la detectarea călătoriilor

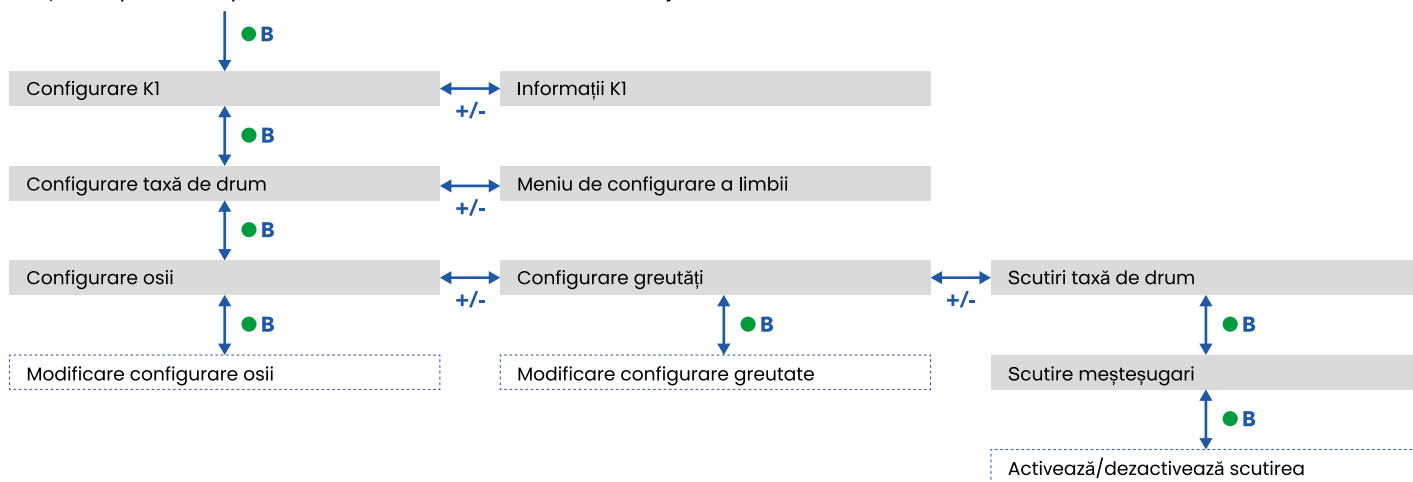
Dispozitivul emite semnale acustice la pătrunderea în zone cu detectare radio.

<p>x 1</p>	<p>Trecere înregistrată.</p>
<p>x 2</p>	<p>Trecere înregistrată, dar dispozitivul raportează o anomalie.</p>
<p>x 4</p>	<p>Trecere NEÎNREGISTRATĂ.</p>
	Dispozitivul nu emite semnale acustice la pătrunderea în zone cu detectare prin satelit.

SETARE DE PE DISPOZITIV

Schemă de navigare prin funcții

Funcțiile dispozitivului pot fi accesate conform schemei de mai jos:



Consultarea datelor

AVERTISMENT: Risc de sancțiuni. Înainte de a porni, asigurați-vă că datele setate în dispozitiv și caracteristicile reale ale vehiculului corespund.

1. Apăsați butonul funcții ● : dispozitivul pronunță ,Configurare K1”.
2. Apăsați butonul de reglare + sau -: dispozitivul pronunță ,Informații K1”, apoi apăsați butonul funcții pentru a confirma.
3. Apăsați butonul de reglare + sau - pentru a selecta informațiile pe care doriți să le consultați, apoi apăsați butonul funcții pentru a o confirma pe cea dorită: dispozitivul pronunță informațiile înregistrate.

Se pot consulta următoarele informații:

- cod de identificare a dispozitivului
- software instalat
- eventuale anomalii înregistrate
- servicii active
- plăcuță de înmatriculare a vehiculului

Selectați limba

1. Apăsați butonul funcții: dispozitivul pronunță ,Configurare K1”.
2. Apăsați butonul funcții pentru a confirma: dispozitivul pronunță ,Configurare taxă de drum”.
3. Apăsați butonul de reglare + sau -: dispozitivul pronunță ,Meniu de configurare a limbii”.
4. Apăsați butonul funcții pentru a confirma: dispozitivul citește limba setată în momentul respectiv.
5. Pentru a modifica limba actuală, apăsați butonul de reglare + sau - pentru a o selecta pe cea dorită, apoi apăsați butonul funcții pentru a confirma: dispozitivul pronunță limba setată.

Verificarea și modificarea numărului de osii

Luăți în considerare toate osiile vehiculului și ale remorcii sau ale semiremorcii, inclusiv osia dublă tandem și osiile cu ridicare. Nu luați în considerare remorcile pentru rulote și autocare. Verificați numărul de osii setate pe dispozitiv și modificați-l dacă este necesar. Modificați setarea de fiecare dată când se cuplează sau decuplează o remorcă.

AVERTISMENT: Modificați setările cu motorul pornit, dar cu vehiculul staționar.

1. Apăsați butonul funcții: dispozitivul pronunță ,Configurare K1”.
2. Apăsați butonul funcții pentru a confirma: dispozitivul pronunță ,Configurare taxă de drum”.
3. Apăsați butonul funcții pentru a confirma: dispozitivul pronunță ,Configurare osii”.
4. Apăsați butonul funcții pentru a confirma: dispozitivul citește numărul de osii setat în momentul respectiv.
5. Pentru a modifica setarea actuală, apăsați butonul de reglare + sau - pentru a selecta numărul de osii dorite, apoi apăsați butonul funcții pentru a confirma: dispozitivul emite un scurt semnal sonor și pronunță numărul de osii setate.

La fiecare modificare a setărilor, se va transmite o notificare în aplicația **Telepass Truck**.

Verificarea și modificarea greutății vehiculului

AVERTISMENT: Modificați setările cu motorul pornit, dar cu vehiculul staționat.

1. Apăsați butonul funcții: dispozitivul pronunță , Configurare KI”.
2. Apăsați butonul funcții pentru a confirma: dispozitivul pronunță , Configurare taxă de drum”.
3. Apăsați butonul funcții pentru a confirma: dispozitivul pronunță , Configurare osii”.
4. Apăsați butonul de reglare + sau - până la mesajul Configurare greutate.
5. Apăsați butonul funcții pentru a confirma: dispozitivul citește intervalul de greutate setat în momentul respectiv.
6. Pentru a modifica setarea actuală, apăsați butonul de reglare + sau - pentru a selecta intervalul de greutate dorit, apoi apăsați butonul funcții pentru a confirma: dispozitivul emite un scurt semnal sonor și pronunță intervalul de greutate setat.

La fiecare modificare a setărilor, se va transmite o notificare în aplicația **Telepass Truck**.

Verificarea și modificarea scutirii pentru meșteșugari

AVERTISMENT: Modificați setările cu motorul pornit, dar cu vehiculul staționat. Scutirea pentru meșteșugari poate fi activată numai pe vehicule cu greutate mai mică de 7,5 tone.

1. Apăsați butonul funcții: dispozitivul pronunță , Configurare KI”.
2. Apăsați butonul funcții pentru a confirma: dispozitivul pronunță , Configurare taxă de drum”.
3. Apăsați butonul funcții pentru a confirma: dispozitivul pronunță , Configurare osii”.
4. Apăsați butonul de reglare + sau - până la mesajul Scutire taxe de drum.
5. Apăsați butonul funcții pentru a confirma: dispozitivul pronunță , Esenzione artigiani”.
6. Apăsați butonul funcții pentru a confirma: dispozitivul citește setarea actuală a scutirii pentru meșteșugari (activă sau inactivă).
7. Pentru a modifica setarea actuală și pentru a activa/dezactiva scutirea, apăsați butonul de reglare + sau -, apoi apăsați butonul funcții pentru a confirma: dispozitivul emite un scurt semnal sonor și pronunță setarea actuală. Ledul de stare devine roșu.

Notă: dacă se încearcă activarea scutirii pentru meșteșugari pentru vehicule cu greutate mai mare de 7,5 tone, dispozitivul pronunță mesajul ,Scutire inaplicabilă”.

La fiecare modificare a setărilor, se va transmite o notificare în aplicația **Telepass Truck**.

APLICAȚIE TELEPASS TRUCK

De ce să instalați Telepass Truck

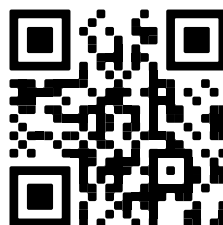
Descărcați aplicația **Telepass Truck** pentru o experiență de utilizare completă.

Aplicația permite o comunicare rapidă și intuitivă cu dispozitivul și desfășurarea următoarelor activități, prin intermediul propriului smartphone:

- Citirea mesajelor privind starea dispozitivului.
- Verificarea sau modificarea setărilor osiilor și greutății vehiculului.
- Verificarea informațiilor cu privire la vehicul.
- Verificarea serviciilor active.
- Consultarea manualelor de utilizare și instalare.

Instalarea aplicației

Scanați codul QR, pentru a instala aplicația **Telepass Truck**.

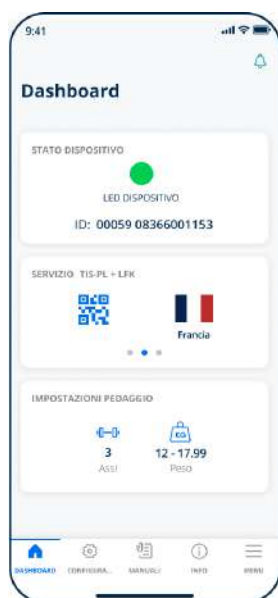


Înregistrați-vă și autentificați-vă

Pentru a utiliza aplicația trebuie să vă înregistrați, să vă autentificați și să asociați aplicația cu dispozitivul.

AVERTISMENT: Efectuați operațiunile cu motorul pornit, dar cu vehiculul staționar.

1. Porniți aplicația.
2. Introduceți propria adresă de e-mail.
3. Folosiți codul OTP primit pe adresa de e-mail indicată, pentru a finaliza procedura de înregistrare.
4. Porniți vehiculul: codul dispozitivului va fi afișat automat în căsuța **ID unitate de bord** și nu poate fi modificat.
5. Selectați **Accesează**: în acest moment va trebui să asociați aplicația cu dispozitivul.
6. Selectați **Asociază**: ledul de comunicare se aprinde intermitent cu lumină albastră.
7. Apăsăți butonul portocaliu multifuncțional, de pe dispozitiv: când operațiunea s-a încheiat cu succes, se deschide pagina **Panou de control**.



Pagini principale

Panou de control	Afișează codul de identificare și starea dispozitivului, serviciile active și setările actuale ale greutății și osiilor.
Configurații	Permite să se modifice limba, greutatea și osiile vehiculului.
Manuale	Permite să se descarce manualele de instalare și utilizare a dispozitivului.
Informații	Afișează informațiile vehiculului.
Meniu	Permite să se consulte datele utilizatorului și termenii și condițiile contractului.
Înștiințări	Permite să se citească eventualele notificări primite.

SETARE DIN APLICAȚIA TELEPASS TRUCK

Verificarea datelor și setărilor dispozitivului



Pagina **Panou de control** afișează următoarele informații:

- stare și cod de identificare a dispozitivului
- limba setată
- greutate și număr de osii setate
- eventuale notificări permise

Verificarea datelor vehiculului



Pagina **Informații vehicul** afișează următoarele informații:

- plăcuță de înmatriculare și țara vehiculului
- clasă de emisie
- osii și greutate cap tractor

Selectați limba



1. Selectați limba dorită, apoi **OK**.
2. Selectați **Salvează** pentru a confirma setările.

Setarea greutății vehiculului



1. Selectați categoria de greutate corectă, apoi **OK**.
2. Selectați **Salvează** pentru a confirma setările.

Setarea osiilor vehiculului



1. Selectați numărul corect de osii, apoi **OK**.
2. Selectați **Salvează** pentru a confirma setările.

Setarea scutirii de la taxa de drum



1. Activați sau dezactivați scutirea.
2. Selectați **Salvează** pentru a confirma setările.

Vizualizarea notificărilor



Această pagină afișează notificările primite.

CĂLĂTORIE

Înainte de a începe călătoria

În funcție de administratorul serviciului și de țara în care tranzitați, respectați indicațiile de mai jos.

Indicații	Serviciu										
	GO Austria	Scandinavia	LKW-Maut Germania	eToll Polonia EETS	HU-GO Ungaria	LSVA Elveția	TOLLPASS Bulgaria	Myto SK Slovacia	Go Slovenia	Croația	Viapass Belgia
Declarația vehiculului Verificați ca informațiile conținute în declarația vehiculului furnizată împreună cu dispozitivul să corespundă cu vehiculul respectiv și cu dispozitivul instalat.	•	•	•	•							
Osii Verificați ca numărul de osii și celelalte date setate să corespundă cu caracteristicile reale ale vehiculului.	•		•	•	•	•	•	•	•	•	
Greutate Verificați ca greutatea setată să corespundă cu greutatea maximă ce se poate transporta, inclusiv eventuala remorcă.			•	•							
Scutire meșteșugari Verificați să fie îndeplinite cerințele pentru scutirea pentru meșteșugari.			•								
Viapass - instrucțiuni obligatorii Consultați Instrucțiuni obligatorii pentru călătoria în Belgia (serviciul Viapass).											•

Mesaje de anomalie

Dispozitivul poate semnala următoarele anomalii.

Mesaj	LED	Descriere	Ce trebuie făcut
Anomalie de scutire	● (roșu)	(Numai Germania) Activată scutirea pentru meșteșugari. Taxarea călătoriilor este sistată temporar.	Atunci când reveniți pe rețeaua de drumuri din Germania, asigurați-vă că îndepliniți în continuare cerințele care acordă dreptul la scutire.
Anomalie LTE	● (roșu)	Lipsă semnal radio	Plătiți călătoria cu o altă modalitate de plată.
Anomalie GNSS	● (roșu)	Lipsă semnal prin satelit	
Unitate de bord blocată, contactați furnizorul	● (roșu)	Dispozitiv blocat de furnizorul serviciului	Nu călătoriți pe drumurile cu taxă. Contactați furnizorul de servicii.
Serviciu neactivat în această zonă	● (roșu)	Serviciu de colectare electronică a taxelor de drum neactivat în zona de tranzit	
Modificare neautorizată detectată, contactați furnizorul	● (roșu)	S-a detectat o tentativă de falsificare pe dispozitiv	Nu călătoriți pe drumurile cu taxă. Contactați furnizorul de servicii.
Atenționare baterie unitate de bord, conectați cât mai curând cablul de alimentare original la unitatea de bord	☀ (roșu intermitent)	Cablul de alimentare deconectat	Reconectați cablul de alimentare.
Alarmă temperatură unitate de bord, contactați furnizorul	☀ (roșu intermitent)	Dispozitiv supraîncălzit	Oprii vehiculul și așteptați ca dispozitivul să se răcească.

ÎNGRIJIREA DISPOZITIVULUI

Curățarea



Pentru curățare, utilizați o lavetă moale, eventual umezită cu un detergent universal.

AVERTISMENT:

- Nu pulverizați detergent direct pe dispozitiv.
- Nu folosiți solvenți sau materiale abrazive.

Returul dispozitivului



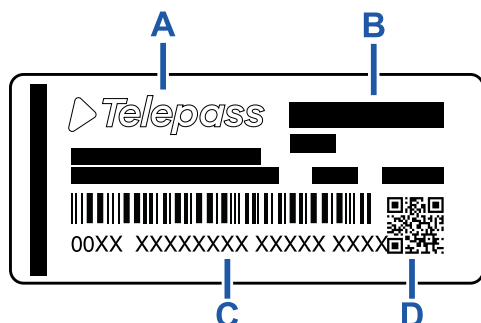
Nu eliminați dispozitivul la un loc cu deșeurile menajere nediferențiate.

Predați-l unui centru municipal de colectare a DEEE, sau restituiți-l furnizorului dvs. și/sau companiei Telepass SpA.

Caracteristici tehnice

Dimensiuni	95 x 66 x 27 mm
Greutate	120 g
Material extern	Plastic reciclabil (ABS)
Clasa de protecție	IP 41
Temperatura operativă	De la -30 °C la +70 °C
Temperatură de depozitare	De la 5 °C la +40 °C
Alimentare de la vehicul	5 V cc - 2 A (min.)
Baterie internă	Baterie reîncărcabilă (supercap) 3,9 V cc/155 mAh (@3,67V) - 311mAh (@3,90V)
Tensiune reziduală (numai DSRC)	3.0 V cc - 225 mAh (cr2032)
Benzi de frecvență radio	2G (GSM): 900/1800 MHz 3G (WDCSMA): 900 MHz LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz GNSS: 1151-1214/1215,6-1350/1559-1610 MHz DSRC: 5,785-5,815 GHz
Putere de ieșire	2G (GSM): Clasa 1 (30 dBm ±2 dB), Clasa E2 (26 dBm ±3 dB), Clasa 4 (33 dBm ±2 dB), Clasa E2 (27 dBm ±3 dB) 3G (WDCSMA): Clasa 3 (24 dBm +1/-3 dB) LTE (FDD): Clasa 3 (23 dBm ±2 dB) DSRC: -14 dBm
Standard GNSS	GPS, Galileo, GLONASS

Etichetă aplicată pe spate



- A** - Nume și date producător
B - Denumire model și date tehnice (protecție IP și alimentare)
C - Număr de serie dispozitiv și cod de bare pentru informații privind modulul DSRC
D - Cod QR pentru accesarea site-ului Telepass

Alte marcaje

	Dispozitiv supus Directivei DEEE (2012/19/UE).
	Dispozitiv supus Directivei RoHS (2011/65/UE).
CE	Marcaj CE

Conformitate de siguranță și omologare

Producătorul, Telepass SpA declară că tipul de echipament radio ETOLLKITL respectă directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: <https://www.telepass.com/it/truck/supporto>

CE	0051-RED-0118
Omologare	NSAI conform regulamentului UNECE R10

Garanția

Pentru informații detaliate despre garanție, consultați contractul de servicii și contactați furnizorul de servicii.

Date privind producătorul

Telepass SpA
 Via Laurentina, 449 - 00142 Roma (RM) - Italia
www.telepass.com

Бортовое устройство для бесконтактной оплаты за проезд

Руководство по эксплуатации

Общие положения

Перед использованием устройства внимательно ознакомьтесь с данными инструкциями. По вопросам оплаты, гарантий, контрактных обязательств, норм и требований каждой отдельной страны, в которой используется устройство, см. контракт на предоставление услуг.

Требования, направленные на предупреждение повреждений устройства

- Не вскрывать и не пытаться вносить изменения. Не погружать в жидкости, защищать от дождя и/или брызг. Держать вдали от источников тепла, пламени и магнитных полей. Держать в недоступном для детей месте. Эксплуатация устройства разрешается только при наличии на транспортном средстве систем защиты электрооборудования.

Обеспечивать надлежащее функционирование

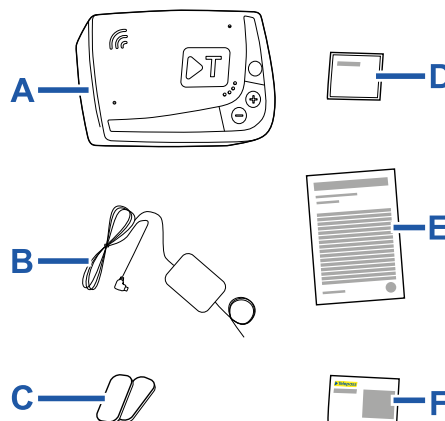
- Тщательно соблюдать указания по выбору положения при установке. Запрещается пользоваться устройством, если есть сомнения в его целостности. Если из устройства идет дым, снять его с держателя и перенести на отдаление от транспортного средства. Сразу же связаться со службой технической поддержки, чтобы вернуть устройство оператору системы взимания платы. Если из устройства вытекает жидкость, запрещается прикасаться к нему голыми руками. Сразу же связаться со службой технической поддержки, чтобы вернуть устройство оператору системы взимания платы.

Запреты

- Запрещается отсоединять кабель питания от устройства.** Запрещается использовать данное устройство на любом ином транспортном средстве кроме того, для которого оно было предоставлено. В случае смены номерного знака убедиться в том, что устройство используется на соответствующем транспортном средстве. Запрещается использовать более одного устройства с одинаковыми активными системами взимания платы на одном и том же транспортном средстве; это может привести к помехам в работе устройств, неполадкам и двойной оплате за проезд. В таком случае Telepass не может возместить сумму переплаты.

ОПИСАНИЕ

Содержимое упаковки



- A** – Устройство K1 Telepass SAT
- B** – Кабель питания
- C** – 2 крепления типа липучка-велькро
- D** – Очищающие салфетки
- E** – Декларация на транспортное средство
- F** – Правила техники безопасности


На внутренней стороне упаковки приведено краткое руководство по эксплуатации устройства. С следует хранить его под рукой для консультаций в будущем.

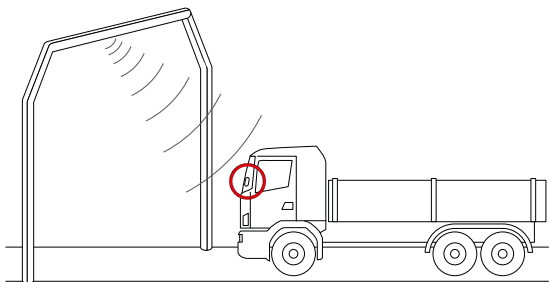
Транспортные документы для поездки (только системы взимания платы в Скандинавии и GO в Австрии)

- Декларация транспортного средства (предоставляется вместе с устройством) и возможные дополнительные документы, подтверждающие принадлежность к определенной тарифной группе (сертификат регистрации, сертификат соответствия производства СОР, сертификат соответствия СОС, разрешение СЕМТ) должны всегда находиться на борту транспортного средства, где используется данное устройство. Водитель может просматривать декларацию транспортного средства, используя также приложение **Telepass Truck**.

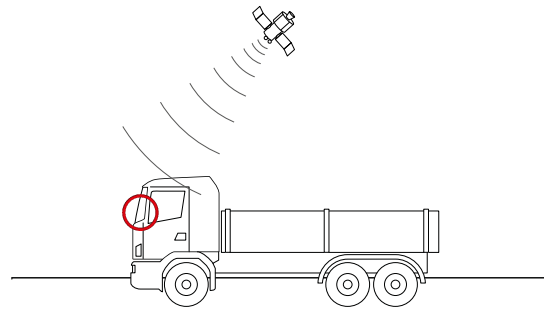
Работа

Данное устройство позволяет осуществлять бесконтактную оплату за проезд по выделенным полосам, на которых установлены соответствующие рамки контроля (услуга *free-flow*), или с помощью спутниковой навигационной системы.

 Нельзя отсоединять кабель питания от устройства. Данное устройство работает только при наличии питания. Проезд по платным дорогам с неработающим устройством может повлечь за собой санкции.



На тех участках дорог, где используется радиосистема, местонахождение определяется с помощью антенн, установленных вдоль выделенных полос, или же, там где доступна услуга *free-flow*, на рамках контроля, установленных вдоль дорожной сети. В момент проезда под рамками контроля правильное срабатывание устройства подтверждается соответствующим звуковым сигналом и/или сообщениями на дисплее.




На тех участках дорог, где используется спутниковое обслуживание, проезд транспортного средства по платным дорогам регистрирует система GNSS.


Устройство находится в активном состоянии только при условии, что оно установлено надлежащим образом и включена панель приборов. Связь между устройством и водителем осуществляется посредством звуковых и световых (индикаторы) сигналов, а также голосовых сообщений. Доступ к функциям устройства можно выполнять как с помощью приложения Telepass Truck, так и непосредственно на устройстве.

Освобождение от платы для малых предприятий

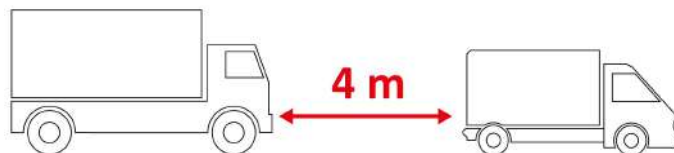
В случае транспортных средств, совершающих транзитные поездки в Германии, предусмотрена льгота по освобождению от платы для малых предприятий. Такая льгота может быть активирована только для транспортных средств массой менее 7,5 тонны, это позволяет пользоваться платными участками дорог бесплатно.

 Активирование освобождения от платы для малых предприятий без соблюдения условий, дающих право на эту льготу, может повлечь за собой санкции.

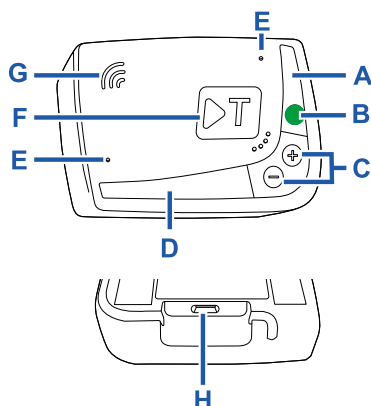
Проезд через пункт пропуска

 Риск аварии. Вблизи от пунктов пропуска на въезде/выезде платной дороги следует соблюдать указания и ограничения скорости, даваемые оператором данного участка дороги.

Соблюдать дистанцию от предыдущего транспортного средства не менее четырех метров. Если над полосой пункта пропуска горит красный свет светофора, воспользоваться другой полосой.



Компоненты устройства



- A** – Индикатор состояния (красный/зеленый)
- B** – Кнопка функций/подтверждения
- C** – Кнопки изменения значений (+/-)
- D** – Индикатор связи (красный/желтый/зеленый/синий)
- E** – Микрофоны (не используются)
- F** – Многофункциональная кнопка
- G** – Динамик
- H** – Разъем питания

Назначение кнопок

Кнопки, предусмотренные на устройстве, позволяют пользоваться функциями без приложения **Telepass Truck**.

<p>Многофункциональная кнопка (F)</p>	<p>Эта кнопка позволяет устанавливать связь между приложением Telepass Truck и устройством.</p>
<p>Кнопка функций (B)</p>	<p>Нажимать один раз для доступа к функциям или для подтверждения текущего выбора настройки.</p> <p>Нажимать дважды для возврата к предыдущей функции.</p> <p>Держать нажатой в течение 30 секунд, чтобы выйти из режима работы с функциями.</p>
<p>Кнопки изменения значений (C)</p>	<p>Нажимать для перехода между функциями и опциями или для изменения уровня громкости.</p>

В случае продолжительного бездействия устройство автоматически выходит из режима задания настроек и возвращается к функции "Главная".

Индикатор состояния





Индикатор состояния отображает характер работы устройства и сигнализирует о возможных ошибках в процессе эксплуатации и при задании настроек. Описание возможных сообщений приведено в разделе "С сообщения об ошибках".

(зеленый)	Постоянное свечение	<p>✓ Устройство находится в рабочем режиме</p> <p>От транспортного средства подается нужное напряжение питания</p>
(зеленый)	Одно мигание в процессе задания настроек	<p>✓ Значение настройки принято</p> <p>От транспортного средства подается нужное напряжение питания</p>
(выключен)	–	<p>✓ Устройство выключено</p> <p>Устройство не подключено</p> <p>Проезд по платным участкам дорог невозможен.</p>
(красный)	Постоянное свечение	<p>✗ (Только для Германии) Активирована льгота по освобождению от платы для малых предприятий</p> <p>Система взимания платы активна и льгота по освобождению от платы для малых предприятий активирована</p>
(красный)	Постоянное свечение	<p>✗ Бесконтактная оплата проезда не активна</p> <p>Ошибка устройства</p> <p>Проезд по платным участкам дорог невозможен.</p>
(красный)	Мигающий	<p>✗ Работа устройства нарушена</p> <p>Отключена подача питания или перегрев устройства</p> <p>Проверить, какое сообщение об ошибке выводится на устройстве.</p>
(зеленый)	3 мигания при выключении автомобиля	<p>✗ Идет деактивация устройства</p>

Индикатор связи








Индикатор связи отображает результаты интерактивного взаимодействия с устройством и сигнализирует о подаче голосовых сообщений.

(синий)	<p>✓ Идет процесс связывания устройства с приложением</p>
(зеленый)	<p>✓ Значение подтверждено</p>

 (желтый)	 Идет чтение голосового сообщения
 (красный)	 Значение отклонено Выбранное значение недопустимо. Выбрать допустимое значение.

Звуковые сигналы при контроле проезда

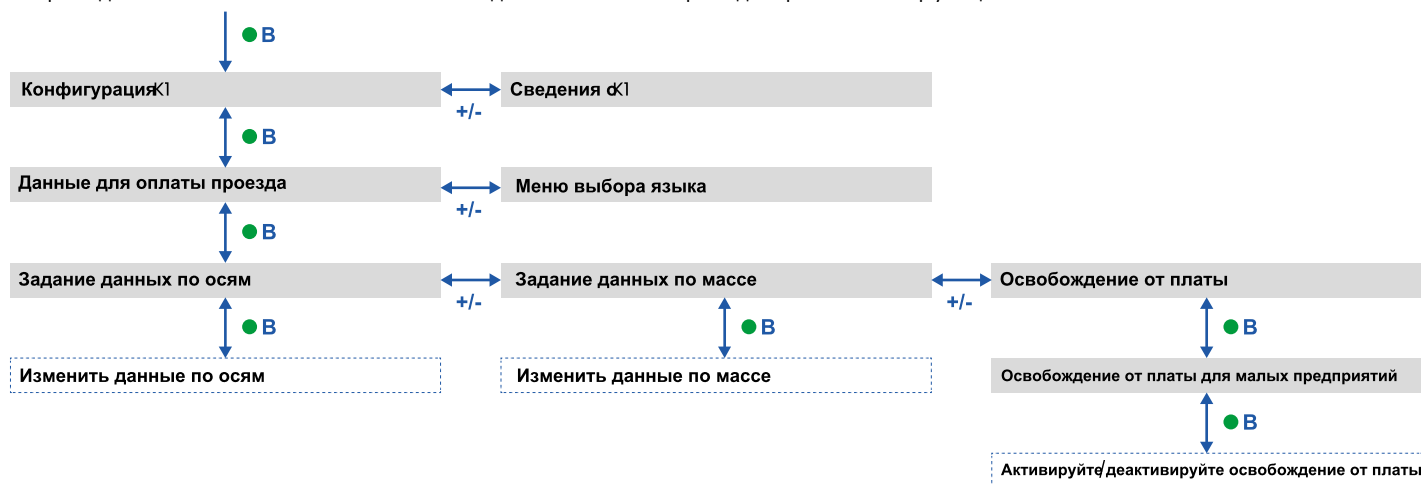
При въезде на участки дороги, где контроль осуществляется радиосистемой, устройство подает соответствующие звуковые сигналы.

 x 1	 Проезд зарегистрирован.
 x 2	 Проезд зарегистрирован, но устройство сообщает об ошибке.
 x 4	 Проезд НЕ зарегистрирован.
	При въезде на участки дороги, где контроль осуществляется системой спутниковой навигации, устройство не подает звуковых сигналов.

ВЫПОЛНЕНИЕ НАСТРОЙКИ С УСТРОЙСТВА

Схема перехода между функциями

На приведенной ниже схеме показаны последовательности перехода к различным функциям.



Проверка данных

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Риск наказания. Перед началом поездки необходимо убедиться в том, что данные, заданные в устройстве соответствуют фактическим характеристикам транспортного средства.

1. Нажать кнопку функций : в устройстве произносится сообщение "Конфигурация КТ".
2. Нажать кнопку изменения значений **+** или **-**: в устройстве произносится "Сведения о КТ", затем для подтверждения нажать кнопку функций.
3. Нажимать кнопки изменения значений **+** или **-**, чтобы выбрать интересующую информацию, затем нажать для подтверждения своего выбора кнопку функций: в устройстве произносятся зарегистрированные данные.

Можно прослушать информацию со следующими данными:

- идентификатор устройства
- версия установленного программного обеспечения
- зарегистрированные ошибки, если таковые имеются
- активные системы взимания платы
- номерной знак транспортного средства

Выбор языка

1. Нажать кнопку функций: в устройстве произносится сообщение "Конфигурация КТ".
2. Для подтверждения нажать кнопку функций: в устройстве произносится сообщение "Данные для оплаты проезда".
3. Нажать кнопку изменения значений **+** или **-**: в устройстве произносится сообщение "Меню выбора языка".
4. Для подтверждения нажать кнопку функций: в устройстве сообщается выбранный на данный момент язык.
5. Для изменения текущего языка следует нажимать кнопку изменения значений **+** или **-** для выбора нужного языка, затем нажать кнопку функций для

подтверждения выбора: в устройстве сообщается выбранный язык.

Проверка и изменение значения количества осей

Необходимо учитывать все оси транспортного средства и прицепа или полуприцепа, включая двойные оси и подъемные оси. В случае жилых прицепов и междугородных автобусов не нужно учитывать возможные прицепы. Проверить значение количества осей, заданное в устройстве, и при необходимости изменить его. Изменять настройки следует всякий раз при сцеплении и отцеплении прицепа.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Изменять настройки следует при включенном двигателе, но автомобиль должен быть при этом неподвижен.

1. Нажать кнопку функций: в устройстве произносится сообщение "Конфигурация КТ".
2. Для подтверждения нажать кнопку функций: в устройстве произносится сообщение "Данные для оплаты проезда".
3. Для подтверждения нажать кнопку функций: в устройстве произносится сообщение "Задание данных по осям".
4. Для подтверждения выбора нажать кнопку функций: в устройстве сообщается количество осей, заданных на данный момент.
5. Для изменения текущего значения следует нажать кнопку изменения значений **+** или **-**, чтобы выбрать нужное количество осей, затем нажать кнопку функций для подтверждения выбора: на устройстве подается короткий звуковой сигнал и сообщается заданное количество осей.

При каждом изменении значения настроек в приложении **Telepass Truck** происходит отправка соответствующего уведомления.

Проверка и изменение значения массы транспортного средства

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Изменять настройки следует при включенном двигателе, но автомобиль должен быть при этом неподвижен.

1. Нажать кнопку функций: в устройстве произносится сообщение "Конфигурация КТ".
2. Для подтверждения нажать кнопку функций: в устройстве произносится сообщение "Данные для оплаты проезда".
3. Для подтверждения нажать кнопку функций: в устройстве произносится сообщение "Задание данных по осям".
4. Нажимать кнопку изменения значений + или – до получения сообщения "Задание данных по массе".
5. Для подтверждения выбора нажать кнопку функций: в устройстве произносятся значения заданного диапазона массы.
6. Для изменения текущего значения следует нажать кнопку изменения значений + или –, чтобы выбрать нужный диапазон массы, затем нажать кнопку функций для подтверждения выбора: на устройстве подается короткий звуковой сигнал и произносятся значения заданного диапазона массы.

При каждом изменении значения настроек в приложении **Telepass Truck** происходит отправка соответствующего уведомления.

Проверка и изменение действия льготы по освобождению от платы для малых предприятий

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Изменять настройки следует при включенном двигателе, но автомобиль должен быть при этом неподвижен. Активировать льготу по освобождению от платы для малых предприятий можно только для транспортных средств массой менее 7,5 тонны.

1. Нажать кнопку функций: в устройстве произносится сообщение "Конфигурация КТ".
2. Для подтверждения нажать кнопку функций: в устройстве произносится сообщение "Данные для оплаты проезда".
3. Для подтверждения нажать кнопку функций: в устройстве произносится сообщение "Задание данных по осям".
4. Нажимать кнопку изменения значений + или – до получения сообщения "Освобождение от платы".
5. Для подтверждения нажать кнопку функций: в устройстве произносится сообщение "Esenzione artigiani".
6. Нажать для подтверждения кнопку функций: в устройстве происходит считывание текущей настройки освобождения от платы за проезд для малых предприятий (активный или неактивный статус).
7. Для изменения текущей настройки и активирования/деактивирования льготы по освобождению от платы за проезд для малых предприятий следует нажать кнопку изменения значений + или –, затем нажать кнопку функций для подтверждения выбора: на устройстве подается короткий звуковой сигнал и произносится текущее значение настройки. Индикатор состояния становится красным.

Примечание – При попытке активировать льготу по освобождению от платы для малых предприятий для транспортных средств массой более 7,5 тонны в устройстве произносится сообщение "Освобождение от платы неприменимо".

При каждом изменении значения настроек в приложении **Telepass Truck** происходит отправка соответствующего уведомления.

ПРИЛОЖЕНИЕ TELEPASS TRUCK

Зачем устанавливать приложение Telepass Truck

Для того чтобы максимально пользоваться всеми возможностями устройства, следует загрузить приложение **Telepass Truck**.

Это приложение позволяет быстро и удобно осуществлять связь с устройством и выполнять на смартфоне следующие действия:

- Читать сообщения о состоянии устройства.
- Проверять или изменять значения осей и массы транспортного средства.
- Проверять сведения о транспортном средстве.
- Проверять, какие системы взимания платы активны.
- Просматривать руководства по установке и эксплуатации.

Установка приложения

Просканировать QR-код, чтобы установить приложение **Telepass Truck**.

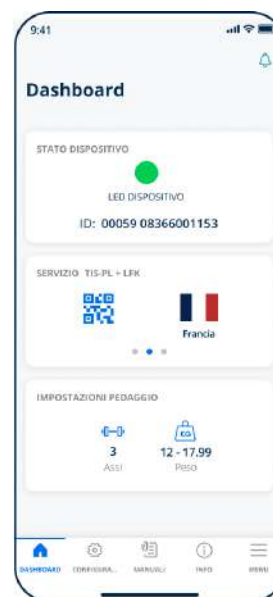


Регистрация и доступ







Для пользования приложением необходимо зарегистрироваться, получить доступ в приложение и связать его с устройством.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Выполнять нужные операции следует при включенном двигателе, но автомобиль должен быть при этом неподвижен.

1. Запустить приложение.
2. Ввести свой адрес электронной почты.
3. Использовать одноразовый пароль (код OTP), полученный на указанный электронный адрес, для завершения процедуры регистрации.
4. Включить автомобиль: в поле **ID OBU** будет автоматически выведен идентификатор устройства; он недоступен для изменения.
5. Нажать **Войти**: далее необходимо связать приложение и устройство друг с другом.
6. Нажать **Связать**: при этом индикатор связи мигает синим цветом.
7. Нажать многофункциональную оранжевую кнопку на устройстве: при успешном завершении операции открывается страница **Информационная панель**.



Главные страницы

 Информационная панель	Выводятся: идентификатор и состояние устройства, активные системы взимания платы и текущие значения массы и количества осей.
 Конфигурация	Возможность изменения языка интерфейса, значений массы и количества осей транспортного средства.
 Руководства	Доступ к загрузке руководств по установке и эксплуатации устройства.
 Данные	Вывод сведений о транспортном средстве.
 Меню	Просмотр данных пользователя и Условий пользования приложением.
 Уведомления	Доступ к полученным уведомлениям.

ЗАДАНИЕ НАСТРОЕК ИЗ ПРИЛОЖЕНИЯ TELEPASS TRUCK

Проверить данные и настройки устройства



На странице **Информационная панель** выводится следующая информация:

- состояние и идентификатор устройства
- выбранный язык
- заданные значения массы и количества осей
- возможные уведомления

Проверить данные транспортного средства



На странице **Данные транспортного средства** выводится следующая информация:

- номерной знак и страна регистрации транспортного средства
- экологический класс
- оси и масса тягача

Выбрать язык



1. Выбрать нужный язык и нажать кнопку **ОК**.
2. Нажать **Сохранить** для подтверждения выбранных настроек.

Задать массу транспортного средства



1. Выбрать соответствующую категорию для массы, затем нажать **ОК**.
2. Нажать **Сохранить** для подтверждения выбранных настроек.

Задать количество осей транспортного средства



1. Выбрать правильное количество осей и нажать **ОК**.
2. Нажать **Сохранить** для подтверждения выбранных настроек.

Задание статуса освобождения от платы за проезд



1. Активировать или деактивировать освобождение от платы.
2. Нажать **Сохранить** для подтверждения выбранных настроек.

Просмотр уведомлений



На этой странице выводятся возможные уведомления.

ЧТО НУЖНО ИМЕТЬ В ВИДУ ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ

Перед отправлением в рейс

Необходимо соблюдать следующие требования с учетом оператора системы взимания платы и страны, по которой выполняется транзит.

Указания	Система взимания платы										
	GO Австрия	Скандинавия	LKW-Maut Германия	eToll Польша EETS	HU-GO Венгрия	LSVA Швейцария	TOLLPASS Болгария	Myto SK Словакия	Go Словения	Хорватия	Viapass Бельгия
Декларация на транспортное средство Проверить, что информация в декларации на транспортное средство, предоставленной вместе с устройством, соответствует этому транспортному средству и установленному устройству.	•	•	•	•							
Оси Проверить, что количество осей и прочие указанные в настройках данные соответствуют фактическим характеристикам транспортного средства.	•		•	•	•	•	•	•	•	•	
Масса Проверить, что значение массы, указанное в настройках, соответствует максимально допустимой перевозимой массе грузов (с учетом прицепа, если таковой имеется).			•	•							
Освобождение от платы для малых предприятий Проверить соблюдение условий, необходимых для освобождения от платы за проезд для малых предприятий.			•								
Viapass – обязательные инструкции С м. документ Обязательные инструкции для поездок в Бельгию (система взимания платы Viapass).											•

Сообщения об ошибках

В устройстве могут выдаваться сообщения об ошибках, перечисленных ниже.

Сообщение	Индикатор	Описание	Действия
Ошибка освобождения от платы	 (красный)	(Только в Германии) Активирована льгота на освобождение от платы для малых предприятий. Взимание платы за проезд временно приостановлено.	При повторном въезде на автомобильные дороги Германии следует проверять, сохраняются ли еще в конкретном случае условия, дающие право на освобождение от платы за проезд.
Ошибка LTE	 (красный)	Отсутствует радиосигнал	Оплатить проезд другим способом оплаты.
Ошибка GNSS	 (красный)	Отсутствует спутниковый сигнал	
Бортовое устройство заблокировано, связаться с оператором	 (красный)	Устройство заблокировано оператором системы взимания платы.	Проезд по платным участкам дорог невозможен. Связаться с оператором системы взимания платы.
Система взимания платы на данном участке неактивна	 (красный)	Услуга бесконтактной оплаты проезда неактивна в зоне проезда	
Зарегистрирован несанкционированный доступ, связаться с оператором	 (красный)	Обнаружена попытка несанкционированного доступа к устройству	Проезд по платным участкам дорог невозможен. Связаться с оператором системы взимания платы.
Проблема с аккумулятором бортового устройства, как можно быстрее подсоединить оригинальный кабель питания к устройству	 (красный мигающий)	Отсоединен кабель питания	Подсоединить снова кабель питания.
Высокая температура бортового устройства, связаться с оператором	 (красный мигающий)	Перегрев устройства	Выключить автомобиль и подождать, пока устройство не остынет.

УХОД ЗА УСТРОЙСТВОМ

Чистка



Для чистки использовать мягкую салфетку, при необходимости смоченную универсальным моющим средством.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Нельзя разбрызгивать чистящее средство непосредственно на устройство.
- Запрещается использовать растворители или абразивные материалы.

Возврат устройства



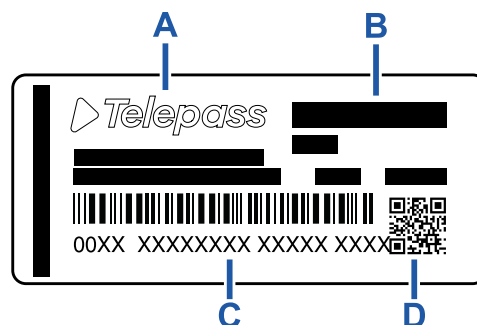
Запрещается удалять устройство в обычные бытовые отходы.

Необходимо сдать его в городской центр сбора ОЭЭО или вернуть своему обычному контактному лицу и/или компании Telepass SpA.

Технические характеристики

Размеры	95 x 66 x 27 мм
Масса	120 г
Материал корпуса	Допускающий переработку АБС-пластик
Класс защиты	IP 41
Рабочая температура	От -30 °C до +70 °C
Температура хранения	От 5 °C до +40 °C
Питание от транспортного средства	5 В пост. тока – 2 А (мин.)
Внутренний аккумулятор	Аккумуляторная батарея (supercap) 3,9 В пост. тока/155 мАч (при 3,67 В) – 311 мАч (при 3,90 В)
Остаточное напряжение (только DSRC)	3,0 В пост. тока – 225 мАч (CR2032)
Радиочастотный диапазон	2G (GSM): 900/1800 МГц 3G (WDCSMA): 900 МГц LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 МГц GNSS: 1151–1214/1215,6–1350/1559–1610 МГц DSRC: 5,785–5,815 ГГц
Выходная мощность	2G (GSM): класс 1 (30 дБм ±2 дБ), класс E2 (26 дБм ±3 дБ), класс 4 (33 дБм ±2 дБ), класс E2 (27 дБм ±3 дБ) 3G (WDCSMA): класс 3 (24 дБм +1/-3 дБ) LTE (FDD): класс 3 (23 дБм ±2 дБ) DSRC: -14 дБм
Стандарт GNSS	GPS, Galileo, GLONASS

Этикетка на задней панели



- A** – Наименование и данные изготовителя
- B** – Наименование модели и технические данные (класс защиты IP и питание)
- C** – Идентификатор устройства и штрихкод с информацией о модуле DSRC
- D** – QR-код для доступа к сайту Telepass

Прочие отметки



Устройство соответствует требованиям Директивы RAEE (ОЭЭО) (2012/19/ЕС).



Устройство соответствует требованиям Директивы о содержании вредных веществ RoHS (2011/65/ЕС).



Маркировка ЕС

Соответствие нормам техники безопасности и сертификация

Изготовитель, Telepass SpA, заявляет, что радиоустройство ETOLLKITL соответствует требованиям директивы 2014/53/ЕС. Полный текст декларации о соответствии ЕС доступен на веб-странице <https://www.telepass.com/it/truck/supporto>

ЕС 0051-RED-0118

Омологация

NSAI согласно требованиям UNECE R10

Гарантия

Для получения более подробной информации по гарантии следует ознакомиться с контрактом на обслуживание и связаться с оператором системы взимания платы.

Сведения об изготовителе

Telepass SpA
Via Laurentina, 449 – 00142 Рим (RM) – Италия
www.telepass.com

Telepass SAT **K1**

Technology ETOLLKITL

Boordapparaat voor elektronische tolheffing

Gebruikershandleiding

Algemene waarschuwingen

Lees deze instructies zorgvuldig door alvorens het apparaat te gebruiken. Voor details over betalingen, garantie, contractuele verplichtingen, normen en voorwaarden in elk land waar het apparaat wordt gebruikt, wordt verwezen naar het servicecontract.

Voorkom schade aan het apparaat

- Niet mee knoeien of proberen te openen.
- Niet onderdompelen in vloeistoffen en het apparaat beschermen tegen regen en/of spatten.
- Uit de buurt houden van warmtebronnen, vlammen en magnetische velden.
- Buiten het bereik van kinderen houden.
- Het gebruik van het apparaat is alleen toegestaan bij aanwezigheid van elektrische beveiliging op het voertuig.

Zorg voor een goede werking

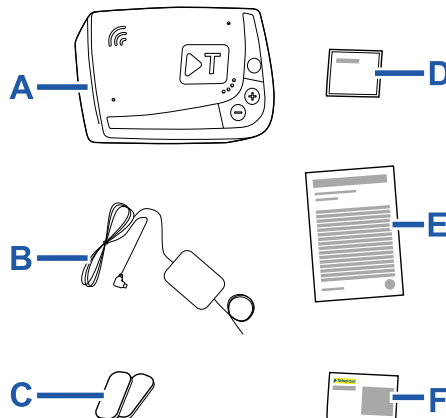
- Volg de instructies voor de plaats van installatie zorgvuldig op.
- Niet gebruiken als het apparaat beschadigd lijkt.
- Als er rook uit het apparaat komt, verwijder dit dan uit de houder en breng het uit de buurt van het voertuig. Neem onmiddellijk contact op met de dienstverlener voor teruggave.
- Als er vloeistof uit het apparaat ontsnapt, ga er dan niet met blote handen mee om. Neem onmiddellijk contact op met de dienstverlener voor teruggave.

Beperkingen

- Koppel de stroomkabel nooit los van het apparaat.**
Gebruik het apparaat niet in een ander voertuig dan waarvoor het is geleverd. Bij het verwisselen van de kentekenplaat dient u het apparaat op het juiste voertuig te gebruiken.
Gebruik niet meer dan één apparaat met dezelfde diensten actief op hetzelfde voertuig: dit kan leiden tot interferenties tussen apparaten, storingen en dubbele afschrijvingen van de afgelegde routes. In dit geval kan Telepass het teveel betaalde bedrag niet terugbetalen.

BESCHRIJVING

Inhoud van de verpakking



- A** - Apparaat K1 Telepass SAT
- B** - Stroomkabel
- C** - Twee zelfklevende klittenbanden
- D** - Reinigingsdoekjes
- E** - Voertuigaangifte
- F** - Veiligheidswaarschuwingen

De verpakking bevat een beknopte handleiding voor het gebruik van het apparaat. Bewaar de verpakking als naslagwerk.

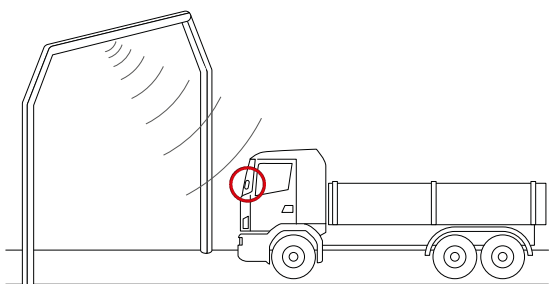
Reisdocumenten (alleen GO Oostenrijk en Scandinavië service)

- De voertuigaangifte (die bij het apparaat wordt geleverd) en eventuele documenten waaruit blijkt dat het voertuig tot een bepaalde tariefgroep behoort (kentekenbewijs, COP, COC, CEMT) moeten zich altijd aan boord van het voertuig bevinden dat dit apparaat benut.
De bestuurder kan de voertuigaangifte ook raadplegen via de app **Telepass Truck**.

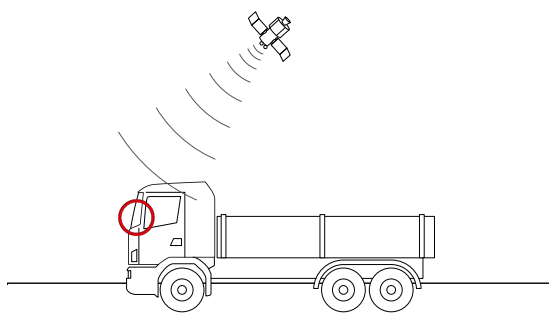
Werking

Dit apparaat voert de elektronische tolheffing uit met de doorgang in speciale rijstroken door middel van lezersapparatuur (*free-flow* dienst) of van het satellietvolgsysteem.

- ⚠ Koppel de stroomkabel nooit los. Het apparaat werkt alleen onder stroom. Reizen over tolwegen met een niet-functionerend apparaat kan leiden tot boetes.



In weggedeelten waar het radiosysteem wordt gebruikt, wordt de detectie uitgevoerd door antennes in speciale rijstroken of, waar de *free-flow* dienst beschikbaar is, door lezersapparatuur langs het wegennet. Tijdens de doorvoer onder de lezersapparatuur wordt de correcte werking van het apparaat aangegeven door geluidssignalen en/of waarschuwingen op het display.



In weggedeelten waar de satellietdienst actief is, wordt de doorvoer van het voertuig in tolgebieden gedetecteerd door het GNSS-systeem.

Het apparaat is alleen actief als het correct is geïnstalleerd en het instrumentenpaneel is ingeschakeld. Het communiceert met de bestuurder door middel van geluidssignalen, lichtsignalen (led) en spraakberichten. De bestuurder heeft toegang tot de functies van het apparaat via de app Telepass Truck of rechtstreeks via het apparaat.

Ambachtsvrijstelling

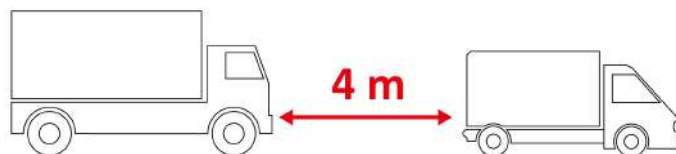
Voor voertuigen die door Duitsland rijden, is de functie ambachtsvrijstelling beschikbaar. Deze functie kan alleen worden ingeschakeld op voertuigen die minder dan 7,5 ton wegen en biedt vrijstelling van betaling op tolwegen.

- ⚠ Er kunnen sancties volgen als u de ambachtsvrijstelling activeert zonder aan de gestelde eisen te voldoen.

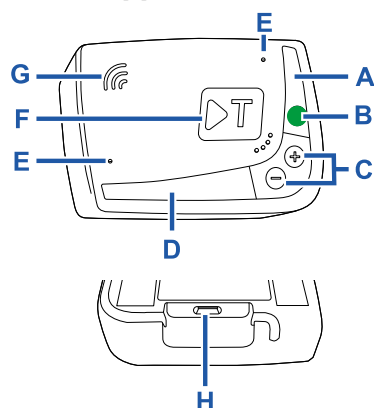
Een tolpoort passeren

- ⚠ Risico op ongevallen. Houd u in de buurt van tolpoorten aan de instructies en snelheidsbeperkingen die de wegbeheerder aangeeft.

Houd een afstand van ongeveer vier meter van het voorgaande voertuig. Als het licht rood is, gebruik dan een ander tolpoortje.



Structuur van het apparaat



- A - Status-LED (rood/groen)
- B - Knop functies/bevestiging
- C - Regelknoppen (+/-)
- D - Communicatie-led (rood/geel/groen/blauw)
- E - Microfoons (niet in gebruik)
- F - Multifunctionele knop
- G - Luidspreker
- H - Voedingsaansluiting

Gedrag van de knoppen

De knoppen op het apparaat bieden toegang tot de functies, zelfs zonder de app **Telepass Truck** te gebruiken.

Multifunctionele knop (F) 	Hiermee kan de app Telepass Truck worden gekoppeld aan het apparaat.
Functieknop (B) 	<p>Eenmaal indrukken om toegang te krijgen tot functies of om de huidige instelling te bevestigen.</p> <p>Twee keer drukken om terug te keren van de vorige naar de huidige functie.</p> <p>Houd 30 seconden ingedrukt om functies te verlaten.</p>

Regelknoppen (C)



Indrukken om door functies en opties te navigeren of het volumeniveau te wijzigen.

Bij langdurige inactiviteit verlaat het apparaat automatisch de instellingen en keert terug naar de functie "Home".

Status-led

De status-led geeft de werking van het apparaat aan en waarschuwt voor eventuele storingen tijdens het gebruik en tijdens het instellen. Voor een beschrijving van de berichten, raadpleeg de sectie "Meldingen van storingen".

(groen)	Continu brandend	Apparaat in werking Stroomvoorziening van het voertuig correct
(groen)	1 x knipperend tijdens het instellen	Instelling geaccepteerd Stroomvoorziening van het voertuig correct
(uit)	-	Apparaat uitgeschakeld Apparaat niet gekoppeld Rijd niet op tolwegen.
(rood)	Continu brandend	(alleen Duitsland) Ambachtsvrijstelling ingeschakeld Service actief en ambachtsvrijstelling ingeschakeld
(rood)	Continu brandend	Elektronische tolheffing niet actief Storing apparaat Rijd niet op tolwegen.
(rood)	Knipperend	Apparaat werkt niet naar behoren Stroomvoorziening onderbroken of apparaat oververhit Controleer de weergegeven foutmelding.
(groen)	3 x knipperend bij het uitschakelen van het voertuig	Apparaat wordt gedeactiveerd

Communicatie-led

De communicatie-led signaleert de dialoog met het apparaat en begeleidt spraakberichten.

(blauw)	Apparaat wordt gekoppeld met de app
(groen)	Waarde bevestigd
(geel)	Spraakbericht wordt gelezen
(rood)	Waarde geweigerd De geselecteerde waarde is niet toegestaan. Selecteer een toegestane waarde.

Geluidssignalen wanneer doorvoeren worden gedetecteerd

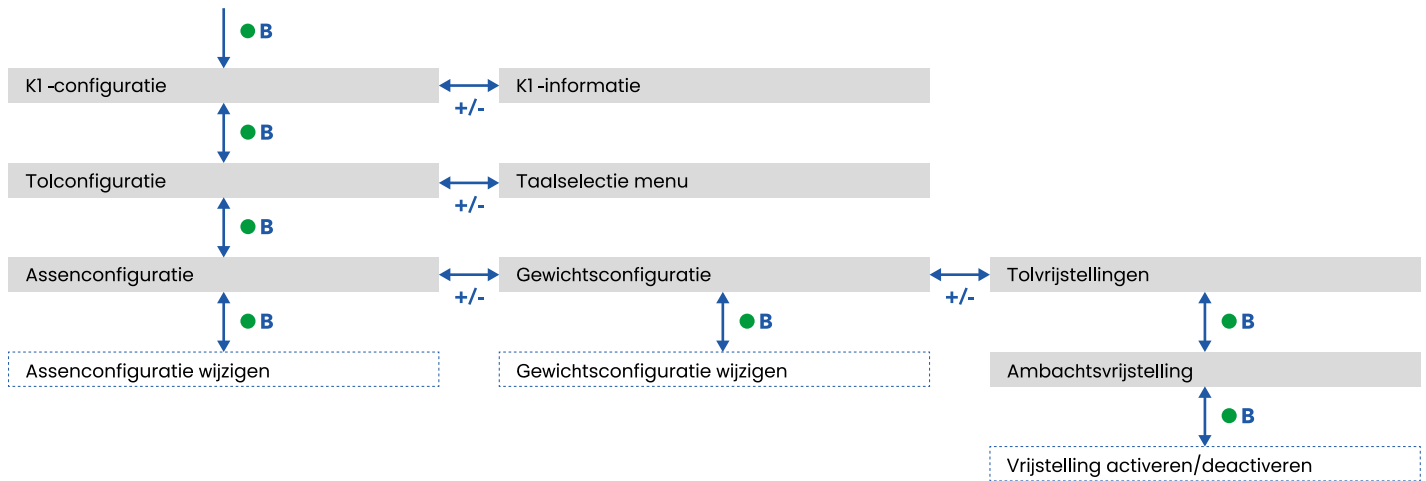
Bij het betreden van radiodetectiezones geeft het apparaat geluidssignalen af.

x 1	Doorgang geregistreerd.
x 2	Doorgang geregistreerd, maar het apparaat signaleert een storing.
x 4	Doorgang NIET geregistreerd.
	Bij het betreden van satellietdetectiezones geeft het apparaat geen geluidssignalen af.

INSTELLING VANAF APPARAAT

Navigatieschema van de functies

De functies van het apparaat zijn toegankelijk volgens onderstaand schema:



Gegevens raadplegen

LET OP: risico op sancties. Controleer voordat u gaat rijden of de in het apparaat ingestelde gegevens en de werkelijke kenmerken van het voertuig overeenkomen.

1. Druk op de functieknop ● : het apparaat spreekt "K1 - configuratie" uit.
2. Druk op de + of - regelknop: het apparaat spreekt "K1 - informatie" uit, druk vervolgens op de functieknop om te bevestigen.
3. Druk op de regelknop + of - om de te raadplegen informatie te selecteren en druk vervolgens op de functieknop om de gewenste informatie te bevestigen: het apparaat spreekt de geregistreerde informatie uit.

De volgende informatie kan worden geraadpleegd:

- apparaat-ID
- geïnstalleerde software
- eventueel geregistreerde storingen
- actieve diensten
- kenteken van het voertuig

Taalkeuze

1. Druk op de functieknop: het apparaat spreekt "K1 - configuratie" uit.
2. Druk op de functieknop om te bevestigen: het apparaat spreekt "Tolconfiguratie" uit.
3. Druk op de + of - regelknop: het apparaat spreekt "Taalselectie menu" uit.
4. Druk op de functieknop om te bevestigen: het apparaat leest de huidig ingestelde taal.
5. Om de huidige taal te wijzigen, drukt u op de regelknop + of - om de gewenste taal te selecteren en drukt u vervolgens op de functieknop om te bevestigen: het apparaat spreekt de momenteel ingestelde taal uit.

Controleer en wijzig het aantal assen

Houd rekening met alle assen van het voertuig en de aanhangwagen of oplegger, met inbegrip van de dubbele tandemas en de hefassen. Voor caravans en touringcars worden geen aanhangwagens in aanmerking genomen. Controleer het aantal assen dat op het apparaat is ingesteld en pas het zo nodig aan. Wijzig de instelling telkens wanneer een aanhangwagen wordt in- of uitgeschakeld.

LET OP: wijzig de instellingen met draaiende motor maar stilstaand voertuig.

1. Druk op de functieknop: het apparaat spreekt "K1 - configuratie" uit.
2. Druk op de functieknop om te bevestigen: het apparaat spreekt "Tolconfiguratie" uit.
3. Druk op de functieknop om te bevestigen: het apparaat spreekt "Assenconfiguratie" uit.
4. Druk op de functieknop om te bevestigen: het apparaat leest het momenteel ingestelde aantal assen af.
5. Om de huidige instelling te wijzigen, drukt u op de regelknop + of - om het gewenste aantal assen te selecteren en drukt u vervolgens op de functieknop om te bevestigen: het apparaat geeft een korte pieptoon en spreekt het ingestelde aantal assen uit.

Telkens wanneer de instellingen worden gewijzigd, wordt een melding naar de app **Telepass Truck** gestuurd.

Het gewicht van het voertuig controleren en wijzigen

LET OP: wijzig de instellingen met draaiende motor maar stilstaand voertuig.

1. Druk op de functiekноп: het apparaat spreekt "K1 - configuratie" uit.
2. Druk op de functiekноп om te bevestigen: het apparaat spreekt "Tolconfiguratie" uit.
3. Druk op de functiekноп om te bevestigen: het apparaat spreekt "Assenconfiguratie" uit.
4. Druk op de regelknop + of - tot het bericht Gewichtsconfiguratie verschijnt.
5. Druk op de functiekноп om te bevestigen: het apparaat leest het momenteel ingestelde gewichtsbereik af.
6. Om de huidige instelling te wijzigen, drukt u op de regelknop + of - om het gewenste gewichtsbereik te selecteren en drukt u vervolgens op de functiekноп om te bevestigen: het apparaat geeft een korte pieptoon en spreekt het ingestelde gewichtsbereik uit.

Telkens wanneer de instellingen worden gewijzigd, wordt een melding naar de app **Telepass Truck** gestuurd.

Ambachtsvrijstelling controleren en wijzigen

LET OP: wijzig de instellingen met draaiende motor maar stilstaand voertuig. Ambachtsvrijstelling kan alleen worden ingeschakeld voor voertuigen van minder dan 7,5 ton.

1. Druk op de functiekноп: het apparaat spreekt "K1 - configuratie" uit.
2. Druk op de functiekноп om te bevestigen: het apparaat spreekt "Tolconfiguratie" uit.
3. Druk op de functiekноп om te bevestigen: het apparaat spreekt "Assenconfiguratie" uit.
4. Druk op de regelknop + of - tot het bericht Tolvrijstellingen verschijnt.
5. Druk op de functiekноп om te bevestigen: het apparaat spreekt "Ambachtsvrijstelling" uit.
6. Druk op de functiekноп om te bevestigen: het apparaat leest de huidige instelling van de ambachtsvrijstelling (actief of niet actief).
7. Om de huidige instelling te wijzigen en de vrijstelling in/uit te schakelen, drukt u op de regelknop + of - en drukt u vervolgens op de functiekноп om te bevestigen: het apparaat geeft een korte pieptoon en spreekt de huidige instelling uit. De status-led wordt rood.

Opmerking: bij een poging om de ambachtsvrijstelling voor voertuigen van meer dan 7,5 ton te activeren, spreekt het apparaat het bericht "Vrijstelling niet van toepassing" uit. Telkens wanneer de instellingen worden gewijzigd, wordt een melding naar de app **Telepass Truck** gestuurd.

APP TELEPASS TRUCK

Waarom Telepass Truck installeren

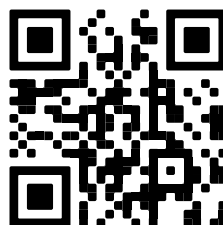
Download de app **Telepass Truck** voor een complete gebruikerservaring.

Met de app is het mogelijk om snel en intuïtief te communiceren met het apparaat en de volgende taken uit te voeren via uw smartphone:

- Berichten lezen over de status van het apparaat.
- De as- en gewichtsinstellingen van het voertuig controleren of wijzigen.
- Voertuiginformatie controleren.
- Actieve diensten controleren.
- De gebruikers- en installatiehandleidingen raadplegen.

De app installeren

Scan de QR-code om de app **Telepass Truck** te installeren.

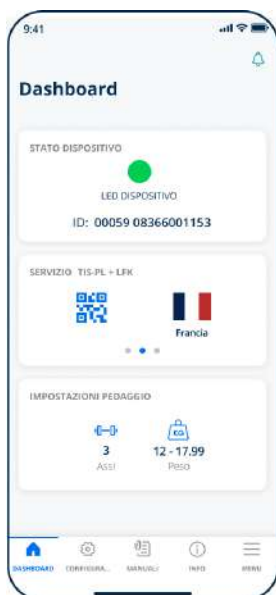


Een account aanmaken en zich registreren

Om de app te gebruiken, moet u een account aanmaken, inloggen en de app en het apparaat koppelen.

LET OP: voer deze stappen uit met draaiende motor maar stilstaand voertuig.

1. Start de app.
2. Voer uw e-mailadres in.
3. Gebruik de OTP-code die u op het aangegeven e-mailadres heeft ontvangen om het registratieproces te voltooien.
4. Schakel het voertuig in: de apparaatcode verschijnt automatisch in het veld **OBU ID** en kan niet worden gewijzigd.
5. Selecteer **Aanmelden**: nu moeten de app en het apparaat worden gekoppeld.
6. Selecteer **Koppelen**: de communicatie-led knippert blauw.
7. Druk op de oranje multifunctionele knop op het apparaat: als de bewerking is voltooid, wordt de pagina geopend **Dashboard**.



Hoofdpagina's

Dashboard	Toont de ID en status van het apparaat, actieve diensten en huidige instellingen voor gewicht en as.
Configuraties	Hiermee is het mogelijk de taal, het gewicht en de assen van het voertuig te wijzigen.
Handleidingen	Hiermee is het mogelijk de handleidingen voor de installatie en het gebruik van het apparaat te downloaden.
Info	Geeft informatie over het voertuig weer.
Menu	Geeft toegang tot gebruikersgegevens en voorwaarden.
Meldingen	Hiermee is het mogelijk ontvangen meldingen te lezen.

INSTELLEN VANAF DE APP TELEPASS TRUCK

Apparaatgegevens en -instellingen controleren



De pagina **Dashboard** geeft de volgende informatie weer:

- status en ID van het apparaat
- ingestelde taal
- ingesteld gewicht en aantal assen
- eventuele ontvangen meldingen

Voertuiggegevens controleren



De pagina **Voertuiggegevens** geeft de volgende informatie weer:

- kenteken en land
- emissieklasse
- assen en gewicht trekker

Taalkeuze



1. Selecteer de gewenste taal en vervolgens **OK**.
2. Selecteer **Opslaan** om de instellingen te bevestigen.

Het voertuiggewicht instellen



1. Selecteer de juiste gewichtscategorie en vervolgens **OK**.
2. Selecteer **Opslaan** om de instellingen te bevestigen.

De voertuigassen instellen



1. Selecteer het juiste aantal assen en vervolgens **OK**.
2. Selecteer **Opslaan** om de instellingen te bevestigen.

De tolvrijstelling instellen



1. Schakel de vrijstelling in of uit.
2. Selecteer **Opslaan** om de instellingen te bevestigen.

Meldingen weergeven



Deze pagina toont de ontvangen meldingen.

REIZEN

Alvorens u gaat rijden

Afhankelijk van de serviceprovider en het land waarin u reist, dient u de volgende richtlijnen in acht te nemen.

Richtlijnen	Service										
	GO Oostenrijk	Scandinavië	LKW-Maut Duitsland	eToll Polen EETS	HU-GO Hongarije	LSVA Zwitserland	TOLLPASS Bulgarije	Myto SK Slowakije	Go Slovenië	Kroatië	Viapass België
Voertuigaangifte Controleer of de informatie in de bij het apparaat meegeleverde voertuigaangifte overeenkomt met het voertuig zelf en het geïnstalleerde apparaat.	•	•	•	•							
Assen Controleer of het aantal assen en de andere ingestelde gegevens overeenkomen met de werkelijke kenmerken van het voertuig.	•		•	•	•	•	•	•	•	•	
Gewicht Controleer of het ingestelde gewicht overeenkomt met het maximaal verplaatsbare gewicht, inclusief eventuele aanhanger.			•	•							
Ambachtsvrijstelling Controleer of aan de eisen voor ambachtsvrijstelling is voldaan.			•								
Viapass - verplichte instructies Raadpleeg de Verplichte instructies voor reizen in België (Viapass service).											•

Meldingen van storingen

Het apparaat kan de volgende storingen melden.

Bericht	LED	Beschrijving	Wat te doen
Vrijstellingsafwijking	● (rood)	(Alleen Duitsland) Ambachtsvrijstelling ingeschakeld. Transitheffing tijdelijk opgeschort.	Als u het Duitse wegennet opnieuw betreedt, zorg er dan voor dat u nog steeds voldoet aan de vereisten voor vrijstelling.
LTE-storing	● (rood)	Geen radiosignaal	Betaal voor de doorvoer met andere betaalmiddelen.
GNSS-storing	● (rood)	Geen satelliet signaal	
Obu geblokkeerd, neem contact op met de serviceprovider	● (rood)	Apparaat geblokkeerd door de dienstverlener	Rijd niet op tolwegen. Neem contact op met uw dienstverlener.
Service is niet actief in dit gebied	● (rood)	Elektronische tolheffing niet actief in de doorgangzone	
Manipulatie afwijking, neem contact op met de serviceprovider	● (rood)	Poging tot sabotage ontdekt op apparaat	Rijd niet op tolwegen. Neem contact op met uw dienstverlener.
Obu batterij alert, sluit de originele voedingskabel zo snel mogelijk aan op de obu	⚡ (rood knipperend)	Stroomkabel losgekoppeld	Sluit de stroomkabel weer aan.
Obu temperatuurwaarschuwing neem, contact op met de serviceprovider	⚡ (rood knipperend)	Oververhit apparaat	Schakel het voertuig uit en wacht tot het apparaat is afgekoeld.

ONDERHOUD VAN HET APPARAAT

Reinigen



Gebruik voor de reiniging een zachte, met een allesreiniger bevochtigde doek.

LET OP:

- Spuit het reinigingsmiddel niet rechtstreeks op het apparaat.
- Gebruik geen oplosmiddelen of schurende materialen.

Terugsturen van het apparaat



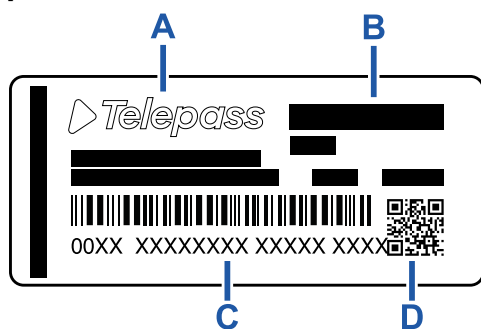
Gooi het apparaat niet weg met ongescheiden gemeentelijk afval.

Breng het naar een gemeentelijk AEEA-inzamelcentrum of lever het in bij uw gebruikelijke contactpersoon en/of bij Telepass SpA.

Technische kenmerken

Afmetingen	95 x 66 x 27 mm
Gewicht	120 g
Buitenmateriaal	Recycleerbaar plastic (ABS)
Beschermingsklasse	IP 41
Bedrijfstemperatuur	-30 °C tot +70 °C
Temperatuur bij opslag	5 °C tot +40 °C
Stroomvoorziening van het voertuig	5 V cc - 2 A (min.)
Interne batterij	Oplaadbare batterij (supercap) 3,9 V cc/155 mAh (@3,67V) - 311mAh (@3,90V)
Restspanning (alleen DSRC)	3,0 V cc - 225 mAh (cr2032)
Radiofrequentiebanden	2G (GSM): 900/1800 MHz 3G (WDCSMA): 900 MHz LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz GNSS: 1151-1214/1215,6-1350/1559-1610 MHz DSRC: 5,785-5,815 GHz
Uitgangsvermogen	2G (GSM): Klasse 1 (30 dBm ±2 dB), Klasse E2 (26 dBm ±3 dB), Klasse 4 (33 dBm ±2 dB), Klasse E2 (27 dBm ±3 dB) 3G (WDCSMA): Klasse 3 (24 dBm +1/-3 dB) LTE (FDD): Klasse 3 (23 dBm ±2 dB) DSRC: -14 dBm
GNSS-normen	GPS, Galileo, GLONASS

Etiket op de achterkant



- A** - Naam en gegevens van de fabrikant
- B** - Naam van het model en technische gegevens (IP-bescherming en stroomvoorziening)
- C** - Serienummer van het apparaat en barcode voor informatie over de DSRC-module
- D** - QR-code voor toegang tot de website van Telepass

Andere markeringen



Apparaat onderworpen aan de AEEA-richtlijn (2012/19/EU).



Apparaat onderworpen aan de RoHS-richtlijn (2011/65/EU).



CE-markering

Veiligheidsconformiteit en typegoedkeuring

De fabrikant Telepass SpA, verklaart dat het type radioapparatuur ETOLK1TL voldoet aan de Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: <https://www.telepass.com/it/truck/supporto>

EG

0051-RED-0118

Homologatie

NSAI overeenkomstig VN/ECE-Reglement R10

Garantie

Voor gedetailleerde informatie over de garantie verwijzen wij u naar het servicecontract en kunt u contact opnemen met uw dienstverlener.

Gegevens van de fabrikant

Telepass SpA
Via Laurentina, 449 - 00142 Rome (RM) - Italië
www.telepass.com

Telepass SAT **K1**

Technology ETOLLKITL

Elektronikus útdíjfizető fedélzeti egység

Felhasználó kézikönyv

Általános figyelmeztetések

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a jelen utasításokat. A szolgáltatást működtető valamennyi országban érvényes fizetéssel, jótállással, szerződéses kötelezettségekkel és az előírásokkal és feltételekkel kapcsolatban hivatkozzon a szolgáltatási szerződésre.

Kerülje a készülék sérülését

- ⚠ Ne végezzen azon illetéktelen beavatkozást és ne kísérelje meg a felnyitását.
- Ne merítse folyadékba és védje az esőtől és/vagy a fröccsenő víztől.
- Hőforrásoktól, lángtól és mágneses mezőtől tartsa távol.
- Tartsa gyermekektől távol.
- Az eszköz használata csak a villamos védelemmel ellátott járműben lehetséges.

Biztosítsa a megfelelő működést

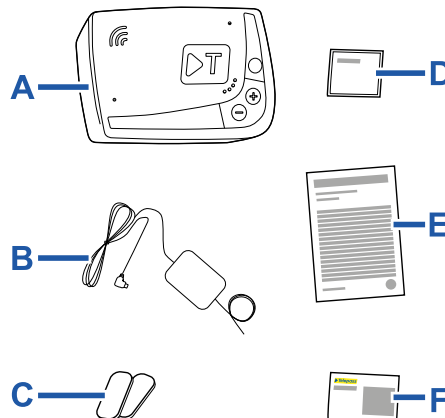
- ⚠ Kövesse pontosan a telepítési elhelyezésre vonatkozó utasításokat.
- Ne használjon szemmel láthatóan sérült készüléket.
- Amennyiben a készülék füstöl, vegye ki a foglalatból és vigye a járműtől távol eső helyre. Az eszköznek a szolgáltatóhoz való visszaszolgáltatása érdekében haladéktalanul lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.
- Amennyiben a készülékből folyadék szivárog, ne érjen hozzá szabad kézzel. Az eszköznek a szolgáltatóhoz való visszaszolgáltatása érdekében haladéktalanul lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.

Tiltások

- ⊘ **Ne bontsa az eszköz tápkábelének csatlakozását.**
Ne használja a készüléket a szolgáltatáshoz megjelöltől eltérő járműben. Rendszámcsere esetén ellenőrizze, hogy a készüléket a megfelelő járműben használja.
Ne használjon egyidejűleg azonos szolgáltatásokkal aktivált több fedélzeti egységet: ez az különböző egységek között interferenciát és meghibásodást okozhat, valamint többszörös útdíj felszámítással járhat. Ebben az esetben a Telepass-nak nem áll módjában visszatéríteni a fizetendő összeghez képest jelentkező túlfizetést.

LEÍRÁS

A doboz tartalma



- A - Eszköz K1 Telepass SAT
- B - Elektromos tápkábel
- C - Két öntapadós tépőzár
- D - Tisztítókendő
- E - Járműnyilatkozat
- F - Biztonsági figyelmeztetések

A csomagolás belső felületén a készülék használatára vonatkozó Gyors Útmutató található. Őrizze meg a csomagolást, hogy később bármikor tanulmányozhassa.

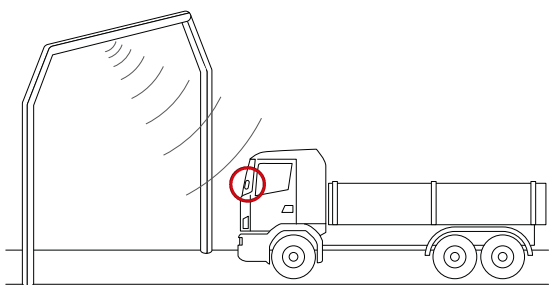
Úti okmányok (csak GO Austria és Scandinavia szolgáltatás esetén)

- ⚠ A (készüléket kísérő) járműnyilatkozatot és a díjszabási kategóriába sorolást megalapozó egyéb más dokumentumokat (forgalomba helyezést igazoló okirat, COP, COC, CEMT) mindenkor a jelen készüléket használó járműben kell tartani.
A gépjárművezető a **Telepass Truck** applikáción keresztül is betekinthez a járműnyilatkozatba.

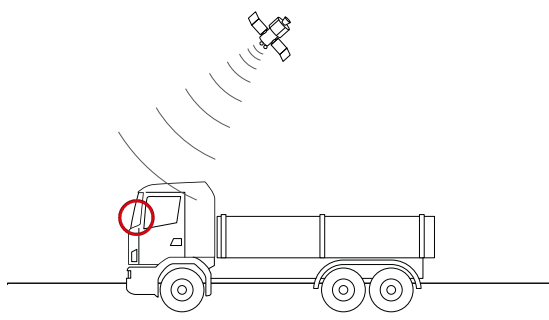
Működés

Ez a készülék az elektromos útdíjfizetést a kijelölt útsávokban, érzékelőkapukon (*free-flow* szolgáltatás) való áthaladással vagy más műholdas helyzetmeghatározó rendszer segítségével bonyolítja le.

- ⚠ Soha ne húzza ki az elektromos tápkábelt. Az eszköz csak aktív áramellátás mellett működik. Az útdíjköteles szakaszokon nem működő eszközzel való haladás büntetést vonhat maga után.



Azokon az útszakaszokon, ahol rádiójelen alapuló rendszer működik, az áthaladást a kijelölt útsávokban elhelyezett antennák, illetve, ahol *free-flow* szolgáltatás működik, az úthálózatban elhelyezett kapuk érzékelik. A kapuk alatti áthaladáskor az eszköz megfelelő működését hangjelzés és/vagy a kijelzőn megjelenő üzenet kíséri.



Azokon az útszakaszokon, ahol műholdas helyzetmeghatározó rendszer működik, a járműnek az útdíjköteles területeken való áthaladását GNSS rendszer érzékeli.

Az eszköz csak akkor aktív, ha a telepítés megfelelő és a műszerfal be van kapcsolva. A gépjárművezetővel hangjelzések, fényjelzések (LED) és hangüzenet formájában kommunikál. A gépjárművezető az eszköz funkcióihoz a Telepass Truck applikáción és közvetlenül az eszköz kezelőszervein keresztül férhet hozzá.

Kézművesek mentessége

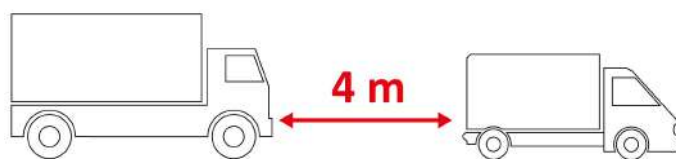
A Németországon áthaladó járművek számára elérhető a kézművesek mentessége. Ez a funkció csak a 7,5 tonnánál kisebb tömegű járműveken engedélyezhető, és lehetővé teszi a díjköteles zónákban való ingyenes áthaladást.

- ⚠ Szankciókat vonhat maga után, ha engedélyezik a kézművesek mentességét az arra jogosító követelményeknek való megfelelés nélkül.

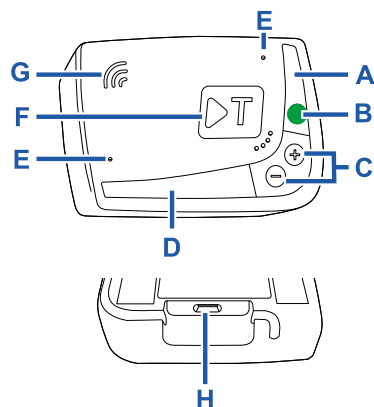
Áthaladás a fizetőkapun

- ⚠ Balesetveszély. A fizetőkapuk közelében tartsa be az útszakasz üzemeltetője által meghatározott sebességkorlátokat.

Az Ön előtt haladó jármű mögött tartson legalább négy méter követési távolságot. Ha a jelzőlámpa piros, válasszon másik fizetőkaput.



A készülék felépítése



- A - Állapotjelző led (vörös/zöld)
- B - Funkció/Megerősítő gomb
- C - Beállító gombok (+/-)
- D - Kommunikációs LED (vörös/sárga/zöld/kék)
- E - Mikrofonok (használaton kívül)
- F - Többfunkciós gomb
- G - Hangszóró
- H - Áramellátást biztosító csatlakozó aljzat

A gombok működése

Az eszközön található gombok lehetővé teszik az eszköz funkcióihoz való hozzáférést a **Telepass Truck** applikáció nélkül is.

Többfunkciós gomb (F) 	Lehetővé teszi az Telepass Truck alkalmazás csatlakoztatását az eszközhöz.
Funkciógombok (B) 	Nyomja meg egyszer a funkciókhoz való hozzáféréshez vagy az aktuális beállítás megerősítéshez. Nyomja meg kétszer az előző funkcióhoz való visszatéréshez. Tartsa nyomva 30 másodpercig a funkciókból való kilépéshez.
Beállító gombok (C) 	Nyomja meg a funkciók és az opciók közötti navigáláshoz vagy a hangerő módosításához.

Huzamos idejű inaktivitás esetén az eszköz automatikusan kilép a beállításokból és visszatér a "Főmenü" funkcióba.

Állapotjelző LED

Az állapotjelző LED a gép működését, illetve a használat és a beállítás során jelentkező esetleges rendellenességeket jelzi. Az üzenetek leírását lásd a "Hibaüzenetek" részben.

 (zöld)	Állandóan világít	Működő eszköz A járműről történő tápellátás megfelelő
 (zöld)	A beállítás során 1 x villog	Elfogadott beállítás A járműről történő tápellátás megfelelő
 (kikapcsolt)	-	Kikapcsolt eszköz Az eszköz nincs csatlakoztatva Ne haladjon át útdíjköteles területeken.
 (vörös)	Állandóan világít	(csak Németországban) Kézművesek mentessége engedélyezve Szolgáltatás aktív és a kézművesek mentessége engedélyezve
 (vörös)	Állandóan világít	Elektromos útdíjfizetés nem aktív Eszköz rendellenesség Ne haladjon át útdíjköteles területeken.
 (vörös)	Villogó	Rendellenesen működő eszköz A tápellátás megszakadt vagy az eszköz túlmelegedett Ellenőrizze a megjelenő hibaüzenetet.
 (zöld)	A jármű leállításakor 3 x villog	Eszköz deaktiválása folyamatban

Kommunikációs LED

A kommunikációs LED az eszközzel való párbeszédet jelzi és a hangüzeneteket kíséri.

 (kék)	Folyamatban van az eszköz párosítása az alkalmazással
 (zöld)	Megerősített érték
 (sárga)	Hangüzenet beolvasás alatt
 (vörös)	Elutasított érték A kiválasztott érték nem engedélyezett. Válasszon egy engedélyezett értéket.

Az áthaladás érzékelésekor hallható hangjelek

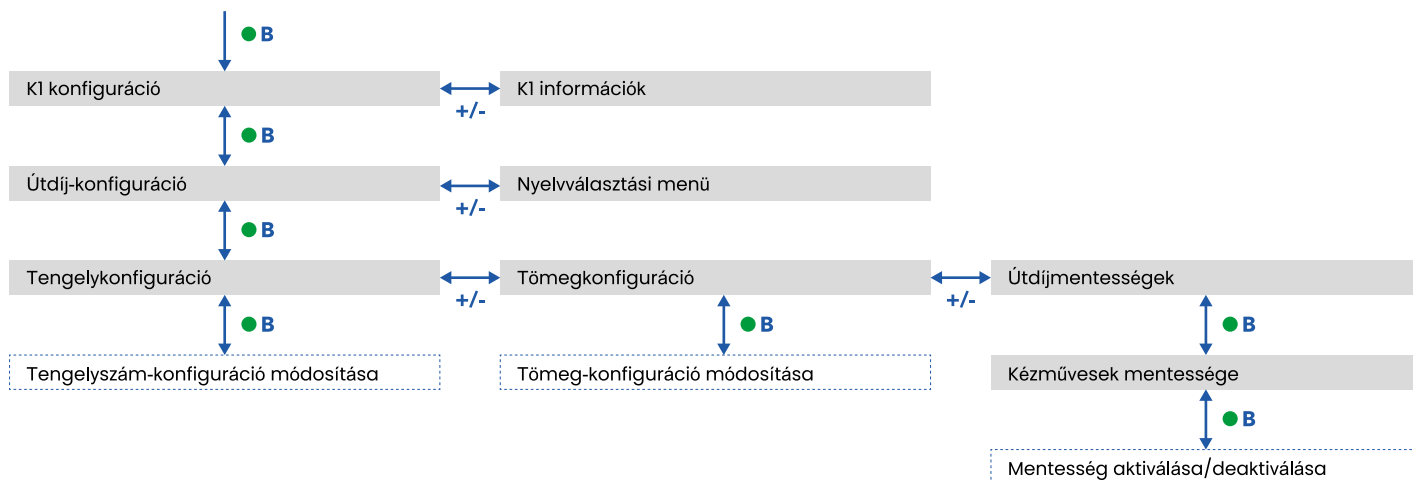
A rádiós érzékelővel ellátott területekre való belépéskor a készülék hangjeleket bocsát ki.

 x 1	Regisztrált áthaladás.
 x 2	Regisztrált áthaladás, de a készülék rendellenességet jelez.
 x 4	NEM regisztrált áthaladás.
	A műholdas érzékelővel ellátott területekre való belépéskor a készülék nem bocsát ki hangjelzést.

KÉSZÜLÉKBEÁLLÍTÁSOK

A funkciók navigációs sémája

Az eszköz funkcióihoz a következő séma szerint tud hozzáférni:



Az adatok megtekintése

FIGYELMEZTETÉS: Büntetés veszély. Mielőtt elindulna, bizonyosodjon meg arról, hogy az eszközön beállított adatok és a gépjármű tényleges jellemzői megegyeznek-e.

1. Nyomja meg a funkciógombot ● B : az eszköz hangüzenete "K1 konfiguráció".
2. Nyomja meg a + vagy - beállítógombot: az eszköz hangüzenete "K1 információk", majd a megerősítéshez nyomja meg a funkciógombot.
3. A megtekinteni kívánt információk kijelöléséhez nyomja meg a + vagy - beállítógombot, ezt követően a kívánt opció megerősítéséhez nyomja meg a funkciógombot: az eszköz beolvassa a regisztrált információkat.

Az alábbi információk tekinthetők meg:

- az eszköz azonosítója
- a telepített szoftver
- az esetlegesen rögzített rendellenességek
- az aktív szolgáltatások
- a gépjármű forgalmi rendszáma

Válassza ki a nyelvet

1. Nyomja meg a funkciógombot: az eszköz hangüzenete "K1 konfiguráció".
2. A megerősítéshez nyomja meg a funkciógombot : az eszköz hangüzenete "Útdíj-konfiguráció".
3. Nyomja meg a + vagy - beállító gombot : az eszköz hangüzenete "Nyelvválasztási menü".
4. A megerősítéshez nyomja meg a funkciógombot: az eszköz beolvassa az adott pillanatban beállított nyelv megnevezését.
5. Az aktuális nyelv beállítás megváltoztatásához nyomja meg a + vagy - beállító gombot a kívánt nyelv beállításához, ezt követően a megerősítéshez nyomja meg a funkciógombot: az eszköz beolvassa a beállított nyelv megnevezését.

meg a funkciógombot: az eszköz beolvassa a beállított nyelv megnevezését.

A tengelyszám ellenőrzése és módosítása

Vegye figyelembe a jármű, a pótkocsi és a félpótkocsi tengelyeinek számát, beleértve a dupla tandemtengelyeket és a felemelhető tengelyeket is. Lakókocsik és autóbuszok esetében ne vegye figyelembe a pótkocsit. Ellenőrizze a készülékben beállított tengelyszámot és szükség esetén végezze el a módosítást. Módosítsa a beállítást minden alkalommal, amikor pótkocsit csatol fel vagy le.

FIGYELMEZTETÉS: A beállításokat járó motorral, de álló jármű mellett végezze.

1. Nyomja meg a funkciógombot: az eszköz hangüzenete "K1 konfiguráció".
2. A megerősítéshez nyomja meg a funkciógombot : az eszköz hangüzenete "Útdíj-konfiguráció".
3. A megerősítéshez nyomja meg a funkciógombot : az eszköz hangüzenete "Tengelykonfiguráció".
4. A megerősítéshez nyomja meg a funkciógombot: az eszköz beolvassa az adott pillanatban beállított tengelyszámot.
5. Az aktuális beállítás megváltoztatásához nyomja meg a + vagy - beállító gombot a kívánt tengelyszám beállításához, ezt követően a megerősítéshez nyomja meg a funkciógombot: az eszköz egy rövid hangjelzést bocsát ki és beolvassa a beállított tengelyszámot.

A beállítások minden egyes megváltoztatásakor értesítést kap a **Telepass Truck** applikáció.

A jármű tömegének ellenőrzése és módosítása

FIGYELMEZTÉS: A beállításokat járó motorral, de álló jármű mellett végezze.

1. Nyomja meg a funkciógombot: az eszköz hangüzenete "KI konfiguráció".
2. A megerősítéshez nyomja meg a funkciógombot : az eszköz hangüzenete "Útdíj-konfiguráció".
3. A megerősítéshez nyomja meg a funkciógombot : az eszköz hangüzenete "Tengelykonfiguráció".
4. Nyomja meg a + vagy - gombot a Tömegkonfiguráció üzenet megjelenéséig.
5. A megerősítéshez nyomja meg a funkciógombot: az eszköz beolvassa az adott pillanatban beállított tömeg intervallumot.
6. Az aktuális beállítás megváltoztatásához nyomja meg a + vagy - beállító gombot a kívánt tömeg intervallum kijelöléséhez, ezt követően a megerősítéshez nyomja meg a funkciógombot: az eszköz egy rövid hangjelzést bocsát ki és beolvassa a beállított tömeg intervallumot.

A beállítások minden egyes megváltoztatásakor értesítést kap a **Telepass Truck** applikáció.

Ellenőrizze és módosítsa a kézművesek mentességét

FIGYELMEZTÉS: A beállításokat járó motorral, de álló jármű mellett végezze. A kézművesek mentessége csak a 7,5 tonnánál kisebb tömegű járművek esetében engedélyezhető.

1. Nyomja meg a funkciógombot: az eszköz hangüzenete "KI konfiguráció".
2. A megerősítéshez nyomja meg a funkciógombot : az eszköz hangüzenete "Útdíj-konfiguráció".
3. A megerősítéshez nyomja meg a funkciógombot : az eszköz hangüzenete "Tengelykonfiguráció".
4. Nyomja meg a + vagy - gombot a Útdíjmentesség üzenet megjelenéséig.
5. A megerősítéshez nyomja meg a funkciógombot : az eszköz hangüzenete "Esenzione artigiani".
6. Nyomja meg a funkciógombot a visszaigazolásához: az eszköz beolvassa a kézművesek mentességének aktuális beállítását (aktív vagy nem aktív).
7. Az aktuális beállítás megváltoztatásához és a mentesség aktiválásához/deaktiválásához nyomja meg a + vagy - beállító gombot, majd nyomja meg a funkciógombot a visszaigazolásához: az eszköz rövid hangjelzést ad, és beolvassa az aktuális beállítást. Az állapotjelző LED vörös színűre vált.

Megjegyzés: ha megpróbálja aktiválni a 7,5 tonnánál nagyobb tömegű járműveknél a kézművesek mentességét, az eszköz a „A mentesség nem alkalmazható” üzenetet írja ki.

A beállítások minden egyes megváltoztatásakor értesítést kap a **Telepass Truck** applikáció.

TELEPASS TRUCK APPLIKÁCIÓ

Miért javasolt a Telepass Truck telepítése

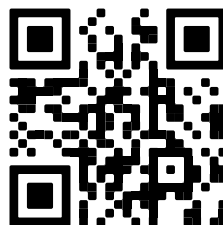
Töltse le a **Telepass Truck** applikációt egy teljeskörű felhasználói élményért.

Az applikáció gyors és intuitív kommunikációt biztosít az eszközzel, továbbá lehetővé teszi az alábbi tevékenységeknek a saját okostelefonról történő elvégzését.

- Az állapottal kapcsolatos üzenetek leolvasása.
- A jármű tengelyszámának és tömegének ellenőrzése és módosítása.
- A járművel kapcsolatos információk ellenőrzése.
- Az aktív szolgáltatások ellenőrzése.
- A felhasználói és telepítési kézikönyvek tanulmányozása.

Az applikáció telepítése

A **Telepass Truck** applikáció letöltéséhez olvassa be a QR-kódot.

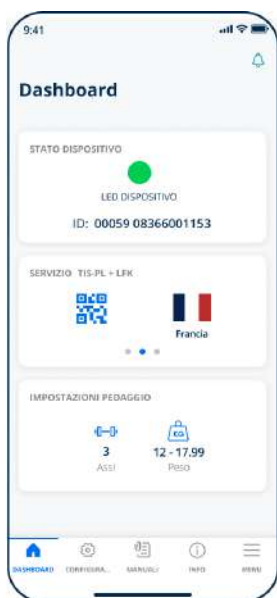


Regisztráljon és lépjen be

Az alkalmazás használatához regisztráljon, jelentkezzen be, és párosítsa az alkalmazást és az eszközt.

FIGYELMEZTÉS: a beállításokat járó motorral, de álló jármű mellett végezze.

1. Indítsa el az applikációt.
2. Adja meg a saját e-mail címét.
3. A regisztrációs eljárás befejezéséhez használja a megadott e-mail címre küldött OTP kódot.
4. Indítsa be a járművet: az eszköz kódja automatikusan megjelenik a **OBU azonosító** mezőben, és nem módosítható.
5. Válassza ki a **Belépés** opciót: most párosítani kell az alkalmazást és az eszközt.
6. Válassza ki a **Párosítás** opciót: a kommunikációs LED kéken villog.
7. Nyomja meg az eszközön a narancssárga többfunkciós gombot: a művelet sikeres befejezése után megnyílik az **Műszerfal** oldal.



Főoldalak

Műszerfal	Itt látható az eszköz azonosítója és állapota, az aktív szolgáltatások listája, az aktuális tömeg és tengelyszám beállítások.
Konfiguráció	A nyelv, a tömeg és a tengelyszám módosítását teszi lehetővé.
Kézikönyvek	Lehetővé teszi az eszköz telepítési és használati kézikönyvének letöltését.
Info	A járművel kapcsolatos információkat jeleníti meg.
Menü	Lehetővé teszi a felhasználói adatok és a Szerződéses feltételek megtekintését.
Értesítések	Lehetővé teszi az esetleges értesítések elolvasását.

A TELEPASS TRUCK APPLIKÁCIÓ BEÁLLÍTÁSA

Az eszköz adatainak és beállításainak ellenőrzése



A **Műszerfal** oldalon az alábbi információk szerepelnek:

- az eszköz állapota és azonosítója
- a beállított nyelv
- beállított tömeg és tengelyszám
- esetlegesen érkezett értesítések

A gépjármű adatainak ellenőrzése



A **Jármű információ** oldalon az alábbi információk szerepelnek:

- a gépjármű rendszáma és honossága
- környezetvédelmi kibocsátási osztály
- tengelyszám és a vontató tömege

Válassza ki a nyelvet



1. Válasszon nyelvet, majd nyomja meg az **OK** gombot.
2. A beállítások visszaigazolásához válassza ki a **Mentés** gombot.

A gépjármű tömegének beállítása



1. Válassza ki a megfelelő tömeg kategóriát, majd nyomja meg az **OK** gombot.
2. A beállítások visszaigazolásához válassza ki a **Mentés** gombot.

A gépjármű tengelyszámának beállítása



1. Jelölje ki a megfelelő tengelyszámot, majd nyomja meg az **OK** gombot.
2. A beállítások visszaigazolásához válassza ki a **Mentés** gombot.

Állítsa be az útdíjmentességet



1. Engedélyezze vagy tiltsa le a mentességet.
2. A beállítások visszaigazolásához válassza ki a **Mentés** gombot.

Az értesítések megjelenítése



Ez az oldal a beérkezett értesítéseket jeleníti meg.

UTAZÁS









Az utazás megkezdése előtt

Tartsa be az alábbi utasításokat a szolgáltatótól és attól az országtól függően, amelyen keresztül utazik.

Tárgymutató	Szolgáltatás										
	GO Ausztria	Skandinávia	LKW-Maut Németország	eToll Lengyelország EETS	HU-GO Magyarország	LSVA Svájc	TOLLPASS Bulgária	Myto SK Szlovákia	Go Szlovénia	Horvátország	Viapass Belgium
Járműnyilatkozat Ellenőrizze, hogy a járművel együtt rendelkezésre bocsátott járműnyilatkozatban szereplő adatok egyeznek az adott jármű és a telepített eszköz adataival.	•	•	•	•							
Tengelyszám Ellenőrizze, hogy a tengelyszám és az egyéb beállított adatok egyeznek a jármű tényleges adataival.	•		•	•	•	•	•	•	•	•	
Tömeg Ellenőrizze, hogy a beállított tömeg megfelel a maximális szállítható tömegnek, beleértve az esetleges pótkocsikat is.			•	•							
Kézművesek mentessége Ellenőrizze, hogy fennállnak-e a feltételei a kézművesek mentességének.			•								
Viapass – kötelező utasítások Olvassa el a A belgiumi közlekedésre vonatkozó, kötelező érvényű utasítások (Viapass szolgáltatás) dokumentumot.											•

Hibaüzenetek

Az eszköz az alábbi rendellenességek jelzésére alkalmas:

Üzenet	LED jelzés	Leírás	Teendő
Mentességi rendellenesség	 (vörös)	(Csak Németországban) Kézművesek mentessége engedélyezve. A tranzitdíjakat ideiglenesen felfüggesztették.	Amikor visszatér a német úthálózatba, győződjön meg arról, hogy továbbra is megfelel a mentességre jogosító követelményeknek.
LTE hiba	 (vörös)	Nincs rádiójel	Az áthaladás kifizetéséhez válasszon más fizetési módot.
GNSS hiba	 (vörös)	Nincs műhold-jel	
OBU letiltva, lépjen kapcsolatba a szolgáltatóval	 (vörös)	A szolgáltató által letiltott készülék	Ne haladjon át útdíjköteles útszakaszokon. Lépjen kapcsolatba a szolgáltatóval.
A szolgáltatás nem aktív ezen a területen	 (vörös)	Táv-útdíjfizetés nem aktív az áthaladási területen	
Illetéktelen hozzáférés észlelve, lépjen kapcsolatba a szolgáltatóval	 (vörös)	Illetéktelen beavatkozás észlelve az eszközön	Ne haladjon át útdíjköteles útszakaszokon. Lépjen kapcsolatba a szolgáltatóval.
OBU akkumulátor figyelmeztetés, mielőbb csatlakoztassa az eredeti tápkábelt az OBU -hoz	 (villogó vörös)	Megszűnt tápkábel csatlakozás	Csatlakoztassa újra a tápkábelt.
OBU hőmérsékleti figyelmeztetés, vegye fel a kapcsolatot a szolgáltatóval	 (villogó vörös)	Eszköz túlmelegedés	Állítsa le a járművet és várjon, amíg az eszköz lehűl.

A KÉSZÜLÉK GONDOZÁSA

Tisztítás



A tisztításhoz használjon szükség esetén általános tisztítószerrel átitatott, puha törlőrongyot.

FIGYELMEZTETÉS:

- A tisztítószerrel ne permetezze közvetlenül a szélvédőre.
- Ne használjon oldószereket vagy karcoló hatású anyagokat.

A készülék visszaszolgáltatása



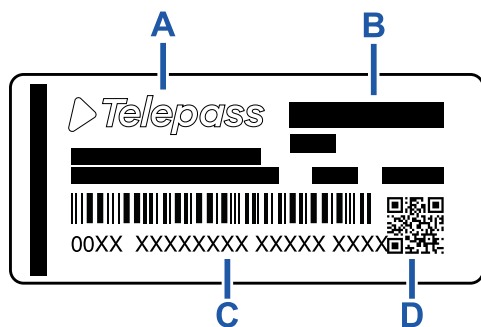
Az eszközt ne ártalmatlanítsa a nem szelektíven gyűjtött kommunális hulladékkal együtt.

Adja le a településen működő hulladéklerakóban vagy szolgáltatassa vissza a szokásos partnerének és/vagy a Telepass SpA vállalatnak.

Műszaki jellemzők

Méret	95 x 66 x 27 mm
Tömeg	120 g
A burkolat anyaga	Újrahasznosítható műanyag (ABS)
Érintésvédelmi osztály	IP 41
Üzemi hőmérséklet	-30 °C és +70 °C között
Tárolási hőmérséklet	5 °C és +40 °C között
Járműről biztosított tápellátás	5 V cc - 2 A (min.)
Belső akkumulátor	Újratölthető akkumulátor (supercap) 3,9 V cc/155 mAh (@3,67V) - 311mAh (@3,90V)
Maradvány feszültség (csak DSRC)	3,0 V cc - 225 mAh (cr2032)
Rádiófrekvencia sávok	2G (GSM): 900/1800 MHz 3G (WDCSMA): 900 MHz LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz GNSS: 1151-1214/1215,6-1350/1559-1610 MHz DSRC: 5,785-5,815 GHz
Kimeneti teljesítmény	2G (GSM): 1.osztály (30 dBm ±2 dB), E2 osztály (26 dBm ±3 dB), 4. osztály (33 dBm ±2 dB), E2 osztály (27 dBm ±3 dB) 3G (WDCSMA): 3 osztály (24 dBm +1/-3 dB) LTE (FDD): 3 osztály (23 dBm ±2 dB) DSRC: -14 dBm
GNSS standard	GPS, Galileo, GLONASS

A hátdoldali címke



- A** - A gyártó neve és adatai
- B** - A modell megnevezése és a műszaki adatok (IP védelem és tápellátás)
- C** - Az eszköz sorozatszama és a DSRC modullal kapcsolatos információkat tartalmazó vonalkód
- D** - A Telepass weboldalára átirányító QR-kód

Egyéb jelölések

	A RAEE Irányelv (2012/19/EU) hatálya alá tartozó készülék.
	A RoHS Irányelv (2011/65/EU) hatálya alá tartozó készülék.
CE	CE jelölés

Biztonsági megfelelés és tanúsítás

A gyártó Telepass SpA kijelenti, hogy a rádiókészülék ETOLLKITL megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. A CE Megfeleléségi nyilatkozat teljes szövegét az alábbi webhelyen olvashatja: <https://www.telepass.com/it/truck/supporto>

CE	0051-RED-0118
Tanúsítás	NSAI, a UNECE R10 szerint

Jótállás

A jótállásra vonatkozó részletes információkért tanulmányozza a szolgáltatási szerződést és lépjen kapcsolatba a szolgáltatóval.

A gyártó adatai

Telepass SpA
Via Laurentina, 449 - 00142 Roma (RM) - Olaszország
www.telepass.com

Telepass SAT **K1**

Technology ETOLLKITL

Naprava v vozilu za elektronsko cestninjenje

Uporabniški priročnik

Splošna opozorila

Pred uporabo naprave pozorno preberite ta navodila. Podrobnosti o plačilu, garanciji, pogodbenih obveznostih, predpisih in pogojih v vsaki državi, v kateri se uporablja naprava, so navedene v pogodbi o izvajanju storitev.

Kako preprečiti poškodbe naprave

- ⚠ Ne posegajte v napravo in je ne poskušajte odpreti. Naprave ne potaplajte v tekočine in jo zaščitite pred dežjem in/ali curki.
- Hranite jo stran od virov toplote, odprtih plamenov in magnetnih polj.
- Napravo hranite zunaj dosega otrok.
- Uporaba naprave je dovoljena le, če so v vozilu nameščene električne zaščite.

Kako zagotoviti pravilno delovanje naprave

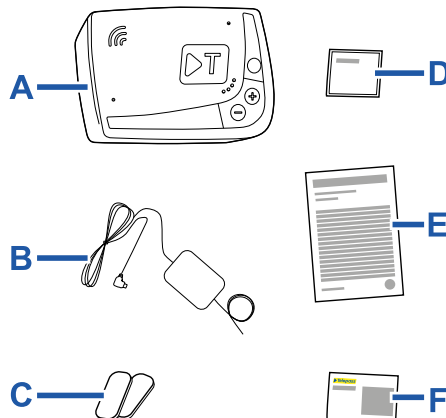
- ⚠ Dosledno upoštevajte napotke za izbiro mesta namestitve. Če naprava kaže znake poškodb, je ne uporabljate. Če iz naprave uhaja dim, jo odstranite z nosilca in odmaknite od vozila. Takoj se obrnite na podporo za stranke, da napravo vrnete ponudniku storitev.
- Če iz naprave izteka tekočina, se je ne dotikajte z golimi rokami. Takoj se obrnite na podporo za stranke, da napravo vrnete ponudniku storitev.

Prepovedi

- ⊘ **Napajalnega kabla ne odklapljajte z naprave.** Napravo uporabljajte samo v vozilu, za katero je bila dobavljena. Če ste zamenjali registrsko tablico, pazite, da napravo uporabljate v pravem vozilu. V vozilu ne uporabljajte več kot ene naprave z enakimi aktivnimi storitvami; sicer lahko pride do motenj med napravami, nepravilnega delovanja in dvojnega plačila cestnine za prevožene cestne odseke. Telepass v takem primeru ne more povrniti presežka plačila.

OPIS

Vsebina pakiranja



- A** – Naprava K1 Telepass SAT
- B** – Napajalni kabel
- C** – Dve samolepilni velcro blazinici
- D** – Čistilne krpice
- E** – Deklaracija vozila
- F** – Varnostna opozorila

Pakiranje vsebuje ovojnico s kratkimi navodili za uporabo naprave. Ovojnico z navodili shranite za kasnejšo uporabo.

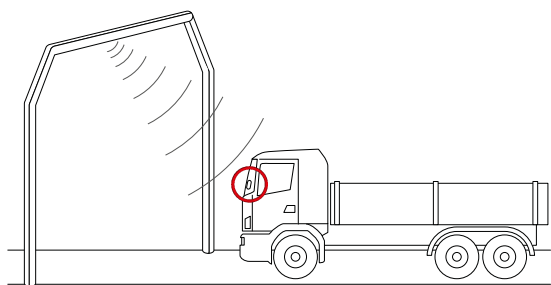
Potovalni dokumenti (samo za storitvi GO v Avstriji in Skandinaviji)

- ⚠ Deklaracija vozila (priložena je napravi) in vsi dokumenti, ki potrjujejo razvrstitev vozila v določen tarifni razred (potrdilo o registraciji vozila, potrdila in dovolilnice COP, COC, CEMT), morajo biti vedno v vozilu, ki uporablja to napravo. Voznik lahko deklaracijo vozila preveri tudi v aplikaciji **Telepass Truck**.

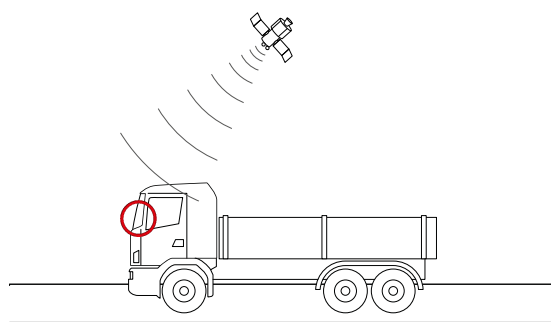
Delovanje

Ta naprava izvaja elektronsko cestninjenje pri vožnji po namembnih vozniških pasovih skozi portale za zaznavanje (storitev *free-flow*) ali s pomočjo satelitskega sistema za sledenje.

- ⚠ Napajalnega kabla nikoli ne odklapljajte z naprave. Naprava deluje le, če je napajana. Vožnja po cestninskih cestah z nedelujočo napravo predstavlja prekršek, ki se lahko kaznuje z globo.



Na odsekih cest, kjer se uporablja tehnologija radijske povezave, zaznavanje poteka prek anten, nameščenih na namembnih vozniških pasovih, ali prek cestninskih portalov, razvrščenih vzdolž cestninskega omrežja, če je na voljo storitev cestninjenja v prostem prometnem toku (*free-flow*). Če je pri prehodu pod portalom plačilo cestnine uspešno, naprava odda zvočne signale in/ali opozorila na zaslonu.



Na odsekih cest, kjer se uporablja storitev satelitskega cestninjenja, tranzit vozila na cestninskih območjih zazna sistem GNSS.

Naprava deluje le, če je pravilno nameščena in je armaturna plošča prižgana. Z voznikom komunicira z zvočnimi signali, svetlobnimi signali (LED-diode) ter glasovnimi sporočili. Voznik lahko do funkcij naprave dostopa prek aplikacije Telepass Truck ali z neposrednim upravljanjem naprave.

Oprostitev plačila cestnin za obrtnike

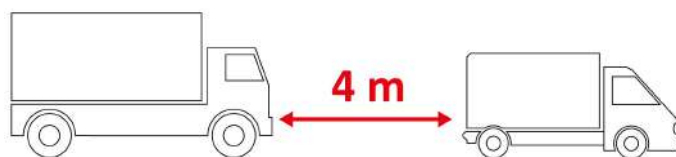
Za vozila v nemškem cestnem prometu je na voljo funkcija oprostitve plačila cestnin za obrtnike. To funkcijo lahko omogočite samo za vozila z maso, manjšo od 7,5 tone, in omogoča brezplačen prehod skozi območja cestninjenja.

- ⚠ Uveljavljanje oprostitve plačila cestnin za obrtnike brez izpolnjevanja pogojev, ki jo omogočajo, lahko povzroči sankcije.

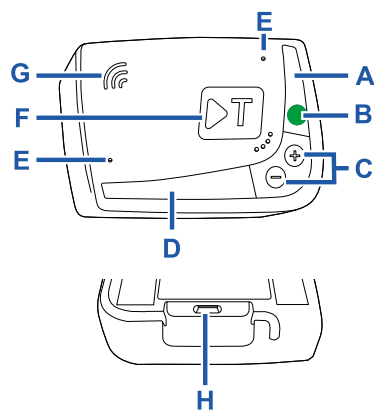
Vožnja skozi cestninsko postajo

- ⚠ Nevarnost nesreče. Ko se približujete cestninski postaji, upoštevajte znake in omejitve hitrosti, ki jih navaja upravljavec cestnega odseka.

Od vozila pred vami bodite oddaljeni vsaj štiri metre. Če na semaforju gori rdeča luč, uporabite drugo cestninsko postajo.






Sestavni elementi naprave



- A - LED-dioda stanja (rdeča/zelena)
- B - Tipka za izbiro/potrditev funkcij
- C - Tipki za nastavitve (+/-)
- D - LED-dioda za komunikacijo (rdeča/rumena/zelena/modra)
- E - Mikrofoni (se ne uporabljajo)
- F - Večnamenska tipka
- G - Zvočnik
- H - Vtičnica

Delovanje tipk















Tipke na napravi omogočajo dostop do funkcij tudi brez uporabe aplikacije **Telepass Truck**.

Večnamenska tipka (F) 	Omogoča povezavo aplikacije Telepass Truck z napravo.
Tipka za izbiro funkcij (B) 	Pritisnite enkrat za dostop do funkcij ali potrditev trenutne nastavitve. Pritisnite dvakrat za vrnitev na prejšnjo funkcijo. Držite pritisnjeno 30 sekund za izhod iz funkcij.
Tipki za nastavitve (C) 	Pritiskajte za premikanje po funkcijah in možnostih ali za prilagajanje jakosti zvoka.

Če dlje časa ne pritisnete nobene od tipk, naprava samodejno preklopi iz nastavitve v funkcijo "Domača stran".









LED-dioda stanja

LED-dioda stanja prikazuje delovanje naprave in opozarja na morebitne napake med uporabo in nastavitvami. Za opis sporočil glejte oddelek "Sporočila o napakah".

 (zelena)	Stalno prižgana	 Naprava deluje Napajanje v vozilu je pravilno
 (zelena)	Med nastavljanjem 1-krat utripne	 Nastavitev je sprejeta Napajanje v vozilu je pravilno
 (ugasnjena)	-	 Naprava je izklopljena Naprava ni povezana Ne vozite po cestninskih odsekih.
 (rdeča)	Stalno prižgana	 (samo Nemčija) Omogočena oprostitev plačila za obrtnike Aktivna storitev in omogočena oprostitev plačila za obrtnike
 (rdeča)	Stalno prižgana	 Elektronsko cestninjenje ni aktivno Napaka naprave Ne vozite po cestninskih odsekih.
 (rdeča)	Utripajoča	 Naprava ne deluje pravilno Napajanje ni priključeno ali pregrevanje naprave Preverite prikazano sporočilo o napaki.
 (zelena)	Ob izklopu vozila 3-krat utripne	 Izklop naprave v teku








LED-dioda za komunikacije

LED-dioda za komunikacije prikazuje stanje dialoga z napravo in spremlja glasovna sporočila.

 (modra)	 Naprava se povezuje z aplikacijo
 (zelena)	 Vrednost je potrjena
 (rumena)	 Branje glasovnega sporočila
 (rdeča)	 Zavrnjena vrednost Izbrana vrednost ni dovoljena. Izberite dovoljeno vrednost.

Zvočni signali pri zaznavanju prehoda

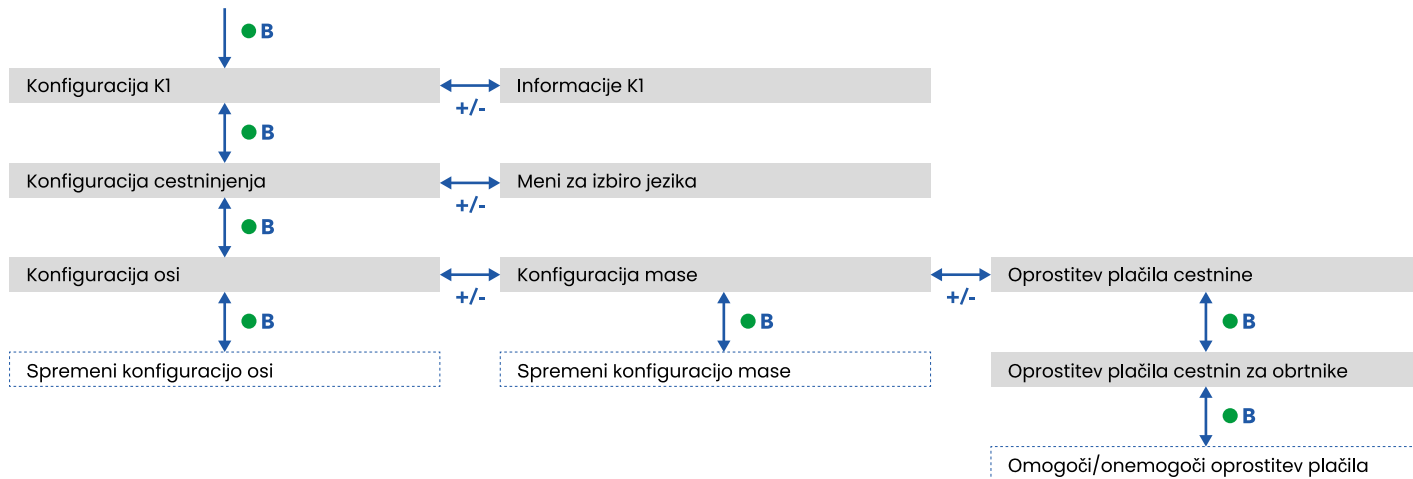
Ob vstopu v območje beleženja z radijsko povezavo naprava odda zvočne signale.

 1-krat	 Prehod je zabeležen.
 2-krat	 Prehod je zabeležen, vendar naprava javlja napako.
 4-krat	 Prehod NI zabeležen.
	Ob vstopu v območje satelitskega beleženja naprava ne odda zvočnih signalov.

NASTAVITVE Z NAPRAVO

Grafična ponazoritev premikanja po funkcijah

Voznik lahko do funkcij naprave dostopa na naslednji način:



Vpogled v podatke

OPOZORILO: Tveganje sankcij. Pred začetkom vožnje se prepričajte, da se podatki, nastavljeni v napravi, ujemajo z dejanskimi lastnostmi vozila.

1. Pritisnite tipko za izbiro funkcij ● : naprava odda glasovno sporočilo "Konfiguracija K1".
2. Pritisnite tipko za nastavitve + ali -: naprava odda glasovno sporočilo "Informacije K1". Nato potrdite s tipko za izbiro/potrditev funkcij.
3. Pritisnite tipko za nastavitve + ali -, da izberete informacije, ki si jih želite ogledati, nato potrdite s tipko za izbiro/potrditev funkcij; naprava predvaja posnetek z informacijami.

Na voljo so naslednje informacije:

- identifikacijska koda naprave,
- nameščena programska oprema,
- morebitne zabeležene nepravilnosti,
- aktivne storitve,
- registrska tablica vozila.

Izbira jezika

1. Pritisnite tipko za izbiro funkcij: naprava odda glasovno sporočilo "Konfiguracija K1".
2. Potrdite s tipko za izbiro funkcij: naprava odda glasovno sporočilo "Konfiguracija cestninjenja".
3. Pritisnite tipko za nastavitve + ali -: naprava odda glasovno sporočilo "Meni za izbiro jezika".
4. Potrdite s tipko za izbiro funkcij: naprava odčita trenutno izbran jezik.
5. Če želite spremeniti trenutno izbran jezik, pritisnite tipko za nastavitve + ali -, da izberete zelenega; nato potrdite s tipko za izbiro/potrditev funkcij; naprava odda glasovno sporočilo o izbranem jeziku.

Preverjanje in spreminjanje števila osi

Upoštevajte vse osi vlečnega vozila in priklopnika ali polpriklopnika, vključno z dvojno tandemsko osjo in dvižnimi osmi. Pri bivalnih prikolicah in avtobusih ne upoštevajte morebitnih priklopnikov. Preverite število osi, ki je nastavljeno v napravi, in ga po potrebi spremenite. Nastavitev spremenite vsakič, ko priklopite ali odklopite priklopnik.

OPOZORILO: Nastavitve spreminjajte, ko je motor zagnan, vozilo pa stoji.

1. Pritisnite tipko za izbiro funkcij: naprava odda glasovno sporočilo "Konfiguracija K1".
2. Potrdite s tipko za izbiro funkcij: naprava odda glasovno sporočilo "Konfiguracija cestninjenja".
3. Potrdite s tipko za izbiro funkcij: naprava odda glasovno sporočilo "Konfiguracija osi".
4. Potrdite s tipko za izbiro funkcij: naprava odčita trenutno nastavljeno število osi.
5. Če želite spremeniti trenutno nastavitve, pritisnite tipko za nastavitve + ali -, da izberete zeleno število osi; nato potrdite s tipko za izbiro/potrditev funkcij; naprava odda kratek zvočni signal in glasovno sporočilo o nastavljenem številu osi.

Ob vsaki spremembi nastavitve naprava pošlje obvestilo v aplikacijo **Telepass Truck**.

Preverjanje in spreminjanje mase vozila

OPOZORILO: Nastavitve spreminjajte, ko je motor zagnan, vozilo pa stoji.

1. Pritisnite tipko za izbiro funkcij: naprava odda glasovno sporočilo "Konfiguracija K1".
2. Potrdite s tipko za izbiro funkcij: naprava odda glasovno sporočilo "Konfiguracija cestninjenja".
3. Potrdite s tipko za izbiro funkcij: naprava odda glasovno sporočilo "Konfiguracija osi".
4. Pritiskajte gumb za prilagoditev + ali -, dokler se ne prikaže sporočilo Konfiguracija mase.
5. Potrdite s tipko za izbiro funkcij: naprava odčita trenutno nastavljen težnostni razred vozila.
6. Če želite spremeniti trenutno nastavitev, pritisnite tipko za nastavitve + ali -, da izberete želeni težnostni razred; nato potrdite s tipko za izbiro/potrditev funkcij; naprava odda kratek zvočni signal in glasovno sporočilo o nastavljenem težnostnem razredu.

Ob vsaki spremembi nastavitve naprava pošlje obvestilo v aplikacijo **Telepass Truck**.

Preverjanje in spreminjanje oprostitev plačila cestnin za obrtnike

OPOZORILO: Nastavitve spreminjajte, ko je motor zagnan, vozilo pa stoji. Oprostitev plačila cestnin za obrtnike lahko omogočite samo za vozila z maso, manjšo od 7,5 tone.

1. Pritisnite tipko za izbiro funkcij: naprava odda glasovno sporočilo "Konfiguracija K1".
2. Potrdite s tipko za izbiro funkcij: naprava odda glasovno sporočilo "Konfiguracija cestninjenja".
3. Potrdite s tipko za izbiro funkcij: naprava odda glasovno sporočilo "Konfiguracija osi".
4. Pritiskajte gumb za prilagoditev + ali -, dokler se ne prikaže sporočilo Oprostitev plačila cestnin.
5. Potrdite s tipko za izbiro funkcij: naprava odda glasovno sporočilo "Esenzione artigiani".
6. Potrdite s tipko za izbiro/potrditev funkcij: naprava odčita trenutno nastavitev oprostitev plačila cestnin za obrtnike (aktivna/ni aktivna).
7. Če želite spremeniti nastavitev in vključiti/izključiti oprostitev plačila, pritisnite tipko za nastavitve + ali - in potrdite s tipko za izbiro/potrditev funkcij; naprava odda kratek zvočni signal in glasovno sporočilo o trenutni nastavitvi. LED-dioda stanja zasveti rdeče.

Opomba: če poskusite aktivirati oprostitev plačila cestnin za obrtnike za vozila z maso, večjo od 7,5 tone, naprava odda glasovno sporočilo "Oprostitev plačila cestnin ni mogoče uporabiti".

Ob vsaki spremembi nastavitve naprava pošlje obvestilo v aplikacijo **Telepass Truck**.

APLIKACIJA TELEPASS TRUCK

Zakaj namestiti aplikacijo Telepass Truck

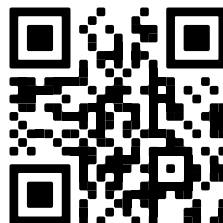
Za popolno uporabniško izkušnjo prenesite aplikacijo **Telepass Truck**.

Aplikacija omogoča hitro in intuitivno komunikacijo z napravo ter opravljanje naslednjih opravil prek pametnega telefona:

- branje sporočil o stanju naprave;
- preverjanje ali spreminjanje nastavitve števila osi in mase vozila;
- preverjanje informacij o vozilu;
- preverjanje aktivnih storitev.
- Pregled priročnikov z navodili za uporabo in namestitvev.

Namestitev aplikacije

Za namestitev aplikacije **Telepass Truck** skenirajte QR-kodo.

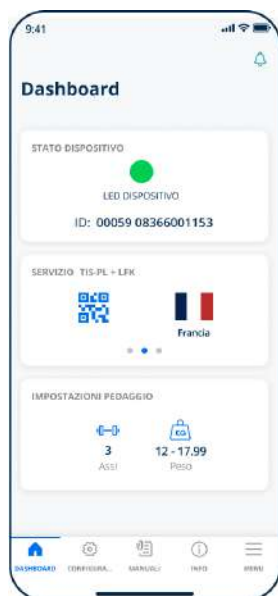


Registracija in prijava

Če želite uporabljati aplikacijo, se morate registrirati, vstopiti in povezati aplikacijo ter napravo.

OPOZORILO: Postopke izvajajte, ko je motor zagnan, vozilo pa stoji.

1. Zaženite aplikacijo.
2. Vnesite svoj e-poštni naslov.
3. Uporabite kodo OTP, ki ste jo prejeli na navedeni e-poštni naslov, da dokončate postopek registracije.
4. Zaženite vozilo: koda naprave se samodejno izpiše v polju **OBU ID** in je ni mogoče spremeniti.
5. Izberite **Vstopi**: Zdaj morate povezati aplikacijo in napravo.
6. Izberite **Poveži**: LED-dioda za komunikacijo utripa v modri barvi.
7. Pritisnite večnamenski oranžni gumb na napravi; ko je postopek uspešno zaključen, se odpre stran **Nadzorna plošča**.



Glavne strani

Nadzorna plošča	Prikazuje identifikacijsko kodo in stanje naprave, aktivne storitve ter trenutne nastavitve mase in števila osi.
Konfiguracije	Omogoča izbiro jezika in spreminjanje mase ter števila osi vozila.
Priročniki	Omogoča prenos priročnikov za namestitve in uporabo naprave.
Informacije	Prikazuje informacije o vozilu.
Meni	Omogoča vpogled v podatke o uporabniku in pogodbenne pogoje.
Obvestila	Omogoča branje vseh prejetih obvestil.

NASTAVITVE APLIKACIJE TELEPASS TRUCK

Preverjanje podatkov in nastavitve naprave



Na strani **Nadzorna plošča** so prikazane naslednje informacije:

- stanje in identifikacijska koda naprave;
- izbran jezik;
- nastavljena masa in število osi;
- morebitna prejeta obvestila.

Preverjanje podatkov o vozilu



Na strani **Informacije o vozilu** so prikazane naslednje informacije:

- registrska tablica in država vozila;
- emisijski razred,
- št. osi in masa vlečnega vozila,

Izbira jezika



1. Izberite želeni jezik in pritisnite **V redu**.
2. Za potrditev nastavitve izberite **Shrani**.

Nastavitev mase vozila



1. Izberite pravilno kategorijo mase in pritisnite **V redu**.
2. Za potrditev nastavitve izberite **Shrani**.

Nastavitev števila osi vozila



1. Izberite pravilno število osi in pritisnite **V redu**.
2. Za potrditev nastavitve izberite **Shrani**.

Nastavitev oprostitve plačila cestnine



1. Omogočite ali onemogočite oprostitve plačila.
2. Za potrditev nastavitve izberite **Shrani**.

Prikaz obvestil



Na tej strani so prikazana prejeta obvestila.

NA POTI

Preden greste na pot

Odvisno od ponudnika storitev in države, skozi katero potujete, upoštevajte naslednje napotke.

Napotki	Storitev										
	GO Avstrija	Skandinavija	LKW-Maut Nemčija	eToll Poljska EETS	HU-GO Madžarska	LSVA Švica	TOLLPASS Bolgarija	Myto SK Slovaška	Go Slovenija	Hrvaška	Viapass Belgija
Deklaracija vozila Preverite, ali podatki, navedeni v deklaraciji vozila, ki je priložena napravi, ustrezajo vozilu in vgrajeni napravi.	•	•	•	•							
Št. osi Preverite, ali število osi in drugi nastavljeni podatki ustrezajo dejanskim lastnostim vozila.	•		•	•	•	•	•	•	•	•	
Masa Preverite, ali nastavljena masa ustreza največji dovoljeni masi skupaj s tovorom, vključno s prikolico, če je prisotna.			•	•							
Oprostitev plačila cestnin za obrtnike Preverite, ali obstajajo pogoji za oprostitev plačila cestnin za obrtnike.			•								
Viapass – obvezna navodila Glejte Obvezna navodila za potovanje po Belgiji (storitev Viapass).											•

Sporočila o napakah

Naprava lahko javi naslednje napake.

Sporočilo	LED-dioda	Opis	Kako ukrepati
Napaka pri oprostitvi plačila cestnin	● (rdeča)	(Samo Nemčija) Omogoči oprostitev plačila za obrtnike. Pristojbine za cestnino so začasno ukinjene.	Pri ponovnem vstopu v nemško cestno omrežje preverite, ali še vedno izpolnjujete pogoje za oprostitev plačila.
Napaka LTE	● (rdeča)	Ni radijskega signala	Plačajte cestnino z drugimi plačilnimi sredstvi.
Napaka GNSS	● (rdeča)	Ni satelitskega signala	
Naprava OBU je blokirana, obrnite se na ponudnika storitve	● (rdeča)	Ponudnik storitev je blokiral napravo	Ne vozite po cestninskih cestah. Obrnite se na ponudnika storitve.
Storitev na tem področju ni aktivna	● (rdeča)	Storitev elektronskega cestninjenja ni aktivna na tranzitnem območju	
Zaznan nedovoljen poseg, obrnite se na ponudnika storitve	● (rdeča)	Naprava je zaznala poskus nedovoljenega posega	Ne vozite po cestninskih cestah. Obrnite se na ponudnika storitve.
Opozorilo baterije OBU, čim prej priključite originalni napajalni kabel na OBU	☀ (utripajoča rdeča)	Odklopljen napajalni kabel	Ponovno priključite napajalni kabel.
Temperaturni alarm naprave OBU, obrnite se na ponudnika storitve	☀ (utripajoča rdeča)	Naprava se je pregrela	Ugasnite vozilo in počakajte, da se naprava ohladi.

NEGA NAPRAVE

Čiščenje



Za čiščenje uporabite mehko krpo, ki jo lahko po potrebi navlažite z univerzalnim čistilom.

OPOZORILO:

- Čistila ne pršite neposredno na napravo.
- Ne uporabljajte topil ali grobih materialov.

Vračilo naprave

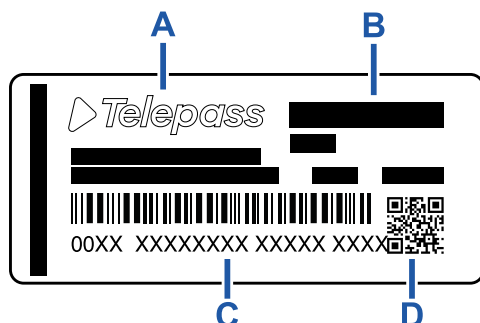


Naprave ne odlagajte med mešane komunalne odpadke. Odnosite jo v zbirni center odpadne električne in elektronske opreme ali jo vrnite vašemu običajnemu referentu in/ali družbi Telepass SpA.

Tehnične značilnosti

Mere	95 × 66 × 27 mm
Masa	120 g
Zunanji material	Plastika, primerna za recikliranje (ABS)
Stopnja zaščite	IP 41
Delovna temperatura	Od -30 °C do +70 °C
Temperatura shranjevanja	Od 5 °C do +40 °C
Napajanje v vozilu	5 V dc - 2 A (min.)
Notranja baterija	Baterija za ponovno polnjenje (supercap) 3,9 V dc/155 mAh (@3,67 V) - 311 mAh (@3,90 V)
Preostala napetost (samo DSRC)	3,0 V dc - 225 mAh (cr2032)
Radiofrekvenčni pasovi	2G (GSM): 900/1800 MHz 3G (WDCSMA): 900 MHz LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz GNSS: 1151-1214/1215,6-1350/1559-1610 MHz DSRC: 5,785-5,815 GHz
Izhodna moč	2G (GSM): Razred 1 (30 dBm ±2 dB), Razred E2 (26 dBm ±3 dB), Razred 4 (33 dBm ±2 dB), Razred E2 (27 dBm ±3 dB) 3G (WDCSMA): Razred 3 (24 dBm +1/-3 dB) LTE (FDD): Razred 3 (23 dBm ±2 dB) DSRC: -14 dBm
Standard GNSS	GPS, Galileo, GLONASS

Nalepka na hrbtni strani



- A** - Ime in podatki o proizvajalcu
- B** - Ime modela in tehnični podatki (stopnja zaščite IP in napajanje)
- C** - Serijska številka naprave in črtna koda za informacije o modulu DSRC
- D** - QR koda za dostop do spletne strani Telepass

Druge oznake

	Za napravo veljajo zahteve Direktive OEEQ (2012/19/EU).
	Za napravo veljajo zahteve Direktive RoHS (2011/65/EU).
	Oznaka CE

Skladnost z varnostnimi predpisi in homologacija

Proizvajalec Telepass SpA izjavlja, da je radijska oprema tipa ETOLKITL v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <https://www.telepass.com/it/truck/supporto>

CE	0051-RED-0118
Homologacija	NSAI v skladu s pravilnikom UN/ECE R10

Garancija

Za podrobne informacije o garanciji preberite pogodbo o izvajanju storitev in se obrnite na ponudnika storitev.

Podatki o proizvajalcu

Telepass SpA
Via Laurentina, 449 - 00142 Rim (RM) - Italija
www.telepass.com

Telepass SAT **K1**

Technology ETOLLKITL

Indbygget enhed til elektronisk opkrævning af vejafgift

Brugervejledning

Generelle advarsler

Læs disse anvisninger omhyggeligt, før du bruger enheden. For detaljer om betalinger, garanti, kontraktlige forpligtelser, regler og betingelser i hvert land, hvor enheden bruges, henvises til servicekontrakten.

Undgå skader på enheden

- Pål ikke ved den og forsøg ikke at åbne den. Nedsænk den ikke i væsker og beskyt den mod regn og/eller stænk. Hold enheden væk fra varme, flammer og magnetiske felter. Skal holdes utilgængeligt for børn. Brugen af enheden er kun tilladt, hvis der er elektriske beskyttelsesanordninger på køretøjet.

Garantér korrekt funktion

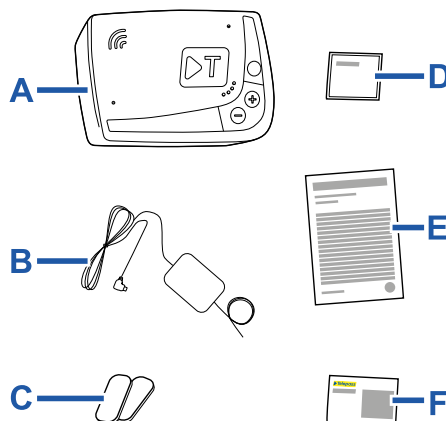
- Følg anvisningerne for installationsstedet omhyggeligt. Brug ikke enheden, hvis den ser ud til at være beskadiget. Hvis der kommer røg fra enheden, skal du tage den ud af holderen og fjerne den fra køretøjet. Kontakt kundeservice med det samme for at sende den tilbage til tjenesteudbyderen. Hvis der kommer væske ud af enheden, må den ikke håndteres med bare hænder. Kontakt kundeservice med det samme for at sende den tilbage til tjenesteudbyderen.

Forbud

- Tag ikke strømforsyningsledningen ud af enheden.** Brug ikke enheden i et andet køretøj end det, den blev leveret til. Hvis du skifter nummerplade, skal du sikre dig, at du bruger enheden på det rigtige køretøj. Brug ikke mere end én enhed med de samme aktive tjenester på det samme køretøj; dette kan forårsage interferens mellem enhederne, funktionsfejl og dobbelt betaling for de kørte strækninger. I dette tilfælde kan Telepass ikke refundere betalingen, der overstiger det skyldige beløb.

BESKRIVELSE

Æskens indhold



- A** – Enhed K1 Telepass SAT
- B** – Strømforsyningskabel
- C** – To selvklæbende velcrostrimler
- D** – Renseservietter
- E** – Køretøjsklæring
- F** – Sikkerhedsadvarsler

Æsken indeholder en lynvejledning til brug af enheden inde i indpakningen. Gem vejledningen så du til enhver tid kan slå op i den.

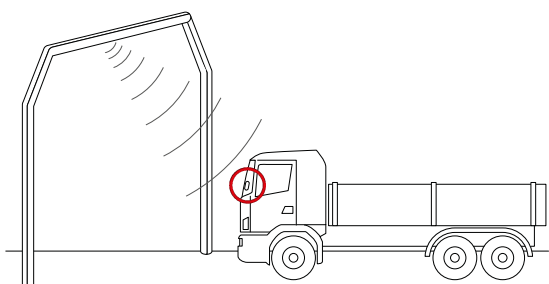
Før start (kun tjenesten GO Austria og Skandinavien)

- Køretøjsklæringen (leveret sammen med enheden) og eventuelle dokumenter, der beviser at de tilhører en bestemt takstgruppe (registreringsattest, COP, COC, CEMT) skal altid forefindes i køretøjet, der bruger denne enhed. Føreren kan også konsultere køretøjsklæringen via appen **Telepass Truck**.

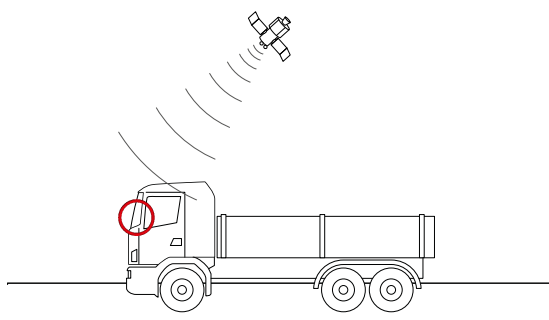
Funktion

Denne enhed udfører elektronisk vejafgiftopkrævning ved at passere gennem særlige baner, med detektionsportaler (*free-flow*-tjeneste) eller ved hjælp af satellitlokaliseringssystemet.

- ⚠ Frakobl aldrig strømforsyningsledningen. Enheden fungerer kun, når den er strømforsynet. Kørsel på betalingsveje med en defekt anordning kan medføre bøder.



På de vejstrækninger, hvor radiosystemet anvendes, sker detektion via antenner placeret i de særlige baner eller, hvor *free-flow*-tjenesten er tilgængelig, på portaler placeret langs vejnettet. Ved kørsel under portalerne indikeres korrekt drift af enheden med akustiske signaler og/eller advarsler på displayet.



På vejstrækninger, hvor satellittjenesten er aktiv, registreres køretøjets transit i vejafgiftpligtige områder af GNSS. Enheden er kun aktiv, når den er korrekt installeret, og instrumentpanelet er tændt. Kommunikerer med chaufføren via lydsignaler, lyssignaler (LED'er) og talebeskeder. Chaufføren kan få adgang til enhedsfunktionerne både via Telepass Truck-appen og direkte på enheden.

Håndværkerfritagelse

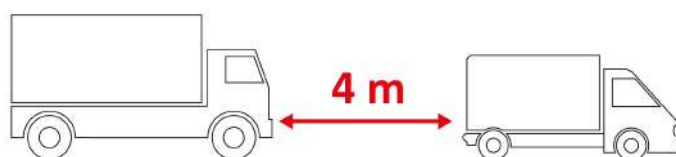
Håndværkerfritagelsesfunktionen er tilgængelig for køretøjer, der kører gennem Tyskland. Denne funktion kan kun aktiveres på køretøjer, der vejer mindre end 7,5 tons, og giver dig mulighed for køre gratis gennem betalingszoner.

- ⚠ Aktivering af håndværkerfritagelse uden at opfylde de krav, der giver ret til den, kan medføre bøder.

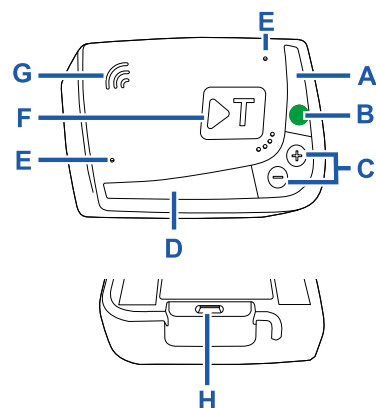
Køre gennem betalingsanlægget

- ⚠ Risiko for uheld. I nærheden af betalingsanlæggene skal du overholde de anvisninger og hastighedsgrænser, som er angivet.

Hold en afstand på cirka fire meter fra det forankørende køretøj. Hvis lyssignalet er rødt, skal du bruge en anden bane i betalingsanlægget.



Enhedens struktur



- A - Statusdiode (rød/grøn)
- B - Funktions-/bekræftelsesknop
- C - Indstillingsknapper (+/-)
- D - Kommunikationsdiode (rød/gul/grøn/blå)
- E - Mikrofoner (ikke anvendte)
- F - Multifunktionsknop
- G - Højtaler
- H - Strømforsyningsstik

Knappernes adfærd

Knapperne på enheden giver dig adgang til funktionerne selv uden at bruge appen **Telepass Truck**.

Multifunktionsknop (F) 	Gør det muligt at forbinde appen Telepass Truck til enheden.
Funktionsknop (B) 	Tryk én gang for at få adgang til funktionerne eller for at bekræfte den aktuelle indstilling. Tryk to gange for at gå tilbage til funktionen før den aktuelle. Tryk og hold i 30 sekunder for at lukke funktionerne.
Indstillingsknapper (C) 	Tryk på for at navigere i funktioner og muligheder eller ændre lydstyrkeniveauet.

I tilfælde af længere tids inaktivitet forlader enheden automatisk indstillingerne og vender tilbage til funktionen "Startside".

Statusdiode

Statusdioden indikerer driften af enheden og signalerer eventuelle uregelmæssigheder under brug og under indstilling. For en beskrivelse af meddelelserne, se afsnittet "Fejlmeddelelser".

 (grøn)	Fast	Enheden er i drift Korrekt strømforsyning fra køretøj
 (grøn)	Blinker 1 gang under indstillinger	Indstilling accepteret Korrekt strømforsyning fra køretøj
 (slukket)	-	Enhed slukket Enhed ikke tilsluttet Kør ikke i betalingsområder.
 (rød)	Fast	(kun Tyskland) Håndværkerfritagelse aktiveret Tjenesten er aktiv og håndværkerfritagelse er aktiveret
 (rød)	Fast	Elektronisk vejafgift ikke aktiv Fejl op enhed Kør ikke i betalingsområder.
 (rød)	Blinker	Enheden fungerer ikke korrekt Strømforsyning frakoblet eller enhed overophedet Kontrollér den viste fejlmeddelelse.
 (grøn)	Blinker 3 gange når køretøjet slukkes	Enhed deaktiveret

Kommunikationsdiode

Kommunikationsdioden signalerer dialogen med enheden og ledsager talebeskederne.

 (blå)	Enheden er i gang med at blive parret med appen
 (grøn)	Værdi bekræftet
 (gul)	Talebesked læses
 (rød)	Værdi afvist Den valgte værdi er ikke tilladt. Vælg en tilladt værdi.

Lydsignaler ved registrering af transit

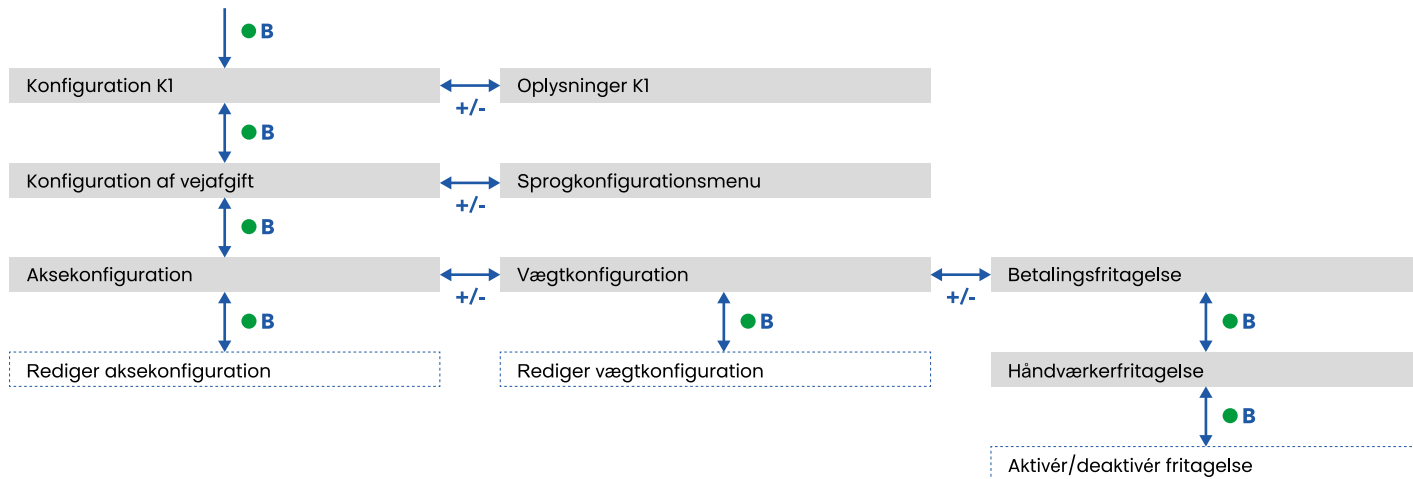
Når man kører ind i områder med radiodetektering, udsender enheden lydsignaler.

 1 stk.	Passage registreret.
 2 stk.	Passage registreret, men enheden signalerer en fejl.
 4 stk.	Passage IKKE registreret.
	Når man kører ind i områder med satellitdetektering, udsender enheden ikke lydsignaler.

INDSTILLING FRA ENHED

Funktionsnavigationsdiagram

Enhedens funktioner er tilgængelige i henhold til følgende diagram:



Se dataene

OBS: Risiko for bøder. Før du tager afsted, skal du sikre dig, at dataene indstillet i enheden og køretøjets reelle egenskaber stemmer overens.

1. Tryk på funktionsknappen ● : enheden siger "Konfiguration K1".
2. Tryk på indstillingsknappen + eller -: enheden siger "Oplysninger K1", og tryk derefter på funktionsknappen for at bekræfte.
3. Tryk på indstillingsknappen + eller - for at vælge de oplysninger, der skal konsulteres, og tryk derefter på funktionsknappen for at bekræfte den ønskede: enheden udtaler de registrerede oplysninger.

Du kan konsultere følgende oplysninger:

- enhedens id
- installeret software
- eventuelle registrerede fejl
- aktive tjenester
- køretøjets nummerplade

Vælg sproget

1. Tryk på funktionsknappen: enheden siger "Konfiguration K1".
2. Tryk på funktionsknappen for at bekræfte: enheden siger "Konfiguration af vejafgift".
3. Tryk på funktionsknappen + eller -: enheden siger "Sprogkonfigurationsmenu".
4. Tryk på funktionsknappen for at bekræfte: enheden læser det aktuelt indstillede sprog.
5. For at ændre det aktuelle sprog, tryk på indstillingsknappen + eller - for at vælge det ønskede, tryk derefter på funktionsknappen for at bekræfte: enheden siger det indstillede sprog.

Kontrollér og skift antallet af akser

Medtag alle køretøjets og anhængerens eller sættevognens akser, inklusive tandemaksler og løfteaksler. For campingvogne og busser medtages anhængere ikke. Kontrollér antallet af akser indstillet på enheden, og redigér det om nødvendigt. Redigér indstillingen hver gang en anhænger til- eller frakobles.

OBS: Redigér indstillingerne med motoren kørende, men mens køretøjet holder stille.

1. Tryk på funktionsknappen: enheden siger "Konfiguration K1".
2. Tryk på funktionsknappen for at bekræfte: enheden siger "Konfiguration af vejafgift".
3. Tryk på funktionsknappen for at bekræfte: enheden siger "Aksekonfiguration".
4. Tryk på funktionsknappen for at bekræfte: enheden læser det aktuelt indstillede antal akser.
5. For at ændre den aktuelle indstilling, tryk på indstillingsknappen + eller - for at vælge det ønskede antal akser, tryk derefter på funktionsknappen for at bekræfte: enheden udsender et kort lydssignal og udtaler antallet af indstillede akser.

For hver ændring af indstillingerne sendes en notifikation til **Telepass Truck**-appen.

Kontrollér og redigér køretøjets vægt

OBS: Redigér indstillingerne med motoren kørende, men mens køretøjet holder stille.

1. Tryk på funktionsknappen: enheden siger "Konfiguration KI".
2. Tryk på funktionsknappen for at bekræfte: enheden siger "Konfiguration af vejafgift".
3. Tryk på funktionsknappen for at bekræfte: enheden siger "Aksekonfiguration".
4. Tryk på funktionsknappen + eller -: enheden viser meddelelsen "Vægtkonfiguration".
5. Tryk på funktionsknappen for at bekræfte: enheden læser den aktuelt indstillede vægt.
6. For at ændre den aktuelle indstilling, tryk på indstillingsknappen + eller - for at vælge det ønskede vægtinterval, tryk derefter på funktionsknappen for at bekræfte: enheden udsender et kort lydsignal og udtaler det indstillede vægtinterval.

For hver ændring af indstillingerne sendes en notifikation til **Telepass Truck**-appen.

Kontrollere og ændre håndværkerfritagelsen

OBS: Redigér indstillingerne med motoren kørende, men mens køretøjet holder stille. Det er kun muligt at aktivere håndværkerfritagelsen for køretøjer, der vejer mindre end 7,5 tons.

1. Tryk på funktionsknappen: enheden siger "Konfiguration KI".
2. Tryk på funktionsknappen for at bekræfte: enheden siger "Konfiguration af vejafgift".
3. Tryk på funktionsknappen for at bekræfte: enheden siger "Aksekonfiguration".
4. Tryk på funktionsknappen + eller -: enheden viser meddelelsen "Betalingsfritagelse".
5. Tryk på funktionsknappen for at bekræfte: enheden siger "Esenzione artigiani".
6. Tryk på funktionsknappen for at bekræfte: enheden læser den aktuelle håndværkerfritagelsesindstilling (aktiv eller inaktiv).
7. For at aktivere/deaktivere den aktuelle indstilling af fritagelsen, tryk på indstillingsknappen + eller -, tryk derefter på funktionsknappen for at bekræfte: enheden udsender et kort lydsignal og udtaler den aktuelle indstilling. Statusdioden bliver rød.

Bemærk: hvis du forsøger at aktivere håndværkerfritagelsen for køretøjer, der vejer mere end 7,5 tons, viser enheden meddelelsen "Fritagelse ikke relevant".

For hver ændring af indstillingerne sendes en notifikation til **Telepass Truck**-appen.

APPEN TELEPASS TRUCK

Hvorfor installere Telepass Truck

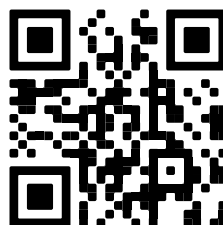
Hent appen **Telepass Truck** for at få en komplet brugsoplevelse.

Appen giver dig mulighed for at kommunikere hurtigt og intuitivt med enheden og udføre følgende aktiviteter via din smartphone:

- Læse statusmeddelelser fra enheden.
- Kontrollere eller redigere indstillingerne for akse og køretøjsvægt.
- Kontrollere køretøjsoplysningerne.
- Kontrollere de aktive tjenester.
- Slå op i bruger- og installationsvejledningen.

Installere appen

Scan QR-koden for at installere appen **Telepass Truck**.

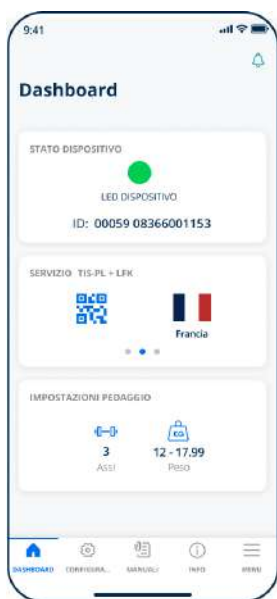


Registrere sig og åbne

For at bruge appen skal du registrere dig, logge ind og parre appen og enheden.

OBS: Udfør handlingerne med motoren kørende, men mens køretøjet holder stille.

1. Åbn appen.
2. Indtast din e-mailadresse.
3. Brug OTP-koden, der sendes til den angivne e-mail-adresse, for at fuldføre registreringsproceduren.
4. Tænd for køretøjet: enhedskoden vises automatisk i **OBU ID**-feltet og kan ikke ændres.
5. Vælg **Åbn**: du skal nu parre appen og enheden.
6. Vælg **Par**: kommunikationsdioden blinker blåt.
7. Tryk på den orange multifunktionsknap på enheden: når handlingen er gennemført, åbnes siden **Instrumentbræt**.



Hovedsider

Instrumentbræt	Viser enheds-id og status, aktive tjenester og aktuelle vægt- og akseindstillinger.
Konfigurationer	Giver dig mulighed for at ændre sprog, vægt og akser på køretøjet.
Manualer	Giver dig mulighed for at hente installations- og brugsvejledningerne til enheden.
Info	Viers køretøjsoplysninger.
Menu	Det giver dig mulighed for at konsultere brugerdata og kontraktens vilkår og betingelser.
Meddelelser	Giver dig mulighed for at læse alle modtagne meddelelser.

INDSTILLING AF APPEN TELEPASS TRUCK

Kontrollere enhedens data og indstillinger



Siden **Instrumentbræt** viser følgende oplysninger:

- enhedsstatus og -id
- indstillet sprog
- indstillet vægt og antal akser
- eventuelle modtagne meddelelser

Kontrollere køretøjets data



Siden **Køretøjsinfo** viser følgende oplysninger:

- køretøjets nummerplade og land
- emissionsklasse
- akser og trukket vægt

Vælg sproget



1. Vælg det ønskede sprog og tryk derefter på **OK**.
2. Vælg **Gem** for at bekræfte indstillingerne.

Indstil køretøjets vægt



1. Vælg den korrekte vægtkategori og tryk derefter på **OK**.
2. Vælg **Gem** for at bekræfte indstillingerne.

Indstil køretøjets akser



1. Vælg det korrekte antal akser og tryk derefter på **OK**.
2. Vælg **Gem** for at bekræfte indstillingerne.

Indstil betalingsfritagelsen



1. Slå fritagelsen til eller fra.
2. Vælg **Gem** for at bekræfte indstillingerne.

Vis meddelelserne



Denne side viser de modtagne meddelelser.

KØRSEL

Før du starter rejsen

Afhængigt af tjenesteudbyderen og det land, du rejser igennem, skal du overholde følgende anvisninger.

Anvisninger	Service										
	GO Østrig	Skandinavien	LKW-Maut Tyskland	eToll Polen EETS	HU-GO Ungarn	LSVA Schweiz	TOLLPASS Bulgarien	Myto SK Slovakiet	Go Slovenien	Kroatien	Viapass Belgien
Køretøjsklæring Sørg for, at oplysningerne i køretøjsklæringen, der følger med enheden, stemmer overens med køretøjet og den installerede enhed.	•	•	•	•							
Akser Kontrollér, at antallet af akser og andre indstillede data svarer til køretøjets faktiske egenskaber.	•		•	•	•	•	•	•	•	•	
Vægt Kontrollér, at den indstillede vægt svarer til den maksimale transportable vægt, inklusiv eventuel anhænger.			•	•							
Håndværkerfritagelse Kontrollér, at betingelserne for håndværkerfritagelsen er til stede.			•								
Viapass - obligatoriske anvisninger Se Obligatoriske instruktioner for at køre i Belgien (Viapass service).											•

Fejl meddelelser

Enheden kan rapportere følgende fejl.

Meddelelse	LED	Beskrivelse	Hvad skal du gøre
Fritagelsesfejl	● (rød)	(Kun Tyskland) Håndværkerfritagelse slået til. Debitering af gennemkørsler midlertidigt suspenderet.	Når du vender tilbage til det tyske vejnet, skal du sikre dig, at du stadig opfylder de krav, der giver dig ret til fritagelsen.
LTE-fejl	● (rød)	Manglende radiosignal	Betal for transit med et andet betalingsmiddel.
GNSS-fejl	● (rød)	Manglende satellitsignal	
OBU spærret, kontakt leverandøren	● (rød)	Enheden er blokeret af tjenesteudbyderen	Kør ikke på betalingsveje. Kontakt tjenesteudbyderen.
Tjenesten er ikke aktiv i dette område	● (rød)	Elektronisk vejafgift ikke aktiv i transitområdet	
Manipulation registreret, kontakt leverandør	● (rød)	Et forsøg på at manipulere med enheden er blevet registreret	Kør ikke på betalingsveje. Kontakt tjenesteudbyderen.
OBU batteriadvarel, tilslut det originale strømforsyningskabel til OBU'en så hurtigt som muligt	☀ (blinker rødt)	Strømforsyningskabel frakoblet	Tilslut strømforsyningskablet igen.
OBU temperaturalarm, kontakt leverandøren	☀ (blinker rødt)	Enheden er overophedet	Sluk for køretøjet, og vent på, at enheden er kølet af.

PLEJE AF ENHEDEN

Rengøring



Til rengøring skal du bruge en blød klud, der eventuelt er fugtet med et universalgreningsmiddel.

OBS:

- Spray ikke rengøringsmiddel direkte på enheden.
- Brug ikke opløsningsmidler eller slibende materialer.

Returnering af enheden



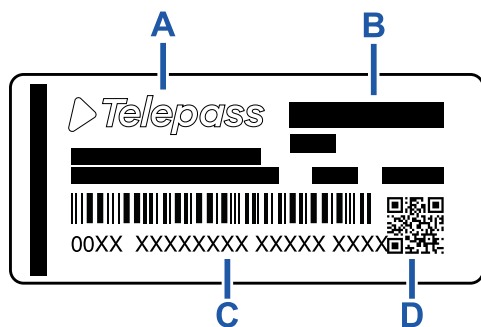
Bortskaf ikke enheden sammen med usorteret husholdningsaffald.

Aflever den på en kommunal WEEE-genbrugsstation eller returner den til den sædvanlige kontaktperson og/eller en Telepass SpA.

Tekniske egenskaber

Mål	95 x 66 x 27 mm
Vægt	120 g
Udvendigt materiale	Genbrugsplast (ABS)
Kapslingsklasse	IP 41
Driftstemperatur	Fra -30 °C til +70 °C
Opbevaringstemperatur	Fra 5 °C til +40 °C
Strømforsyning fra køretøj	5 V cc - 2 A (min.)
Indvendigt batteri	Genopladeligt batteri (supercap) 3,9 V dc/155 mAh (ved 3,67 V) - 311 mAh (ved 3,90 V)
Restspænding (kun DSRC)	3,0 V cc - 225 mAh (cr2032)
Radiofrekvensbånd	2G (GSM): 900/1800 MHz 3G (WDCSMA): 900 MHz LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz GNSS: 1151-1214/1215,6-1350/1559-1610 MHz DSRC: 5,785-5,815 GHz
Udgangseffekt	2G (GSM): Klasse 1 (30 dBm ±2 dB), Klasse E2 (26 dBm ±3 dB), Klasse 4 (33 dBm ±2 dB), Klasse E2 (27 dBm ±3 dB) 3G (WDCSMA): Klasse 3 (24 dBm +1/-3 dB) LTE (FDD): Klasse 3 (23 dBm ±2 dB) DSRC: -14 dBm
Standard GNSS	GPS, Galileo, GLONASS

Etikette bagpå



- A** - Navn på og oplysninger om producenten
- B** - Modelnavn og tekniske data (IP-beskyttelse og strømforsyning)
- C** - Enhedens serienummer og stregkode til DSRC-moduloplysninger
- D** - QR-kode for at få adgang til Telepass-siden

Anden mærkning

	Enhed underlagt WEEE-direktivet (2012/19/EU).
	Enhed underlagt RoHS-direktivet (2011/65/EU).
	CE-mærkning

Sikkerhedsoverholdelse og godkendelse

Producenten, Telepass SpA, erklærer, at denne type radioapparat ETOLLKITL er i overensstemmelse med direktivet 2014/53/EU. Den fulde tekst af EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende internetadresse: <https://www.telepass.com/it/truck/supporto>

CE	0051-RED-0118
Godkendelse	NSAI i henhold til forordning UNECE R10

Garanti

For detaljerede garantioplysninger, se serviceaftalen og kontakt tjenesteudbyderen.

Oplysninger om producenten

Telepass SpA
Via Laurentina, 449 - 00142 Rom (RM) - Italien
www.telepass.com